SÉCURITÉ
RENDEMENT
SERVICE
CAISSE POPULAIRE VANIER LTÉE
233, CH. MONTRÉAL, VANIER, ONT.

58e ANNEE — No 137 OTTAWA, VENDREDI 6 NOVEMBRE 1970 36 PAGES — LE NUMERO : 10¢ DERNIÈRE ÉDITION

LE DROIT

Interdiction maintenue

(De la PC) — La Commission de la capitale nationale a refusé de revenir sur sa décision d'interdire les motoneiges dans le parc de la Gatineau.

Dix des 24 détenus

Accusés de "conspiration séditieuse"

par Bernard RACINE de la Presse canadienne

MONTREAL (PC) — Diverses accusations allant jusqu'à celle de conspiration séditieuse ont été portées jeudi après-midi contre 24 personnes, dont trois femmes, arrêtées et détenues en vertu de la Loi sur les mesures de guerre. Dix hommes sont accusés d'avoir participé "à une conspiration séditieuse visant à un changement de gouvernement au Canada et plus particulièrement dans la province de Québec, en préconisant l'usage de la force". Ces accusés sont:

— L'avocat Robert Lemieux, qui dans le passé avait défendu devant les tribunaux des membres du FLQ et qui, après les enlèvements du haut-commissaire James Cross et du ministre Pierre Laporte, avait été choisi comme l'un des deux médiateurs chargés de négocier les modalités de libération des deux hommes.

— Le leader syndical Michel Chartrand, président du Conseil central des Syndicats nationaux de Montréal.

— Le journaliste Jacques Larue-Langlois, ancien employé du service de publicité de Radio-Canada; l'écrivain Pierre Vallières et le sociologue Charles Gagnon.

— Les cinq autres, tous des jeunes hommes, sont: Robert Langevin, Côme Leblanc, Gilles Cormier, Raymond Cormier et Jean Boisjoly.

Les accusations ont été portées en Cour du Banc de la reine, devant le juge Ignace Deslauriers, de la Cour supérieure, sous la procédure de mise en accusation préférentielle — preferred indictment — qui permet d'envoyer les accusés à leur procès sans passer par l'enquête préliminaire. Tout cautionnement a été refusé aux personnes accusées qui subiront leur procès le 7 janvier.

L'accusation de conspiration séditieuse, portée sous la section 62 au Code pénal, comporte une peine maximum de 14 ans de prison.

Toutes les 24 personnes qui ont comparu hier ont été accusées d'avoir appartenu à une association illégale. Les autres accusés sont: Jean-Luc Arène, Pierre Beauchamp, Jean-François Brossin, Pierre Carrier, Gérard Lachance, André Lavoie, Gilles L'Espérance, Clément Roy, Luc Samson, Normand Turgeon, Frederick Vickerson. Les trois femmes sont Mme Andrée Ferretti, Lise Balcer et Lise Rose.

Larue-Langlois et Vallières ont été accusés de s'être portés à des voies de faits simples sur la personne de M. Ron Golden, journaliste de l'agence Reuter, lors d'une conférence de presse tenue par l'avocat Robert Lemieux.

Vallières a aussi été accusé d'avoir tenu des propos séditieux; Boisjoly et Leblanc ont été accusés de port d'arme illégal et Langevin a été accusé d'avoir publié des libelles séditieux, "en écrivant et distribuant un cahier préconisant l'usage de la force pour remplacer un gouvernement légalement établi au Canada".

Boisjoly, Langevin, les deux Cormier, Leblanc et Roy ont été accusés d'avoir "préconisé ou favorisé les actes, desseins, principes ou ligne de conduite de l'association illégale".

Ont été accusés d'avoir "communiqué des déclarations pour le compte de l'association illégale": Boisjoly, les deux Cormier, Langevin et Leblanc. Roy a été accusé de plus d'avoir "préconisé ou favorisé l'emploi de la force ou la perpétration de crimes ou y a eu recours, comme moyen de réaliser un changement de gouvernement au Canada". Dans le cas de Vickerson, un anglophone, l'acte d'accusation lui a été lu en anglais.

Détails

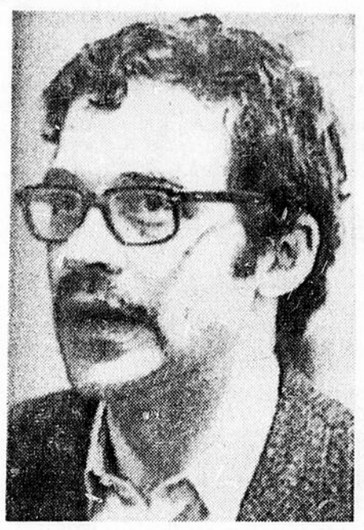
Lemieux, Chartrand, Vallières, Gagnon et Larue-Langlois ont été les premiers à comparaître. Ils ont tous refusé d'enregistrer des plaidoyers de culpabilité ou de non-culpabilité, prétextant que l'acte d'accusation était trop vague. L'accusation spécifiait que leur participation à une conspiration séditieuse s'était produite entre le 1er janvier 1968 et le 16 octobre 1970.

Me Lemieux a commencé par présenter une motion de récusation du président du tribunal notant qu'il n'existait pas de prisonnier politique au pays. "Si je suis accusé régulièrement par une cour régulière devant un tribunal régulièrement constitué ma cause devrait être entendue en cour no. 1, au Palais de justice, a-t-il dit. Vous n'êtes pas un juge régulier".

Le juge Deslauriers a répondu que l'objection valait ce qu'elle valait et que c'était à lui, l'accusé, à la faire valoir en temps et lieu. Il a ensuite permis aux cinq accusés de se retirer et d'étudier les actes d'accusation, avant d'enregistrer leur plaidoyer.

A leur retour en cour, Me Lemieux, parlant au nom du groupe, a présenté une motion de rejet. Il a affirmé que l'accusation était trop vague et que c'était son droit

(Suite à la page 2, col. 1)



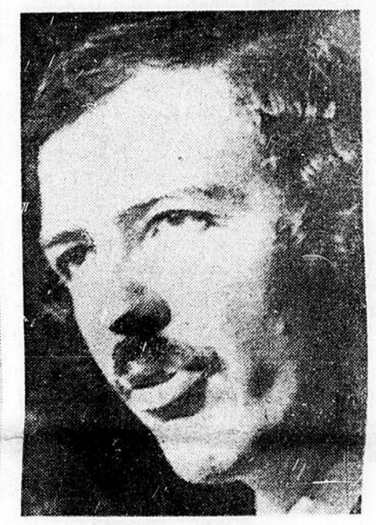
Charles Gagnon



Michel Chartrand



Pierre Vallières



Robert Lemieux

Selon Claude Ryan, conférencier à Hull

Le choix devra se faire entre trois démocraties

par Jean-Noël BILODEAU du DROIT

Le choix entre le fédéralisme et le souverainisme n'est plus le choix fondamental.

Il faudra choisir entre la démocratie artificielle à la Trudeau, la démocratie totalitaire du FLQ et la démocratie honnête que certains hommes ont commencé à chercher.

M. Claude Ryan, directeur du quotidien Le Devoir, invité hier soir de "l'Opération démocratie" au Centre diocésain de Hull, a mis de côté le ton froid du logicien de "l'hypothèse canadienne".

Devant plus de 400 personnes, le journaliste s'attaque au gouvernement fédéral, plus particulièrement au premier ministre Trudeau, dont il dénonce "l'abus de pouvoir".

Et aux questions plus précises de l'auditoire, il répond: "Si nous en venions un jour à faire un choix entre les diverses démocraties que j'ai énumérées, je puis vous assurer que "Le Devoir" se rangera du côté du peuple et de la démocratie réelle et non du côté de "l'establishment", quel qu'il soit".

"Je ne suis attaché, dit-il, à aucun dogme politique, sauf la défense de la liberté."

Confiant que "les événements des dernières semaines nous obligent à refaire nos idées", M. Ryan explique que "son évolution sera intéressante à suivre dans les prochains mois".

Les questions fusent encore et, cette fois, M. Ryan doit préciser sa pensée sur cette "souveraineté" dont le mot est revenu à quelques reprises au cours de son exposé. "C'est la nouvelle génération qui va offrir la réponse, dit-il, . . . il y a tant de travail d'éducation politique à faire."

Le gouvernement Bourassa

Le gouvernement Bourassa aura de la difficulté à se relever de la crise actuelle.

Il pourrait être force de démissionner avant la fin de son mandat prévue pour 1974.

M. Ryan, désormais, parle de la nouvelle "dépendance morale" du gouvernement québécois vis-à-vis du gouvernement fédéral.

"S'il faut se rapporter, dit-il, à certains indices lors des récents événements tragiques, il sera très difficile pour le gouvernement de M. Bourassa de survivre à un autre obstacle majeur, en dépit de sa forte majorité en Chambre et sans même qu'il y ait de complot."

Un mouvement de pressions populaires pourrait, selon M. Ryan, provoquer cette démission du Gouvernement.

L'exposé

Le style lapidaire de Claude Ryan a surpris l'auditoire. Celui qui dénonçait dans un éditorial paru hier dans "Le Devoir" les "simplifications dangereuses" de M. Trudeau, poursuivait sa polémique contre un premier ministre dont la notion de démocratie se résume, selon lui, à un "act of faith in a new God", un acte de foi envers un nouveau Dieu.

A la suite de la longue ovation qui l'accueillit dans la salle, M. Ryan a aussitôt lancé qu'il "était heureux de venir à Hull, tout près de la capitale fédérale, pour venir saluer son ami M. Trudeau et lui dire qu'il n'avait pas peur ni de ses lois, ni de sa police, ni de ses "top level sources" qui n'osent pas s'identifier".

"Le Gouvernement et les autorités qui se sont prêtés à un tel jeu de rumeur de complot pour remplacer le gouvernement du Québec doivent assumer leurs responsabilités."

"Ils ne m'ont pas empêché de travailler, a-t-il ajouté, et qu'ils sachent qu'ils vont m'avoir longtemps dans les jambes."

Dans son exposé, M. Ryan a soulevé une autre fois les questions que l'on pose depuis l'instauration de la Loi des mesures de guerre.

"Implicitement et potentiellement, a-t-il dit, cette loi met le Québec sous la tutelle d'Ottawa. Ses pouvoirs sont illimités. Le gouvernement fédéral ne s'est pas servi de tous ces pouvoirs, mais il n'en demeure pas moins que le geste est posé."

"C'était l'occasion, a-t-il ajouté, pour le gouvernement Bourassa d'affirmer sa personnalité et prouver qu'il avait une maturité. Il ne l'a pas fait. Je suis convaincu que ce gouvernement aurait alors pu

(Suite à la page 2, col. 3)

La communion distribuée par de simples fidèles

Une halte dans la réforme liturgique

Si l'on devait résumer la troisième instruction sur la liturgie publiée aujourd'hui à Rome, on pourrait dire:

1—qu'elle propose une halte permettant à tout le peuple de Dieu de faire le point sur la liturgie de la célébration eucharistique,

2—qu'elle interdit certaines initiatives non conformes à l'esprit liturgique,

3—et qu'elle invite fidèles et pasteurs à rechercher ensemble — en communion avec les évêques — certaines possibilités pastorales nouvelles.

Devant une évolution qui a provoqué des résistances injustifiées et devant certaines impatiences qui ont suscité des initiatives personnelles "souvent contraires aux règles fondamentales de la liturgie", la Congrégation romaine préposée au Culte divin invite pasteurs et fidèles à faire le point. "Pour que soit maintenue et renforcée, dans la liturgie, l'harmonie féconde et tant désirée qui est le caractère propre de la communauté chrétienne".

Si la réforme en cours a pour but de simplifier formules et rites, elle ne veut cependant pas dépouiller le plus grand acte du culte chrétien de son caractère sacré, de sa dignité et de sa beauté.

Aux chrétiens essoufflés par des changements — pas toujours bien expliqués — qui répondent à des sensibilités nouvelles, à un plus grand désir de participation, elle propose une révision complète qui favorisera une meilleure compréhension.

Aux impatients qui battent la marche sans souci des frères lambins ou retardataires, elle propose de ralentir le pas pour favoriser l'harmonie, la communion réelle chez tous ceux qui partagent le même pain.

D'où la nécessité chez les uns de secouer une certaine torpeur et chez les autres de ne pas heurter inutilement d'autres sensibilités par des initiatives parfois fantaisistes.

Dans cette perspective, on comprendra mieux que l'Instruction romaine suspende pour la messe les permissions de procéder à certaines expériences. Rappelant d'autre part, que la "Liturgie de la parole ne peut être séparée de la liturgie eucharistique", parce qu'elles forment ensemble, dans la messe, un seul acte de culte, on comprendra mieux que l'Instruction n'autorise pas de lecture non biblique dans la célébration de la messe. L'Ecriture Sainte, Parole vivante de Dieu, possède en effet, une dignité unique.

Dans cette même perspective, on comprendra que "l'Eucharistie

(Suite à la page 2, col. 1)

Reçue par la police

Une récente photographie de Cross?

MONTREAL (PC) — Le quotidien montréalais The Gazette écrit aujourd'hui que la police aurait reçu une enveloppe contenant une photographie du diplomate britannique James Cross, enlevé, le 5 octobre, par le FLQ et il rapporte que la photo portait, au verso, la présumée signature de M. Cross.

On ignore cependant à quelle date la photo a été prise et quand elle a été signée, ajoute le quotidien. On ignorait également si la signature était bel et bien de la main de M. Cross. D'ailleurs, la police s'est refusée à confirmer l'existence de la photo.

Selon The Gazette, la photographie montre M. Cross assis seul sur une boîte, en train de jouer aux cartes. La boîte porterait l'inscription "explosifs". Sur le dos de la photo, les mots: "J. Cross".

Lettre

La photo était accompagnée d'une lettre, ajoute le quotidien. La teneur de ce document n'avait pas été divulguée et l'on ignorait si elle venait des ravisseurs du diplomate.

La police aurait reçu l'enveloppe au cours des dernières 48 heures.

On est sans nouvelles "officielles" de M. Cross depuis la découverte, le 18 octobre, d'une lettre écrite par le diplomate. La police avait alors confirmé que la signature de cette lettre était bien celle de M. Cross.

Trudeau à la TV

La fin du terrorisme pas encore en vue

(PC) — Le premier ministre Trudeau a déclaré, hier soir, que l'apogée de la crise que connait le Québec est probablement dépassé, mais que le problème de la violence est encore loin d'être réglé.

"La fin du terrorisme n'est pas encore en vue", a ajouté le premier ministre canadien, qui était interrogé dans le cadre de l'émission "Encounter", au réseau anglais de la société Radio-Canada.

"Des tactiques terroristes ont été employées dans toutes les régions du Canada et, par conséquent, le terrorisme pourrait se manifester en d'autres endroits."

Il a ajouté qu'il n'était pas question de décréter des élections par suite des décisions prises par le Gouvernement pour régler la crise actuelle au Québec.

"Ecoutez, a-t-il dit, nous avons été élus il y a un peu plus de deux ans pour administrer . . . et nous allons continuer.

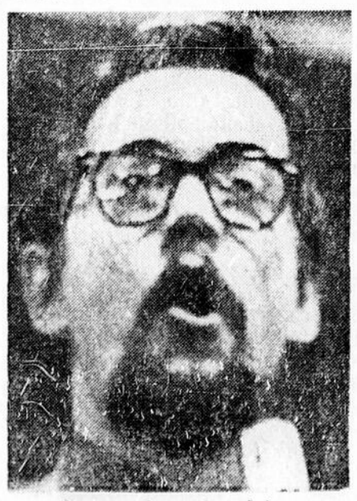
"Franchement, je n'ai pas le temps de m'occuper d'élections".

Appui massif

M. Trudeau croit que la population accorde un appui massif au Gouvernement, car les gens craignent les conséquences du terrorisme.

Le peuple canadien est resté calme, a-t-il dit, et il ne craint pas que cette crise ait des conséquences fâcheuses pour le Gouvernement.

Alors qu'on lui demandait si cette crise allait aider ou nuire à sa lutte contre le séparatisme au Québec, le premier ministre a rétorqué: "Je ne sais pas".



Jacques Larue-Langlois

"Je continuerai à combattre le séparatisme par des moyens légaux et démocratiques . . . et on ne mettra pas fin à cette lutte avec la violence".

M. Trudeau a souligné que le problème que pose le terrorisme n'a pas été résolu ailleurs dans le monde. Cela peut se produire partout où des groupes de citoyens veulent renverser un gouvernement.

Lois spéciales

Des lois spéciales seront proclamées si les pouvoirs ordinaires ne sont pas suffisants pour contenir les situations.

Répétant les raisons qui ont motivé la décision du Gouvernement de proclamer la Loi des mesures de guerre, le 16 octobre, M. Trudeau a ajouté qu'il y avait visiblement beaucoup de confusion et un très grand état de tension au Québec. Il a déclaré que certaines personnes avaient des opinions confuses au sujet de l'autorité et ont eu tendance à aller trop loin.

En réponse à une question, M. Trudeau a affirmé que, s'il avait été dans l'Opposition, il aurait probablement critiqué un Gouvernement qui aurait décidé de proclamer la Loi des mesures de guerre. "Mais le pays était en danger et nous devions recourir à des mesures extraordinaires."

SOMMAIRE

Bandes illustrées	28
Cinéma	26-27-28
Editorial	6
Finance	16
Horoscope	28
Hull et Québec	19-20
Mots croisés	35
Petites annonces	30 à 35
Pour vous, mesdames	15
Sport	21 à 24
TV	2
Nécrologie	35

Pour des raisons d'ordre technique, le guide TV est publié en blanc. On le trouvera dans les pages de 7 à 12.

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit)	25-30
MAXIMUM (demain)	35-40

On retrouve 140 sacs

Une quantité de courrier égaré à Montréal il y a quelques mois durant le conflit postal vient d'être retrouvé.

Une communication du ministère des Postes fait en effet savoir que 140 sacs de courrier contenant pour la plupart des articles de deuxième et de troisième classe ont été découverts ces jours-ci dans deux camions postaux remisé à l'époque du conflit.

On se souvient qu'à la suite du rapport Goldenburg, le ministère des Postes s'est porté acquéreur de tout l'équipement de l'ancienne compagnie assurant la livraison postale ainsi que de celui des nouvelles entreprises dont les contrats étaient finis.

Comme on avait donc alors un surplus de camions, environ 80 d'entre eux ont été remisés.

Le courrier a été découvert, ces jours-ci lorsque des camions additionnels étant requis, on a fait l'examen de véhicules remisés qu'on se proposait de remettre en service.

à l'affiche ce soir

7h30
29 Que sera sera★
46 Julia★
10 En première: "La flotte se mouille"★

8h
29 Donald Lautrec "chaud"★
8 13 Friday Nigh Movie: "Secret Ceremony"

8h30
29 Les règles du jeu★

9h15
10 En vedette — "Les deux pianos"

10h
29 Format 60
10 Toute la ville en parle

10h30
10 Le 10 vous informe

11h
29 Téléjournal
10 La couleur du temps★

11h05
10 En pantoufles: "Marie-Soleil"

11h20
2 Nouvelles du sport
9 Dernière édition et sports

11h30
29 Cinéma: "Comment réussir en amour"

12h40
10 En pantoufles: "Le baiser du Vampire"

Indemnisation; plus de précision; protection des Droits fondamentaux; droit au cautionnement; retrait de la rétroactivité

Les syndicats demandent des modifications au projet de loi

Le conseil d'administration de la Corporation des enseignants du Québec, le conseil exécutif de la Confédération des syndicats nationaux et la Fédération du travail du Québec ont fait connaître leur réaction au projet de loi visant à remplacer la Loi des mesures de guerre.

Après avoir déclaré que la nouvelle Loi ne change rien d'essentiel à la Loi des mesures de guerre, et pour éviter que cette attitude du Gouvernement ne conduise à des difficultés politiques plus grandes encore, les trois centrales ont suggéré au Gouvernement d'introduire dans son projet de loi les modifications suivantes:

—qu'il soit précisé à l'article 3, l'expression trop générale "tout groupe ou toute association" et que l'inégalité d'un autre groupe que le FLQ soit déclaré par le Parlement et non seulement le Gouvernement;

—que soit retirée de l'article 8 toute disposition ayant un effet rétroactif;

—que soient restraints les pouvoirs prévus aux articles 10 et 11 de perquisitionner et d'arrêter sans mandat, et celui de détenir une personne sans que des accusations soient portées contre elle;

—que soient appliquées des sanctions contre les autorités administratives et policières qui, dans l'application de cette Loi, dépasseront leur juridiction ou enfreindront la Loi des Droits de l'Homme (exemple: privé un détenu de communications ou de recours);

—que soit explicitement interdite l'utilisation sans permission expresse des autorités civiles compétentes, de l'écoute secrète des communications privées entre citoyens;

—que soit prévue l'institution d'une commission impartiale chargée de veiller au droit des personnes arrêtées et de leur venir en aide. Cette commission, dotée de pouvoirs réels aurait accès à la liste des détenus, pourrait réclamer la libération sur-le-champs des personnes arrêtées par erreur, surveillerait l'application de la Loi, le traitement des prisonniers et l'indemnisation des détenus relâchés sans accusattion. Cette commission ferait rapport au Parlement;

—que le pouvoir de rendre la liberté sous caution soit rendue au pouvoir judiciaire;

—que la Déclaration canadienne des Droits de l'Homme prévale sur la loi spéciale en ce qui touche, entre autres choses, les arrestations et la détention arbitraires;

—que l'on en revienne aux lois pénales ordinaires en vigueur dans tout le pays et ce dans un délai plus bref que celui indiqué dans la Loi.

Cette communication a été transmise par le président de la CEQ, M. Yvon Charbonneau, à la Fédération des enseignants de l'Ouest du Québec.

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévision de la Météo:

Régions de Montréal et Ottawa: fréquentes périodes ensoleillées aujourd'hui et samedi. Possibilité de brèves chutes de neige la nuit prochaine. Maximum de 35 à 40 aujourd'hui et samedi. Minimum d'environ 30 la nuit prochaine.

Régions de Québec, Laurentides, Cantons de l'Est, St-Maurice et Lac St-Jean: généralement nuageux aujourd'hui et samedi. Quelques brèves chutes de neige. Maximum de 35 à 40 aujourd'hui et samedi. Minimum de 25 à 30 la nuit prochaine.

Régions de Baie - Comeau, Rimouski, Gaspé et Sept - Iles: nuageux avec périodes de neige légère aujourd'hui. Vendredi nuageux avec chutes de neige locales dans l'après-midi. Maximum de 35 à 40 aujourd'hui et samedi. Minimum de 20 à 25 la nuit prochaine.

Voici un aperçu des températures relevées, hier, dans des villes de l'Amérique du Nord.

	Min.	Max.
Dawson	17	23
Prince George	23	38
Victoria	43	48
Jasper	21	—
Edmonton	10	23
Calgary	22	56
Prince Albert	15	43
Saskatoon	25	42
Regina	20	40
Winnipeg	29	51
Churchill	27	29
Kapuskasing	30	36
North Bay	30	37
Sudbury	32	38
Windsor	37	48
London	36	46
Toronto	40	46
Kingston	32	41
Ottawa	30	40
Montréal	34	44
Québec	29	41
Fredericton	25	40

Dans les programmes de développement économique

La priorité demandée pour la classe rurale

par Donat VALOIS

(PC) — Le Conseil canadien de l'aménagement rural a pressé, jeudi, les gouvernements d'accorder "la plus haute priorité" à la classe rurale, dans leurs programmes publics de développement économique.

Dans un rapport de 90 pages, intitulé "Le Canada rural de 1970: Perspectives et problèmes", rendu public à Ottawa, le CCAR soutient aussi que les ruraux doivent pouvoir participer à l'élaboration des programmes destinés à solutionner leurs problèmes.

Car, prédit-il, s'il n'y a pas participation, il y aura confrontation.

"Dans le contexte politique violent d'aujourd'hui, avertit le Conseil, la confrontation pourrait bien être sanglante et destructive".

Le CCAR, organisme consultatif auprès du ministre de l'Expansion économique régionale, M. Marchand, en matière de développement rural, fait état, dans son rapport, de l'inégalité des chances qui sépare les citadins et les ruraux au Canada.

"Ces gens ne doivent pas devenir nos oubliés, dit-il. Le chômage et le sous-emploi sont généralement plus élevés dans les régions rurales que dans les centres urbains. En outre, même ceux qui travaillent gagnent moins.

"Les ruraux tendent à vivre dans de vieilles maisons surpeuplées, par comparaison avec les citadins. Ils sont plus mal servis en fait d'installations sanitaires et éducatives et autres ressources d'ordre libéral. Généralemeft parlant, ils participent beaucoup moins que les citadins aux éléments de confort et aux commodités de la vie moderne".

Doute

Le CCAR doute que l'approche du développement économique par le "pôle de croissance" adoptée par le ministère de M. Marchand "réussisse beaucoup à relever le bas niveau de vie de tant de ruraux".

En conséquence, il invite le ministre à réafirmer hautement l'intérêt du ministère pour le développement rural et à créer une nouvelle division chargée uniquement de ce développement.

Il recommande que les programmes du ministère soient constamment évalués et que des études d'appréciation soient rendues publiques.

Le public devrait être constamment informé des objectifs, des mesures et des programmes du ministere, estime-t-il.

Toutes les opérations du ministère doivent comporter, selon lui, un mécanisme de participation du public à l'échelon des décisions, des programmes et des entreprises.

Le Conseil affirme qu'il faut implanter "la démocratie active" dans les faits, plutôt que dans les seules paroles.

Il reconnait que les ruraux ne forment aujourd'hui qu'une petite proportion de toute la population canadienne, mais il croit qu'il serait "moralement désastreux" pour tout le Canada, que les ruraux s'en trouvent oubliés, exploités ou défavorisés, par rapport à ce qu'elle est aujourd'hui.

Quant au revenu du travailleur agricole par rapport à celui de la ville, il a été parfois jusqu'à 60 pour cent inférieur dans certaines régions du pays, entre les années 1960 et 1964.

Durant ces années, le travailleur non agricole recevait un salaire de 49 pour cent supérieur à celui des régions rurales au Canada.

Au Québec, alors que le travailleur agricole touchait en moyenne, $1,431 par année, celui de la ville recevait $3,645.

"Accusés de" conspiration . . .

(Suite de la première page)

de savoir exactement de quels actes il était accusé, avant d'enregistrer son plaidoyer.

Les autres membres du groupe ont adopté la même attitude, Gagnon et Vallières faisant même remarquer qu'ils étaient en prison durant une bonne partie de la période mentionnée dans l'acte d'accusation.

Honte

"Si vous rejetez cette motion, a déclaré Me Lemieux, vous devriez avoir honte."

Affirmant que les accusations étaient mal fondées, Gagnon a déclaré que le seul but de ces accusations était de les garder en prison. Chartrand a admis qu'il avait déjà attaqué la justice, mais il a affirmé qu'il en avait moins dit sur le sujet que M. Diefenbaker lui-même. Il a déclaré que les accusations portées dénotaient un gouvernement faible et "un ministre de la Justice plus petit que Duplessis".

Il a déclaré que lui et les quatre autres membres du groupe avaient joui d'un traitement de faveur depuis leur incarcération dans les cellules de la Sûreté du Québec: pas de douche durant plusieurs jours, pas de crayon et donc aucun moyen de préparer leur défense.

Le juge s'est montré extrêmement patient avec les accusés qui profitaient de l'occasion qui leur était offerte pour se vider le coeur. Aucun des cinq n'a voulu enregistrer son plaidoyer.

Le juge Deslauriers a finalement décidé qu'aucun des accusés n'avait invoqué des arguments valables pour une motion de rejet, mais seulement des arguments pour une motion de détails. Au nom des accusés, il a enregistré des plaidoyers de non-culpabilité, leur laissant le soin de présenter leur motion de détails à leur procès.

Me Robert Burns, qui représentait Chartrand, a contesté la juridiction du tribunal, tout comme Me Lemieux. Larue-Langlois, Vallières et Gagnon ont refusé les services d'un avocat. Me Lemieux a décidé qu'il plaidait sa propre cause, aidé par des conseillers juridiques.

Aux demandes de cautionnement de la part du groupe, le juge a répondu qu'il leur fallait pour cela obtenir le consentement du procureur général.

Lors de la comparution des cinq autres accusés de conspiration séditieuse, Me Bernard Lamarche a aussi présenté au juge une motion de rejet qui lui a été refusée.

Me Lamarche avait invoqué le manque de détails dans l'acte d'accusation, où la nature des actes commis n'était pas mentionnée. "C'est un droit inaliénable de la défense de connaitre avec une certaine précision la nature des actes séditieux," imputés aux accusés. Le juge a aussi refusé la demande de cautionnement présentée par Me Lamarche, parce que la demande aurait dû être présentée par écrit.

Isolement

Me Bernard Mergler a demandé à la cour de recommander au procureur général de permettre à Beauchamp d'être libéré sous cautionnement. Dans le cas de Jean-Luc Arène, Me Mergler a révélé que son client avait été tenu dans l'isolement total depuis le 16 octobre. Il a rappelé à la cour que l'isolement portait souvent au suicide. Il a demandé que son client soit traité comme les autres détenus. Me Mergler a aussi révélé qu'un avocat et que le comité des Droits de l'Homme avaient fait des représentations dans ce sens, mais sans succès, auprès du procureur général.

Dans le cas de Normand Turgeon, Me Mergler a affirmé que son client avait été battu alors qu'il était détenu et il a demandé à la cour de faire des recommandations pour que cette situation cesse. Il a demandé, mais le juge a refusé, que Turgeon soit amené aujourd'hui au Palais de justice devant un juge afin de porter plainte.

Dans le cas de chacun de ses clients, Me Mergler a décliné la juridiction de la cour.

Les comparutions ont eu lieu dans une cour au sixième étage du quartier général de la Sûreté du Québec, à Montréal, devant un grand nombre de journalistes. Des précautions extraordinaires de sécurité avaient été prises par la police

Tous les journalistes avaient été fouillés à leur entrée en cour et n'avaient pu apporter en cour ni camera ni magnétophone. Pour commencer, on leur avait même enlevé leurs crayons à certains journalistes qui purent cependant les reprendre avant le début de l'audience.

Peines

Le fait d'être trouvé coupable d'avoir appartenu à une association illégale comporte une peine maximum de cinq ans de prison ou de $5,000 d'amende ou les deux. La tenue de propos séditieux, la communication de déclaration pour le compte d'une association illégale, la préconisation d'actes, de desseins, de principes ou ligne de conduite d'une association illégale et la préconisation de la force ou de la violence pour renverser un gouvernement comportent les mêmes peines.

La tenue de propos séditieux comporte une peine maximum de 14 ans d'emprisonnement, le port d'arme illégal, de six mois de prison ou de $500 d'amende et les voies de fait simples, de deux ans de prison.

Dans d'autres parties de la province, 13 autres personnes ont aussi été accusées de divers chefs d'accusation en rapport avec une association illégale. Ni à Montréal, ni en province, on n'a révélé l'âge ou le lieu de résidence des accusés. Cependant, la formulation des actes d'accusation permet de présumer que Roy, Arène, Lise Balcer et Lise Rose habitent Longueuil et que Turgeon et Beauchamp habitent St-Jérôme.

La liste des personnes devant comparaitre jeudi devant le juge Deslauriers comportait 27 noms mais seulement 24 personnes ont comparu. Les noms des trois autres personnes n'ont pas été mentionnés en cour.

De plus, deux couples mariés ont comparu mardi en cour à Sherbrooke, sous l'accusation d'avoir distribué des écrits appuyant une association illégale. Il s'agit de Réal Jodoin, âgé de 23 ans, et de son épouse, Jeannine, âgée de 24 ans, de Longueuil et de Maurice Gauthier, 22 ans, et son épouse de 21 ans Jacinthe. Il avaient tous été appréhendés sur le campus de l'Université de Sherbrooke, le 18 octobre.

A Montréal, les hommes accusés de conspiration séditieuse ont comparu en deux groupes de cinq. Les autres accusés ont comparu séparément. Sauf le premier groupe, les autres accusés sont restés calmes, quelques-uns se contentant simplement de demander au juge la permission de dire quelques mots à leur avocat.

Mais le premier groupe avait été fort bruyant. Chartrand, Gagnon et Larue-Langlois portaient de fortes barbes et Me Lemieux avait une longue chevelure frisée et en broussailles.

En quittant la cour, Vallières a levé le poing droit et a crié : "Vive le FLQ. Nous vaincrons quels que soient les m . . . enfants de chienne qui veulent nous écraser."

Une halte dans . . .

doive se célébrer normalement dans un lieu sacré", sauf dans le cas d'une vraie nécessité à apprécier par l'évêque du lieu.

Enfin, le document romain ne veut pas fermer la porte à toute évolution ultérieure. Au contraire. Après avoir invité les Conférences épiscopales à procéder aux adaptations prévues, il rappelle que celles-ci, dans l'esprit du numéro 40 de la Constitution conciliaire sur la Liturgie, pourront étudier certaines expériences avec des groupes préparés et pour des périodes de courte durée, les conclusions de ces expériences devant être proposées à Rome.

La communion

CITE DU VATICAN (APF) — De simples fidèles pourront distribuer la communion dans l'Eglise catholique. Cette précision a été donnée, jeudi, par une "instruction" publiée par la Congrégation pour le culte divin qui souligne toutefois que l'autorisation du Saint-Siège sera nécessaire et que la désignation de ces fidèles sera faite par l'évêque local.

Il y a une dizaine de jours, un hebdomadaire italien avait publié un reportage sur une laïque italienne, Mlle Anna Sironi, qui se déclarait chargée d'une paroisse au Brésil et était photographiée en train de donner la communion. L'instruction rappelle toutefois que seul le prêtre peut prononcer la consécration de l'hostie.

Si les femmes ne peuvent toujours pas servir le prêtre à l'autel, elles se voient appelées à divers offices: par exemple, proclamer les lectures, à l'exception de l'Evangile, recevoir les fidèles aux portes de l'église, etc.

La musique

En ce qui concerne la musique, le document se borne à demander qu'elle soit en harmonie avec le caractère sacrée du lieu du culte et que les instruments ne soient pas trop bruyants. L'homélie ne devra pas être remplacée par un dialogue avec les fidèles. Les objets et vêtements liturgiques devront respecter la tradition. La messe pourra être célébrée en dehors de l'église avec l'autorisation de l'évêque. Mais on évitera de la dire dans une salle à manger ou sur une table réservée aux repas.

L'instruction pour l'application exacte de la constitution sur la liturgie est la troisième du genre. Elle clôture, la réforme décidée par le concile Vatican II et termine la période des expériences.

Le choix . . .

(Suite de la première page)

arriver à une solution plus humaine."

"C'est un miracle, conclut M. Ryan, que nous ayons eu un Canadien français au pouvoir. Si c'eût été Diefenbaker, je n'ose pas penser à ce qui serait arrivé."

Guy Joron

M. Guy Joron, député péquiste de Gouin, également invité à cette soirée d'information, avait tout d'abord exposé devant l'auditoire les questions auxquelles revint plus tard M. Ryan.

Soulignant que le Gouvernement devrait répondre aux élus des raisons qui l'ont poussé à imposer la Loi des mesures de guerre, "ne serait-ce que pour expliquer les dépenses non prévues au budget", le député a mentionné que le parti québécois demandait la convocation des Chambres et la constitution d'une enquête sur les circonstances de la situation que le Québec a vécue durant les dernières semaines.

M. David Lewis, député néo-démocrate de York-Sud aux Communes, a dû pour sa part contremander sa participation à cette soirée, puisqu'il était retenu par le débat sur le projet de loi qui doit remplacer la Lo ides mesures de guerere, celu ide "l'ordre publci".

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Les dimanches

Le français à la TV nuit à la religion

(PC) — Les cours de français télédifusés tous les dimanches à 10 h 30 sur les ondes de Radio-Canada, empêchent les fidèles de remplir leurs obligations religieuses et de se rendre à la messe de 11 heures.

Les responsables de la Knox Presbyterian Church, formulent cette plainte dans une lettre adressée au secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Tout en approuvant le but de ces cours, qui est de développer le bilinguisme, les auteurs de la lettre estiment que l'on pourrait modifier l'horaire du programme.

"En ces heures critiques, disent-ils, on a besoin de plus, et non de moins, d'attachement aux principes supérieurs des traditions judéo-chrétiennes."

Ces cours sont diffusés par Radio-Canada à Ottawa. Un porte-parole du cabinet de M. Pelletier, a déclaré, jeudi, que les plaintes au sujet des horaires des programmes doivent être adressées à Radio-Canada.

Mini-Loto 12412

POUR FACILITER VOS ACHATS DECOUPEZ ET CONSERVEZ



Des vins exquis qui prévalent par leur goût et valeur
VINS JORDAN

Bonsoir Lounge
Venez chanter avec
GLOVES McGINTY
qui joue le piano tous les soirs
DANSE
8 h p.m. à 1 h a.m.
SOIREE D'AMATEURS TOUS LES MERCREDIS
Tabu ROOM
Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT

LE THEATRE DE L'ARLEQUIN
OFFRE DES
COURS EN FORMATION THEATRALE
RENCONTRE A L'ESCALE
LE SAMEDI 7 NOVEMBRE
de 11 heures à 14 heures
Pour information: 827-1650

TELEMEDIA CKCH 97AM 95FM
différent de tous les autres ? OUI !

A PARTIR DU LUNDI 9 NOVEMBRE
tous les jours de midi à 9 h p.m.
H. DARWIN
présente
le groupe bien connu de
17 artistes européens et leurs collègues
DOUZIEME EXPOSITION ANNUELLE et VENTE
150 PEINTURES À L'HUILE ORIGINALES

Cette exposition est la plus grande jamais tenue en cette ville. Depuis deux ans, nous avons réservé nos peintures jugées de la plus haute qualité. Et nous sommes fiers de disposer de la plus grande variété de peintures à l'huile vendues à des prix jamais offerts auparavant au Canada.
Parmi les sujets assortis, se trouvent de merveilleux et intéressants paysages, des mers, des scènes urbaines, des personnages et autres portraits, des fleurs aux couleurs chatoyantes, des natures mortes, le tout dans les styles traditionnels et contemporains.

Grandeurs	Prix de catégorie	Prix de vente
14 x 16	$ 45.00	$16.00
18 x 22	$ 85.00	$28.00
23 x 27	$130.00	$44.00
27 x 35	$135.00	$46.00
27 x 35	$170.00	$56.00
32 x 44	$250.00	$84.00
31 x 55	$280.00	$94.00

CADRES DE QUALITE INCLUS DANS LES PRIX

SALLE DES CONGRES
CHATEAU LAURIER
OTTAWA
Dernier jour: Le MERCREDI 11 novembre
Entrée gratuite — Catalogue gratuit

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Obstacles à la reprise de la mission Jarring

NATIONS UNIES (AFP)—M. Gunnar Jarring, médiateur de l'ONU pour le Moyen-Orient, a essayé, jeudi, sans succès apparent, de renouer ses contacts avec Israël.

On apprenait en effet de source israélienne, hier, que M. Jarring a rendu visite, de sa propre initiative, à M. Abba Eban, ministre des Affaires étrangères d'Israël, à son hôtel, à New York, et a tenu avec lui une conversation sur la situation dans le Moyen-Orient.

M. Eban, précise-t-on de même source, a profité de cette occasion pour expliquer à M. Jarring la nature des obstacles à la reprise de sa mission de bons offices, en ce qui concerne le gouvernement israélien.

Ces obstacles consistent primo "dans le refus de l'Egypte d'éliminer les conséquences des violations des accords intervenus le 7 août dernier", dans le cadre du plan Rogers, et secondo dans la recommandation adoptée mercredi par l'Assemblée générale et rejetée par Israël qui constitue de l'avis d'Israël, "une ingérence dans la mission Jarring telle qu'elle est définie dans la résolution 242 du Conseil de sécurité".

La résolution adoptée mercredi par l'Assemblée priait notamment les parties au conflit du Moyen-Orient de reprendre leurs entretiens de paix sous l'égide de M. Jarring.

M. Eban, qui avait été mandaté au mois d'août par son gouvernement pour participer aux négociations Jarring, doit quitter New York, vendredi, pour la Californie, et rentrer en Israël la semaine prochaine.



(Photo PC)

UNE BOUCHEE COUTEUSE — Le premier ministre Trudeau a payé $2 pour goûter une pomme qu'il a achetée du jeune scout de 12 ans, John Kerr, de la 97e troupe d'Ottawa. Les scouts se préparent pour leur journée annuelle de la pomme. Le premier ministre a dû emprunter l'argent, pour déguster ce fruit autrefois défendu . . .

L'ordre public

Un seul député vote contre le projet de loi

par Pierre-Y. ALLARD
du DROIT

Seulement un député s'est élevé contre l'adoption, en deuxième lecture, du bill C-181 destiné à remplacer la Loi des mesures de guerre.

Il s'agit de M. David Macdonald, député conservateur d'Egmont (Ile du Prince Edouard), qui avait indiqué, au cours du débat, son intention de voter contre le projet de loi.

A son avis, le Gouvernement — malgré les déclarations de plusieurs ministres — n'a pas réussi à justifier cette législation.

M. Macdonald, un des plus jeunes députés du parti conservateur, a déclaré qu'il regrettait maintenant l'appui qu'il avait donné, le 19 octobre, à la Loi sur les mesures de eguerre.

Les Communes ont donc adopté, hier soir, le bill C-181 en principe par un vote de 152 contre 1.

Ce projet de loi, dont l'étude en troisième lecture a commencé dès ce midi, maintient le FLQ dans l'illégalité. Il adoucit toutefois certains aspects des mesures de guerre, notamment en ce qui a trait à la période maximum de détention, qui est réduite de 21 à 7 jours. Par contre, la nouvelle loi est rétroactive, ce qui n'était pas le cas pour la Loi sur les mesures de guerre.

Des amendements conservateurs, néo-démocrates et créditistes seront présentés aujourd'hui. Pour les deux premiers, le bill C-181 doit être épuré de certains articles répressifs. Pour les Créditistes, il doit être renforcé en y ajoutant, par exemple, une clause décrétant la peine de mort pour les "felquistes" coupables d'enlèvements ou d'assassinats.

Caouette : méthodes monstrueuses

Au cours du débat qui a précédé le vote d'hier soir, le Secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, avait fustigé les sorties du chef créditiste, M. Réal Caouette, qu'il a accusé de préconiser "les mêmes méthodes monstrueuses dont nous sommes victimes de la part du FLQ", et ainsi de "s'abaisser au niveau même des terroristes que nous combattons".

M. Caouette avait proposé qu'on place, sans procès, les présumés chefs terroristes — il avait mentionné Michel Chartrand, Robert Lemieux, Pierre Vallières et Charles Gagnon — au poteau d'exécution et qu'on en exécute dix pour chacun des otages détenus par le Front de libération du Québec.

"Je crois, a dit le secrétaire d'Etat, qu'il ne tenait pas un langage responsable, ni digne d'une nation civilisée".

Cette suggestion de M. Caouette, a poursuivi M. Pelletier, relève non seulement "de l'Etat policier, qu'il prétendait réprouver du même souffle, mais des Etats nazis ou fascistes des années 1930". M. Pelletier a rappelé que le chef créditiste avouait "qu'Hitler et Mussolini avaient été parmi les admirations de sa jeunesse".

Le ministre a souligné qu'à ce moment, il avait défendu M. Caouette contre les attaques de certains journalistes anglophones de Toronto qui le traitaient de "nazi capable d'assassinat". "Je l'ai défendu à l'époque, d'affirmer M. Pelletier, mais je dois avouer que depuis quelques jours je commence à douter d'avoir eu raison".

Quant aux accusations de M. Saulnier l'an dernier — autre point soulevé par le chef du Ralliement créditiste —, le Secrétaire d'Etat a déclaré que le Gouvernement avait étudié le dossier contre la Compagnie des jeunes Canadiens et qu'il n'y avait pas là "de preuves suffisantes pour procéder en justice contre les personnes mises en cause".

La mort dans l'âme

Dans un discours dont le ton ne correspondait que peu à celui de ses confrères libéraux, M. Pelletier a déclaré que c'était "la mort dans l'âme qu'il avait souscrit à la décision du Gouvernement de proclamer la Loi sur les mesures de guerre".

"Ce n'est pas de gaieté de coeur non plus, a-t-il ajouté, que je voterai en faveur du projet de loi — le bill C-181 — actuellement devant cette Chambre".

"Je respecte, de continuer, le ministre, très profondément le point de vue de ceux qui s'opposent à cette mesure. Je les envie d'avoir pu se persuader que la menace terroriste n'exige pas de mesures d'urgence, mesures fatalement restrictives des libertés personnelles que je considère, pour ma part, comme fondamentales pour ne pas dire sacrées".

Les dissidents ont le courage de leurs convictions. Mais, a dit M. Pelletier, ceux "qui voient le danger plus grand que le terrorisme fait courir à la liberté, voire à la vie des personnes" doivent eux aussi avoir le courage de leurs convictions.

Le Secrétaire d'Etat a dit souhaiter que les mesures spéciales contenues dans le bill C-181 disparaissent le plus tôt possible et que les libertés en sortent "renforcées".

C'est un "tragique paradoxe", a conclu M. Pelletier, que les droits de la personne sont menacés de toutes parts, "d'un côté par le terrorisme et de l'autre, nous devons le reconnaître, par l'abus des mesures que le terrorisme rend nécessaires".

Diefenbaker

De son côté, l'ancien premier ministre conservateur John Diefenbaker a blâmé le chef du gouvernement canadien, M. Trudeau, de laisser entrer au pays des révolutionnaires comme l'est, selon lui, Raymond Hewitt, qui s'identifie comme le ministre de l'éducation du groupe des Black Panthers des Etats-Unis.

Ce dernier vient d'obtenir des autorités canadiennes la permissio nde s'adresser aux étudiants de l'Université de Winnipeg.

M. Diefenbaker a soutenu que des personnes de son calibre ne devraient pas pouvoir venir prêcher la révolution au Canada, notamment par ce temps de crise.

Lewis

Pour sa part M. David Lewis NPD — York-Sud a dénoncé les abus de pouvoir perpétrés, selon lui, par les forces de l'ordre depuis la proclamation de la Loi sur les mesures de guerre, le 16 octobre dernier, à la demande du gouvernement Bourassa et du maire Jean Drapeau qui appréhendaient une insurrection.

Il a soutenu que les membres de son parti avaient raison de douter de l'efficacité de la loi sur les mesures de guerre, étant donné que la grande majorité des personnes arrêtées ont été relâchées, n'étant pas coupables d'activités terroristes.

En soirée, peu de temps avant que ne soit mise aux voix la deuxième lecture du bill, M. Paul Gervais L — Sherbrooke a reproché aux députés anglophones de l'opposition de ne pas comprendre ce qui se passe actuellement au Québec.

Il a soutenu que la grande majorité des Québecois acceptait les inconvénients des mesures de guerre, étant donné qu'elle se sentait menacée par les terroristes.

"Aujourd'hui, c'est le FLQ, mais demain, ce pourra être le FLCB ou le FLO Front de Libération de la Colombie Britannique et Front de Libération de l'Ontario", a-t-il lancé en guise d'avertissement à ceux qui, selon lui, sont inconscients de la gravité de la crise québecoise.

Radio-Canada et 200 journalistes

Le refus de négocier qualifié de "ridicule"

Le conciliateur charge de régler le litige syndical opposant la Société Radio-Canada et 200 de ses journalistes a qualifié de "ridicule" le refus de la Société d'Etat de négocier un contrat de travail.

M. Thomas O'Connor, qui a atteint la renommée nationale pour son intervention dans le conflit des Postes, l'été dernier, a tenu de tels propos, mercredi soir, après avoir tenté sans succès pendant deux jours de trouver un terrain d'entente. M. O'Coonor a ajourné "sine die" les séances de conciliation, qui se déroulaient au Château Laurier, et a quitté la capitale fédérale, hier après-midi.

C'est le comité de négociations de la partie syndicale qui a rapporté ces propos à M. O'Connor dans une lettre qu'il a fait parvenir aux journalistes de Radio-Canada, hier soir.

Les journalistes, membres de l'American Newpaper Guild, sont sans contrat de travail depuis le 31 mai dernier. Dans leur proposition remise à la direction de la Société, au mois de mars dernier, les syndiqués exigeaient une définition précise de la compétence du syndicat dans le secteur de l'information.

La Société Radio-Canada a en effet reconnu à une association de réalisateurs et de producteurs délégués, qui sont pigistes ou à contrat, le droit de recueillir et de rédiger des dépêches pour des émissions d'information ne dépendant pas directement du service des nouvelles. Le contrat précédent limitait la compétence de l'ANG aux émissions réalisées par le service des nouvelles. Par ailleurs, les réalisateurs et les producteurs délégués sont reconnus comme faisant partie des cadres.

En formulant ces exigences, les journalistes exprimaient leurs craintes de voir leur travail confié à des pigistes dans le nouveau service d'information et d'affaires publiques que la Société a, semble-t-il, décidé de mettre sur pied.

On l'avoue

C'est chose normale dans les conflits syndicaux pour une des parties d'accuser l'autre de ne pas vouloir négocier.

Or, dans le cas présent, la direction de la Société d'Etat déclare candidement qu'elle ne veut pas négocier une nouvelle convention collective avec ses journalistes.

Le mémoire soumis par la partie patronale au conciliateur ainsi que les propos du négociateur patronal, M. John Kerr, propos que rapportent le comité de négociations dans sa lettre, sont très claires.

La Société Radio-Canada dans son mémoire proposait en effet aux journalistes une extension de leur présent contrat pour une période de 12 mois, avec cependant des augmentations de salaires. Ce délai, selon la Société, permettrait aux deux parties d'entreprendre des discussions "officieuses" afin de jeter les bases pour un nouveau genre de contrat de travail.

C'est ainsi que le comité de négociations de l'ANG a annoncé à ses membres, hier, qu'il en était arrivé à la "triste mais inévitable conclusion" que la direction désirait "une flexibilité en dehors de tout syndicat".

Selon les informateurs syndicaux, ce qui a surtout choqpué le conciliateur, c'est le refus de M. Kerr, de fournir des précisions sur les objections de la direction à la convention actuelle.

"Nous voulons reprendre toutes sortes de choses que nous avons concédées dans le passé . . . Nous parlons de l'essence de la convention collective", aurait, selon le communiqué des syndiqués, affirmé M. Kerr.

Ce dernier soutient entre autres que la convention actuelle est "totalement inacceptable".

Les informateurs syndicaux soulignent de plus que c'est la première fois que la Société envoie un représentant qui n'est pas des relations industrielles. M. Kerr, qui est directeur adjoint de la programmation de l'information s'est même excusé auprès du tribunal parce qu'il ne s'exprimait pas en termes de relations industrielles. "C'est un domaine qui ne m'est pas familier", a-t-il expliqué.

Une Commission du textile et du vêtement

(De la PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Pepin, a simultanément annoncé la création d'une Commission du textile et du vêtement, et l'ouverture d'une enquête pour déterminer si certaines importations sont ou seraient préjudiciables aux producteurs canadiens.

Cette commission de trois membres étudiera les plaintes voulant que l'on importe ou que l'on se propose d'importer des files de polyester et de coton dans des conditions menaçantes pour les producteurs canadiens de textile.

Font partie de cette organisme MM. C. A. Annis, d'Ottawa, président, Jacques St-Laurent, de Sillery, et J. D. Campbell, de Campbellville; la creation de cette commission avait été prévue quand le gouvernement fédéral a dévoilé, en mai dernier sa politique nationale des textiles.

Cette commission jouera un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de cette nouvelle politique et le ministre a défini certaines de ses fonctions:

"Elle fera des recommandations sur les mesures spéciales à prendre pour protéger les fabricants canadiens de textiles et de vêtements contre la concurrence des importations. La Commission sera aussi chargée d'étudier les cas dans lesquels de telles importations semblent porter préjudice à certains secteurs de l'industrie du textile et du vêtement, et aussi de déterminer si elles causent ou menacent de causer un tort grave aux entreprises canadiennes et à leur effectif ouvrier".

Aucune hausse à Sudbury

E. C. Dash, président de la Commission Hydro de Sudbury, a déclaré, jeudi, que les taux pour cette région ne seront pas haussés l'année prochaine, malgré les hausses de l'Hydro Ontario, effectuées pour la consommation du pouvoir, dans les commissions locales.

j la Commission a haussé ses taux cette année. Sudbury n'en sera pas affecté l'année prochaine, "mais pour l'avenir je ne peux prédire", d'ajouter M. Dash, au cours d'une interview.

Le Canada fait don de $100,000

PARIS (AFP) — M. René Garneau, représentant permanent du Canada aupres de l'UNESCO, a fait don, au nom de son gouvernement, d'un chèque de $100,000 à l'Institut international de planification de l'éducation, dont le siège est à Paris et qui fonctionne sous les auspices de l'UNESCO.

M. Garneau, en remettant le chèque à M. Raymond Poignant, directeur de l'Institut, a expliqué que le gouvernement d'Ottawa entendait par son geste apporter une aide financière au programme de recherches poursuivies par cet organisme dans un domaine, celui de l'éducation, auquel s'intéressent particulièrement les responsables canadiens.

Lefebvre: encore mieux avec les policiers qu'avec les felquistes

(PYA) — En donnant son appui au bill C-181 destiné à remplacer la Loi des mesures de guerre, le député libéral de Pontiac, M. Tom Lefebvre, a déclaré qu'il était convaincu "que même si par erreur des personnes innocentes sont arrêtées par la police, elles seront encore mieux entre les mains des policiers qu'entre les mains des bandits du FLQ".

Le député de Pontiac, qui parlait au cours du débat précédant le vote du projet de loi en deuxième lecture, hier, aux Communes, a affirmé qu'il avait appuyé la proclamation des mesures de guerre "avec regret".

"Mais, a-t-il dit, j'étais convainvu que c'était la seule façon d'agir et j'ai voté pour l'application de la loi. Je suis toujours convaincu qu'il s'agissait de la seule formule adéquate à notre disposition".

M. Lefebvre a ajouté qu'il tenait en horreur d'avoir à limiter les libertés des citoyyens, à moins que la situation se détériore à tel point que cel asoi tle seul recours des gouvernements. Le député a dit aussi tenir en horreur la violence sous toutes ses formes.

Une page d'histoire

La situation qui existe actuellement au Canada et plus particulièrement au Québec est très grave, et M. Lefebvre espère que les Canadiens puissent oublier "cette page de notre histoire et continuerd "cette page de notre histoire et continuer d'un commun effort à unifier notre pays pour qu'il soit le plus paisible au monde".

C'est une "tâche énorme", de dire le député, mais nous devons faire face à ce défi pour que l'on n'ait plus jamais à faire appel à une loi spéciale du type du bill C-181.

"Je souhaite, a conclu M. Lefebvre, qu'encore plus de fonds seront versés pour le développement économique de nos régions défavorisées. De cette façon nous aiderons grandement à améliorer les conditions de vie et diminueront les raisons de frustration chez plusieurs de nos jeunes Canadiens".

Dubé présidera les cérémonies de Vimy

PARIS (AFP) — Le ministre des Affaires des anciens combattants du Canada, M. Jean-Eudes Dubé, qui effectue une visite de quelques jours en France, part aujourd'hui de Paris pour un séjour de 48 heures en Normandie et Picardie. Il se rendra dans les différents cimetières où reposent des soldats canadiens tombés au cours des deux guerres mondiales.

Dimanche, M. Dubé présidera la cérémonie commémorative annuelle qui est célébrée au cimetière canadien de Vimy, dans le nord de la France. Le gouvernement français sera représenté par M. Gabriel Kaspereit, secrétaire d'Etat au développement industriel et scientifique; M. Henri Duvillard, ministre des Anciens combattants, empêché, délèguera un représentant personnel.

C'est la première fois depuis plusieurs années qu'un membre du gouvernement français participera de nouveau à la cérémonie de Vimy. Dans les milieux canadiens de Paris, on se félicite de la présence de M. Kaspereit dans laquelle on veut voir un nouvel indice de la normalisation des rapports franco-canadiens.

Gérin-Lajoie, président de l'Agence canadienne de développement international

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

Enfin c'est officiel ! M. Paul Gérin-Lajoie a été nommé à la présidence de l'Agence canadienne de développement international.

La nomination de M. Gérin-Lajoie, qui circulait depuis plusieurs semaines sous forme de rumeur a été confirmée, jeudi après-midi aux Communes, par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

Le ministre a confirmé la nouvelle par suite d'une question du député conservateur d'Annapolis Valley M. J. P. Nowlan.

Ce dernier a demandé quand le nouveau président de l'ACDI serait nommé et s'il s'agissait de M. Gérin-Lajoie.

A cela, M. Sharp a répondu qu'il croyait que l'annonce de la nomination avait déjà été faite et que M. Gérin-Lajoie était bel et bien le nouveau président de l'organisme.

En fin d'après-midi, le bureau du premier ministre faisait parvenir à la presse un communiqué annonçant la nomination du nouveau titulaire.

Vice-président de la Commission des prix et des revenus depuis juin, 1969, M. Gérin-Lajoie exercera ses nouvelles fonctions à partir du 15 novembre courant.

Il succède à M. Maurice Strong qui a été nommé par les Nations unies, au poste de secrétaire général de la Conférence sur l'environnement humain qui aura lieu à Stockholm en 1972.

Natif de Montréal, M. Gérin-Lajoie s'est acquis une vaste expérience en participant à de nombreuses délégations canadiennes lors de conférences internationales.

Il fut entre autres, membre de la délégation du gouvernement canadien à la conférence de l'UNESCO, à Paris en 1952. Il avait auparavant représenté le Canada à divers congrès de jeunesse en Angleterre, en Espagne et en Tchécoslovaquie.

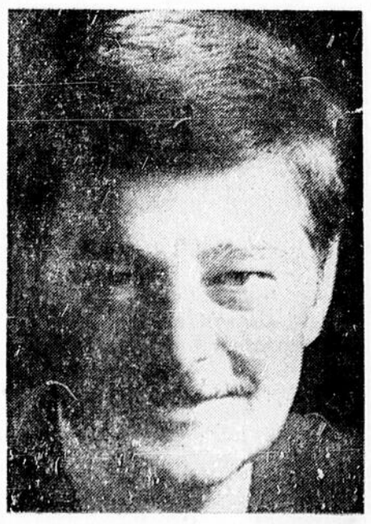
M. Gérin-Lajoie s'est par la suite consacré à l'exercice de sa profession d'avocat jusqu'à son entrée dans le gouvernement du Québec en 1960, soit dans l'équipe Lesage.

Il a représenté la circonscription de Vaudreuil-Soulanges jusqu'en 1969.

Ministre de la Jeunesse, M. Gérin-Lajoie a plus tard été l'artisan de la réforme de l'éducation au Québec. Il devint, en fait au printemps 1964, le premier titulaire du nouveau ministère de l'Education.

Comme ministre, M. Gérin-Lajoie a fortement contribué au développement de la coopération internationale dans le domaine de l'éducation et de la culture. Initiateur des échanges entre la France et le Québec, il a favorisé également la participation des enseignants québecois au programme canadien de développement international.

M. Gérin-Lajoie revint toutefois sur la scène de l'activité fédérale en 1969, en abandonnant son siège de député à l'Assemblée nationale pour accepter la fonction de vice-président de la Commission des prix et des revenus.



M. Paul Gérin-Lajoie



(Photo Studio Impact)

UN "BEATLE" A L'INSTITUT — Parmi les nombreuses pièces qu'expose le sculpteur Antoine-R. Dufour à l'Institut canadien-français d'Ottawa se trouve ce John Lennon original, dont le corps ressemble à un régime de bananes. Originaire d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick, M. Dufour a créé d'autres pièces aussi originales qu'il expose dans les salons de l'Institut jusqu'à samedi soir.

Premier centre d'Information-Canada

Une nouvelle ère dans le dialogue démocratique

Avec l'inauguration du premier centre national d'Information-Canada, à Ottawa, s'ouvrira une nouvelle ère dans le dialogue démocratique.

Dans ce premier centre, on s'efforcera de répondre à toute demande de renseignements transmise de vive voix, par téléphone ou par lettre et on recueillera également les opinions que le public voudra bien émettre.

C'est ainsi que M. Alan Brown, responsable de la coordination des programmes d'information, à Information-Canada, a défini le rôle de ce nouvel organisme, jeudi soir, au club Richelieu Laurier dont les membres tenaient leur souper hebdomadaire au Cercle universitaire d'Ottawa.

D'ici la fin de 1973, "nous avons l'intention d'établir des informathèques dans la plupart des grandes agglomérations urbaines au Canada: une dans chaque province et une dans la capitale nationale", a-t-il dit. L'emplacement des centres sera choisi de façon à desservir au moins 75 pour cent de la population.

Les informathèques

Dans lesinformathèques, on a cherché à faire tomber les barrières. Aussi, a-t-on écarté les formules de l'aménagement traditionnel. "Chez nous, a dit M. Brown, il n'y a pas de comptoirs. Les agents d'informations vous accueilleront à des postes de renseignements spécialement conçus afin de favoriser des rapports personnels. Quant aux informathèques, a-t-il dit, elles seront aisément accessibles au public qui s'y retrouvera aisément".

La première étape de l'information: ces centres recueilleront les suggestions et opinions de la population sur les politiques gouvernementales et veilleront à ce qu'elles parviennent à qui de droit.

On y trouvera toutes sortes de renseignements sur le Canada et les Canadiens. On y vendra également quelque 3,500 publications traitant de tous les sujets d'intérêt général, depuis le camping jusqu'à la constitution.

Sur place, la population pourra également consulter quelque 1,700 ouvrages sur le Canada, les uns publiés par des entreprises commerciales, les autres par le Gouvernement.

Des photographies traitant du mode de vie des Canadiens seront en vente dans chacun des centres: "Vous pourrez aussi, a-t-il ajouté, commander sur catalogue dans notre collection de quelque 400,000 photographies".

Il est entendu que le personnel qui répondra aux questions ou recueillera les griefs et les commentaires de la population, disposera de systèmes de référence rapides, de lignes de téléphone le reliant directement avec les autres points du pays et autres modes de communication rapide.

Chaque centre régional sera relié au Centre national, à Ottawa (171, rue Slater), où seront centralisées les informations sur plus de 150 agences, commissions et ministères gouvernementaux.

Un besoin

La création d'Information-Canada répond à des besoins, selon M. Brown. Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau l'a lui-même déclaré en février dernier lorsqu'il a dit que "l'information au sein du gouvernement fédéral laissait à désirer, du point de vue de l'efficacité, malgré les dépenses considérables qu'on y engageait".

La mise en place de cet organisme répond essentiellement à trois motifs. Premièrement, il servira de trait d'union entre les services fédéraux d'information. Il s'agit par là d'accroître l'efficacité et de réaliser des économies en réduisant les chevauchements dans l'utilisation du personnel et du matériel, et en coordonnant de façon plus rationnelle les moyens d'information de l'Etat.

Cet effort de coordination devrait se traduire par une information plus cohérente, plus claire et plus accessible aux Canadiens que par le passé.

Deuxièmement, si le gouvernement fédéral compte plusieurs bureaux d'information, ces derniers ne sont que les porte-parole de leurs ministères respectifs. Il n'existe aucun organisme en mesure d'informer l'opinion sur les grandes questions d'intérêt public qui touchent plus d'un ministère.

Troisièmement, Information-Canada ne se bornera pas à diffuser des informations, car il sera également à la disposition des citoyens qui pourront ainsi mieux faire connaître leurs points de vue au Gouvernement.

LA LÉGION ROYALE CANADIENNE

INVITE LES ANCIENS COMBATTANTS DE TOUTES LES GUERRES

à participer à la

CEREMONIE DE LA JOURNEE COMMEMORATIVE NATIONALE

au Monument national de la guerre, le mercredi 11 novembre

Un défilé des anciens combattants et des Forces armées se formera et se dirigera vers le Monument national de la guerre.

Après la cérémonie, son Excellence le gouverneur général recevra le salut à la revue du défilé.

REUNION : rue Queen angle Metcalfe
HEURE : 10 h 15 a.m.
TENUE : vêtements civils, décorations, bérets ou chapeaux

Choix d'un candidat

Stephen Lewis à Ottawa

Le nouveau leader du NPD ontarien, M. Stephen Lewis séjournera à Ottawa le mercredi 11 novembre. M. Lewis en sera à sa première visite dans la région de la capitale depuis son élection à la tête du Nouveau parti démocratique, il y a environ un mois.

Il présidera alors la soirée de nomination du candidat de son parti dans la circonscription de Ottawa-Sud en vue des prochaines élections provinciales qui pourraient avoir lieu le printemps prochain.

Jusqu'à présent, une seule personne a fait part de son intention d'entrer en lice. Il s'agit de M. Don Francis, un jeune professeur de 28 ans employé au collège Algonquin.

M. Francis n'est pas tout à fait inconnu sur la scène régionale. L'an dernier, à sa première tentative, il récoltait plus de 13,000 votes aux élections du Conseil scolaire. Ce ne fut cependant pas suffisant pour lui mériter la victoire.

Le candidat est un ancien président de l'Association NPD d'Ottawa-Sud et il est actuellement président de l'Association des professeurs du collège Algonquin.

M. Francis, que nous avons rencontré jeudi, croit que son parti pourrait effectuer une percée dans la région aux prochaines élections. Il concède cependant que la tâche sera très lourde.

L'Association sera la troisième à se choisir un candidat. Le printemps dernier, les associations des comtsé de Lanark et Carleton élisaient leurs candidats.



M. D. R. Redmond, directeur des relations extérieures (forêts) du service canadien des forêts, au ministère des Pêches et des Forêts, a obtenu un deuxième mandat de cinq ans comme représentant du Canada auprès du Conseil international de l'IUFRO — l'Union internationale des Instituts de recherches forestières. Les membres canadiens de l'IUFRO, qui ont réélu M. Redmond, font partie d'instituts de recherches forestières des gouvernements provinciaux, de l'industrie et des universités. La prochaine réunion du Conseil international de l'IUFRO se tiendra à l'Université de la Floride, à Gainesville, au mois de mars prochain.

(Pour les résidants du Québec seulement)

ON L'A NOTRE ASSURANCE-MALADIE POUR SEULEMENT 0.8%

Le 1er novembre marque l'entrée en vigueur du régime de l'assurance-maladie du Québec. Ce régime est financé en partie par les contributions des employeurs et celle des particuliers bénificiant d'un revenu.

DÉDUCTION À LA SOURCE

Dès la première paie versée après le 1er novembre, *les employeurs déduiront* 0.8% de votre salaire pour contribution au régime de l'assurance-maladie.

EXEMPLE

Paie de	*Contribution*
$ 75.00	0.60
100.00	0.80
150.00	1.20
200.00	1.60

Pour 1970, le total des déductions ne devra pas excéder $20.83

CONTRIBUTION

En 1971, le total des déductions sera de $125.00

EMPLOYEURS

La contribution des employeurs est de 0.8% de la somme des salaires bruts versés à leurs employés.

Tout renseignement additionnel peut être obtenu en communiquant avec nos bureaux régionaux des impôts à Québec ou à Montréal.

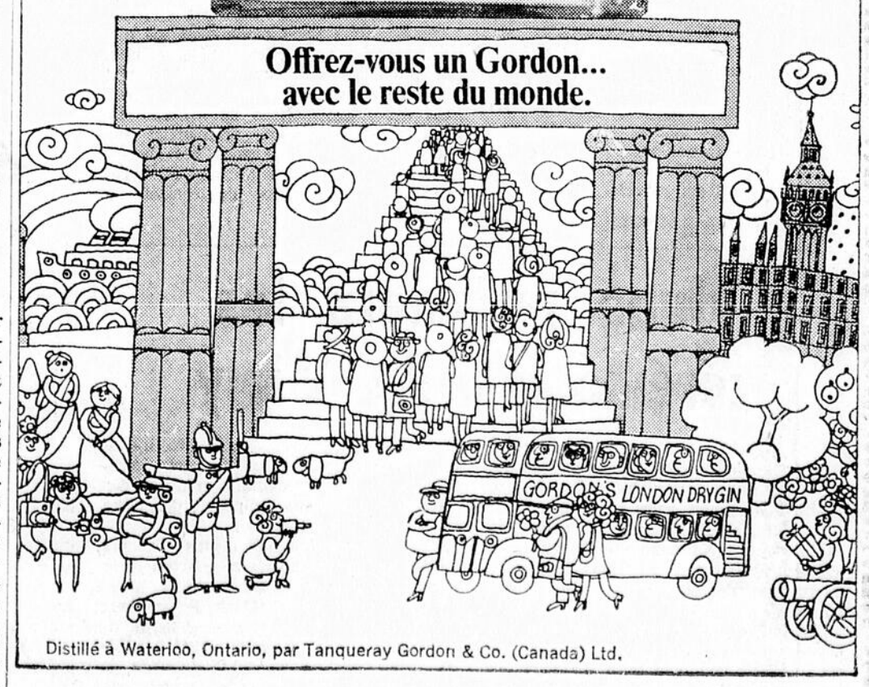
Bureau des impôts, Québec
200 sud, rue Dorchester
Téléphone: 643-4447 pour les particuliers
643-6150 pour les employeurs

Bureau des impôts, Montréal
107 ouest, rue Craig
Téléphone: 873-5464

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU REVENU

Le gin le plus vendu au monde.





Distillé à Waterloo, Ontario, par Tanqueray Gordon & Co. (Canada) Ltd.

Pavillon Tabaret

Vins, fromages et politique

Les très nombreuses associations étudiantes de l'Université d'Ottawa n'étaient pas toutes représentées à la dégustation de vins et fromages du Pavillon Tabaret, hier soir. Il faut dire que tout étudiant peut trouver dans son bottin ou sur les tableaux d'affiche l'adresse ou le numéro de téléphone de la personne responsable de l'association qui l'intéresse en particulier. La dégustation d'hier avait ceci de particulier qu'on n'y trouvait que six associations dont quatre partis politiques.

Militantisme

Le but de cette rencontre était faire connaitre aux étudiants les associations auxquelles ils peuvent adhérer, mais il semble que le militantisme ne se fasse sentir que chez les entichés de politique. Les deux exceptions à la règle étaient Le Front de libération des Femmes de l'Université d'Ottawa et La Coordination étudiante des programmes inter-américains (CEPIA). D'un certain point de vue, il s'agit encore de politique même si ces organisations ne sont pas rattachées à une formation politique.

Anglophones

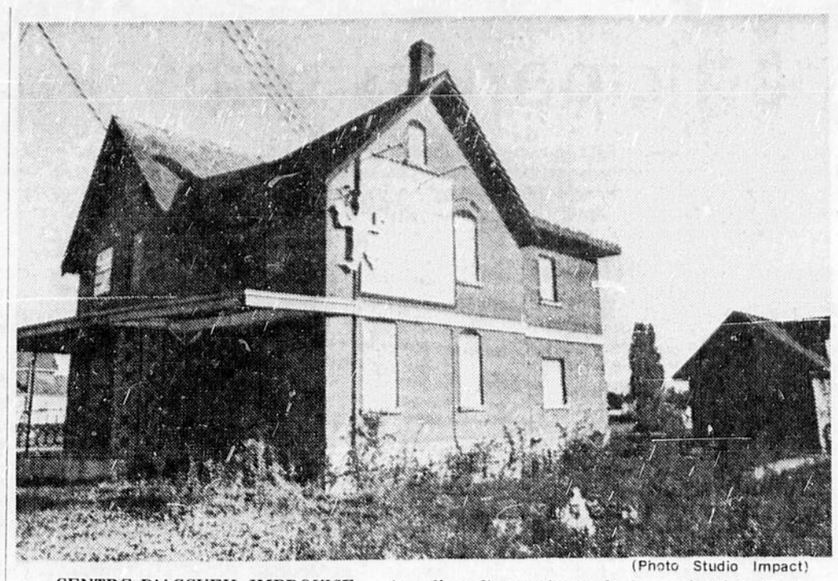
Les trois principaux partis fédéraux avaient chacun leur table, leur documentation et leurs militants. On ne peut se surprendre de la faveur dont jouissent ces partis dans une université de la capitale. Les préoccupations de ces militants, anglophones en majorité, semble-t-il, se rapportent à des sujets aussi variés que la pollution et la légalisation de la "mari". Le souci de participation à la vie politique est plus fort que jamais dans le milieu étudiant.

Le PQ

Ce souci de participation se retrouve aussi parmi les nombreux étudiants du Québec inscrits à l'Université d'Ottawa car le groupe politique qui semble le plus actif est la section du Parti québecois, un parti provincial qui n'a aucune attache logique avec l'Ontario. Les étudiants du Québec ne semblent pas avoir trouvé nécessaire de former des associations créditistes, libérales ou unionistes et leur point de ralliement est résolument souverainiste. Un certain nombre d'entre eux, cependant, à l'instar de quelques Franco-Ontariens, obligent les partis fédéraux à présenter une documentation bilingue, ce qu'ils ne peuvent pas toujours se permettre.

Contraste

La dégustation de vins et fromages, en elle-même, ne constituait pas une tribune de propagande, mais il nous a semblé que le contraste entre le but qu'on s'était proposé et l'image éloquente qu'elle troduisait, il lustrait bien la diversité du monde étudiant qui se propose une chose et en fait une autre. Quoi qu'il en soit, il faudrait peut-être de nombreuses et savantes études pour tirer les conclusions de tableau qui s'offrait aux dégustateurs, hier soir.



(Photo Studio Impact)

CENTRE D'ACCUEIL IMPROVISE — Aux dires d'un porte-parole de la Sûreté de Vanier, cette propriété située au 158, chemin McArthur, sert présentement de lieu de rencontre pour les jeunes. L'édifice, appartenant à la firme de construction T. C. Assaly (In Trust), doit être démoli et toutes les portes et fenêtres ont été barricadées. En dépit de cette défense d'accès, les jeunes, qualifiés de fomentateurs de troubles par le sergent-détective Oscar Bussière, trouvent toujours un moyen d'y entrer et de s'y installer provisoirement. La police craint que la quiétude, la sécurité et la tranquillité du voisinage soient menacées par la venue de ces motards et présumés adeptes de la drogue. Un ordre de comparution a été envoyé à la firme propriétaire qui aurait refusé de respecter l'article 5 (a) du règlement 1739 de la municipalité de Vanier qui proclame que tout terrain ou tout édifice doit être garé libre de rebuts.



(Photo Studio Impact)

L'ENTRETIEN D'UN TERRAIN VACANT est aussi important que le fait de tenir les édifices et les cours en état de sécurité. Et la compagnie de construction T. C. Assaly (In Trust) est traduite devant les tribunaux pour avoir négligé d'appliquer ces mesures de sécurité sur un terrain acheté aux fins de la construction d'un complexe domiciliaire, sur le chemin McArthur. Selon le chef du service des normes standards d'habitations de Vanier, M. Léo D'Aoust, on a contrevenu à l'article 5 (a) du règlement 1739 de la municipalité. Cet article précise que tout édifice ou terrain doit être gardé libre de rebuts. Si le propriétaire du terrain en question est trouvé coupable, il est passible d'une amende de $300.

Bibliothécaires en tournée

(De la PC) — Dix membres représentant la Canadian Library Association et son pendant francophone, l'Association canadienne des bibliothécaires de langue française, ont quitté Ottawa, mardi, pour une tournée des bibliothèques scolaires dans sept villes du Canada.

Venant du Québec et des provinces atlantiques, ils visiteront les bibliothèques de Toronto et Burlington, Ont.; Winnipeg et St-Boniface, Man.; Regina et Prince Albert, Sask., et Edmonton, Alta.

La tournée a pour but un échange d'informations sur l'organisation et la gestion des bibliothèques scolaires. Le groupe a reçu du gouvernement fédéral une subvention de $4,000 à cet effet.

Première bourse Russ Jackson

Frank Clair, directeur général des Rough Riders d'Ottawa, remettra, samedi la première bourse Russ Jackson aux élèves du Conseil scolaire d'Ottawa qui auront obtenu les meilleurs résultats en mathématiques.

Le 14 novembre, lors de la collation des grades de l'école secondaire Nepean, le premier prix de $700 sera remis à Peter Liepa, âgé de 17 ans.

Samedi, Yuen Wong, 18 ans, ancien étudiant à l'école secondaire Lisgar, recevra le deuxième prix de $300, nommé en l'honneur du célèbre quart-arrière des Rough Riders, maintenant principal de l'école Champlain.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H

CAPLAN est **different** cet automne

Des manteaux en vrai cuir signifient bon sens de la mode

A NOTRE RAYON DE MANTEAUX

ACHAT SPECIAL

Manteaux en cuir DE QUALITE SUPERIEURE ASSORTIS AUX PANTALONS

avec doublure confortable en peluche et à glissière amovible. Valeur de $110. En vente à $99

Des manteaux flambant neufs, façonnées en cuir luxueux, à devant droit ou croisé, modèles à ceintures et mi-ajusté. Elégante et minutieuse finition. Choix de 6 teintes. Grandeurs 7-15 et 8-18.





Manteaux en cuir DE QUALITE SUPERIEURE DE LONGUEUR ORDINAIRE

Avec doublure à glissière amovible. Valeur de $139. En vente à $110

Manteaux ajustés ou rigides, à devant croisé ou droit. Choix de nombreuses silhouettes importantes à la mode, y compris des bas de paletots se joignant par glissière à un paletot sport trois-quart. Grandeurs 6 à 20.

PALETOTS EN CUIR avec doublure à glissière amovible. Grandeurs 16½ à 22½. Spécial $129



SPECIAL ! PALETOTS EN PEAU DE DAIM AVEC DOUBLURE A GLISSIERE AMOVIBLE

Choix de couleurs nouvelles, col piqué, poches et ceinture à piqûres. Grandeurs 6 à 16. Spécial $79.95

Chez CAPLAN



MANTEAUX DOUBLES EN POIL DE CHAMEAU

PELUCHE et A GLISSIERE AMOVIBLE

Le manteau pratique trois-saisons, en chameau et laine, dans le modèle à devant croisé, avec manches Raglan. Tailles 8 à 20 et 16½ à 22½. Prix spécial ... $45

CAPLAN, rue Rideau

A NOTRE RAYON POUR HOMMES



LES MODES MASCULINES SONT AUX VESTES EN CUIR

La belle apparence, cet automne, c'est le cuir et nous l'avons. Un choix formidable de vestes en cuir et en suède avec doublure en borg, à glissière amovible, dans les modèles à devant droit ou croisé (et western). De plus, un vaste assortiment de vestes frangées en peau de vache, avec col en Sherfa et doublure. Toutes vos couleurs préférées, dans les grandeurs 34 à 44.

$49.95 à $95

REZ-DE-CHAUSSEE

Caplan...rue Rideau...235-3381

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le Plan d'amaigrissement Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets, et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

vient de paraître aux Editions FIDES

LE CAMP DE FIN DE SEMAINE

DIMENSION EDUCATIVE ET PASTORALE

Solange Dubé — Jean-Luc Hétu — Gaston Joly

En collaboration avec le "Secteur jeunes adultes" de l'Office catéchistique provincial

- Description du camp
- Impact du camp sur l'étudiant
- Attitudes et rôles de l'éducateur
- Dimension pastorale
- Conclusion

$1.00

En vente dans toutes les librairies et à la librairie

FIDES 245 est, boul. Dorchester, Mtl 129 861-9621 — accessible par deux gares du métro: Berri et Champ-de-Mars

Feux de forêt

Dommages relativement peu élevés

Les dommages causés par les feux de forêt au Canada durant le mois de septembre sont peu élevés en comparaison avec le mois précédent, selon les statistiques publiées par le Service canadien des forêts.

Cependant, les chiffres sont supérieurs à la moyenne pour ce temps de l'année. On a enregistré un total de 620 feux en septembre lesquels ont dévasté 49,000 acres de terrain boisé comparativement aux 2,150 feux qui ont détruit 348,000 acres en août. La moyenne pour septembre au cours des 10 dernières années est 481 feux et 41,000 acres de forêt ravagées.

Avec le mois de septembre, se termine la saison des feux de forêt. Cette année, on a enregistré un total de 8,832 invendies lesquels ont détruit 2,496,000 acres de forêt. Ce nombre représente une forte augmentation sur l'an dernier alors que 6,346 feux avaient ravagé 1,698,000 acres. Au cours des dix dernières années, la moyenne était de 7,124 feux lesquels ont dévasté plus de 2,280,000 acres de terrain boisé.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

TELEMEDIA CKCH 97AM 95FM

différent de tous les autres ? OUI !

"Merci d'être venu— j'aimerais avoir votre avis sur quelque chose."



Le vin convient parfaitement pour accompagner une discussion sérieuse. Il ne l'entrave pas—il la facilite. Il ne distrait pas—il anime la conversation. La discussion est sympathique. Une soirée consacrée à discuter est une soirée sympathique. Il n'y a pas accueil plus sympathique que de dire: "Vous prendrez bien un verre de sherry?"

Un cadeau sympathique. Si le vin accompagne une conversation amicale, il n'y a pas de cadeau plus sympathique qu'une cave de ces vins canadiens de qualité, qui semble dire: "Merci d'être venu." Essayez pour voir.

La "cave" de vins pour les gens sympathiques:

74 Sherry • Un vin apéritif délectable.

74 Port • Parfait avec le fromage et les biscuits salés.

Sauternes Manoir St-David • Un vin de table blanc demi-sec.

Claret Manoir St-David • Un excellent vin de table rouge sec.

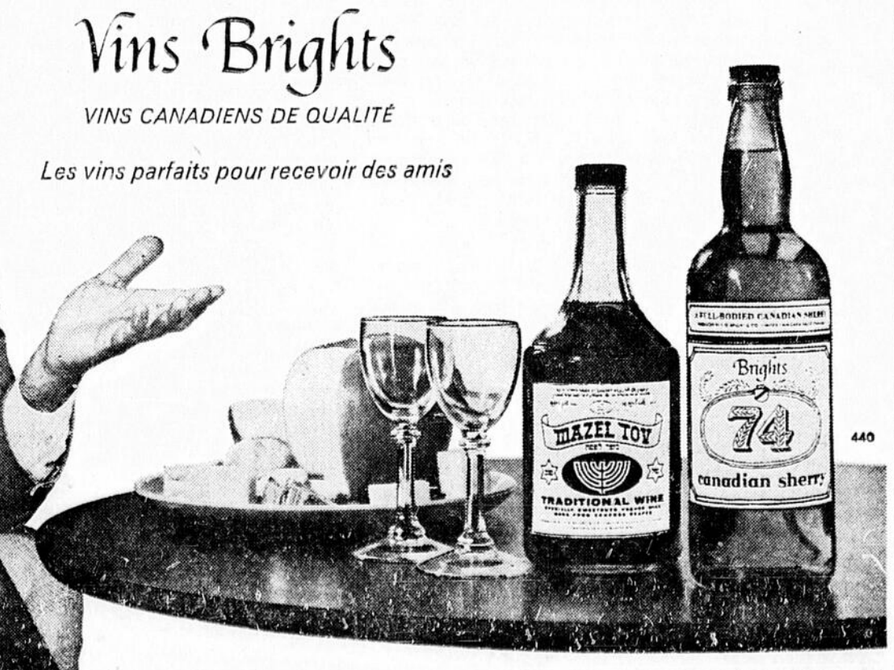
Mazel Tov • Un délicieux vin de dessert.

Vin rosé pétillant DuBarry • Un vin léger "pour toutes occasions".

Vins Brights

VINS CANADIENS DE QUALITÉ

Les vins parfaits pour recevoir des amis



440

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La fleur de lys et l'Oncle Sam

Dans les premières minutes d'amertume qui ont suivi la défaite de son parti, en juin dernier, M. Jean-Jacques Bertrand en a tenu responsables trois de ses collègues : MM. Jean-Guy Cardinal, Marcel Masse et Mario Beaulieu. Les deux premiers flirtaient ouvertement avec l'indépendantisme et avaient été sommés ou de quitter les rangs, ou de pousser à la roue avec un peu plus de franchise. Quant à l'ancien ministre des Finances, bras droit de M. Bertrand, il commettait, en pleine élection, la bourde stratégique d'envisager comme option québecoise, si le fédéral ne changeait pas d'attitude, l'annexion aux Etats-Unis.

Au moment où l'ancienne équipe au pouvoir discute de son avenir et se prépare à se choisir un nouveau chef, M. Beaulieu revient à la charge en précisant sa pensée : "Faut-il bouder, a-t-il déclaré au Club Renaissance de Montréal, la possibilité de devenir les associés du peuple le plus riche et le plus puissant du monde ? Les Etats-Unis ont accordé à certains de leurs Etats des statuts particuliers". Ils l'ont fait pour Porto-Rico. "Nous sommes à la croisée des chemins; c'est l'avenir de la nation qui est en jeu". Il faudrait que l'ancien parti de M. Duplessis, qui a dirigé les destinées de la province de Québec pendant 23 ans, ait perdu toute confiance en lui-même pour céder à de tels appels. Il faudrait surtout qu'il ait perdu tout contact avec la population.

Ce qui surprend dans cette thèse annexionniste c'est qu'elle soit formulée au moment même où tous les groupements politiques cherchent à échapper à l'emprise de nos voisins et à sauvegarder notre personnalité nationale. On se plaint, à droite comme à gauche, de l'invasion de nos universités par des professeurs américains. On se méfie, à juste titre, de l'admission en franchise au Canada des Panthères noires ou blanches, de diverses variétés d'activistes qui fuient la conscription ou désertent l'armée américaine, des colporteurs de drogue qui corrompent les milieux étudiants. On redoute, à bon escient, les dangers qui guettent notre souveraineté par suite de la pénétration américaine dans toutes les sphères de notre vie économique. L'heure est particulièrement mal choisie pour proposer une telle solution de suicide.

Si M. Beaulieu se contentait de préconiser le libre-échange sur une base de réciprocité avec les Etats-Unis, ou encore la création d'un Marché commun nord-américain, à l'image encore imprécise de celle qui nait en Europe, il rejoindrait simplement une confortable compagnie d'économistes qui ne manquent pas d'arguments sérieux. Une libéralisation de nos tarifs douaniers peut s'accomplir, si l'on procede avec prudence sans sacrifier notre identité, notre langue et nos cultures. Mais pour le Québec se séparer du Canada pour se fondre dans le grand tout américain, et accepter le statut des Porto-Ricains, c'est tomber de Charybde en Scylla.

On prête à M. Beaulieu l'intention de se présenter comme candidat à la direction de l'Union nationale. Il n'y a guère de *tactique plus lourde de conséquences pour un groupement politique*, et un moyen plus radical de le condamner à disparaitre, que d'insérer dans son programme l'annexion aux Etats-Unis. Il est difficile de prédire l'avenir d'un parti déjà ébranlé par la déroute, divise entre des options idéologiques qui vont de la souveraineté au fédéralisme. Se jeter dans les bras de l'Oncle Sam n'est qu'ajouter au désarroi des esprits et assurer la mort d'une entité politique qui a rendu, à son heure, des services signalés à la province de Québec et au Canada, et qui peut le faire encore. La proposition de M. Beaulieu n'est pas une solution, c'est une abdication.

Fulgence CHARPENTIER

Geste apprécié, même s'il est superflu

La décision de la Cour d'appel de l'Ontario, maintenant la conversion de l'école Champlain en une école francophone, devrait mettre fin, une fois pour toutes, aux querelles relatives aux écoles secondaires françaises dans la capitale. Elle devrait aussi influencer sinon dicter, la ligne de conduite que dorénavant il faudra suivre pour satisfaire aux besoins d'écoles secondaires unilingues françaises dans d'autres secteurs de la ville.

Notre conseil scolaire d'Ottawa peut se réjouir du jugement émis par le juge J. A. Kelly qui confirme la position prise lundi soir en faveur du principe des écoles unilingues françaises. Ceci est tellement évident qu'il y a lieu de se demander si les membres du Conseil n'auraient pas pu éviter une séance longue et ardue, souvent pénible même, si le jugement du juge Kelly avait précédé la réunion. Car reconnaitre que le Conseil scolaire d'Ottawa possède bel et bien les pouvoirs de convertir l'école Champlain en école unilingue française n'est-ce pas du même coup permettre que soit repeté ce geste ?

Dans ce contexte, prendre position officiellement en faveur des écoles unilingues françaises secondaires nous semble peut-être superflu. C'est d'ailleurs une opinion semblable qu'a émise le conseiller Jean-Robert Gauthier, à la réunion de lundi soir. Selon lui, la loi provinciale de 1968 constitue en soi la seule, l'unique politique officielle sur le bilinguisme en matière scolaire, ce qui rend inutile pour un conseil scolaire d'en consacrer le principe par statut.

Mais que cela ne nous empêche pas de manifester notre reconnaissance à l'endroit de Mme Jane Dobell. C'est à cette anglophone qu'est revenue la tâche de parrainer la résolution en faveur des écoles secondaires unilingues françaises lundi soir. Ses arguments étaient concluants et témoignaient tous de la légitimité de revendications que nous formulons depuis plus de 100 ans.

Sans doute, Mme Dobell et ses collègues anglophones du Conseil sont conscients du fait que leurs efforts en vue de sensibiliser leurs compatriotes à la question des écoles secondaires unilingues risquent d'avoir de lourdes conséquences. Pourtant, il ne faudrait pas qu'il en soit ainsi. Mmes Ruth Haythorne, Margaret Hamilton et Jane Dobell, tout comme MM. Kenton Boucher, Leo McCarthy et Manson Campbell ainsi que MM. François Daigneault, Rodrigue Langlois, Jean-Robert Gauthier et Laurent Isabelle avaient à coeur l'intérêt du Conseil scolaire en acceptant le principe de l'école unilingue française, lundi soir. Et empressons-nous d'ajouter que le juge Kelly, dans sa décision au sujet de l'école Champlain, qualifie la conversion de "tout à fait dans l'intérêt du Conseil scolaire". S'il en est ainsi, qui oserait reprocher quoi que ce soit aux protagonistes de la politique des écoles unilingues ?

Et qui oserait se prononcer contre la francisation éventuelle d'une école secondaire dans le secteur sud-est de la ville ?

Louis ROCQUE

La participation dans le secteur public

Pour orienter l'évolution sociale dans le sens du progrès et de la justice, une réforme de l'organisation institutionnelle de la société est nécessaire. Les travailleurs du secteur public ont la possibilité d'accélérer cette réforme. Ils doivent pour ce faire, exiger la création de mécanismes de participation. C'est ce que tente de montrer l'article ci-dessous.

par Jean-Guy BOUDREAU

Définition

Pour beaucoup de personnes, le mot participation demeure encore brumeux. Au sens fort du terme, il signifie que chaque individu vote sur la décision qui le concerne. La participation ainsi définie est une idée aussi vieille que notre civilisation occidentale, et pour laquelle il est difficile de trouver des applications.

Pour trouver des applications, il faut définir la participation par rapport au groupe, celui que constitue, par exemple, les travailleurs d'un organisme gouvernemental. La participation devient alors la possibilité, pour ce groupe, d'intervenir au niveau décisionnel, chose qui me semble éminemment souhaitable, et assez facilement réalisable.

Fondements

Les dépenses publiques représentent une proportion relativement forte du produit national. Plusieurs se demandent dans quel intérêt sont gérés les organismes gouvernementaux. L'Etat et chacune des institutions créées par lui constituent un instrument de développement très important, et l'interrogation est tout à fait justifiée. Certains doutent que cet intérêt soit celui de la collectivité. D'autres vont plus loin en disant que cet intérêt n'est pas celui de la collectivité. Les gouvernants et un autre groupe de citoyens affirment le contraire, mais le malaise persiste, et il faut tenter d'y remédier dans la mesure du possible.

La participation apparait à plusieurs comme un moyen de résoudre ce problème. C'est un peu pourquoi on a créé les comités de citoyens. Mais ceux-ci doivent observer de loin et peuvent difficilement, de cette façon, bénéficier de la puissance des faits; leur action se trouve ainsi limitée. La solution serait sans doute plus satisfaisante si l'on y ajoutait la participation des travailleurs oeuvrant dans le secteur public.

Nécessité

La participation est une nécessité reconnue comme telle par les gouvernements. Il suffirait de fouiller quelques journaux importants pour relever plusieurs articles ou ceux-ci ont affiché leur volonté de favoriser la participation. C'est du reste JJSS qui dans "Le défi américain" dit que le chef du gouvernement fédéral "s'est fait élire en épousant l'esprit de participation". Quant à M. Bourassa, il suffit de lire son programme électoral pour constater qu'il lui apparait aussi nécessaire de créer des mécanismes de participation. Si MM. Trudeau et Bourassa entendaient par là permettre à un plus grand nombre de citoyens d'influer sur les centres de décisions contrôlés par leur gouvernement, les organismes gouvernementaux apparaissent comme l'endroit idéal pour poser en ce sens les premiers jalons. Car ceux des citoyens qui isnot le plus près de ces centres de décisions, ce sont les travailleurs du secteur public. C'est donc à ce niveau qu'il devrait être le plus facile de favoriser la participation.

Distinctions

Favoriser la participation des fonctionnaires peut apparaitre à certains comme une entreprise un peu bizarre: c'est en partie pour réagir contre l'emprise de l'élite technocratique que la participation est devenue une nécessité.

Il faut d'abord faire ici la distinction entre l'élite technocratique et la masse des fonctionnaires: l'élite administrative comprenait, par exemple, quelque 500 personnes en 1969 au niveau fédéral, alors que cette administration employait la même année plus de 371,000 personnes. La meilleure façon de réagir contre l'emprise de l'élite technocratique, c'est encore, me semble-t-il, de proposer une nouvelle conception du fonctionnarisme, laquelle serait élaborée en tenant compte du concept de participation.

La considération de cette elite technocratique appelle une autre distinction: celle qui existe entre, d'une part, les technocrates exerçant leur autorité sans tenir un compte suffisant des facteurs humains et, d'autre part, les individus placés aux échelons supérieur des organismes gouvernementaux pour augmenter l'influence de l'élite politique et financière. Le fait d'associer davantage les travailleurs du secteur public à la prise des décisions apparaît donc, en définitive, comme un moyen de contrer l'influence de cette élite, laquelle est trop souvent là pour orienter le progrès et la justice à son avantage.

Mode de réalisation

Prenons un cas concret et disons qu'il s'agit du Conseil des ports nationaux, l'organisme gouvernemental à l'emploi duquel je suis présentement. Le Conseil administre quelques-uns des principaux établissements portuaires du pays. Il est actuellement dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le Gouverneur en conseil. Que pourrait signifier la participation dans le cadre de cet organisme?

Puisque le Conseil des ports nationaux administre des établissements portuaires, il serait normal de retrouver au niveau du conseil d'administration quelqu'un ayant de l'expérience dans la gestion d'un port. A ma connaissance ce n'est pas le cas actuellement. Pourquoi les principaux responsables des ports administrés par le Conseil ne pourraient-ils pas élire, à intervalles réguliers, un premier membre du conseil d'administration? Pourquoi les employés du bureau central ne pourraient-ils pas élire, de la même façon, un second membre du conseil d'administration. Et pourquoi ne se contenterait-on pas de voir le Gouverneur en conseil nommer les trois autres membres nécessaires pour constituer un conseil d'administration équilibré?

Restrictions

Les membres élus seraient toutefois assujettis à certaines restrictions. Celles-ci sont nécessaires pour ne pas porter préjudice à l'idée même qu'il s'agit de promouvoir. Les membres élus n'auraient, par exemple, aucun pouvoir décisionnel en ce qui concerne le traitement des employés. Pour les mêmes raisons évidentes, ils ne pourraient pas plus décider de l'embauchage ou du débauchage des employés. Cela n'empêcherait toutefois pas les membres élus de constituer un éclairage démocratique pour ceux qui devraient prendre les décisions relatives à ces sujets.

Conditions de la participation

Pour revendiquer le droit d'epariciper, les fonctionnaires peuvent s'appuyyer sur le fait qu'ils répondent à ce que certains théoriciens appellent les conditions de la participation. En continuant de se référer à un exemple concret, il sera possible de montrer ce que permet trop souvent l'absence de participation.

(1) L'EXPERIENCE

Disons qu'il s'ouvre un poste au conseil d'administration des ports nationaux. Lorsque la chose s'est produite dans le passé, le Gouverneur en conseil profitait de l'occasion pour, par exemple, procurer un emploi à un député battu aux dernières élections. C'était un bonhomme n'ayant aucune expérience de la chose portuaire, alors qu'il y avait parmi les employés des ports nationaux des individus ayant cinq, dix, quinze et même vingt ans d'expérience.

(2) LA COMPETENCE

Il y ya parmi les employyés des ports nationaux des compétences, de toutes sortes: ingénieurs, avocats, comptables, économistes, etc. Donc le besoin, de combler un vide au niveau du conseil d'administration ne poserait pas de problème du point de vue des qualifications requises; l'un ou l'autre des employés les a; il suffirait de croire que l'ensemble de ceux-ci ont suffisamment de jugement pour le choisir.

(3) L'INFORMATION

L'ex-député qui sert ici d'exemple arrivait dépourvu d'a-peu-près toutes les informations pertinentes. L'un ou l'autre des employés capables de combler le poste aurait eu, lui, presque toutes les informations requises, dont une connaissance approfondie de la situation des ports pour avoir été concerné des problèmes de ceux-ci pendant plusieurs années.

Avantages de la participation

Les avantages théoriques de la participation ont été soulignés depuis longtemps. Dans le cas précis des travailleurs du secteur public, voila rapidement, ce qu'ils pourraient être du point de vue de la population:

(1) Le fait d'associer davantage les travailleurs au processus décisionnel permettrait d'examiner les problèmes avec plus de circonspection.

(2) Les travailleurs étant associés de plus près à la prise des décisions, celles-ci seraient sans doute mieux exécutées.

(3) Il deviendrait plus difficile de corrompre la direction des organismes gouvernementaux.

(4) La participation permettrait de réaliser le partage du pouvoir exigé par un nombre grandissant de personnes.

Contestation

La contestation est le corollaire de la participation. Dans plusieurs milieux, elle est pressentie comme quelque chose à craindre. Pour modifier cette réaction de méfiance, il devrait suffire de considérer une définition précise du phénomène. Cela permet de voir que la contestation n'est que l'utilisation d'un droit, celui de protester, que possède tout citoyen en démocratie, quand d'autres citoyens, momentanément en autorité, font mauvais usage du pouvoir qu'on a déposé entre leurs mains. La façon de choisir les dirigeants des organismes gouvernementaux permet trop souvent de mal utiliser ce pouvoir, et c'est la première chose à contester dans le secteur public.

Conclusion

Le concept de participation pourrait ouvrir la voie sur une réforme relativement profonde des organismes gouvernementaux. Cette réforme permettrait sans doute une gestion plus efficace du système, tout en permettant de l'orienter plus facilement vers une justice sociale plus grande. Les gouvernants ont accepté le concept de participation. Ils doivent maintenant accepter de mettre en place les mécanismes nécessaires pour donner à ce concept un contenu réel. C'est aux travailleurs du secteur public que revient d'une façon particulière, le devoir de formuler cette exigence.

L'opinion des autres

En attendant Trudeau

Des éléments séparatistes et d'autres qui entretiennent une animosité personnelle envers le premier ministre Trudeau se retiennent depuis plusieurs jours en attendant le moment propice pour se

par Amédée GAUDREAULT

lancer à fond de train dans des attaques contre le chef du gouvernement canadien, se préparant notamment à le traiter de "dictateur assoiffé de pouvoir qui n'a pensé qu'à son ambition personnelle" durant la crise provoquée par la violence du FLQ au Québec.

L'ouverture "favorable" ne s'est évidemment pas encore présentée surtout quand on constate le courrier volumineux, y compris de la province de Québec, ce qui est un phénomène nouveau, qui déferle chaque jour sur le bureau de M. Trudeau, appuyant sa politique dans une proportion de près de 98 pour cent.

A mesure que l'on devoile les dessous politiques de la fin de semaine du 16 octobre, on constate que M. Trudeau a été, au cours de cette crise, l'homme qui a le mieux gardé son sang-froid, celui qui a constamment refusé de céder à la panique, montrant même des nerfs d'acier aux heures cruciales. Et quand je notais, hier, à propos de ce qu'on appelle partout l'incroyable... affaire du gouvernement de salut public, qu'il n'y a jamais tout de même de fumée sans feu, on a constaté depuis qu'il y en avait un... petit peu, quand le confrère Dominique Clift a "sorti" le nom de M. Saulnier et que M. Ryan a aussitôt fourni des explications. Le maire Drapeau doit maintenant se sentir l'imagination un peu moins machiavélique.

A noter encore que si la situation était si grave, y compris pour M. Levesque, il devient etrange, devant les enlèvements puis le meurtre et le climat de terreur que tous ont sûrement senti, situation dont la gravité demeure tant qu'on n'aura pas rejoint les auteurs de ce terrorisme, qu'on s'oppose à la loi des mesures d'urgence.

Ce qui renforce la thèse que j'ai déjà avancée à l'effet que les évenements récents ont démontré que le séparatisme québecois ferait de notre province un ghetto et une république à bananes où, dès la première crise venue ou... provoquée, des terroristes prendraient le pouvoir en un tournemain ou une rafale de balles de mitrailleuses. On assiste pourtant à ce spectacle de M. René Levesque et de son petit groupe qui seraient prêts, et ce, depuis plusieurs jours déjà, malgré que la quasi-totalité de la population soit d'avis contraire, et encore une fois, que plusieurs des plus dangereux terroristes soient toujours au large, à abandonner les mesures d'urgence. Si M. Lévesque était chef d'un Québec souverain, aurait-il agi et agirait-il de même? Et s'il appelait les troupes des Etats-Unis à son secours (quel beau Vietnam pour nos Felquistes) ou du "Canada", pourrait-il procéder d'une façon... yo-yo? Car dans la situation actuelle, qui nous dit, si la loi d'urgence était levée sans que les affaires Cross-Laporte soient éclaircies, qu'on n'assisterait pas à une autre vague d'enlèvements et de meurtres? Venez, partez, revenez: on ne joue pas ainsi avec 7,000 militaires.

On va chercher à miner le prestige de M. Bourassa en l'accusant d'avoir été faible devant Ottawa où, d'autre part, on reproche au gouvernement fédéral de donner trop de latitude aux autorités québecoises. Aurait-on préféré, plutôt, que l'autorité de M. Bourassa se manifeste en... capitulant devant le FLQ? Le premier ministre québecois a justement eu raison de signaler que si l'on avait libéré les 23 détenus aux liens felquistes, cela aurait été un encouragement pour un petit nombre d'autres individus ayant un penchant pour la violence, à s'y livrer activement en sachant que... ça pourrait s'arranger. Ceux qui disent aimer leur peuple ont-ils le droit de laisser tomber les leurs dans un pareil engrenage? Liberer certains des tueurs du FLQ ayant subi des procès on ne peut plus justes, et qui, s'ils avaient plutôt comparu devant des tribunaux politiques auraient été fusillés sans délai, c'aurait été accorder une "licence" aux criminels, n'importe quel de ceux-ci pouvant désormais oeuvrer à fond pour s'en tirer facilement ensuite en expliquant qu'il faisait... de la politique. Purement... et simplement.

Il y a encore le problème des frais de séjour des troupes au Québec que pourrait avoir à solder le gouvernement provincial. On devrait trouver un moyen de faire payer ces dépenses par le gouvernement central, car il s'agit vraiment d'une opération destinée à assurer la sécurité collective des Canadiens et ça ne cadrerait guère avec le désir que tous les citoyens des autres provinces ont sûrement d'aider, y compris financièrement, le Québec. Une idée m'est venue à ce sujet, même s'il peut survenir d'autres suggestions plus pratiques, la voici: quand on discutera bientôt le bill Turner sur des mesures d'urgence plus restreintes, ne pourrait-on pas, du côté de l'opposition ou même du gouvernement, proposer un amendement qui permettrait de placer à la charge d'Ottawa les frais encourus ouand il s'agit d'une opération d'envergure, disons impliquant quelques milliers d'hommes pour une période de plus de deux semaines ou quelque chose du genre. Même si les bills rétroactifs sont odieux dans une proportion de 99.999 pour cent nous sommes devant un cas si particulier qu'on pourrait sans doute procéder de façon à "couvrir" les dépenses encourues par la présente crise.

D'autre part, ainsi, le gouvernement ne pourrait plus être accusé de faire une entorse à la loi, et si les députés s'élevaient contre une telle aide au Québec, l'occasion serait excellente pour de si généreuses âmes de se lever en Chambre et de se faire... connaitre.

Enfin, pour continuer de démontrer qu'on n'aura jamais... tout vu, signalons parmi les raisons données par ceux qui n'acceptent pas la victoire du maire Drapeau à Montréal, que celui-ci a été élu parce que "les gens ont l'impresssion d'etre heureux". Entretenir pareille... béatitude serait en effet sûrement affreux et c'est donc faire preuve d'un bel esprit civique que de montrer au peuple comment, de fait, il est dans la misère, les esprits plus pratiques, évidement, pouvant en créer (de la misère) avec ce chaos salvateur que sont généreusement prêts à nous asséner ces "frères" des Panthères Noires, des Palestiniens et du Vietcong que se proclament nos Felquistes aux visées... quand même si louables, hors un tantinet de violence.

(Le Soleil, 31-10-70)

Petit film

Au royaume de la perfection

Voulez-vous perdre du poids et du sommeil? Ayez affaire aux perfectionnistes.

Les perfectionnistes ont grande réputation mais leur commerce est facilement insupportable. Il y en a de divers catégories. Il y a les maniaques de l'hygiène alimentaire qui comptent leurs calories comme des pierres précieuses et qui roulent de gros yeux s'ils vous voient manger du pain avec du macaroni.

Il y a les perfectionnistes du travail. Ceux qui ne livrent jamais leur oeuvre parce que imparfaite, naturellement.

Il y a aussi les perfectionnistes du son enregistré. Ce sont ordinairement des maniaques de la stéréophonie qui ne sont contents que s'ils ont capté le dernier soupir de l'étoile la plus éloignée.

Chez les femmes, on trouve les toquées de la propreté. Chez elles, impossible de faire un mouvement qui ne soit tout de suite suspect car cela peut déranger un coussin, relever un coin de tapis sur lequel d'ailleurs c'est un crime de marcher. Et que dire des maniaques de l'aseptie. Ceux-la voient littéralement des microbes partout. J'en ai frôlé un l'autre jour dans la voiture publique. Nous étions tous là des passagers anonymes nous mêlant de nos affaires, quand un malheureux toussa. Aussitôt, le maniaque change brusquement de place. Mal lui en prit car, par mimétisme un second tousseur se lança dans une quinte prolongée. Le maniaque change encore de place et eut soin de sortir de sa serviette un liquide antimicrobes ou virus dont il s'aspergea la bouche. Il ne tarda pas par la suite à descendre de l'autobus et je soupçonne qu'il n'était pas encore rendu à destination.

Que tous ces perfectionnistes doivent donc au fond être malheureux. C'est très beau l'idéal de la perfection, mais ne vaut-il pas mieux courir certains risques et rester humain, laissant flotter un peu, laissant porter au hasard des jours et des heures et, ce faisant, se rendant endurable à son entourage, en n'exigeant pas l'impossible?

Maurice HUOT

Avant la machine

(NAP) — Jamais, vient d'écrire le biologiste Jean Rostand, le snobisme mathématique n'a été poussé si loin".

Pour Einstein et Louis de Broglie, une éducation purement scientifique — et encore moins mathématique — ne pouvait suffire à former un homme.

Les vrais scientifiques ne se contentent pas, d'ailleurs, d'admirer la machine. Temoin Max Born, prix Nobel et l'un des fondateurs de la physique moderne, qui soupirait déja, en 1948:

— Combien sont beaux les vieux châteaux, villes, églises de l'âge d'avant la machine."

Pour coller . . . sans colle

(NAP) — La nouvelle colleuse "Quik Splice" HIP pour cinema, utilise uniquement un adhesif en "mylar".

Obtenues instantanément sans qu'il y ait besoin de gratter les pellicules ou les humecter de colle, ainsi qu'on le faisait jusqu'à ce jour, les "collures" demeurent invisibles à la projection, car le "mylar" possède une soupiesse suffisante et une transparence parfaite.

Arbres et allumettes

(NAP) — Le service des Eaux-et-Forêts a fait poser des affiches ainsi conçues, aux lisières des pinèdes, dans les Landes:

— Un arbre peut produire un million d'allumettes. Une allumette peut brûler un million d'arbres".



par Henri LAPERRIERE

Les membres des cercles Lacordaire du diocèse de Hull prendront une part active aux manifestations de la Semaine nationale de sobriété qui débutent dimanche prochain, 8 novembre.

Le président, M. Jean-Claude Rodier, de Pointe-Gatineau, fait savoir que l'ouverture se fera dimanche soir, à 20 h, au Centre récréatif St-Joseph, rue Berri, à Hull.

M. Jacques Lamontagne, de Montréal, prononcera une courte causerie qui sera suivie d'une soirée récréative. Les organisateurs de la soirée ont préparé un programme qui saura plaire à tous.

Dans la soirée du jeudi 12 novembre, il y aura programme spécial sur les ondes du canal 2 de télévision à compter de 9 h (21 h).

La semaine se clôturera à Buckingham, l edimanche 15 novembre, alors qu'il y aura messe à 5 h suivie d'un grand banquet en la salle des Chevaliers de Colomb de l'endroit. M. le docteur Robert Turgeon, de Buckingham, y prononcera une causerie.

Invitation est lancée à tous les membres des huit cercles qui font partie du diocèse de se rendre nombreux à ces réunions.

x x x

Le président de la Commission de la capitale nationale fera une visite officielle à Gatineau mercredi prochain, 11 novembre.

M. Douglas H. Fullerton a accepté l'invitation de la Chambre de commerce de Gatineau d'aller y prononcer une causerie à l'hôtel Ambassador lors du souper qui réunira les représentants de plusieurs associations, clubs et groupements de Gatineau.

Il y aura réception à l'hôtel de ville où le maire Jacques Poulin souhaitera la bienvenue à M. Fullerton.

En outre des membres de la Chambre de commerce, les membres de la Jeune chambre, du club Rotary, des clubs Richelieu et Optimiste et les membres de la Ligue des propriétaires, no 6, se joindront aux autres convives.

A la table d'honneur on pourra y voir, en plus de l'invité d'honneur, les présidents des différents organismes mentionnés, le député fédéral M. Gaston Clermont; le député provincial de Papineau, M. Mark Assad; le maire Jacques Poulin, le Dr Lévis Larocque et quelques autres. M. Jacques-R. Henri, de la Chambre de commerce, agira à titre de maître de cérémonie.

x x x

Le congrès régional conjoint de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, réunissant les délégués des comtés unis (Glengarry-Prescott et Russell-Stormont), aura lieu le samedi 7 novembre à l'Ecole secondaire d'Alexandria, à compter de 9 h.

Le conférencier sera M. Roland Poirier, agronome et sous-ministre adjoint au ministère de l'Agriculture, à Ottawa.

Les présidents des comtés-unis sont MM. Fernand Ranger et Edgard Brisson.

x x x

Le père Gaétan Renaud, c.s.sp., du collège St-Alexandre de Limbour, prépare une intéressante causerie avec projection de film, qu'il prononcera le dimanche soir 15 novembre au soubassement de l'église Notre-Dame de Hull, sous les auspices de l'Association missionnaire Marie-Immaculée. Le père Renaud parlera du tiers-monde et des apôtres laïques qui se dévouent dans 45 pays en voie de développement avec l'aide de l'organisme SUCO (Service universitaire canadien outre-mer).

x x x

Et parlant de services missionnaires, n'oublions pas que c'est ce soir que se fait l'ouverture du "Marché aux puces" au soubassement de l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, angle Laurier et Cumberland. La soirée de clôture aura lieu dimanche.

x x x

Les nombreux amis de Raymond Therrien le félicitent à l'occasion de sa récente nomination à titre de représentant de la compagnie d'assurance-vie North American Life. M. Therrien est un des principaux officiers de la Chambre de commerce (française) d'Ottawa.

x x x

Cette année, (contrairement à l'an dernier), c'est en français que le ministre de l'Agriculture du Québec nous adresse une invitation d'assister à une réception qui aura lieu au "Salon Québec" de l'hôtel York, à Toronto, le mercredi 18 novembre. L'an dernier, alors que l'honorable Clément Vincent était le ministre, l'invitation nous était venue **"en anglais seulement"**. Nous avions alors trouvé la chose assez bizarre . . . mais nous nous étions quand même rendu à Toronto. Cette année, sous le ministre Normand Toupin, l'invitation nous arrive en français et en anglais. Toutefois, l'invitation a dû être adressée par quelqu'un de langue anglaise car l'enveloppe était adressée — Monsieur Henri Laperrière, Editorial Department Le Droit, 375, Rideau Street, Ottawa, Ontario.

Ça s'améliore, les amis, ça s'améliore . . .

Disons que chaque année, à l'occasion du "Royal Winter Fair", tenu au terrain de l'Exposition nationale à Toronto, le ministre québecois de l'Agriculture offre une réception aux journalistes de l'Ontario. LE DROIT étant le seul quotidien de langue française de l'Ontario, nous recevons également une invitation. Merci, M. le ministre, nous y serons . . .

Nous ne pourrons toutefois assister à une dégustation de vins et fromages de France qui sera donnée le vendredi 6 novembre dans la salle d'exposition de la Place Bonaventure, à Montréal. Cette réception est offerte par le Comité canadien des Vins de France et la Confrérie des chevaliers du Taste fromage de France, à l'occasion du Salon international de l'agriculture et de l'alimentation. Il nous faudra demeurer à Ottawa pour être présent à l'exposition de peintures et de sculptures qui se tiendra dans les salons de l'Institut canadien - français, au 95, rue York, ce soir, demain et samedi. Les deux artistes qui exposeront leurs oeuvres sont Paul Baril, peintre, et Antonio Dufour, sculpteur.

Parmi les nombreuses invitations que nous recevons d'assister à des cocktails, en voici une assez originale." Le président et les directeurs du comité conjoint des races laitières de la province de Québec vous invitent bien cordialement au cocktail lacté qui aura lieu dans le cadre du Salon international de l'agriculture, le jeudi 5 novembre à la Place Bonaventure" . . .

Un bon verre de lait, (et même deux), ça serait bon en effet. Mais Montréal, c'est un peu loin, pour y aller deux fois dans la même semaine. Merci quand même les amis.

Louise Ste-Marie, directrice de l'école de danse du même nom, avec succursale à Brockville et Smiths Falls, sera responsable de la chorégraphie lors de la prochaine représentation de l'Orphéus d'Ottawa, les 27 et 28 novembre et les 2-5 décembre. A cette occasion les artistes de l'Orphéus présenteront la charmante opérette "The Student Prince", au High School of Commerce. Louise Ste-Marie a déjà fait partie du Royal Winnipeg Ballet et a aussi étudié avec le Ballet Arts de New York . . .

ATTENTION
OTTAWA

Les stylos Waterman
sont de retour en force!

Waterman Canada

Queen's Park

Le nouveau chef du NPD redouble ses attaques contre les conservateurs

par SOLANGE PLOURDE-GAGNON du DROIT

TORONTO — La dernière session de la Législature ontarienne tire à sa fin et on prévoit même la prorogation de la Chambre pour l'armistice au plus tard le 13 novembre, soit trois semaines plus tôt que prévu.

Les parlementaires assistent présentement à une session qui "s'étire" et seul le Nouveau parti démocratique semble trouver moyen de tuer le temps d'une façon spectaculaire.

Les crédits budgétaires des quatre derniers ministères ont été présentés et il ne reste que l'adaoption en deuxième lecture de quelques projets de loi. A l'exception du projet de loi modifiant les relations de travail qui sera soumis en comité plénier ces jours-ci, aucun des autres projets ne donnera lieu à des débats prolongés.

La grande nouveauté depuis la reprise de cette session le 6 octobre fut l'avènement du nouveau chef des néo-démocrates Stehen Lewis, qui depuis n'a pas laissé de répit au Gouvernement.

Maigré la courte durée de cette session, elle a semblé paraitre interminable aux parlementaires et n'a eu de distrayant que les échanges verbaux plus souvent acerbes que spirituelles entre le parti au pouvoir et le Nouveau parti démocratique.

L'arrivée du jeune chef néo-démocrate a quelque peu déridé l'atmosphère sibérienne de la Chambre provinciale, atmosphère qui devient toutefois de moins en moins drôle pour le parti au pouvoir.

Stephen Lewis, qui saisit toutes les occasions pour aiguillonner les tories, semble avoir touché le point sensible pour faire monter la vapeur et la tension chez les ministériels. C'est la confusion en Chambre au cours de la période des questions orales alors que les néo-démocrates ne laissent pratiquement plus les ministres répondre à leurs propres questions. Le front de l'Opposition officieuse, (Stephen Lewis, Donald MacDonald, Walter Pitman, James Renwick et le Dr Morton Shulman) profitent de l'hésitation aux explications des ministres pour brouiller les réponses.

Ainsi tout le monde a entendu mais personne n'a pu comprendre.

Il s'ensuit une tension inhabituelle chez les tories, qui se traduit par des mots d'impatience, des réparties piquantes à l'adresse des néo-démocrates. On accuse alors les NPD "de chercher la petite bête noire, de sous-estimer l'intelligence de l'électorat ontarien, de manquer d'éthique parlementaire."

"Les jeunes néo-démocrates de dire un ministre vétéran, n'étaient pas là lorsque la politesse a passée . . ."

Un Nixon taciturne

L'orateur de la Chambre, M. Fred Cass, qui s'est fait souvent reprocher par les trois partis sa sévérité et son inflexibilité dans l'application des règles de procédures, à travers ce chamaillage de mots, a de moins en moins la chance, dit-on, de reprendre la cote d'amour.

Quant à l'opposition libérale, il est clair qu'il n'existe aucune entente tacite avec la nouvelle vague NPD dans la suite des débats. Il est rumeur à Queen's Park d'une division au sein du caucaus du Parti libéral qui expliquerait, croit-on, l'attitude plutôt taciturne du chef Robert Nixon en Chambre ces derniers jours.

M. Nixon semble avoir momentanément perdu son impétuosité et son dynamisme parlementaire habituels et laisser à l'arrière-garde le soin de haranguer le Gouvernement.

Enfin on a l'impression en ce moment qu'il est temps que la session se termine autrement, le couvercle de la marmite pourrait sauter sous la pression agressive des néo-démocrates. A ce jour, à l'exception du trésorier provincial, M. MacNaughton, et du ministre de l'Economie, M. Randall, qui se tiennent beaucoup plus sur la défensive, les autres ministres ont réussi à conserver leur sang-froid.

A l'Assemblée législative de l'Ontario on a été habitué à s'apostropher en gentlemen, à jouer le jeu de la politique en professionnels. Il semble qu'à venir jusqu'à ces derniers temps, aucun honorable n'avait eu à démontrer l'autre aspect de son caractère.

La prochaine session de février qui précédera les élections générales prévues pour l'automne 1971 sera sûrement plus forte en sensations et encore plus tendue selon les observateurs. Plusieurs membres du Parti progressiste-conservateur parlent d'une bataille parlementaire rude mais également fertile en législations.

Jamais des élections municipales n'aurait été autant surveillées par les législateurs ontariens que celles de décembre prochain.

Les percées et les gains que pourraient faire les Néo-démocrates à ces paliers gouvernemental, serviront de barème aux candidats provinciaux. La question que se posent les libéraux comme les conservateurs est de savoir dans quel pourcentage peut s'avérer la popularité du chef radial-socialiste, Stephen Lewis.

Le départ de MacDonald à la direction, a fait respirer d'aise un temps, les tories et les libéraux croyant que l'électorat ontarien demeure toujours modéré et n'est pas encore prêt aux mesures radicales de Stephen Lewis, mais qui lui a quand même valu la faveur des groupements ouvriers.

Les évenements tragiques survenus au Québec ce dernier mois sont loin d'être oubliés chez les représentants du peuple à Queen's Park. Cette ère de révolution et de contestation n'est pas, dit-on, pour tranquilliser le climat politique même dans une province aussi trandjtionnaliste que l'Ontario.

Devant la multiplication des grèves en Ontario, des manifestations de groupes devenues régulières à Queen's Park, les hommes politiques de la province se demandent justement jusqu'à quel point leurs électeurs sont demeurés fidèles aux partis traditionnels.

Le commentaire du premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, voulant que le mode des gouvernements au pouvoir pendant plus de 10 ans est révolu, les laisse songeurs.

L'effervescence et l'acharnement du troisième parti (néo-démocrate) vient d'ébranler la forte avance d'un parti au pouvoir depuis 27 ans.

C'est probablement la raison pour laquelle le gouvernement Robarts tend à rajeunir ses cadres, à réadapter sa philosophie aux nouvelles aspirations sociales et politiques des années '70. Ce qui peut expliquer les nouvelles mesures législatives, plus libérales entreprises par le gouvernement Robarts.

La province s'est déjà défaite de plusieurs carcans traditionnels pour ne pas dire puritanistes. Il suffit de citer les récents changements apportés à la loi des liqueurs et il y a quelques jours, de même que l'important projet de réforme fiscale que vient d'annoncer le premier ministre et qui contient des mesures très populaires auprès des citoyens à revenu moyens.

De toute façon, sans qu'aucun des trois partis n'ait ouvertement déclaré "c'est le temps que ça change", l'Ontario qui jusqu'à maintenant fut la province, paisible, prospère par excellence, donc heureuse et par conséquent sans histoire, semble être entrée forcément dans la sphère de l'évolution autant idéoligique que politique.

La "faute", en serait beaucoup plus attribuée à la pression de la génération actuelle qu'aux hommes politiques eux-mêmes et au Gouvernement qu'ils dirigent.



(Photo Studio Impact)

JEUNE ARTISTE D'OTTAWA — Les salons de l'Institut canadien-français, au 95, rue York, exposent présnetement les oeuvres d'un jeune artiste-peintre d'Ottawa, M. Paul Baril. Une trentaine de ses meilleures oeuvres ornent les murs du salon "L'Escale". L'exposition, qui s'est ouverte jeudi soir, se poursuivra aujourd'hui et samedi toute la journée. Le public est cordialement invité à visiter cette exposition conjointe d'un artiste-peintre et d'un sculpteur, MM. Paul Baril et Antoine-R. Dufour.

Smirnoff
discrète au goût...discrète à l'odorat



Couvert de six pièces de la maison J. & G. Meakin.

"Colonial Garden"

Vaisselle de faïence anglaise.

Gratis avec les bons-cadeaux que vous donnera le vendeur Shell.

Chaque fois que vous achèterez pour un dollar ou plus d'essence à une station Shell participante, vous recevrez gratuitement des bons-cadeaux; le nombre de bons dépendra du montant de l'achat.

Conservez les bons et vous pourrez les échanger contre des pièces de belle faïence anglaise.

Faite dans l'excellente argile que l'on trouve en Cornouailles par la maison J. & G. Meakin, cette vaisselle est pleine d'un charme rustique et ancien.

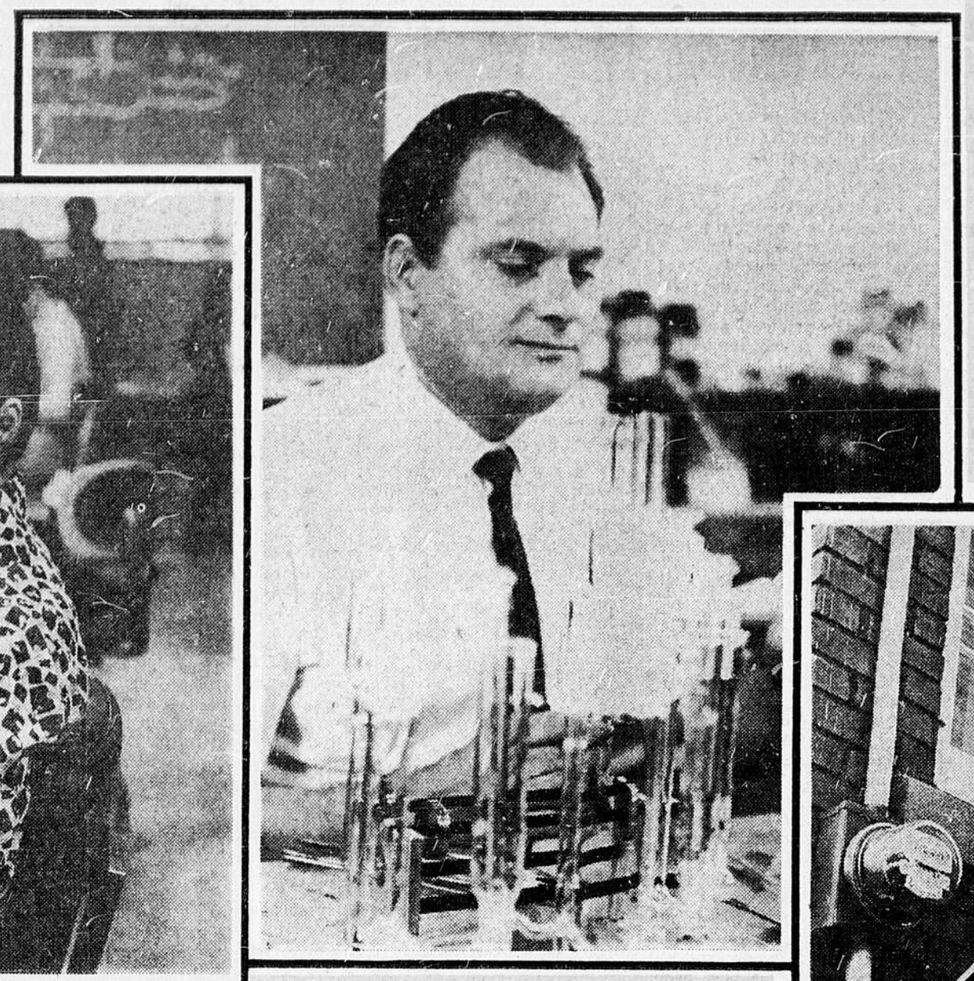
Le motif tout classique, dérivé d'un modèle du XIXe siècle, et orné de dentelures et de cannelures. Le dessin "Colonial Garden" est protégé par un émail qui résiste aux acides et aux détersifs.

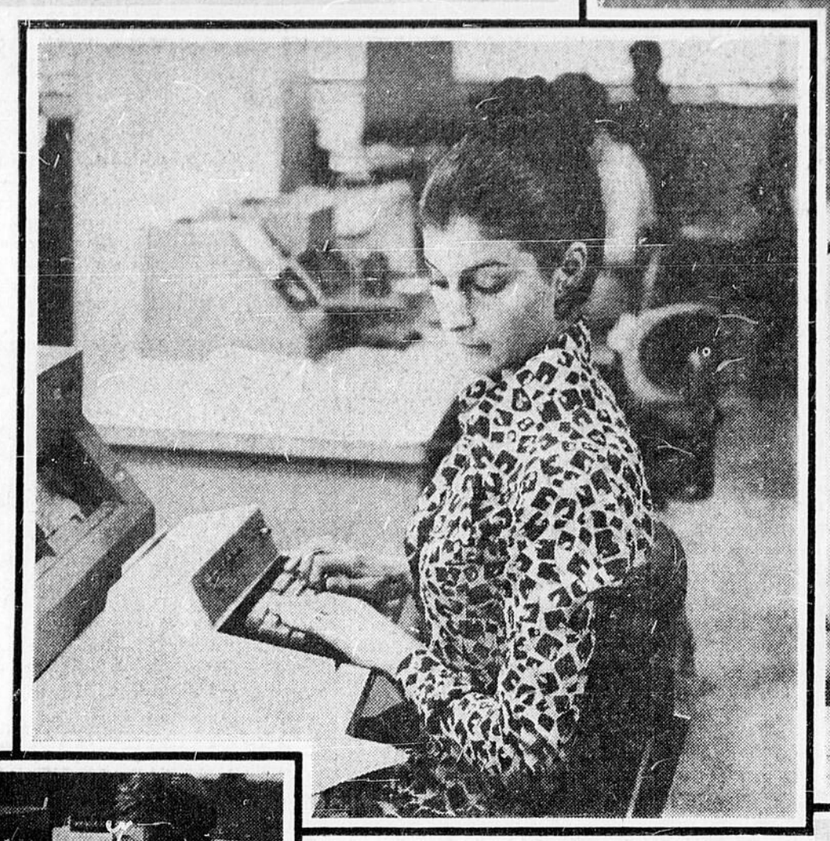
Vous pouvez échanger vos bons-cadeaux contre d'autres objets de valeur—le vendeur Shell se fera un plaisir de vous les montrer.

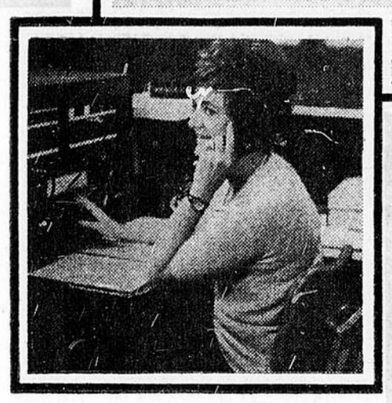
Commencez dès aujourd'hui à amasser, gratuitement, la vaisselle "Colonial Garden" grâce aux bons-cadeaux spéciaux que vous réserve le vendeur Shell.

Chez Shell, vous trouverez de la vaisselle "Colonial Garden" en porcelaine anglaise . . . mais n'oubliez pas que "rendement et propreté, ça nous connaît!"

SHELL







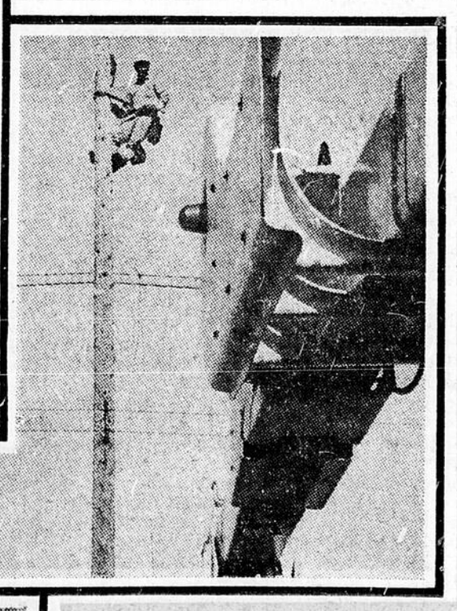




"ON EST 12,012 POUR ASSURER VOTRE CONFORT"









POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT

Un conte de fée

Une Canadienne, partenaire de Roland Petit

PARIS (AFP) — Durant tout l'après-midi de mardi, Barbara Malinovski a évolué aux bras de Roland Petit sur les planches du Casino de Paris, devant les appareils de prises de vues de la télévision française.

Barbara Malivnoski est une jeune danseuse canadienne, pratiquement inconnue, qui a terminé les cours de l'Ecole de danse de Toronto, l'été précédent, et qui appartient depuis un an à la Compagnie nationale de ballet du Canada.

Barbara, mardi, interprétait une composition chorégraphique inédite de Roland Petit "Adage", sur une musique de fond de l'ensemble pop Pink Flowers. Il s'agit d'un show en couleur, intitulé "Le petit monde de Roland Petit", qui figurera au programme du 2 janvier de l'ORTF.

Mlle Malinovski a 20 ans à peine. Elle vit depuis 17 ans à Toronto où ses parents polonais ont émigré.

Conte de fée

L'enfant étant de constitution frêle, on recommanda à la famille de faire pratiquer la danse classique à Barbara, et c'est ainsi qu'il y a 15 mois, Roland Petit et sa troupe s'étant rendus au Canada, le danseur français, au concours de l'Ecole de danse de Toronto, remarquait Mlle Malinovski, dans le rôle de la reine du Lac des cygnes. Il lui promit de la faire venir un jour à Paris.

"Mais je n'y croyais qu'à moitié, raconte Barbara, et en tous cas, pas avant un long laps de temps." Mais le conte de fée s'est matérialisé. Il y a trois semaines, la jeune Canadienne recevait un télégramme l'appelant à Paris; elle prenait l'avion le 21 octobre. Depuis lors elle, a répétée "Adage". Mardi, jour décisif du tournage, Barbara, en collant rose et bleu pâle, aux longues jambes galbées, aux yeux bleus sous des cheveux châtain clair, a tournoyé, gracieuse sylphide pour la dernière fois, entre les bras de Roland Petit, moulé dans un collant blanc.

Mercredi soir, elle reprendra l'avion pour le Canada où elle rejoindra le Ballet canadien, une troupe dont elle est l'un des plus sérieux espoirs qui l'a emmenée cet été, à Osaka, à l'occasion des manifestations artistiques de l'Exposition universelle et avec laquelle elle se rendra en janvier, en Californie.



DES TAPIS AUX QUALITES PARTICULIERES font la couverture de sol idéale pour des gymnases comme celui que montre notre photographie. Réalisés en fibres de polypropylène 100 pour cent, ces tapis sont imputréfiables, imperméables, durables, lavables et peu salissants.

Dans l'industrie du tapis

Un nouveau venu de grand avenir

Le polypropylène est une fibre d'apparition relativement récente, et si vous n'appartenez pas à l'industrie des fibres ou des tapis, il y a de fortes chances pour que vous n'en n'ayez jamais entendu parler. Et même pour ceux qui savent de quoi il s'agit, le nom n'est pas encore devenu familier.

Cependant, le polypropylène ne tardera pas à être largement connu, car il sera utilisé pour la fabrication des tapis destinés tant aux intérieurs qu'aux industries, car il possède un grand nombre de qualités qui le feront apprécier des maîtresses de maison.

Comme le mot "polypropylène" est long et difficile à prononcer, les milieux de l'industrie du tapis l'ont abrégé et, pour raisons de commodité, ils l'appellent maintenant polyprop.

Il a d'abord été employé pour servir de dossier aux tapis tuftés, car son prix peu élevé et relativement stable en faisait un produit de remplacement avantageux pour le jute, devenu beaucoup trop cher.

Les premiers essais, comme il arrive souvent dans le cas de fibres nouvelles, n'avaient pas été très satisfaisants, car ni les couleurs ni les dimensions n'étaient fixes.

Avantages intéressants

Pour remédier à ces défauts, on s'est livré à de nombreuses recherches, et on a réussi à produire un matériau qui ne s'étire pas, ne rétrécit pas, ne se désagrège pas lorsqu'on le plonge dans un bain de teinture et qui convient remarquablement comme base aux tapis tuftés.

Il présente encore de nombreux autres avantages, pour le fabricant comme pour le consommateur. Il résiste en effet à la décomposition, est imperméable, ne coûte pas cher et ne s'use pas facilement.

Comme le polypropylène n'est pas affecté par l'eau, il est possible de l'utiliser à l'extérieur, ce qui ajoute au confort du pourtour d'une piscine, par exemple, ou dans des salles de sauna, ou encore sur les ponts et les galeries de navires, bref dans tous les endroits exposés à l'eau, où un tapis ordinaire serait vite hors d'usage. On peut même le laver au tuyau d'arrosage; il supporte le nettoyage à l'aspirateur, et il n'est pas salissant.

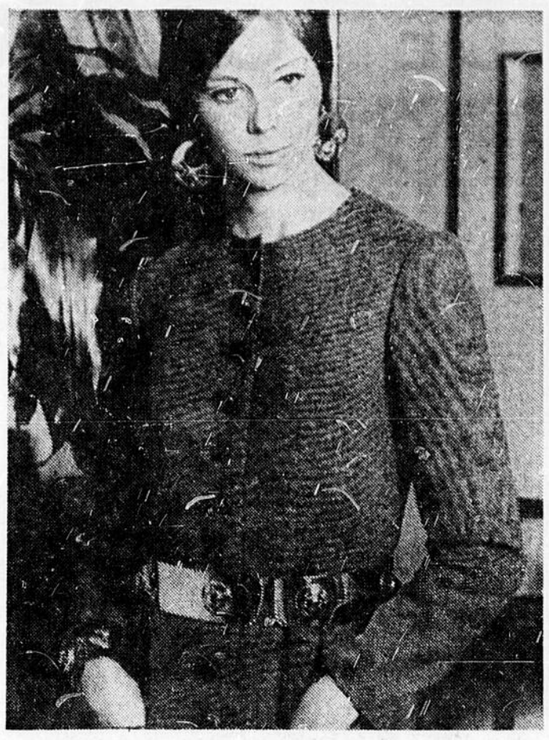
D'une pose facile

L'une des sociétés qui le fabriquent s'est empressée de le lancer sur le marché sous forme de carreaux adhésifs que le client peut poser lui-même.

Ces carreaux s'appellent **Cush-N-Tile**. Ils sont faciles à poser et ils existent dans sept couleurs différentes, ce qui permet de les utiliser dans toutes sortes de combinaisons.

Le polypropylène s'utilise maintenant pour la fabrication de moquettes à effet de tweed et qui sont fixées sur une base de caoutchouc très résistante, pour la fabrication de tapis à velours ras non coupé posé sur un dossier de mousse très serrée, qui conviennent particulièrement à l'usage domestique, et pour la réalisation de tapis tuftés.

Ce ne sont là que les débuts de l'emploi de cette fibre qui, de toute évidence, est destinée à un grand avenir et qui sera de plus en plus utilisée à mesure que ses qualités seront mieux connues et que son nom sera devenu plus familier.





SAVAMMENT DESSINES, les colliers de chiens si à la mode aujourd'hui, se retrouvent dans la collection de bijoux classiques de Maryll Lanvin, de la maison Lanvin. Celui dans la photo de droite est fabriqué d'anneaux d'or flexibles et, surtout quand il est porté avec de gros anneaux d'or aux oreilles, est idéal pour la jeune femme à la page. Dans la photo de gauche, des rondelles de cuivre et d'argent, posées en couches sur des bandes d'or brillant, forment la ceinture de cette robe-manteau signée Lanvin. La manche étroite est accentuée du large bracelet et le joli visage est encadré des pendants d'oreilles du même dessin. Ces bijoux sont fabriqués et vendus par Marketing Designers Marketing Associates, une firme qui distribue les bijoux classiques des grandes maisons.

Les élections aux États-Unis

Plusieurs femmes sont élues

WASHINGTON (PA) — Deux femmes qui ont ouvertement pris position sur des problèmes politiques au cours des dernières années, Louise Day Hicks, de Boston, et Bella Abzug, de New York, ont été élues mardi à la Chambre des représentants. Mais les électeurs n'ont pas accordé leur appui à Mme Lenore Romney dans sa tentative de chasser le sénateur Philip Hart, du Michigan.

Mme Hicks s'est violemment opposée au transport des écoliers par autobus pour obtenir un équilibre racial dans les écoles. Mme Abzug est dirigeante nationale du Mouvement des femmes pour la paix. Elles seront nouvelles venues à la Chambre des représentants, en janvier prochain.

Une troisième femme a triomphé mardi, Ella Tambussi Grassi, élue pour un troisième mandat secrétaire d'Etat du Connecticut.

Catherine May, représentante républicaine de l'Etat de Washington, a été déçue dans sa tentative d'être élue pour un septième mandat, mais neuf autres femmes sortant de charge ont de nouveau remporté la victoire. Ce sont les démocrates Patsy Mink de Hawaii, Martha Griffiths du Michigan, Leonor Sullivan du Missouri, Edith Green de l'Oregon, Julia B. Hanson de l'Etat de Washington, et Shirley Chisholm de l'Etat de New-York.

Ont été élues sous l'étiquette du parti républicain: Margaret Heckler du Massachusetts, Charlotte Reid de l'Illinois et Florence Dwyer du New Jersey.

Peu de changement

Ceci augmentera de peu le nombre des femmes au Congrès américain. Elles sont déjà onze, si l'on compte le sénateur républicain du Maine, Margaret Crase, qui n'avait pas à mettre son siège en jeu.

En tout, 46 femmes avaient posé leur candidature à des postes gouvernementaux, cette année, mais la moitié d'entre elles se présentaient sous l'étiquette de partis mineurs et n'ont obtenu qu'un nombre infime de voix.

C'est surtout le tentative de Mme Romney, femme de l'actuel secrétaire à l'Habitation, M. George Romney, qui a retenu l'attention. Le vice-président Spiro T. Agnew avait invité les électeurs à chasser le sénateur Hart, mais à l'avance on prévoyait que les efforts de Mme Romney étaient inutiles. Si elle avait été un atout puissant, lorsque son mari était l'un des gouverneurs les plus populaires du Michigan, il semble qu'elle n'ait pas réussi à convaincre les électeurs qu'elle pouvait devenir elle-même sénateur.

"Midi" en URSS

MOSCOU (PA) — Les grands modélistes en Union soviétique vont également rallonger les jupes cet hiver. Mais le directeur de la Maison de mode, administrée par l'Etat, a souligné que cette décision n'a rien à voir avec les tendances vestimentaires à l'étranger. Il a expliqué que la "midi" est beaucoup plus pratique en raison du climat glacial des hivers russes.

La Maison de mode, qui présente les collections des couturiers russes, lance les nouveaux styles à l'intention des fabricants qui sont censés les adopter à travers le pays.

Dans les collections automne-hiver, qui ont été montrées la semaine dernière à Moscou, on ne voit que deux styles de robes mini, se portant sous des manteaux de fourrure descendant au mollet. Il y avait aussi des blouses transparentes, déjà proposées dans les pays occidentaux depuis plusieurs saisons. Deux blouses en mousseline, comme tenue du soir, comportaient des plus et broderies à certains endroits pour minimiser l'audace du style. En général, les créations vestimentaires sont centrées sur l'utilité et le sens pratique. Toutefois, les Russes ont l'avantage de présenter de luxueux manteaux de fourrure et des modèles s'inspirant des costumes typiques du pays, qui font l'envie des Occidentaux.

La chasse aux tigres décrite par une femme

STOCKHOLM (PA) — Une femme écrivain et photographe a publié un palpitant récit de ses aventures à la chasse aux tigres qui se nourrissent de chair humaine, en Inde.

Sous le titre "Tiger In Sight" ce livre illustré de 50 photos, a été écrit par Astrid Bergman Sucksdorff pendant qu'elle séjournait dans la région centrale de l'Inde, pour y effectuer un travail.

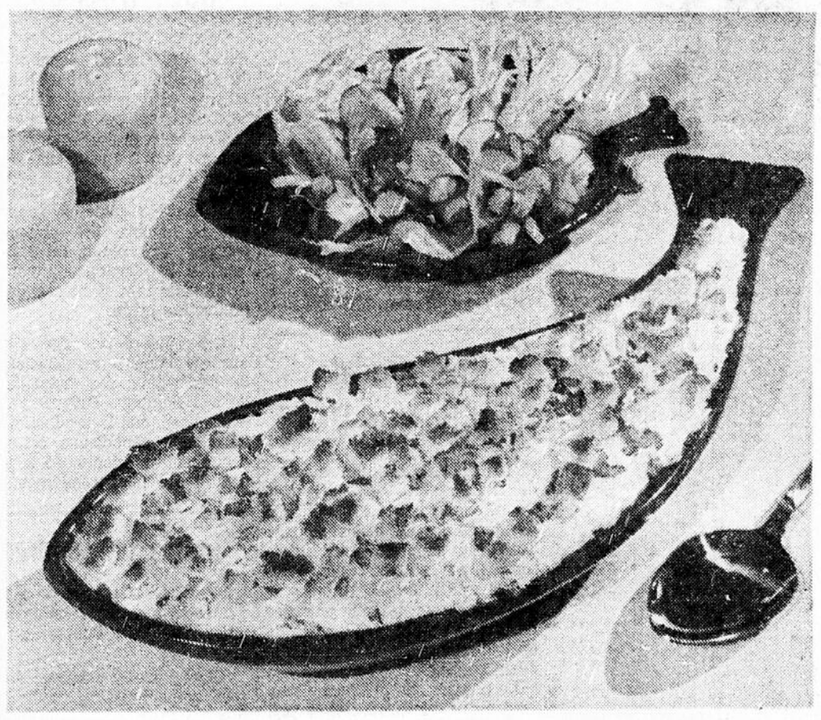
Originaire de Suède, elle a hérité de son père, Sten Bergman, éminent zoologiste et explorateur, un intérêt marqué pour la chasse et les lointains pays. En se rendant en Inde à titre de photographe pour une expédition cinématographique, elle prévoyait utiliser une caméra plus souvent qu'un fusil, bien qu'elle soit tireur d'élite.

Elle apprit bientôt que dans la jungle se situant à proximité, les tigres attaquaient les villageois et aussi le bétail.

Emue de compassion pour ces gens, et poussée par son goût d'aventure elle résolut de traquer les tigres à l'approche.

Accompagnée d'un seul guide, elle passa des nuits sur une petite plate-forme fixée à un arbre sur une hauteur de 20 pieds.

Cette énergique Suédoise attendait silencieusement durant des heures, jusqu'à ce que les bêtes surgissent de la brousse.



(Photo, ministère des Pêches et des Forêts)

FILETS THERMIDOR — Un gratin de poisson à savourer par un beau jour d'automne. Sous leur croûte bien dorée, les filets baignent dans une sauce au fromage.

Gratins de poisson

Pour les appétits aiguisés par l'air vivifiant de la saison d'automne, rien de tel qu'un bon plat nourrissant, comme un gratin de poisson ou de coquillages. Accommodé d'une sauce enrichie de fromage, ce gratin se transforme en une source inestimable de protéines et en un mets délectable.

Voici trois gratins de fruits de mer rehaussés de fromage, créés dans les cuisines-laboratoires du ministère des Pêches et des Forêts. Un seul essai suffit pour vous amener à répéter l'expérience.

Filets thermidor

1 paquet (environ 1 livre) de filets congelés de morue ou d'autre poisson
3 c. à table de beurre ou de margarine
3 c. à table de farine
1-2 c. à thé de sel
1-4 de c. à thé de moutarde en poudre
1 tasse de lait
3-4 de tasse de fromage Cheddar râpé
1 tasse de cubes de mie de pain
1 c. à table de margarine ou de beurre, fondu

S'il s'agit d'un bloc de filets congelés, décongeler partiellement pour faciliter le découpage: pour ce faire, retirer tout le bloc du paquet et laisser reposer à la température de la pièce, pendant une demi-heure, puis détailler en 3 ou 4 portions égales. Déposer les filets glacés individuellement, ou les portions d'un bloc de filets, dans un plat à four peu profond, graissé. Faire fondre 3 c. à table de beurre dans une casserole et y incorporer la farine, le sel et la moutarde. Verser le lait graduellement. Cuire tout en remuant, sur feu moyen, jusqu'à ce que le mélange soit épais et lisse. Ajouter le fromage et remuer jusqu'à ce qu'il fonde. Napper les filets de cette sauce. Coiffer le tout de cubes de pain humectés d'une cuillerée à table de beurre fondu. Cuire à four modéré de 350 degrés F, jusqu'à ce que le poisson soit cuit et les cubes de pain bien dorés, de 30 à 35 minutes. Donne 3 ou 4 portions.

Gratin de saumon et de nouilles

1 boîte de 15 1-2 onces de saumon
1 boîte de 10 onces de champignons émincés
3 tasses (6 onces) de nouilles (fines ou moyennes)
3 c. à table de beurre ou de margarine
3 c. à table de farine
1-4 de c. à thé de sel
1-8 de c. à thé se poivre
2 tasses de liquide (liquide de la conserve de saumon, de champignons additionné de lait
1-4 de tasse de sherry (facultatif).
1 tasse de fromage fort Cheddar, râpé Paprika

Egoutter le saumon et réserver le liquide. Briser en bouchées. Ecraser les arêtes à la fourchette et ajouter au poisson. Egoutter les champignons et réserver le liquide. Cuire les nouilles selon le monde d'emploi, égoutter et déposer dans un plat à gratin de 2 pintes, graissé.

Mêler ensemble le liquide du saumon et celui des champignons et ajouter du lait pour obtenir la quantité requise. Fondre le beurre dans une casserole et y incorporer la farine, le sel et le poivre. Verser graduellement le liquide. Cuire en remuant jusqu'à ce qu'on obtienne une sauce lisse et épaisse. Ajouter le saumon, les champignons et du sherry au goût. Verser le mélange sur les nouilles. Saupoudrer le tout de fromage râpé. Cuire à four modéré de 350 degrés F, pendant une demi-heure. Garnir d'un soupçon de paprika. Donne 6 portions.

Nouveau livre sur la découverte de la pénicilline

Par CAROL KENNEDY

LONDRES (PC) — Sir Alexander Fleming a obtenu le Prix Nobel et s'est acquis une place de choix dans l'histoire, en découvrant la pénicilline. Cependant, la renommée de Sir Alexander laisse injustement dans l'ombre l'homme qui a véritablement fait connaître la valeur de ce médicament et à qui revient le mérite d'en avoir introduit la production sur une vaste échelle au Canada, pendant la guerre mondiale 39-45. Dans un livre récent publié sous le titre de "The Birth of Penicillin", le professeur Ronald Hare, un éminent bactériologiste, déclare que sans le professeur Howard Florey, il est à peu près certain que cette drogue n'aurait pu sauver des milliers de vies, pendant la Seconde Guerre mondiale. Fleming a découvert la péniciline par accident en 1928, mais, affirment ses collègues, il croyait à l'époque que cette drogue ne serait guère utilisable, étant donné son instabilité et son coût élevé de production. Ce n'est qu'en 1940 que le professeur Florey, devenu plus tard Lord Florey, aidé d'un collègue de l'université d'Oxford, découvrait un moyen de purifier et de stabiliser la péniciline afin que celle-ci pût être utilisée par la médecine.

Contre l'infection

En 1942, le professeur Florey réussit à démontrer la valeur de la nouvelle drogue en traitant avec succès un patient atteint d'infection (staphylococcie). Quelques mois plus tard il se rendait à Toronto, où le professeur Hare travaillait déjà aux laboratoires de recherches Connaught, dans le but de persuader les autorités canadiennes d'entreprendre une production massive de pénicilline. A ce moment-là, des doutes subsistaient encore au sujet de cette drogue, mais à l'été de 1944, on donna ordre à Hare et à deux de ses collaborateurs de mettre sur pied la production, au rythme de 50,000,000 d'unités par jour.

Après des difficultés nombreuses, la pénicilline fut finalement mise sur le marché, 17 jours exactement avant le jour J, soit le 6 juin 1944. Le professeur Hare, qui est maintenant âgé de 70 ans, est professeur de bactériologie à l'Université de London, en Ontario.

ON PEUT VAINCRE LE CANCER
SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Carnet du jour

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général, M. Roland Michener, a reçu le premier ministre, M. Pierre Trudeau, mercredi.

x x x

Le gouverneur général, M. Roland Michener, a reçu, mercredi, M. D. Rafael Alberto Zuniga Tristan qui lui a présenté ses lettres de créance en qualité d'ambassadeur extraordinnaire et plénipotentiaire de Costa-Rica. M. et Mme Michener ont ensuite donné une réception en l'honneur de l'ambassadeur et Mme Zuniga.

x x x

Le gouverneur général a reçu M. Wallace F. Wilkins, président national de l'Association "Big Brothers of Canada" mercredi. Une plaque a été présentée à M. Michener, patron honoraire de l'association. Un déjeuner a suivi la réception.

x x x

Le club de la Bonne Entente

Le club de la Bonne Entente, fondé en 1968 afin d'encourager les Canadiens de langue française et de langue anglaise à se connaitre et à converser en français, invite toutes les personnes intéressées à une réunion le lundi 9 novembre à la Bibliothèque nationale, rue Wellington, à 7 h 30. Mlle Stella Pednault parlera de son voyage en Israël et en Italie.

Les verres de contact

Pourquoi ne faut-il jamais garder ses verres de contact la nuit? Parce que le clignement des paupières, qui joue un rôle essentiel en humidifiant la cornée, cesse durant le sommeil. Pendant le jour, le cillement se produit de 15 à 20 fois par minute et une fine pellicule de larmes se répand alors sur toute la surface le l'oeil.

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
137, rue BANK
235-5497

TRAITEURS Morrison Lamothe CATERING
L'assortiment le plus considérable à Ottawa de
GATEAUX DE MARIAGE
La maison de traiteurs
133, promenade Echo

Samedi le 7 novembre et dimanche le 8 novembre
Un vol-croisière en DC-9
Du plaisir pour toute la famille
Si la température le permet, vous et votre famille pourrez survoler Ottawa pendant 30 minutes. Départs de l'aérogare, samedi, le 7 novembre et dimanche, le 8 novembre à 13h 45 et 14h 30.
Adultes : $4.00 — Enfants* (2 à 11) : $2.00
Billets en vente à l'aérogare immédiatement avant le départ.
*Accompagnés d'un adulte.
AIR CANADA

TELEMEDIA CKCH 97AM 95FM
différent de tous les autres ?
OUI !

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 h

TORONTO (PC) — Les cours ont légèrement regressé au début d'une séance modérément active, ce matin, à la Bourse de Toronto.

Consumers Distributing a reculé de 1-2 à $17 1-2; International Utilities a perdu 3-8 à $31; Nova Scotia Light and Power, 3-8 à $8 1-8; Pacific Pete, 3-8 à $27 5-8; Mattagami, 3-8 à $24 5-8. Reichhold a progressé de 1-2 à $7 1-4; Sherritt, de 1-4 à $16 1-2; Scurry-Rainbow, de 1-4 à $24; Hudson's Bay Oil and Gas, 1-4 à $36 1-2.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	350	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/8
Acklands	200	$6 3/4	6 3/4	6 3/4	+ 3/8
Acres Ltd	300	$6 1/2	6 1/2	6 1/2	— 1/8
Acres A pr	175	$31	30 7/8	30 7/8	— 1/4
A.G.F.M	100	$6 3/8	6 3/8	6 3/8	+ 1/8
Agnew-S	25	$28	28	28	+ 1/2
Agra Ind	150	$6	6	6	+ 1/4
Alfa Gas T	600	$46 3/4	46 3/4	46 3/4	+ 1/4
Alfa Nat	510	$23 1/2	23 3/8	23 1/2	+ 1/8
Alcan	1275	$21 3/8	21 1/4	21 3/8	
Alcan pr	25	$26 1/2	26 1/2	26 1/2	+ 1/4
Algoma St	200	$12 1/2	12 1/2	12 1/2	
Ang CT 4 1/2	z20	$27	27	27	
Aquitaine	250	$23 3/4	23 3/4	23 3/4	— 1/4
Argus	z87	$13 1/2	13 1/2	13 1/2	
Atl Sugar	100	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Atl Sug A	150	$13 3/8	13 3/8	13 3/8	— 1/8
Bank Mtl	1632	$15	14 7/8	15	
Bank N S	900	$18 3/4	18 3/4	18 3/4	
Beaver L	200	$12	12	12	+ 1/8
Bell Canad	1721	$43 7/8	43 3/4	43 7/8	— 1/4
Bell A pr	178	$50 1/2	50 1/4	50 1/2	+ 1/4
Bow Valy	100	$16 1/2	16 1/2	16 1/2	— 1/4
Bramalea	520	300	295	295	
Brascan	4645	$14 3/8	14 1/2	14 1/2	— 1/8
Bright	1000	$13 1/2	13 1/2	13 1/2	
Brinco	1115	495	490	490	
Budd Au'o	600	425	425	425	+10
Cad Dev	100	57	7	7	— 3/8
CAE Ind	100	440	440	440	—10
Calgary P	140	$23 3/8	23 3/8	23 3/8	
Can Cem L	80	$35 1/2	35 1/2	35 1/2	
Cdn Brew	750	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	— 1/8
C Brew Ap	45	$30	30	30	
C Coniaur	400	230	230	230	
C Curtis	200	82	82	82	+ 1
Cdn Equty	400	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	
C Hydro	325	$14 3/8	14 1/4	14 1/4	+ 1/8
C Imp Bank	1315	$19 1/2	19 3/8	19 3/8	— 1/8
C Ind Gas	1075	$10 3/8	10 3/8	10 3/8	— 1/8
CIL	z75	$9 1/8	9 1/8	9 1/8	
CP Inve pr	745	$22	22	22	— 3/8
CP Inve w	640	465	465	465	+ 5
CPR	800	$62 1/4	62	62	— 3/8
CPR $3. pr	100	$8 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 1/8
Cdn Tire	100	$24 7/8	24 7/8	24 7/8	— 1/8
Cdn Tire A	z42	$23	23	23	
C Utilties	50	$31 1/2	31 1/2	31 1/2	— 1/2
C Util r	10010	62	62	62	— 3
CWN G 4 pr	z10	$10 3/4	10 3/4	10 3/4	
C Westing	2060	$8	7 3/4	7 3/4	— 1/4
Canron	1375	$11 1/8	11	11	— 1/8
Capit Div	3000	90	90	90	— 1
Chemcell	350	420	415	420	+ 5
Chrysler	26	$26 1/2	26	26	
CHUM B	150	$5 5/8	5 5/8	5 5/8	+ 1/8
Columbia	200	$6 1/2	6 1/2	6 1/2	
Cominco	450	$21 1/2	21 1/2	21 1/2	
C Holiday I	550	$9	9	9	
Computel	175	485	485	485	+ 5
Comtech	100	170	170	170	+10
Con Bath	170	$9 3/4	9 3/4	9 3/4	
Con Distrb	6250	$17 7/8	17 1/2	17 7/8	— 1/8
Cons Gas	685	$18	17 3/4	17 3/4	— 1/8
Crwn Trst	500	$9 1/8	9	9	— 1/2

D à I

Distl Seag	420	$48 7/8	48 3/4	48 7/8	+ 1/8
Dome Pete	812	$7 6 1/2	76	76	— 2
Dofasco	335	$19 3/4	19 3/4	19 3/4	— 1/4
Dom Store	375	$10	9 7/8	10	+ 1/8
Domtar	183	$13	13	13	— 1/8
Donlee M	200	475	475	475	—25
Dupont	250	$13	13	13	
E-L Fin	100	$6 1/8	6 1/8	6 1/8	
Electro ltd	200	$19	19	19	— 1
Erie D	150	55	5	5	
Falcon	324	$143	143	143	— 1/2
Fam Play	120	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	
F Play w		See list below.			
Fed Grain	200	$5 1/2	5 3/8	5 1/2	
Fleet Mfg	100	91	91	91	
Fleetw'd	100	$6 1/2	6 1/2	6 1/2	— 1/8
FPE Pion	300	$15	15	15	+ 1/4
Galt MI Irn	100	$7 1/8	7 1/8	7 1/8	— 1/8
Gdn Mang	400	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	
GMC	z30	$74 3/4	74 3/8	74 3/4	
G P Mtg A	25	$39	39	39	+ 2
Genstar L	400	$8 1/2	8 1/2	8 1/2	— 1/4
Gnstar L w	1200	250	250	250	—10
Glengair	100	215	215	215	
GL Power	210	$15 7/8	15 7/8	15 7/8	
Greyhnd	z34	$11 3/8	11 3/8	11 3/8	
GSW Cl B	100	450	450	450	
Gulf Can	358	$18	18	18	— 1/8
Hardee	100	70	70	**70**	**— 5**
Harlequin	300	275	275	275	—10
Harveys F	1050	75	73	73	+ 3
Hawker S	300	185	185	185	
Hays Dna	112	$7 3/4	7 3/8	7 3/4	
Home A	3070	$22	21 3/4	22	
Home B	100	$22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/8
Horne Pit	200	190	190	190	
H Bay Co	500	$15 1/8	15	15 1/8	+ 1/8
HB Oil Gas	200	$36 1/2	36 1/2	36 1/2	+ 1/4
HB Oil G pr	50	$50	50	50	
Huron Eri	100	$17	17	17	
Husky Oil	500	$12	12	12	— 1/4
Imp Oil	2854	$18 3/8	18 1/2	18 3/8	+ 1/8
Imp Tob	200	$13 3/4	13 3/4	13 3/4	
Ind Accept	175	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/8
In Acc wt	300	580	575	575	
Intr Cty w	600	250	250	250	+10
IBM	zz	$294	293 1/8	293 1/8	
Int Nickel	3423	$46 1/2	46 3/8	46 1/2	— 1/8
Int Util	200	$31 1/8	31	31 1/8	— 1/4
Intpr Pipe	812	$24 3/4	24 5/8	24 5/8	— 1/8
Int Pipe w	300	$12	12	12	
Intpr Steel	1700	56 3/8	56 3/8	56 3/8	
Inv Grp A	300	$7	7	7	
In Ovrseas	z20	425	425	425	
IOS Ltd	100	145	145	145	

J à N

Jefferson	100	$10	10	10	
Jockey C	1300	340	340	340	— 5
Kaiser Re	1010	$6 1/2	6 1/4	6 1/2	+ 3/8
Kaps Tran	550	$9 3/8	9 3/8	9 3/8	— 1/4
Labatt	480	$20 1/2	20 3/8	20 1/2	+ 1/8
Labatt pr	370	$22	21 3/4	21 3/4	— 1/4
Leigh Inst	190	$10 3/8	10 3/8	10 3/8	— 1/4
Lob Co A	z60	$5 1/8	5 1/8	5 1/8	
Lob Co B	600	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	— 1/8
Lob Co pr	200	$31 1/2	31 1/2	31 1/2	
Loeb M	700	435	435	435	
MB Ltd	643	$24	23 7/8	23 7/8	— 1/8
Magna El	200	380	380	380	+15
Maher	z84	$21	21	21	
Manoir In	100	98	98	98	— 2
Maritime	z41	$17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Markboro	z40	480	480	480	
Mass-Fer	810	$10 1/8	10	10 1/8	
MEPC	z80	400	400	400	
Microsyst	289	475	475	475	+10
Molson A	130	$12 7/8	12 7/8	12 7/8	
Molson B	100	$12 3/8	12 3/8	12 3/8	
Moore	6515	$30 1/4	30	30 1/4	+ 1/4
Mrphy pr	150	$22 1/4	22 1/4	22 1/4	+ 1/2
Nfld LP	100	$8 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/4
Noranda	1390	$25 7/8	25 7/8	25 7/8	
Nor Ctl G	1665	$13 3/8	13 3/8	13 3/8	— 1/8
Nor Ctl w	100	750	750	750	+10
NS L P	140	$8 1/8	8 1/8	8 1/8	— 3/8

O à Z

Orlando R	200	$5 3/8	5 3/8	5 3/8	— 1/8
OSF Ind	z25	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	
Oshawa w	z35	200	200	200	
Pac Pete	500	$27 3/8	27 3/8	27 3/8	— 3/8
Peace Riv	500	100	100	100	
Pembina	125	$22 1/4	22 1/4	22 1/4	
Penningtn	100	$6 1/4	6 1/4	6 1/4	
Phillips Cb	200	$9 3/8	9 3/8	9 3/8	
Pow Corp	110	$5 5/8	5 5/8	5 5/8	
Pow Crp pr	40	$26	26	26	— 1/4
Pow C 5 pr	100	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Price Com	z30	$7 1/2	7 3/8	7 3/8	
Rank Org	300	$16	16	16	+ 1/8
Reed Osir	150	$16	16	16	
Reichhold	100	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/2
Reich wt	700	195	195	195	+20
Rothmn w	200	290	290	290	—10
Rothm B p	320	$16 3/4	16 3/4	16 3/4	+ 1/4
Royal Bnk	495	$22	22	22	— 1/4
Royal Trst	z7	$26 1/2	26 1/4	26 1/2	
Sandwell	100	$7 3/4	7 3/4	7 3/4	— 1/8
Scotts	z2	$8 7/8	8 7/8	8 7/8	
Seaway pr	700	$5 3/4	5 1/4	5 1/4	+ 1/8
Secur Cap	200	310	310	310	—10
Shaw Pipe	200	$9 1/4	9 1/4	9 1/4	
Shell Inv p	675	$32 1/2	32 1/2	32 1/2	
Shell Inv w	2??	$14 3/4	14 3/8	14 3/8	
Shell Can	288	$32 1/2	32 1/2	32 1/2	
Silverwd A	100	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	+ 1/8
Silverwd B	137	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	— 1/4
Simpsons	800	$16 1/8	16 1/8	16 1/8	— 3/8
Southam	25	$5 1/8	5 1/8	5 1/8	+ 1/8
St Brodcst	100	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	+ 1/4
Steel Can	7990	$23 1/8	23	23	
Steinbg A	750	$13 1/2	13 3/8	13 1/2	
Suplst com	1400	$14 7/8	14 1/2	14 3/8	+ 3/8
Suplest od	800	$44	43 1/2	44	+ 1/2
Teledyne	150	56 1/8	61 1/8	61 1/8	— 1/4
Texaco	320	$26	26	26	+ 1/4
Thom Nes	100	$19 1/4	19 1/4	19 1/4	— 1/4
Timken	z6	$28 1/2	28 1/2	28 1/2	
Tor Dm Bk	100	$19 3/8	19 3/8	19 3/8	— 1/8
Towmart	1000	50	49	49	
Traders A	300	56 1/4	55 1/4	55 1/4	+ 1/4
Trader A p	z10	16	16	16	
Trader B p	50	$25	25	25	— 1/4
Trader 65 w	z?5	57	57	57	
Trader 66 w	300	175	175	175	
Tr Can PL	880	$31 1/8	31	31	
Trans Mt	3375	$18 3/4	18 1/2	18 3/8	— 1/8
Trizec Crp	100	140	140	140	
Trizec w	750	34	33	34	— 2
UnAcc B1p	225	$40	40	40	
Un Gas	1465	$14 1/8	14	14 1/8	+ 1/8
Union Oil	z50	$39 1/2	39 1/2	39 1/2	
Van Der	600	$5 7/8	5 7/8	5 7/8	
Van Ness	1500	69	69	69	+ 6
Versatile	100	365	365	365	+10
Versatil A	z50	225	225	225	
Vic G Tr	215	$18	17 3/4	18	+ 1/4
Wajax	z50	58 1/4	8 1/4	8 1/4	
Walk GW	450	$39 3/8	39 1/4	39 3/8	+ 1/8
Wburn wt	200	425	425	425	—75
Westc'st	1470	$20 1/4	20	20	
Weston	510	$20 1/4	20	20 1/4	
Wstn 4½p	z3	$60 3/8	60 3/8	60 3/8	
White P A	z25	$20 3/4	20 3/4	20 3/4	
Woodwd A	350	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	
YR Prop	z25	$5 1/2	5 1/2	5 1/2	
Zellers	200	$11 1/2	11 1/2	11 1/2	— 1/4
Zenith	z90	130	130	130	

Mines

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Accra	3000	9 1/2	9 1/2	9 1/2	— 1/2
Allied Mng	z167	57	57	57	
Ang U Dev	3000	47	45	45	
Area A	100	192	192	192	— 3
Bankeno	z20	420	420	420	
Bnkfld	15000	4	4	4	
Belcher	500	45	45	45	— 1
Betlm	700	$13 3/8	13 1/4	13 1/4	— 1/4
Black Bay	1000	8	8	8	+ 1/2
Bl Hawk	500	44	44	44	
Brameda	1900	285	285	285	
Broul Reef	700	24	24	24	
Cam Mine	1500	32	31	31	—1 1/2
Camflo	100	290	290	290	+ 5
C Tung	1300	198	195	195	— 3
C Jamieso	800	166	165	165	— 4
C Lencour	500	15	15	15	— 1/2
Cassiar	z110	$22 1/8	22 1/8	22 1/8	
Chemaloy	500	116	116	116	— 1
Chestrvile	5000	12 1/2	12	12	— 1/2
Chib Kay	1000	8	8	8	
Chimo	500	140	138	138	— 4
C Marben	500	430	420	420	— 5
C Morisn	2800	201	200	201	
C Red Pop	5500	11 1/2	11 1/2	11 1/2	— 1/2
C Rexspar	500	35	35	35	
Conwest	2600	$11	10 3/4	10 3/4	— 1/4
Cop Fields	500	185	185	185	— 3
Craigmt	200	970	970	970	+ 5

D à I

Deer Horn	500	8	8	8	— 1/2
D'Eldona	6300	118	117	117	— 1
Denison	830	$23	23	23	
Dicknsn	400	145	145	145	
D Explor	500	156	156	156	— 4
Donalda	1000	22 1/2	22 1/2	22 1/2	— 1/2
Dynasty	150	660	660	660	
Endako	z25	$13 1/2	13 1/2	13 1/2	
Fort Reinc	1000	45	45	45	
Gnt Masct	100	345	345	345	— 5
Goldray	3000	93	92	92	+ 2
Granisle	100	$10 3/4	10 3/4	10 3/4	
Gunnar	1400	127	125	125	— 2
Huds Bay	200	$18 7/8	18 7/8	18 7/8	— 1/8
Hu-Pam	2100	12 1/2	12 1/2	12 1/2	—1 1/2
Hydra Ex	7100	20 1/2	20	20	
Int Halliw	100	210	210	210	
Irish Cop	1000	10	10	10	
Iso	3300	198	195	196	— 4

J à N

Jelex	1000	20	20	20	+ 1
Joutel	1000	128	128	128	+ 1
Kam Kotia	1000	120	120	120	— 1
Kenn Hold	2000	22	22	22	— 2
Kerr Add	520	$11	11	11	
Lab Min	100	$33 1/2	33 1/2	33 1/2	
L Dufault	450	$14 3/8	14 3/8	14 3/8	+ 1/8
Langis	1000	7 1/2	7 1/2	7 1/2	+ 1
Liberian	200	$10 1/2	10 1/2	10 1/2	— 1/4
Lytton M	2100	294	290	290	— 1
Madeline	4730	315	300	300	—10
Mattgmi	720	$24 5/8	24 5/8	24 5/8	— 3/8
Maybrun	1000	22	22	22	+ 1
Mc Adam	5500	71	70	71	+ 1
Mentor	4000	53	53	53	+ 3
Midrim	1000	30	30	30	— 1
Mt Wright	2150	28	27	27	— 1
Multi-Mi	1000	56	56	56	+ 1
New Ath	1000	17	17	17	
Newlund	1000	16	16	16	
N Rim	10000	11 1/2	11 1/2	11 1/2	
Noble M	2500	340	325	340	+10
Norlex e	500	36 1/2	36 1/2	36 1/2	— 1/2
N Coldstm	z50	98	98	98	
Northgat	6951	860	840	845	—25

O à Z

Obrien	1000	59	59	59	— 1
Opemska	545	$11 1/2	11 3/8	11 3/8	— 1/8
Pine Point	370	$33 1/4	33 1/8	33 1/4	
Placer	125	$32 1/8	32 1/8	32 1/8	
Preston	z37	710	710	710	
Rio Algom	670	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	— 1/8
Roman	550	660	660	660	—15
Sherritt	2140	$16 1/2	16 1/2	16 1/2	+ 1/4
Silvrlds	400	215	215	215	
Silvmq	2500	40	39 1/2	40	
Steep R	200	255	255	255	— 5
Sud Cont	1000	34	34	34	
Sullivan	500	560	560	560	
Teck Cor A	200	695	690	690	
Texore	1500	37	36 1/2	36 1/2	— 1/2
Thom L	500	22	22	22	
Tontine M	211	151	151	151	— 9
Upp Can	200	210	210	210	— 2
Urban Q	2000	11 1/2	11 1/2	11 1/2	
West Minc	1100	395	385	385	— 5
Wilco	500	34	34	34	
Willroy	200	143	140	143	+ 3
Win-Eld	5000	14	14	14	
Yukon C	125	110	110	110	— 2
Zenmac	500	10	10	10	

Huiles et petrole

Ashland O	100	925	925	925	—25
Banff	300	$12 1/8	12 1/8	12 1/8	— 1/4
BP Oil Gas	1300	520	515	515	— 5
CS Pete	1805	425	420	420	
C Dehi	250	390	390	390	
C Ex Gas	400	465	460	465	— 5
C Homestd	100	725	725	725	
Cdn Sup O	200	$36 1/2	36 1/2	36 1/2	
Cent Del	z40	$11 1/8	11 1/8	11 1/8	
Chieftan D	600	775	770	775	— 5
Clark Can	300	260	260	260	— 6
Ensign Oil	200	255	255	255	— 5
Gr Plains	500	$29 1/2	29 1/2	29 1/2	— 1/2
Houston O	500	250	250	250	
Nat Pete	450	440	435	435	
Northld	1500	75	70	75	+ 2
Nu-mac	200	775	770	770	—10
Petrol	500	135	135	135	
Place G	1000	130	130	130	— 1
Ranger	1100	$13 1/2	13 1/8	13 1/8	— 1/4
Scurry Rn	1340	$25 1/8	24	25 1/8	+ 1 3/8
Spooner	3935	215	210	212	—13
Syracuse	4000	262	258	258	— 7
Total Pet	100	675	675	675	+ 5
Un Bata R	300	420	420	420	
U Canso	600	460	460	460	+10
Ulster Pet	1750	239	237	239	
Wcoast P	225	875	860	860	—65
W Decalta	550	575	565	565	—10

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours marquaient de l'hésitation, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Montréal. Les échanges étaient faibles.

Du Pont a repris 1-8 à $15 1-8; Massey-Ferguson, 1-8 à $10 1-8 et St. Lucie Exploration Co. un cent à 41 cents, tandis que Simpsons fléchissait de 1-4 à $16 1-4 et Dumont, deux cents à 51 cents.

QSP Ltd s'est maintenu à $18 3-4. Amerian, à 11 cents; la Banque de Montréal, à $15 et Stelco, à $23.

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Alcan	675	$21 3/8	21 1/4	21 3/8	
Alcan 4¼ pr	725	$26 1/2	26 1/8	26 1/8	— 1/4
Ang Pulp	200	470	470	470	+20
Atl Sug	100	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Bank Mont	1810	$15	15	15	
Bank NS	750	$18 3/8	18 3/8	18 3/8	
Banq CN	1275	$12 5/8	12 1/2	12 3/8	— 1/8
Bell Can	2375	$44	43 3/4	44	
Bombrdr	1010	$14 3/4	14 1/4	14 1/2	+ 1/2
Brascan	900	$14 3/8	14 1/2	14 3/8	
Can Cem	75	$35 3/4	35 3/4	35 3/4	+ 1/4
Cdn Brew	600	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	
Can Hydro	1100	$14	14	14	— 1/4
C Imp Bk	900	$19 1/4	19 1/4	19 1/4	— 1/8
CP Inv pr	600	$22	22	22	— 1/4
CPR 300 pr	2800	$8 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 1/4
Canron	400	$11	11	11	— 1/8
Cent Del	400	$10 3/4	10 3/4	10 3/4	— 1/8
Chemcell	700	425	415	425	+10
Cominco	200	$21 1/2	21 1/2	21 1/2	— 1/4
Con Textile	200	$13	13	13	
Cops Gas	2500	$18	18	18	+ 1/8
Denison	200	$23	23	23	
Dist Seag	1200	$48 7/8	48 3/4	48 7/8	— 1/8
Dofasco	250	$20	20	20	
Dom Text	1100	$11 3/8	11 3/8	11 3/8	+ 1/8
Domtar	150	$13	13	13	
Du Pont	200	$13 1/8	13 1/8	13 1/8	+ 1/8
Fam Player	500	$10 1/4	10 1/4	10 1/4	— 1/4
Gaz Metro	160	$5	5	5	
Genstar	2419	$8 3/8	8 1/2	8 1/2	— 1/4
Greyhound	700	100	100	100	
Hawker S	225	**185**	**185**	**185**	
Home A	1101	522	21 3/4	21 3/4	— 1/4
Hud Bay M	365	$18 7/8	18 3/4	18 7/8	— 1/8
Hud Bay Co	300	$15 1/8	15 1/8	15 1/8	
Husky Oil	200	$12 1/8	12 1/8	12 1/8	
Imp Oil	1225	$18 1/2	18 1/2	18 1/2	— 1/8
Ind Accept	300	$15 3/8	15 1/2	15 3/8	+ 1/8
Ind Ac wts	1000	575	575	575	+25
Inld N Gas	200	$9 7/8	9 7/8	9 7/8	— 1/8
Int Nickel	450	$46 3/8	46 1/2	46 3/8	
Inter PL	500	$24 3/4	24 3/4	24 3/4	+ 1/4
Int PL wts	100	$12	12	12	
IOS Ltd	200	145	145	145	
Kaiser	1200	$6 1/2	6 1/8	6 1/2	+ 1/4
Loblaw A	600	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	— 1/4
Loblaw B	700	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	— 1/8
Macmillan	700	$23 7/8	23 7/8	23 7/8	— 1/8
Marche Un	250	450	450	450	— 5
Mass Fer	400	$10 1/8	10	10 1/8	+ 1/8
Melchers	105	$11 3/4	11 3/4	11 3/4	— 1/4
Molson B	400	$12 1/2	12 1/4	12 1/4	— 1/4
Moore Corp	600	$30 1/8	30 1/8	30 1/8	
Nat Sea Pd	200	$7 3/4	7 3/4	7 3/4	— 1/4
NB Tel	180	$12 3/8	12 3/8	12 3/8	+ 1/8
Noranda	1675	$26	25 7/8	26	+ 1/8
N Cent Gas	3798	$13 3/8	13 1/4	13 1/4	+ 1/8
NS LP	600	$8 1/2	8 1/2	8 1/2	
Oshawa A	400	$11 1/2	11 1/2	11 1/2	
Placer	300	$32 1/4	31 3/4	32 1/4	+ 1/4
Price	600	$7 3/4	7 3/8	7 3/8	+ 1/8
QSP Ltd	500	$18 3/4	18 3/4	18 3/4	
Rio Algom	504	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	
Royal Bank	1025	$22 1/8	22	22	— 1/8
Royal Trst	100	$26 1/4	26 1/4	26 1/4	+ 1/4
STL Cem A	150	$23	23	23	— 1/2
Scotts Res	700	$8 3/4	8 1/2	8 3/4	—1
Shell In p	150	$32 1/2	32 1/2	32 1/2	+ 1/8
Simpsons	3450	$16 3/8	16 1/8	16 3/8	— 3/8
Steel Can	3500	$23	23	23	
Steinbg A	2205	$13 1/2	13 1/4	13 1/2	+ 1/8
Superior El	800	450	450	450	—5
Tor Dom	100	$19 3/4	19 3/4	19 3/4	+ 1/8
Tr Can PL	700	$31	31	31	
Trizec	1100	140	140	140	
Velcro Ind	125	$25 1/2	25 1/2	25 1/2	— 1/2
Weston	250	$20 1/4	20	20	—1 1/2

Canadienne

Industrielles

Ahed Music	100	175	175	175	
Belgium	525	$33 1/8	33 3/4	33 1/4	+ 1/2
Can Coniaur	2000	195	195	195	+75
Caddisy p A	100	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/8
Com Hldgs	300	480	480	480	
East Baker	100	$15	15	15	
Prodec	1200	40	40	40	
Proflex	200	190	190	190	—5
STL Div Co	200	90	90	90	+4
Vanderhout

Fin de la campagne

La Fédération des oeuvres n'atteint pas l'objectif

La campagne de la Fédération des oeuvres d'Ottawa-Carleton s'est terminée, hier, à court de $108,003. Les directeurs se sont cependant montrés confiants que le plein montant de $2,060,000 sera atteint d'ici quelques jours. M. J. B. Brown président général, a déclaré au dîner de clôture, à l'hôtel Skyline, que tous les directeurs avaient décidé de poursuivre la campagne et d'accomplir le mandat qu'ils avaient accepté en juin dernier.

"Nous savons que l'argent est là, que ce n'est qu'une question de temps", dit M. Brown. "Le rendement des quatre derniers jours démontre bien que nous sommes à l'âge de la temporisation.

Même le chiffre officiel, à midi de $108,000, est déjà dépassé. Pour la première fois le rideau psychologique du $2 millions est entr'ouvert et nous sommes certains d'atteindre notre objectif".



(Photo Studio Impact)

AU DINER DE CLOTURE DE LA FEDERATION — Le colonel Lucien Lalonde, à gauche, président de la Fédération des oeuvres a présenté une plaque commémorative à M. James B. Brown, président de la campagne, le remerciant de l'intérêt constant qu'il apporta à sa tâche.

Il y a deux côtés à toutes les campagnes: les donneurs et les solliciteurs. L'ordre du jour du dîner "de la reconnaissance" a vu les hommages des villes d'Ottawa et de Vanier et des municipalités de Nepean, de Rockcliffe et du gouvernement régional Ottawa-Carleton, au grand nombre de bénévoles qui ont fait de cette campagne de 1970 une des plus satisfaisantes.

Quatre facteurs entrent en ligne de compte pour la bonne marche de la campagne de cette année: plus de responsabilités ont été déléguées aux volontaires, libérant ainsi l'administration pour la direction, l'aide et l'encouragement; la redistribution des quartiers résidentiels qui a réduit la sollicitation à domicile de 120,000 à 15,000; la réduction du personnel de bureau de 18 à 15 et la sollicitation entre égaux.

Voici quelques résultats officiels en date de midi le 5 novembre. Le secteur A, qui comprend les employés de gouvernements autre que le fédéral, du monde des affaires, d'hôpitaux, de l'éducation, de la finance, et de la construction a accumulé $592 826. Le secteur B, soit les employés de la Fonction publique: $826,133. Le secteur C, c'est-à-dire les corporations nationales et locales, les professionnels, les dons spéciaux et les mouvements de jeunesse: $533,038. Le total est donc de $1,951,997, soit $36,475 de plus que l'an dernier.



(Photo Studio Impact)

COURSE A TRICYCLE POUR LES OEUVRES — La Fédération des oeuvres n'a pas atteint son objectif, mais ce n'est sûrement pas la faute des étudiants et étudiantes de l'école secondaire Notre-Dame-de-Lourdes qui ont organisé une course à tricycle dans les rues de Vanier au profit de la campagne annuelle pour venir en aide aux personnes moins fortunées. Sur notre document, on voit un groupe de participants au départ de la course.

Communiqué officiel

Rome reconnaît Pékin

ROME (AFP) — Un communiqué officiel publié à Rome annonce que "le gouvernement de la République italienne et le gouvernement de la République populaire de Chine ont décidé de se reconnaître réciproquement et d'établir des relations diplomatiques à partir du 6 novembre 1970, et de procéder à l'envoi réciproque d'ambassadeurs dans un délai de trois mois".

Parallèlement au communiqué officiel, publié à Rome et à Pékin, le ministère italien des Affaires étrangères a rendu publique une déclaration dans laquelle il rappelle que "la plus grosse difficulté a concerné le problème de statut de Taïwan".

"Le gouvernement de la République populaire chinoise a toujours affirmé que Taïwan est une partie inaliénable de son territoire tandis que le gouvernement italien a toujours affirmé qu'il ne se considère pas compétent pour définir les limites territoriales d'un autre Etat", indique encore la déclaration du ministère.

CARRIÈRES
EMPLOIS

La Société Radio-Edmonton Ltée
est à la recherche d'un

Directeur des programmes

pour son poste CHFA, à Edmonton

Toute personne intéressée et compétente

est priée d'adresser son offre de services à:

M. B.-J. Gagnon, gérant,
10,012 — 109e Rue,
EDMONTON 14, Alberta.
Tél. 424-2157 (403)

LA SOCIETE DE L'AIDE A L'ENFANCE D'OTTAWA

"Caseworkers" requis en
— Section Enfance
— Services aux Familles

ECHELLE DE SALAIRES
B.S.W. $7,700-$10,150
M.S.W. $8,300-$12,050
Echelle de salaires pour 1971 présentement à l'étude.
N.B. Il est **esseniel** d'être **bilingue.**
La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa est une agence polyvalente, très progressive et libérale. Elle vient d'être acceptée comme membre permanent au sein du "Child Welfare League of America".

S'adresser à:
Mme Marion Robertson
Coordonnatrice du personnel
Société de l'aide à l'enfance
1370, rue Bank
Ottawa 8, Ontario.

LE COLLEGE ALGONQUIN

Centre Technique
recherche des

INSTRUCTEUR — Arts Graphiques et Imprimerie
CONCOURS 83

Le candidat devra faire preuve d'une expérience variée dans l'imprimerie, et posséder au moins un diplôme de douzième année.
Entrée en fonction: en décembre

INSTRUCTEUR — Instrumentation de transformation (Electronique) CONCOURS 84

Le candidat devra faire preuve d'une expérience variée en Instrumentation de transformation, soit comme technicien, soit comme technologue ou ingénieur.
Entrée en fonction: dès que possible.

INSTRUCTEUR — Electricité et Science de l'Electricité CONCOURS 85

Le candidat devra avoir une vaste expérience dans les principes et méthodes employés par les électriciens en construction et doit être un technicien ou technologue qualifié, ou un diplômé en génie.
Entrée en fonction: en décembre.
Une facilité à employer les deux langues officielles serait un avantage.
Date de clôture des concours: le 15 novembre 1970.

Echelle de salaires:

Assistant-maître	$7,300 — $11,600
Maître-associé	$7,900 — $13,100
Maître	$8,500 — $14,000

Veuillez soumettre votre candidature par écrit avec votre curriculum vitae à la:

Directrice du Personnel
1385, avenue Woodroffe
Ottawa 5, Ontario.

DIRECTEUR ADMINISTRATIF
Salaire initial: $22,000 environ

Le Défi . . .
Un organisme nouvellement formé, le bureau des voyages et des conventions de la région d'Ottawa, désire s'adjoindre un administrateur qui assumera la gestion de ses activités. Relevant du conseil de direction, le candidat choisi travaillera en étroite collaboration avec divers groupements du secteur privé et du secteur gouvernemental dans la promotion de la capitale nationale comme centre de réunions et d'attractions touristiques. Ses responsabilités comprendront la mise sur pied et la formation d'une équipe de spécialistes qui devront planifier et organiser les conventions, élaborer des programmes de promotion touristique et fournir l'aide technique aux associations intéressées.

Le Candidat . . .
Faisant preuve de maturité, il possède les attributs d'un administrateur chevronné et les aptitudes pour réussir dans le domaine des relations publiques. Il peut diriger avec efficacité une équipe de spécialistes dynamiques. Il aura, de préférence, acquis quelques années d'expérience au sein d'une association ou bien dans l'industrie des voyages ou de l'hôtellerie. Doué d'un jugement solide, il peut prendre charge de fonctions importantes et motiver ses subordonnés dans la réalisation des objectifs de l'organisme.

Vous référant au dossier 01-21-5160, veuillez adresser votre demande, qui sera traitée confidentiellement, à M. A. Filion

P.S. ROSS ET ASSOCIÉS
CONSEILLERS EN ADMINISTRATION
MONTRÉAL: Place Ville-Marie
VANCOUVER • EDMONTON • WINNIPEG
HAMILTON • TORONTO • OTTAWA
QUÉBEC • SAINT JOHN



SURVIVANTE DE L'HECATOMBE — Une étudiante originaire d'Ottawa, Suzanne van Steenburgh, 21 ans, qui est censée être la dernière personne à quitter la salle de danse en flammes de St-Laurent-du-Port, en France, comparaitra invraisemblablement comme témoin important à l'enquête sur l'incendie qui a fait 144 victimes. Mlle van Steenburgh étudie à l'Université de Grenoble. Ses parents résident au 1244, Circle Maple Grove à Ottawa.

La pauvreté est une forme de pollution

(De la PC) — La pauvreté est une forme de pollution qui doit être vaincue si les Canadiens veulent que leurs enfants survivent, a déclaré, hier, au Sénat, le sénateur Edgar Fournier, (PC-Nouveau-Brunswick).

Le sénateur Fournier, qui est vice-président du comité sénatorial sur la pauvreté, a ajouté qu'il est possible de remédier à la pauvreté en créant de nouveaux emplois, afin de tirer profit des aptitudes et des capacités des chômeurs.

Il a ajouté que les chômeurs deviennent furieux et qu'il n'y a pas de limite à la colère d'un estomac vide.

"Ils n'ont rien d'autre à faire qu'à attendre et mourir, en maudissant la société pour son échec."

Le sénateur Paul Martin, leader gouvernemental au Sénat, qui fut ministre de la Santé pendant 10 ans, a défendu le programme de bien - être social, qu'il a qualifié de juste et bien pensé.

Il a ajouté qu'on utilise maintenant des techniques en vertu desquelles, et moyennant certaines modifications importantes, le programme peut jouer un rôle important dans la lutte visant à éliminer la pauvreté au cours de la présent décennie et assurer un revenu et des services sociaux satisfaisants à tous les Canadiens.

Administration dispendieuse

Tout en louant le travail du comité sénatorial sur la pauvreté, le sénateur Martin s'est dit préoccupé par le fait que, durant les audiences publiques du comité et dans certaines interventions au Sénat, des déclarations inacceptables aient été faites au sujet du programme de bien-être social du Canada, et par lesquelles "on l'a pratiquement accusé d'être la cause de la pauvreté".

Le sénateur Chesley Carter (L-Terre - Neuve), un autre membres du comité sur la pauvreté, a déclaré, pour sa part, que les différentes lois de bien-être sont bonnes, mais que l'administration du programme est extrêmement dispendieuse et que le coût risque de grimper davantage. Il a noté qu'il faut absolument trouver un moyen plus efficace pour administrer ces fonds.

Le sénateur Carter a ajouté qu'en considérant que le Canada dépense présentement $7 millions par année pour son programme de bien - être et que, malgré cela, on compte encore quatre millions de citoyens qui vivent dans la pauvreté, il est évident qu'il y a quelque chose qui fait défaut dans le système.

Le sénateur Jacques Flynn (PC-Québec), leader de l'Opposition au Sénat, a fait remarquer qu'il était évident que le sénateur Martin est déjà en désaccord avec le rapport du comité sur la pauvreté, même si celui-ci n'a pas encore été préparé.

Scènes indescriptibles

Le sénateur Fournier a ajouté que les membres du comité ont visité les résidences d'un certain nombre de chômeurs, mais qu'il est impossible de décrire certaines des scènes dont ils ont été témoins.

"Jamais auparavant ai - je pensé que dans un pays comme le Canada . . . je serais témoin de telles conditions d'existence.

Condamnation à l'ONU

NATIONS UNIES (AFP) — Par 67 voix contre 12 et 28 abstentions, la commission sociale de l'Assemblée générale "a condamné ces gouvernements qui refusent le droit à l'autodétermination aux peuples qui y ont droit, et notamment aux peuples de l'Afrique australe et de la Palestine".

Cette résolution déclare que l'acquisition ou l'occupation de territoires, contrairement au droit du peuple de ces territoires à l'autodétermination "est inadmissible et constitue une violation flagrante de la charte des Nations unies".

Enfin la résolution adoptée par la commission sociale, et qui avait été déposée par 13 pays africains et asiatiques "reconnaît le droit des peuples sous domination coloniale ou étrangère à recevoir une assistance matérielle et morale" pour les aider dans leur lutte.

Billets du Trésor

(De la PC) — Nouvelle émission de billets du Trésor à échéance de 91 jours annoncée jeudi: $160 millions, à un taux et un rendement moyens de 98.776 et 4.97 pour cent, au regard du même montant, à 98.767 et 5.01 pour cent la semaine dernière.

Billets à 182 jours: $40 millions, à un taux et un rendement moyens de 97.519 et 5.10 pour cent, au regard du même montant, à 97.503 et 5.14 pour cent la semaine dernière.

Congrès des Témoins de Jéhovah

Une forte délégation d'Ottawa sera présente au congrès régional des Témoins de Jéhovah, qui aura lieu au Centre sportif Laval, à Saint-Vincent-de-Paul, les 20 21 et 22 novembre, a déclaré M. Gary Amero, porte-parole des Témoins pour la région.

Le thème du congrès sera "La parole de Dieu est vivante". M. Amera trouve ce thème très approprié à notre époque.

VENTE DE FAILLITE
de
l'équipement de construction de MM. CLAUDE et HUBERT MARTIN de la COMPAGNIE ROCKLAND LIMITED, ROCKLAND, Ont.

LA VENTE COMMENCERA
le SAMEDI 7 NOVEMBRE 1970 à 9h a.m.

ON DOIT TOUT ECOULER

MATERIAUX DE CONSTRUCTION. 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10. Recouvrement de toit. Contre-plaqué. Arborite. Gyproc. Panneaux. Pin et bois dur.

QUINCAILLERIE. Clous, vis, boulons, ferrures de finition, peinture, colle, ciment à calfeutrer, charnières, etc.

APPROVISIONNEMENT DE PLOMBERIE. Plastique et cuivre, tuyaux et accessoires, baignoires, éviers, etc.

OUTILS. Scies, rabots, niveaux, équerres, etc.

AU COMPTANT OU CHEQUE VISE.

Donald A. MacLeod, comptable agrée,
syndic de faillite,
316, rue O'Connor,
236-9111



Non illustrés ci-dessus, mais également débordants de la saveur Barclay—trois excellents whiskies canadiens: Barclay Royal Canadian, Barclay Gold Label, Barclay's De Luxe

L'hospitalité Barclay

Les produits Barclay font vraiment bon effet sur votre plateau. Les produits Barclay sont délicieux dans votre verre. En effet, dans chaque bouteille Barclay, il y a trois ingrédients secrets: la saveur Barclay, la qualité Barclay, la valeur Barclay.

Nom pour nom, les autres marques sont peut-être mieux connues; mais dollar pour dollar, il n'y a pas de *meilleure* marque. Essayez Barclay la prochaine fois que vous ferez vos achats . . . une agréable surprise vous attend.

JAS. BARCLAY & CO. *LIMITED*
qui tire une fierté *illimitée* de ses produits

SIMPSONS-SEARS

CELEBRATION AUX
2 MAGASINS DE LA

15e

VENTE ANNIVERSAIRE

CARLINGWOOD — ST-LAURENT

Une page extraordinaire d'aubaines afin de célébrer notre grande vente anniversaire! Venez tôt... la vente prend fin demain!

En vente à 9h 30 a.m. demain seulement – Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques!

Quantités restreintes — Tant qu'il y en aura – Pas de marchands!

ROBES POUR DAMES!
Seul. $15

Des modèles tout-aller et dernier cri. Un assortiment en des tricots de polyester en laine et Jersey d'Arnel*. Tailles pour jeunes filles, adolescentes et demi-tailles.

(Rayon 31) Robes pour dames

"PYJAMAS DE DETENTE"
D'UN FABRICANT DE RENOM

Valeur: 50.00 $15

Haut à motif "Canadiana" — pantalon à plis en éventail. En nylon et acétate crêpés. Coloris: brun/beige, mauve/mauve.

(Rayon 38) Lingerie

Voyez ce que $15 peuvent acheter

MATELAS DE LIT DE BEBE
Economisez 4.98 ! Ord. 19.98 $15

Un matelas à 136 ressorts. Dimensions: 27" x 52". Recouvert d'un vinyle piqué dans un ravissant motif de maternelle.

(Rayon 29) Vêtements pour enfants

LITS "STORK CRAFT!"
Economisez 10.88 ! Ord. 25.88 $15

Un matelas à formation de soutien. Au fini émaillé non-toxique. Au complet avec barres de dentition. Dimensions: 30" x 54". Blanc, avocat.

(Rayon 29) Vêtements pour enfants

Tant qu'il y en aura!

COUVRE-LIT MATELASSE
ITALIEN LEGER... "Valencia"
Econ. 9.98. Ord. 24.98 $15

A frange dorée élaborée. Coins ronds anti-affaissement. Un couvre-lit damassé. Aux teintes frappantes. Dimensions pour lits double et jumeau.

(Rayon 24) Tentures

MANTEAUX D'AUTO POUR DAMES!
$15

L'ensemble comprend des manteaux en coton suédé, tartan tout laine et molletonnés... quelques-uns sont garnis d'ourlets et des cols pelucheux. Tailles: 10 à 20 dans l'assortiment. Tons dernier cri. Quantités restreintes.

(Rayon 17) Manteaux pour dames

BLOUSONS DE SKI POUR DAMES
$15

Des modèles divers en des tissus hydrofuges et réfractaires à la neige. A doublure de nylon en pareil. Capuchon dissimulé. Fermeture à glissière. P.M.F. dans des coloris divers.

(Rayon 7) Vêtements sport pour dames

PANTAILLEURS POUR DAMES
$15

Un achat spécial pour cet événement. Des modèles et des tissus divers. Des tricots en laine et en polyester. Tous avec des pantalons à pieds évasés de style modifié. Coloris divers. Tailles: 10 à 18.

(Rayon 7) Vêtements sport pour dames

UN ENSEMBLE DE CARDIGAN CABLE
TON SUR TON POUR HOMMES !
Economisez 4.98 ! Ord. 19.98 $15

Un cardigan en Orlon* avec une chemise en tricot contrastant et à manches courtes pour assortir. Des cardigans divers dans les tons de marine/lime, gris/blanc, whiskey/or. P.M.F.SF.

(Rayon 33) Accessoires pour hommes

BLOUSON DE SKI
A DOUBLURE PELUCHEUSE 28" POUR HOMMES
Valeur: 24.98 $15

En nylon oxford. A doublure en Orlon* contrastant rayé. Grande glissière au devant. A col roulé et à poches plaquées à rabat. Poignets à bouton-pression. Or, marine, pin, cuivre. Grandeurs: 36-44.

(Rayon 45) Vêtements dernier cri pour hommes

ENS. APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE
Signal-lite à chargement facile Simpsons-Sears
Economisez 8.98 Ord. 23.98 $15

Une lampe-témoin rouge dans le viseur optique vous indique le moment d'employer une lampe-éclair. Aucun réglage à faire... vous ne faites que viser et photographier. L'appareil photographique est garanti pour l'année sans conditions.

(Rayon 39) Appareils photographiques

SOMMIER-BOITE DE 39"
$15 ch.

En coutil de coton importé bleu. 25 seulement à chaque magasin. Limite de 2 par client. Un achat exceptionnel.

(Rayon 1) Ameublement

JUMELLE ECONOMIQUE 7 x 35
Economisez 4.98 ! Ord. 19.98 $15

Legere et de construction à 2 pièces. 20 seulement à chaque magasin. 367 pieds à 1000 verges.

(Rayon 4) Bijouterie

CASQUE DE MOTONEIGE!
2 pour $15

A enveloppe intérieure en fibre de verre coussiné en mousse. Une entredoublure couvre les oreilles. Un masque transparent en plastique et articulé vous permet de le monter ou de l'abaisser. Une pointure pour tous. Blanc.

(Rayon 6) Articles de sport

LE REPUTE AUTOCLAVE "PRESTO"
Economisez 7.95 ! Ord. 22.95 $15

Contenance de 3½ pintes. Conserve les vitamines hermétiquement; la cuisson est aussi plus rapide. Toutes les instructions sont comprises.

(Rayon 11) Articles de ménage

SAC D'AVION!
Economisez 11.98 Ord. 26.98 $15

En nylon à tissé minuscule et qui est renforcé aux endroits de tension. Poche intérieure pour les chaussures. Bleu, olive. 39" de large lorsque ouvert.

(Rayon 14) Mallettes

LAMPES DE TABLE!
Economisez 14.98 Ord. 29.98 $15

Un modèle traditionnel avec devant en verre ambré. Socle métallique et abat-jour assorti. Interrupteur à 3 puissances d'éclairage. Ampoule dans le socle.

(Rayon 21) Lampes

RECHAUFFE-AUTO ET MINUTERIE
Economisez 6.98 Ord. 21.98 $15

Conservera la chaleur dans l'auto et les fenêtres seront sans givre. La minuterie encastrée se règle pour plus de chaleur au choix. Economisez de l'électricité.

(Rayon 28) Pièces d'automobile

MELANGEUR ECONOMIQUE KENMORE
A 3 VITESSES
Economisez 6.98 Ord. 21.98 $15

A 3 boutons-pression. Pot en plastique quasi incassable de 52 on. Lames en acier inoxydable. Etui en plastique dans les tons écru et brun. Livre de recettes compris.

(Rayon 34) Electricité

PARE-ETINCELLES NOIR MAT!
Economisez 11.98 Ord. 26.98 $15

En fer massif. Dimensions: 28" x 36". Un magnifique achat à ce bas prix de vente anniversaire.

(Rayon 34) Electricité

EVIER EN ACIER INOXYDABLE!
Economisez 8.98 Ord. 23.98 $15

Un évier simple en acier inoxydable. Approximativement: 20" x 20" x 7". Le modèle à dosseret comprend la crépine.

(Rayon 42) Plomberie/chauffage

BOTTES "COSSACK" POUR DAMES!
Ord. 17.98 et 19.98 $15 la paire

Des bottes d'hiver en cuir de 15" — à doublure de tricot brossé. Glissières pleine grandeur à l'intérieur. Noir ou brun. Pointures: 5 à 10. Comme ci-dessus... avec glissière intérieure de 10". A doublure en Orlon* pelucheux. Noir. Pointures: 5 à 10. Quantités restreintes.

(Rayon 54) Chaussures pour dames

BRIQUE EXCLUSIVE
DE STYLE COLONIAL !
Economisez 9.38 ! Ord. 24.39 $15 (20 pi. ca.)

A l'apparence et la sensation de bonnes vieilles briques. Facile à poser. En terre cuite.

(Rayon 64) Approvisionnements de construction

BOTTES D'HIVER POUR HOMMES
$15 la paire

Un modèle comprend des empeignes en nylon bleu avec une glissière de 8" à l'intérieur. A semelles caoutchoutées en crêpe naturel. Les autres caractéristiques comprennent les bas en cuir noir lisse et des empeignes en nylon bleu. A semelles caoutchoutées striées. Pointures: 7 à 12; pas de demi-pointures. Quantités restreintes.

(Rayon 67) Chaussures pour hommes

MANTEAUX POUR FILLES
$15

Deux modèles en laine liée avec col similifourrure. A doublure piquée. Tons divers. Pointures: 7-12.

(Rayon 77) Vêtements pour filles

SACS A MAIN EN CUIR
POUR DAMES
Valeurs: 22.00-32.00 $15

Des sacs à main en cuir véritable et qui sont étiquetés pour plaire. Des teintes d'hiver en des modèles chics. Quantités restreintes... donc venez tôt.

(Rayon 88) Accessoires pour dames

COUVERTURE ISOTHERME
AVEC GARANTIE DE 2 ANS
Economisez 8.98 Ord. 23.98 $15

A contrôle jumelé pour lit double. En mélange de rayonne et coton. Lavable à la machine. Approbation de la CSA. 40 seulement dans chaque magasin. Limite de 1 par client. Rose, bleu, or, vert.

(Rayon 96) Literie/serviettes

SOLDE DE PNEUS D'HIVER A 4 PLIS!
La vente commence à 7 h 30 a.m. à Carlingwood — 9 h 30 a.m. à St-Laurent
FLANCS NOIRS $15

Dimensions: 750/775 x 14, 800/825 x 14, 650/695 x 14, 640/650 x 13. Quantités restreintes sur certaines dimensions. Autres dimensions à flancs blancs et noirs disponibles.

(Rayon 95) Pneus

AUBAINE D'AQUARIUM
Si acheté séparément: 26.00 $15

La trousse comprend un aquarium de 5½ gallons, hotte, ampoule, pompe, filtre, laine de verre, charbon de bois, tuyauterie, aliment et le chlore. Un passe-temps idéal pour toute la famille.

(Rayon 71) Ménagerie

PERCEUSE ELECTRIQUE CRAFTSMAN DE ¼"!
A moteur de 1/5 H.P. Ord. 29.98 $15

SCIE A GUICHET CRAFTSMAN ½"!
Moteur de 1/5 H.P. Ord. 29.98 $15

(Rayon 9) Quincaillerie

ENSEMBLE DE CLEFS A PRISE ⅜" CRAFTSMAN
12 pièces avec étui. Si achetés séparément: 24.99 $15

ENSEMBLE DE CLEFS A PRISE ½" CRAFTSMAN
13 pièces avec étui. Si achetées séparément: 30.65 $15

Garantie inconditionnelle.

(Rayon 9) Quincaillerie

JEU DE COURSE DUNE BUGGY
ECONOMISEZ 6.38. Ord. 21.89 $15

Eldon ajoute une nouvelle sensation dans le sport toujours populaire des autos de course. Deux voitures au complet avec piste à obstacles.

(Rayon 49) Jouets

ENSEMBLE DE VESTE ET PANTALON
en tweed pour dames !
ECONOMISEZ $7. Ord. 22.00 $15

Des tweeds divers; quelques-uns sont unis. Les pantalons sont à pieds évasés. Aux coloris divers. Tailles: 5-6 à 13-14.

(Rayon 19) Bazar pour adolescents

UN BLOC-NOTES!
Ord. 29c 15¢

Un bloc-notes de format 8 x 10".

(Rayon 3) Papeterie

RONDELLE DE HOCKEY
Ord. 29c 15¢

Modèle et dimensions réglementaires. A surface supérieure imprimée.

(Rayon 6) Articles sport

Voyez ce que 15¢ peuvent acheter

COUTELLERIE DESASSORTIE
EN ACIER INOXYDABLE
Votre choix 15¢ ch.

(Rayon 4) Bijouterie

SAVON VELOUTE BLANC
DE FORMAT DE BAIN
Ord. 30c 15¢

Une excellente aubaine 300 seulement à chaque magasin. Limite de 2 par client.

(Rayon 8) Hygiène et santé

BROSSES A DENTS POUR ENFANTS
Ord. 15c ch. 2 pour 15¢

200 seulement à chaque magasin. Limite de 2 pqts par client.

(Rayon 8) Hygiène et beauté

DENTIFRICE CREST
Ord. 39c 15¢

A saveur de menthe ou ordinaire; format 1½ on. 200 seulement à chaque magasin. Limite de 2 par client.

(Rayon 8) Hygiène et beauté

SOUTIENS-GORGE
15¢

Des soutiens-gorge étroits aux dimensions diverses. 150 seulement à chaque magasin. Limite: 1 par client.

(Rayon 18) Dessous féminins

RAIL DE TENTURE A PROFIL EN "I"
Ord. 29c le pi. 15¢

500 pi. seulement. Au complet avec galets, arrêts de bout et à tasseaux. Argenté seulement! Limite de 16' par client.

(Rayon 24) Tentures

FIL DRIMA
Ord. 25c 15¢

En 100% polyester. Un choix de tons, tant qu'il y en aura. Limite de 4 par client. (300 bobines seulement à chaque magasin)

(Rayon 25) Menus articles

ANTIGEL DE CONDUITE D'ESSENCE
Ord. 29c 15¢

Vous mettrez un frein aux pannes d'hiver lors des grands froids; cet antigel de conduite d'essence fait fondre la glace et absorbe l'eau.

(Rayon 28) Pièces d'automobile

PANTALONS HYDROFUGES
POUR TOUT-PETITS
Ord. 2 pour 33c 2 pour 15¢

Des pantalons en vinyle et à taille extensible. En blanc seulement! P.M.F.SF. Quantités restreintes.

(Rayon 29) Vêtements pour enfants

PINCEAU EN NYLON DE 1½"
Ord. 1.29 15¢

Idéal pour les travaux de décoration, peinturer les meubles, etc. Limite: 1 par client.

(Rayon 30) Peinture

MOUCHOIR EN COTON
POUR HOMMES
15¢

Blanc seulement! Limite de 3 par client.

(Rayon 33) Accessoires pour hommes

CALEÇONS EN RAYONNE
Ord. 59c 15¢

A jambes extensibles seulement. P.M.F. Coloris divers. Limite de 2 par client. (200 caleçons à chaque magasin)

(Rayon 38) Lingerie

CHAUSSETTES POUR GARÇONS
15¢

Des chaussettes en coton à bout et à talon en nylon renforcé. Aux tons contrastants aux côtés. P(7-7½); M(8-8½); F(9-9½); SF(10-10½).

(Rayon 40) Vêtements dernier cri pour garçons

POISSON ROUGE
Ord. 29c 15¢

Un passe-temps idéal pour tout enfant. Nous avons un assortiment complet d'accessoires de poissons rouges.

(Rayon 71) Ménagerie

PANTOUFLES POUR TOUT-PETITS
Valeur 1.99 15¢

Des pantoufles feutrées en laine souple avec fixation en faille. Cou-de-pied jumelé extensible; à semelles en caoutchouc. En tartan multiple; pointures 5 à 13. Une paire par client. (100 paires à chaque magasin).

(Rayon 15) Chaussures pour enfants

CIRAGE NEUTRE POUR DAMES
Ord. 59c 15¢

Une série de cirage de renom pour dames. Nettoiera tous les cuirs. Quantités restreintes. Limite de 2 par client.

(Rayon 54) Chaussures pour dames

CIRAGE A CHAUSSURES
Ord. 39c 15¢

Choisissez parmi noir ou brun moyen.

(Rayon 67) Chaussures pour hommes

BAS-CULOTTES
15¢ la paire

20 deniers, en beige seulement. P.M.F. Limite: 1 par client. (300 seulement à chaque magasin).

(Rayon 75) Bas

CHOCOLAT ARCADIAN DE 2 ON.
Ord. 35c 15¢

De délicieux chocolats qui rempliront très bien les bas; des bonbons au chocolat Arcadian, d'excellente qualité, avec six centres divers appétissants et succulents, y compris des noix et à la crème. (500 seulement à chaque magasin. Limite de 3 par client).

(Rayon 87) Bonbons

DEBARBOUILLETTES
15¢ ch.

De légères imperfections qui n'en affecteront pas la durée. Tons unis. Dimensions 12 x 12.

(Rayon 96) Serviettes

LIVRE A COLORIER
Ord. 25c 15¢

Le jeu toujours préféré des enfants de tout âge et tellement divertissant.

(Rayon 49) Jouets

PAQUET DOMESTIQUE DE PAPIER DE VERRE
Ord. 39c 15¢

Comprend 20 feuilles de grains abrasifs aux dimensions petites, moyennes et fortes.

(Rayon 9) Quincaillerie

ENVELOPPES!
Ord. 29c 15¢

Des enveloppes de qualité en parchemin. 20 au paquet.

(Rayon 3) Papeterie

AMPOULES D'ECLAIRAGE PHILIPS
Ord. 2 pour 73c 2 pour 75c 15¢ ch.

Votre choix de 25 - 40 - 60 - 100 watts. Pas de marchand. Limite de 6 par client.

(Rayon 34) Electricité

pour vous CBOF 1250

HULL et la région

LE DROIT

Selon la Ligue des Droits de l'Homme

Conditions inacceptables de détention à Montréal

MONTRÉAL (PC) — Certaines des personnes arrêtées en vertu de la Loi sur les mesures de guerre sont détenues dans des conditions "inacceptables", au quartier général de la Sûreté du Québec à Montréal, a déclaré, jeudi M. Jacques Hébert, président de la Ligue des droits de l'homme.

M. Hébert a révélé au cours d'une interview que les cellules où sont détenues 13 personnes au quatrième étage du quartier général, rue Parthenais, étaient de dimensions trop réduites et que les lumières y restaient allumées 24 heures sur 24.

Dans ces conditions certains des prisonniers qu'il avait rencontrés avaient "perdu toute notion du temps".

Pâte dentifrice

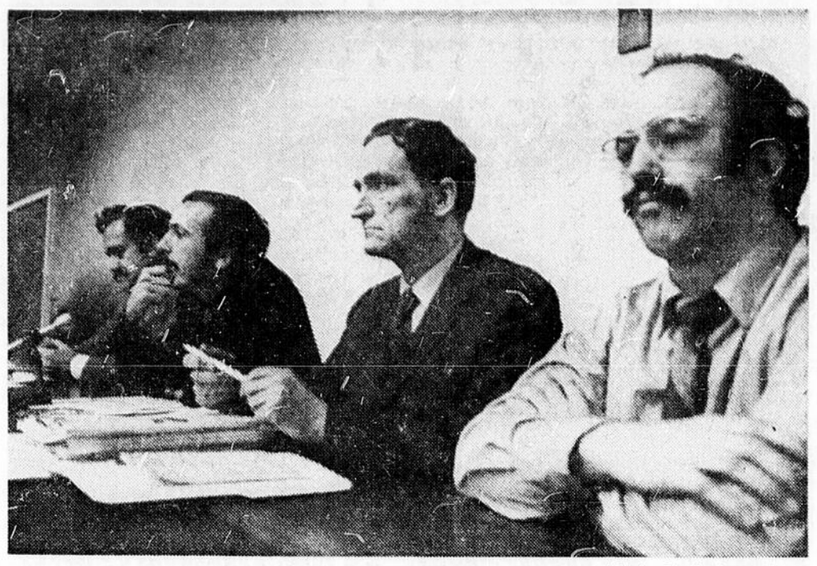
Les 13 personnes détenues dans ces locaux il ne s'agit pas toujours des mêmes, à cause de la rotation des prisonnires se seraient vu refuser l'accès à une cantine, où ils auraient voulu se procurer divers articles, comme de la pâte dentifrice.

Sous la direction de M. Hébert, un comité de la Ligue des droits de l'homme a rendu visite, avec l'autorisation du ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, aux individus détenus dans neuf prisons de la province en vertu des mesures d'exception.

A l'heure actuelle, a-t-il indiqué, 72 personnes sont encore derrière les barreaux. Vingt - quatre de ces individus ont été mis en accusation, jeudi, à Montréal.

D'autre part, M. Hébert s'est déclaré satisfait des conditions de détention des prisonniers qu'il a visités à l'extérieur de la métropole.

On se rappellera que le comité de trois membres que dirige M. Hébert assure la liaison entre les prisonniers et leurs familles, ainsi que leurs avocats.



(Photo Studio Impact)

BOURASSA APPELLE A DEMISSIONNER ! — M. Claude Ryan, directeur et rédacteur en chef du quotidien montréalais "Le Devoir", a affirmé, hier soir, devant une salle comble, au Centre diocésain de Hull, que le premier ministre Bourassa serait probablement appelé à démissionner avant la fin de son mandat à cause de la faiblesse qu'il a démontrée face au conflit qui secoue le Québec. Dans la photo du haut, nous voyons M. Claude Parisée de l'Opération démocratie de l'Outaouais; M. Guy Joron, député péquiste de Gouin; M. Claude Ryan, et M. Serge Boucher, aussi parmi les dirigeants de l'Opération démocratie. La photo du bas nous montre la foule qui s'est réunie afin d'écouter MM. Ryan et Joron. (Lire nouvelle en page une).



Assemblée spéciale des enseignants

Une réunion spéciale de l'Association des enseignants de l'Outaouais est prévue pour le mardi soir 10 novembre, à 19 h, à l'école St-Paul, sur la rue Isabelle.

Cette réunion spéciale a pour but de discuter le budget de la nouvelle année scolaire, ainsi que "La maison des enseignants".

Ces deux sujets étaient à l'ordre du jour de la dernière assemblée générale régulière mais, comme on le sait, l'assemblée a dû être ajournée par suite du manque du nombre requis d'enseignants pour le "quorum" d'une assemblée.

Jeunes accusés d'avoir enfreint la Loi des mesures de guerre

QUEBEC (PC) — Deux jeunes gens, dont un Américain vivant au Québec, ont été accusés hier en Cour des Sessions de la Paix d'avoir enfreint la loi sur les mesures de guerre au sujet du Front de libération du Québec.

Rierard Hudson, 24 ans, né en Alabama, Etats-Unis mais domicilié à l'Islet-sur-Mer, a été accusé d'avoir illégalement préconisé ou favorisé des actes, desseins, principes ou lignes de conduite d'une association illégale; le front de libération du québec, le ou vers le 17 octobre 1970.

Son procureur,Me Gervais Labrecque, a demandé au juge Paul Roy de répéter,mais en anglais cette fois, l'acte d'accusation parce que son client ne comprenait pas le français.Le substitut du procureur général s'est aussitôt levé pour s'opposer à cette demande.Me Jean Drouin a dit que la Cour ne devrait pas en tenir compte puisque Hudson "parle comprend et écrit le français; Hudson a rétorqué qu'il ne comprenait pas la signification de l'acte d'accusation et il a demandé au juge de le relire lentement en français. Mais pendant que de part et d'autre, on faisait des représentations le juge Roy avait déjà commencé de relire le texte en anglais.

Finalement, Hudon a nié sa culpabilité et a demandé à être jugé par des jurés et un magistrat.Son enquête préliminaire a été fixée au 13 novembre.

Son avocat a vainement tenté de lui obtenir un cautionnement, en effet, Me Drouin a révélé que seul le procureur général était autorisé à suggérer un cautionnement.

Renald Noël

Pour sa part, Renald Noël, 21 ans, de Québec,a comparu devant le juge Roy sous deux chefs d'accusation.

Dans un des cas, tout comme Hudson, il est accusé d'avoir préconisé ou favorisé des actes, desseins, principes ou lignes de conduite d'une association illégale, le Front de libération du Québec

Dans le second, on lui reproche de s'être déclaré membre du FLQ. Son avocat,Me Paul Picard, a fait savoir à la Cour que son client désirait être jugé par des jurés et un juge.L'enquête préliminaire de Noël a été fixée au 13 novembre.

Comme pour Hudson,le susbtitut du procureur général a fait valoir qu'il n'avait pas le pouvoir de recommander un cautionnement.

Denis Roy

Accusé en vertu d'un article du Code criminel bien qu'arrêté après la promulgation de la Loi sur les mesures de guerre selon Me Gervais Labrecque,de l'Assistance judiciaire,Denis Roy,26 ans,domicilié au 588, rue St-Olivier, à Québec,a comparu devant le juge-en-chef des Sessions de la Paix,le juge Albert Dumontier, à la suite du refus du juge Paul Roy, qui a déclaré, sans fournir plus d'explications: "Je regrette, mais je ne peux occuper dans cette cause-là.je me récuse".

Il a été accusé d'avoir été illégalement en possesion, le ou vers le 16 octobre 1970, d'une arme à utilisation restreinte, un revolver,sans avoir de permis.

Me Labrecque a déclaré que Roy avait demandé à être représenté par Me Guy Bertrand qui n'avait pu se libérer d'engagements antérieurs. Roy a opté d'être jugé devant des jurés et un juge et son enquête préliminaire a été fixée pro forma au 13 novembre.

Me Labrecque a fait valoir que Roy occupe un emploi permanent à la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement et il a demandé au juge qu'il soit libéré sous cautionnement.Pour sa part,le substitut du procureur général, Me Jean Drouin, a affirmé qu'au moment de la découverte du revolver, celui-ci était chargé, ainsi qu'une carabine .303.

Il a cependant été libéré sous un cautionnement en argent de $200. ou $500. par personne solvable.

Concours d'expression artistique

On s'attend à ce que 1,300 enfants de Gatineau et de Templeton participent au concours de dessin, de poésie et d'arts plastiques que vient de lancer la bibliothèque publique de Gatineau.

C'est ce dont a fait part, jeudi après-midi, au cours d'une conférence de presse à la bibliothèque de Gatineau, M. François Gascon, animateur à la section jeunesse.

Le participant a la possibilité de choisir lui-même le thème qu'il aimerait développer. Il pourra le faire à partir de ce qu'il a déjà vu ou lu.

Seuls les élèves de 9 et 10 ans des écoles suivantes pourront y participer: à Gatineau, les écoles Raymond, Jean XXIII, St-René, St-Aloysius, St-Jean-Vianney, Ste-Maria Goretti et Lavigne; à Templeton, les écoles St-Jude et Ste-Rose.

Dès le 12 novembre, les oeuvres des participants seront exposées au magasin A. L. Raymond, de Gatineau. Ils pourront y participer autant de fois qu'ils le voudront jusqu'à la date limite, fixée au 28 novembre.

Le 12 décembre, un jury composé de trois personnes représentant chacune des catégories (dessin, poésie, arts plastiques) évaluera les travaux de chacun et remettra, au 25 premiers gagnants de chaque catégorie, des billets pour assister au spectacle "L'Oiseau bleu", le 9 janvier, au Centre national des Arts.

Cette pièce de six actes, de plusieurs tableaux et d'une centaine de participants, dont une quarantaine d'enfants, est une féerie du grand poète belge Maurice Maeterlinck.

Ce concours, selon M. Louis Prud'homme, responsable de la bibliothèque publique de Gatineau, constitue "la première expérience dans la région de diffusion de culture dans un magasin d'alimentation".

Il sera suivi de plusieurs autres du même genre, car, selon lui, il est important que la culture se rapproche de plus en plus de tous les milieux sociaux.

Gouvernement parallèle

"Aucune mauvaise intention"

QUEBEC PC — "Il m'apparaît qu'aucune mauvaise intention ou qu'aucun plan machiavélique ne poussait les personnes qui auraient songé à établir un gouvernement parallèle ou provisoire dans la crise que nous traversons, pour parer à toute éventualité", a afirmé jeudi le ministre des Finances. S'adressant aux étudiants du CEGEP François-Xavier Garneau, M. Raymond Garneau a déclaré:

"J'explique leur geste uniquement par le fait que ces gens n'ont pas encore réalisé qu'une nouvelle génération de Québecois préside aux destinées de notre société".

"Il serait à propos, je crois, que les leaders traditionnels, du monde syndical, du monde des affaires, des corps intermédiaires ou autres, acceptent le fait qu'une nouvelle génération est au pouvoir. Ils gagneraient beaucoup à s'efforcer de connaître le personnel politique nouveau qui dirige le Québec".

Le travail

Par ailleurs, le ministre des Finances a souligné aux étudiants que l'équipe ministérielle n'avait pas cherché, depuis son élection, à faire la manchette, ou de jouer à la vedette sur un plan individuel.

"La tâche ou le défi que nous avons accepté de relever était tel, que dans un premier temps, il s'agissait pour chaque membre du Conseil des ministres de consacrer la meilleure partie de ses efforts à rétablir l'ordre dans l'administration gouvernementale et aussi à consacrer une part importante de ses énergiees à tracer les grandes lignes de force d'une réforme administrative en profondeur", a conclu M. Garneau.

Une quinzaine de projets de loi prêts à déposer à Québec

QUEBEC (PC) —Le premier ministre Robert Bourassa a déclaré jeudi que déjà "une quinzaine" de projets de loi sont prêts à être déposés à l'Assemblée nationale qui reprendra ses travaux le mardi 110 novembre.

Parmi ceux-ci, a-t-il dit au cours de sa conférence de presse hebdomadaire, il y en a un qui porte sur le regroupement obligatoire des commissions scolaires.

Le premier ministre a souligné le projet de législation scolaire dont son gouvernement entend saisir l'Assemblée nationale d'ici Noël "si le temps le permet", touche également la ville de Montréal.

Déjà, en 1969, le gouvernement d'Union nationale avait présenté un projet de loi, bill 62 laissé en suspens du fait des élections du 29 avril qui l'ont renversé, qui prévoyait un regroupement des commissions scolaires de Montréal auquel s'était fortement opposé la communauté anglophone de la métropole.

Une source au ministère de l'Education a mentionné que la version du gouvernement libéral du bill 62 sera apte à satisfaire davantage la communauté anglophone de Montréal en lui accordant une représentation accrue au sein de la structure scolaire unifiée de Montréal.

M. Bourassa a dit que la session de l'Assemblée nationale ne devrait normalement durer qu'environ un mois. Il a précisé que celle-ci, la première de son gouvernement, devrait être prorogée vers la mi-décembre, une deuxième session de la 29è législature québecoise intervenant après les Fêtes.

Le premier ministre n'a communiqué aucun détail, mais il a dit que les autres projets de loi dont doit être saisie l'Assemblée nationale touchent les domaines suivants:

-la protection du consommateur:
-le secteur municipal:
-l'incitation au développement économique:
-la langue française.

Le premier ministre a déclaré par ailleurs qu'il poursuit ses efforts en vue de provoquer des investissements au Québec qui permettent de pallier au chômage prévu pour l'hiver.

Celui-ci, a-t-il noté, peut être combattu par la construction domiciliaire de même que par de "gros projets de construction".

M. Bourassa a signalé qu'il continue son effort en vue de provoquer des investissements tant du secteur privé que du secteur public, mais qu'il n'avait encore aucun projet particulier d'investissement à dévoiler.

"Nous visons à faire avancer la date de la mise en chantier de certains gros travaux," a-t-il dit, précisant qu'il intervient dans cet effort le concours du gouvernement fédéral.

M. Bourassa, par ailleurs, a nié de nouveau qu'il y ait eu dissension au sein du cabinet ou même au sein de l'équipe libérale quant aux décisions du gouvernement québecois de requérir l'appui de l'armée pour appuyer la police dans la crise que traverse le Québec et quant à la proclamation de la loi des mesures de guerre.



(Photo Studio Impact)

LA PERSONNALITE D'OCTOBRE dans la région de l'Outaouais, est M. Pierre Benoit, avocat, commissaire à l'hôtel de ville d'Ottawa. Cette nomination fait suite à ses nombreux efforts pour promouvoir le bilinguisme dans la capitale fédérale: le conseil de ville, grâce à son travail inlassable comme citoyen a adopté une politique de bilinguisme qui fera d'Ottawa une ville bilingue, à l'image d'un pays bilingue. Le choix de M. Benoit a été fait par un comité composé de représentants de tous les organes d'information de la région. Au cours d'une cérémonie, jeudi après-midi, au siège social de la brasserie O'Keefe, rue Ducharme à Hull, on lui a remis une plaque commémorative. De gauche à droite, MM. Philippe Gagnon du DROIT, président du comité de sélection, Claude Gougeon, représentant O'Keefe à Hull, et le récipiendaire.

L'aménagement de la baie entre les mains de la CCN à Pte-Gatineau

L'aménagement du territoire de la baie, à Pointe-Gatineau, est actuellement entre les mains de la Commission de la capitale nationale. C'est ce qui a été porté à la connaissance du public lors de la réunion du conseil municipal de cette ville, hier soir.

C'est un parc municipal affecté aux loisirs et à la récréation que la municipalité espère voir s'implanter sur le territoire de la baie, mais les démarches à faire pour atteindre cet objectif ne peuvent faire abstraction des plans de la CCN. C'est donc la Commission qui a actuellement sur le métier l'avenir de ce terrain marécageux. La CCN fait ce travail sur les recommandations de la municipalité et la réalisation du plan incombera sans doute à la Société d'aménagement de l'Outaouais.

En effet, selon les dispositions établies actuellement, l'espèce de gouvernement régional qu'est appelée à devenir la SAO ne peut agir et dépenser des fonds publics qu'après acceptation de ses programmes par le Conseil des ministres, à Québec, et quand il s'agit d'aménagement du territoire, c'est la CCN qui est souveraine. En somme, le schéma se résume à ceci: on planifie à la CCN, on fait accepter à Québec et on exécute à la SAO. Ce processus est nouveau, car la première programmation de la SAO sera présentée au Gouvernement dans quelques semaines, mais il semble qu'il est appelé à devenir de plus en plus fréquent.

L'ancien assistant-greffier de Pointe-Gatineau, M. Jean-Gaston Plouffe, étant devenu, depuis peu, secrétaire de la Communauté régionale de l'Outaouais, la ville a nommé M. Jean-Charles Laurin à ce poste, pour une période probatoire de six mois, au salaire mensuel de $130 par mois. On peut mettre en relation cette nomination avec le fait que la ville de Pointe-Gatineau n'existe que depuis 11 ans et compte déjà plus de 13,000 de population. Ca pousse vite, au pays de l'Outaouais. . . .

Le gouvernement Bourassa, "l'ombre d'un grand frère d'Ottawa"

L'Union nationale doit être ouverte à tous les vrais Québecois — Bertrand

Par JACQUES BOUCHARD

QUEBEC (PC) — "L'Union nationale a été dès le début un rassemblement d'hommes et de femmes venus d'horizons politiques très différents. A plus forte raison doit - elle être, en 1970, largement ouverte à tous les vrais Québecois," a affirmé M. Jean - Jacques Bertrand, jeudi.

Le chef de l'Union nationale a fait cette déclaration à un caucus réunissant les députés et candidats défaits lors des dernières élections.

M. Bertrand a rappelé que l'Union nationale a été fondée en 1936, par des conservateurs, des libéraux et des indépendants partageant la même pensée sociale et les mêmes convictions nationalistes, et qui avaient décidé de s'unir pour lancer un nouveau mouvement politique.

"Les causes qui ont provoqué ce rassemblement de personnes en 1936 ressemblent étrangement à ce que nous voyons au Québec depuis quelques mois," a noté M. Bertrand.

Faux espoirs

"Beaucoup, il va sans dire, ont souhaité et prédit sa disparition, puisque l'existence d'un parti pas comme les autres constitue un obstacle majeur pour ceux qui voudraient faire du Québec une province comme les autres.

"Mais ces faux espoirs ont été chaque fois et rapidement dissipés par la logique des faits et lavolonté populaire, et jamais l'Union nationale n'a été maintenue dans l'opposition pendant plus de cinq ou six ans," a souligne M. Bertrand.

Les défaits

Par ailleurs, M. Bertrand a rappelé qu'en 1960, l'Union nationale avait non seulement été battue, mais bassement calomniée et accusée de tous les péchées d'Israël.

"Avec une hargne sans pareille, nos adversaires s'acharnaient à nous barbouiller et a nous détruire. Six ans après, le peuple québecois nous reportait au pouvoir," a ajouté M. Bertrand.

"J'estime que le rebondissement pourrait être encore plus rapide cette fois - ci, d'abord parce que les événements marchent beaucoup plus vite qu'il y a dix ans; ensuite parce que l'équipe libérale actuelle est infiniment plus faible que celle de 1960 et ce, malgré le nombre de sièges dont elle dipose.

Cote d'amour

"De plus, notre cote d'estime, dans l'opinion publique, est beaucoup plus élevée maintenant qu'après la défaite de 1960. Nous avons perdu des votes, mais nous avons conservé à un très haut degré le respect de la population," a poursuivi le chef de l'Union nationale.

D'autre part, M. Bertrand a affirmé que jamais il ne lui était venu à l'idée d'accuser de trahison certain de ses collègues, ou de faire peser sur eux la responsabilité de la défaite de son parti lors des élections du 29 avril.

L'électorat

Par ailleurs, M. Bertrand a attiré l'atention sur le ait que pas un seul parti au Québec ne peut actuellement compter sur une clientèle sure, car c'est maintenant au jour le jour, au gré des événements, que se forme aujourd'hui l'opinion publique.

"Quand il n'y avait que deux partis en lice, celui qui se retrouvait dans l'opposition pouvait toujours dire, sans crainte d'erreur, qu'il était le gouvernement de l'avenir.

"Aux élections du 29 avril, les gens n'ont invoqué aucun scandale n'ont formulé aucun reproche sérieux à l'endroit de l'Union nationale. Leur principal souci n'était pas de renverser un gouvernement, mais de trouver des thaumaturges.

"Au lieu du miracle attendu, ils ne voient aujourd'hui se profiler à Québec qu'une ombre pâle et falote, l'ombre du grand frère d'Ottawa. Il n'est donc pas étonnant que la déception soit immense," a noté M. Bertrand.

Le système de protection aussi paternaliste d'Ottawa n'a apporté rien de tangible aux Québecois, sauf de très cuisantes défaites, a souligné le chef de l'UN.

Important

"Le plus important, à mon sens, ce n'est pas de nous demander ce qu'il faut faire pour gagner des votes. Demandons-nous plutôt ce qu'il faut faire pour que le Québec grandisse, pour qu'il soit plus uni, plus fort et plus libre.

"Je suis convaincu, pour ma part, que l'Union nationale garde toute sa raison d'être parce qu'elle continue d'incarner, tant sur le plan économico-social que sur le plan constitutionnel, des options nécessaires," a conclu M. Bertrand.

Réforme administrative

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a annoncé lors de sa conférence de presse hebdomadaire la formation d'un comité sur la réforme administrative, dont le mandat consiste en cinq points: préparer et soumettre au Conseil exécutif un plan d'ensemble de la réforme qui comprendra une identification des secteurs prioritaires.

— En deuxième lieu, coordonner et surveiller la mise en oeuvre immédiate des réformes administratives approuvées par le Conseil exécutif.

— Faire rapport d'ici trois mois au Conseil exécutif sur toutes les études admonistratives terminées et au sujet desquelles aucunes décision n'a été prise jusqu'à présent.

— Faire une évaluation et soumettre au premier ministre un rapport du mandat des consultants en voie d'exécution et qui porte sur les réformes administratives.

— Conseiller le gouvernement sur tout projet de réforme administrative.

Le problème du taxi à Montréal

Projet de loi prévu d'ici la fin de l'année

QUEBEC (PC)—Le premier ministre, M. Robert Bourassa, présentera à l'Assemblée nationale d'ici la fin de l'année ou au début de 1971 un projet de loi basé sur le rapport Bossé, concernant les problèmes de l'industrie du taxi dans la région métropolitaine.

La recommandation principale du rapport du député de Dorion consiste à confier à la Régie des Transports du Québec l'élaboration de la réglementation du taxi dans la province tandis que, les communautés urbaines se verraient confier l'application de ce règlement. Actuellement, ce sont les municipalités qui régissent l'industrie du taxi.

M. Bourassa a indiqué que le gouvernement est en principe d'accord sur le contenu du rapport, qui contient des recommandations précises allant au coeur du problème: M. Bossé a fait un travail très important," a conclu le premier ministre.

Surabondance

Le rapport, il y a actuellement surabondance de voitures-taxis et recommande que, pour toute municipalité de 25,000 habitants et plus, une limite fixée à un permis par 800 habitants. La ville de Montréal compte actuellement un taxi par 326 personnes et, pour toute la région métropolitaine, la proportion est d'une voiture par 383 personnes.

"Il n'est donc pas étonnant, note le rapport, que propriétaires et chauffeurs de taxi crèvent de faim même en fournissant une somme inouïe de travail."

D'autres recommandations du rapport suggèrent que:

-Tout permis de taxi pour lequel il n'y a pas de voiture en circulation devrait être annulé sans délai sans compensation au détenteur;

-Le retrait automatique et définitif de tout permis dont le détenteur a) a fait l'objet d'une condamnation en vertu du Code pénal, b) n'a pas comme occupation principale l'industrie du taxi, c) abandonne le commerce du taxi ou décède.

Le rapport recommande en outre d'une limite de 20 permis par flotte de taxis, afin que les propriétaires de flottes de plus de 20 voitures soient incités "à se départir volontairement du plus grand nombre possible de leurs permis excédentaires?

25 "refuges" pour vieillards opèrent sans permis

QUEBEC (PC) — Il existe quelque 243 établissements "commerciaux" pour personnes âgées et autres adultes qui donnent le gîte à environ 5,000 vieillards, au Québec; 25 d'entre eux opèrent encore sans permis.

Un porte-parole du ministère de la Santé a précisé hier que le ministre, M. Claude Castonguay, a pris connaissance du mémoire sur cette question et "qu'il y donnerait suite au cours des prochaines semaines".

La tranche du rapport Castonguay-Nepveu sur les "Etablissements à but lucratif", rendu public mardi, signale que 39 établissements, soit sept sous direction religieuse et 32 sous direction laïque 'n'ont pas encore obtenu leurs permis d'exploitation", sans compter les foyers dits "clandestins", de petits établissements qui fonctionnenent à l'insu même des autorités.

Conséquence

Le rapport ajoute que, "si après l'incendie du "Repos du vieillard", où 40 personnes avaient péri, le 2 décembre 1969, "l'on avait voulu assujettir les établissements à but lucratif aux normes imposées au secteur sans but lucratif seulement en ce qui concerne les bâtiments, les dispositifs et les appareils de sécurité, c'est un fort pourcentage des établissements qu'il aurait fallu fermer".

Toutefois, selon les renseignements obtenus, le Foyer Ste-Bernadette, à Pointe-aux-Trembles, où 17 personnes âgées ont perdu la vie lors de l'incendie de l'immeuble, la nuit dernière, répondait bien aux normes de construction imposées par les divers ministères impliqués dans ce type d'établissement.

Pour sa part, M. Jean-Paul Deslières, administrateur de l'Association des directeurs et des établissements privés de santé et de bien-être, a déclaré qu'il s'agit d'un accident qui n'est nullement imputable au propriétaire.

M. Deslières a ajouté que le Foyer Ste-Bernadette a été aménagé selon les exigences formulées à l'origine par la ville et le gouvernement et, selon lui, les normes de personnel et de sécurité avaient été respectées.

Directeur d'un Centre de détention suspendu

QUEBEC (PC)—Le directeur du nouveau centre de détention d'Orsainville, M. Marc O'Neill, a été suspendu de ses fonctions pour une période de deux mois.

M. O'Neill a reçu, jeudi, une lettre lui faisant part de sa suspension, sans solde, du Dr Maurice Gauthier, directeur du service des prisons du Québec.

Les raisons invoquées sont la trop grande sévérité envers les personnes qui ont été arrêtées en vertu de la Loi des mesures de guerre et les récentes évasions qui se sont produites depuis l'ouverture de la nouvelle institution, en août dernier.

M. O'Neill s'est refusé à tout commentaire autour de cette affaire.

Par ailleurs, le président de l'Association des gardiens de la paix du Québec, M. Raymond Pion, a accusé le Dr Gauthier d'être le grand responsable des évasions qui se sont produites à cette institution.

M. Pion a dit qu'il se sentait obligé de prendre la défense de M. O'Neill.

"Quand M. Gauthier a parlé de déménager les détenus, M. O'Neill l'avait prévenu que la nouvelle prison n'était pas sécuritaire et qu'il faudrait au moins six mois pour y apporter les corrections nécessaires. Mais M. Gauthier a passé outre à cette recommandation et tel que prévu les évasions n'ont pas tardé à commencer" a-t-il expliqué.

Pas assez de gardiens

Il a ajouté que M. O'Neill a été directeur de la prison des Plaines d'Abraham pendant quatre ans et qu'aucune évasion n'avait été enregistrée durant cette période. Selon lui, le manque de gardiens serait aussi une raison pour laquelle on ne peut tenir le directeur responsable des sept évasions qui ont eu lieu depuis l'ouverture de la nouvelle prison.

M. Pion a également reproché au ministre de la Justice, Jérôme Choquette d'avoir agi trop vite en formant un comité pour enquêter sur ce qui se passait. Il a affirmé qu'il y aurait encore des évasions, tant et aussi longtemps que les corrections qui s'imposent ne seront pas faites et que le nombre de gardiens n'aura pas été augmenté.

En terminant il a déclaré qu'il connait toutes les prisons du Québec et que, si pour une raison ou une autre, il était incarcéré à celle de Québec, il ne lui faudrait pas plus de 15 minutes pour s'en échapper.

Quant aux cinq prisonniers qui s'étaient évadés lundi dernier et qui ont été repris dans la nuit de mercredi, ils ont comparu jeudi devant le juge Paul Roy, de la Cour des sessions de la paix à Québec.

Au salon international de l'Agriculture

L'éducation du consommateur

MONTREAL (PC) — Le président du Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, M. Jacques deBroin, estime que l'éducation du consommateur constitue un des principaux objectifs de cette exposition, à laquelle ont participé de nombreux pays.

"Le consommateur devient de plus en plus exigeant, a-t-il affirmé jeudi, au cours d'une interview. Le salon donne au consommateur une idée de ce qui entre dans la production des aliments et fournit en même temps aux agriculteurs — qui produisent la nourriture — une meilleure idée de ce que veut le consommateur."

Le Salon sert également de liaison entre les cultivateurs, qui produisent la nourriture, et les citadins, qui la consomment, a souligné M. deBroin.

L'exposition de 10 jours qui se termine dimanche aura attiré estime-t-on, près de 200,000 visiteurs avant sa fermeture. Selon les organisateurs, la valeur globale des exhibits se chifferait par quelque $300,000.

La dernière journée du salon sera consacrée à l'Union soviétique, qui en est à sa première année comme participante. Cette journée sera marquée par une cérémonie présidée par l'ambassadeur soviétique au Canada, M. B. P. Miroshnichenko. Parmi les autres participants figurent notamment la France, la Suisse, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie. On compte, au total, 300 exhibits.

"C'est l'unique salon de son genre en Amérique du Nord", a fait remarquer M. deBroin.

Entrée libre

Près de 4,000 élèves de la région de Montréal viennent chaque jour visiter le salon. On leur accorde l'entrée libre avant l'ouverture officielle du Salon, à 10 h. Les cultivateurs ont également le droit d'entrer gratuitement entre 9 h 30 et 10 h.

L'université Laval présente au Salon un appareil qui converti les protéines végétales en fibres de viande synthétique. Ainsi, les protéines sont extraites des feuilles d'une plante verte, puis elles sont concentrées et mélangées avec des gras, de l'amidon et des asaisonnements. Le résultat: du jambon, du poulet et du steak synthétiques.

M. deBroin déplore que les producteurs canadiens d'aliments n'aient pas présenté, à l'instar de leurs confrères européens, des méthodes modernes d'empaquetage et d'inspection. Cela aurait permis, selon M. deBroin, d'éclairer les consommateurs canadiens sur "le très grand nombre de services spécialisés qui entrent en jeu avant que la nourriture n'atteigne effectivement la table du consommateur".

La pollution

Mesures sévères . . .

QUEBEC PC — Le ministère de la Justice prendra d'ici peu différentes mesures face au 21 usines des pâtes et papier qui ne se sont pas soumises aux exigences de la Régie des eaux dans la lutte contre la pollution.

Un communiqué gouvernemental indique que "l'industrie des pâtes et papier n'a pas encore atteint l'objectif visé par la Régie de réduire les solides en suspension à moins de 3 pour cent de la production quotidienne, soit environ 60 tonnes par jour pour toutes les usines du Québec.

Comme date de réalisation, la Régie fixait le 31 décembre 1969 en conformité avec la première phase des directives émises en 1968.

A cette date limite, 35 usines n'avaient pas encore atteint l'objectif fixé par la Régie, qui émettait en février 70 une ordonnance stipulant qu'elles devraient y parvenir le 1er juillet de la même année, ce que 21 industries n'ont pas encore fait.

Mesures

Le gouvernement n'a pas spécifié jusqu'à maintenant quelles seront les mesures prises contre ces compagnies.

Les 21 usines en cause ont une production totale de près de 10,000 tonnes par jour, soit 46 pour cent de la production globale des 54 usines du Québec.

Par ailleurs, la Régie précisera bientôt l'échéancier des objectifs de la deuxième phase de ses directives aux industries de pâtes et papier, et les déversements combinés de toutes les usines ne devront pas dépasser 240 tonnes par jour après le 1er janvier 1973.

Prime

QUEBEC PC — M. Gérard D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, a accordé, en vertu de la Loi de l'aide au développement industriel régional, une prime de $500,000 à l'Aluminium du Canada Ltée pour la construction d'un laminoir de $14 millions à Arvida.

La nouvelle transmise dans un communiqué gouvernemental stipule que la capacité du laminoir sera de 70,000 tonnes par an et fournira 70 emplois.

"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"

BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.

MATERIAUX BONHOMME
Chemin Chelsea, HULL
771-3281

GATINEAU LUMBER
Rue Principale, GATINEAU
663-5383

BYTOWN LUMBER
Coin ch. Cyrville, OTTAWA
745-6825

PAPINEAUVILLE LUMBER
PAPINEAUVILLE, Qué.
427-6261

L. BONHOMME & FILS Ltée
MANIWAKI 449-3840
MONT-LAURIER 628-1245

La quincaillerie la plus complète de la région de HULL - OTTAWA
KELLY-LEDUC
HARDWARE — FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MACHINES-OUTILS
- APPAREILS ELECTRIQUES
- EQUIPEMENT SPORT
- ARTICLES DE CUISINE, ETC.

Livraison gratuite à Hull et Ottawa
Fermé à 1h le samedi
67 Wellington, Hull
777-1641

STUC
Estimation gratuite.
Plan budgétaire.
ROGER CAYER
Inc.
777-6982 - 684-4514


Pour tous vos besoins d'assurances,
AUTO — FEU — VIE
J.-C. EMOND
Représentant
Merit Assurances et La Souveraine assurance-vie
Tél.: bureau 728-3556
rés. 663-9196

BIENVENUE A TOUS
HOTEL sur LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD
(30 minutes de Hull en auto)
Un endroit de tout repos sur le lac St-Pierre de Wakefield
CHAMBRES et REPAS
Orchestre "THE JADES" les fins de semaine
POUR RESERVATIONS: 457-2256

L. MICHON & FILS ENR.

Laurent (Larry) MICHON
président

Richard MICHON
vice-président
Laurent et Richard Michon sont heureux d'annoncer à tous leurs amis et clients qu'ils viennent d'ouvrir leur propre commerce d'autos neuves et usagées. Ils vous offrent présentement un beau choix d'autos usagées de $100 à $1,500.
AUCUN COMPTANT — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
Limbour, Qué. Rue Principale, 827-2424

PHARMACIE BOUCHER
PLACE CARTIER, HULL
dépositaire des cosmétiques
"ANNE-MARIE"
Venez rencontrer nos esthéticiennes diplômées
Mme Carole BOUCHARD et Mme Joanne AUCLAIR
Utilisez votre carte "CHARGEX" Livraison rapide
771-7477

BANQUET ANNUEL
DE "L'HOMME DE L'ANNEE"
SAMEDI 7 NOV.
COCKTAIL à 7 H.
Organisé par la Chambre de commerce de Pte-Gatineau
Réservez dès maintenant — Le nombre de billets est limité
Fernand Larose 771-7483
Jacques Tomaro 771-4600

GARÇON DE TABLE
pour grand service dans restaurant licencié. Expérience nécessaire. Téléphonez
777-1751

Congrès régional du Parti Québecois
COMTES DE HULL, GATINEAU, PAPINEAU PONTIAC ET LABELLE
6, 7 et 8 novembre
Ecole St-Michel, rue MacLaren, Buckingham

RENE LEVESQUE, chef du parti

Dr CAMILLE LAURIN, leader parlementaire
Autres invités — Guy Joron, député de Gouin, et Robert Burns, député de Maisonneuve
Ouverture — Le vendredi 6 novembre, à 20 h. Conférencier invité: René Lévesque
Transport — Départ d'autobus à 19 h 00 le vendredi 6 nov. Hull: Place Cartier; Ottawa: Rotonde de l'Université d'Ottawa. $1.00 par personne (aller-retour).
Inscription — Le samedi 7 novembre, à 12 h 30. Observateurs: $1.00.
Buffet-causerie — Le dimanche 8 novembre, à 17 h 30. Conférencier invité: Dr Camille Laurin — $1.50 par personne.
Participez aux ateliers sur l'activité politique, économique, sociale et culturelle du Québec, les fonctionnaires fédéraux, la pollution, la chasse et la pêche, etc. Tous ont droit de parole!


"RAY LEGAULT"
"RAY" LEGAULT désire aviser parents et amis ainsi que sa clientèle de venir chez ANDRE BEDARD Automobiles voir les modèles Renault '71. Vous pourrez en profiter pour vous procurer une voiture d'occasion en parfait état au prix du champion de l'économie.
ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LTEE
424, chemin Richmond OTTAWA — 725-2061
406, boul. Taché, HULL 776-3131


JE DESIRE REMERCIER SINCEREMENT MES COLLABORATEURS ET LES ELECTEURS DU QUARTIER LAFONTAINE QUI M'ONT DONNE LEUR APPUI LORS DES ELECTIONS MUNICIPALES DE HULL LE 1er NOVEMBRE
Merci
ROBERT MEILLEUR
11, rue Gratton, HULL

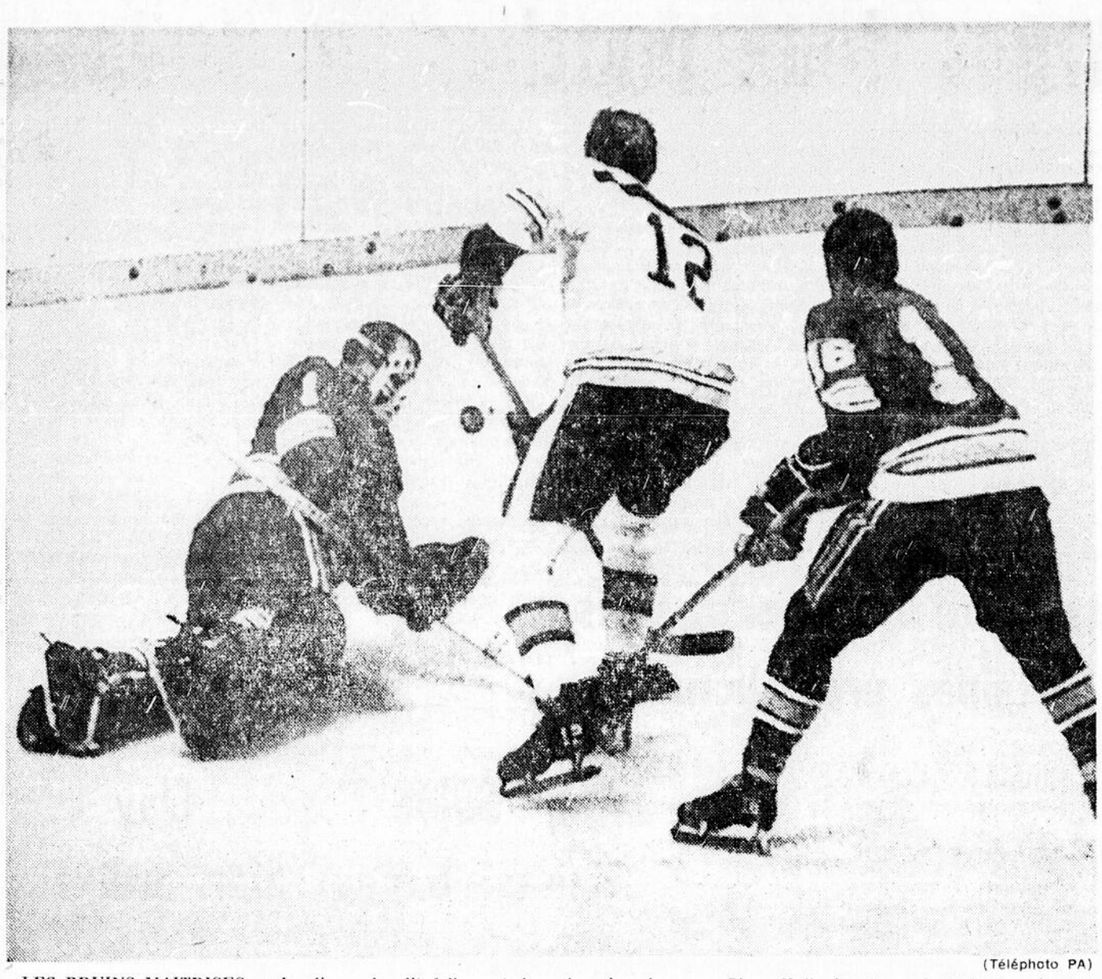


SUR LES ONDES DE CJRC 1150 HULL-OTTAWA
LES PRODUITS PARTICIPANTS SONT: LES NOUVELLES SAUCES A SPAGHETTI KRAFT ET LA MARGARINE PARKAY DE KRAFT.
EN COLLABORATION AVEC LE DROIT
Du 28 septembre 70 au 31 décembre 70, un grand total de 15 MOTO NEIGES ski-doo
1 MOTONEIGE SKI-DOO ELAN PAR SEMAINE PENDANT 12 SEMAINES
GRAND PRIX DES MOTONEIGES SKI-DOO POUR LA FAMILLE (DERNIERE SEMAINE)
Une motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une motoneige Ski-Doo Elan et un traineau Ski-Boose pour les enfants, plus 52 prix de consolation de $50.00, 4 par semaine, seront décernés par les stations radiophoniques du réseau RADIOMUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.
UN PRIX PAR SEMAINE, PENDANT 13 SEMAINES, PAR STATION.

1. Ce concours est accessible à tous les résidents du Canada âgés de 18 ans ou plus à l'exception des employés de Kraft Foods Limitée, de ses compagnies affiliées et agences de publicité, des co-commanditaires, des membres du jury de sélection et de leur famille.
2. Inscrivez vos noms, adresse, province et numéro de téléphone sur le coupon de participation OU sur un morceau de papier de 3" x 5" et faire parvenir, accompagné du panneau avec triangle jaune d'un empaquetage de Margarine PARKAY de Kraft et d'une étiquette d'une des Nouvelles Sauces à Spaghetti de KRAFT, en bocaux, OU de deux morceaux de papier de 3" x 5" sur lesquels vous avez inscrit KRAFT FOODS LIMITEE et le nom des deux produits ci-haut mentionnés à la station radiophonique de votre région, de cette façon:
SKI-DOO RAMA KRAFT
Case Postale 1150 CJRC - Hull-Ottawa
Participez autant de fois que vous désirez en ayant soin de faire parvenir vos instructions dans des enveloppes séparées. Un seul prix par famille.
3. Un prix par semaine pendant 13 semaines soit:
Une (1) motoneige Ski-Doo Elan par semaine pendant 12 semaines. Un (1) Grand Prix à la fin du concours: des motoneiges Ski-Doo pour la famille, une (1) motoneige Ski-Doo TNT pour papa, une (1) motoneige Ski-Doo Nordic pour maman, une (1) motoneige Ski-Doo Elan et un (1) traîneau Ski-Boose pour les enfants, OU un prix de consolation de $50.00 est décerné par chacune des 5 stations radiophoniques du RESEAU RADIOMUTUEL, CJMS, CJRS, CJRC, CJTR, CJRP.
4. Le concours débute le 28 septembre 1970, Il y aura 13 tirages durant le concours. Le premier, prenant place jeudi le 8 octobre 1970 et les autres, tous les jeudi de chaque semaine jusqu'au 31 décembre 1970, date du tirage du Grand Prix. Les tirages se feront à même le courrier effectivement reçu et accumulé avant midi, jour du tirage. Les tirages se feront de la façon suivante: une (1) lettre sera pigée à même le courrier de chacune des 5 stations du réseau Radiomutuel et le concurrent aura la chance de gagner une motoneige Ski-Doo Elan OU un des quatre prix de consolation de $50.00. Les personnes choisies doivent répondre à une question d'habileté dans un temps limitée, afin de se mériter leur prix.
5. Le concours se termine jeudi le 31 décembre 1970 et les formules de participation pour le dernier tirage doivent être reçues avant midi, le 31 décembre 1970.
6. Toutes les formules de participation deviennent la propriété du Réseau Radiomutuel, qui ne correspondra avec aucun autre participant que les gagnants et qui se réserve le droit de publier les noms et adresses de ces derniers. Les décisions des juges seront sans appel. On devra accepter les prix tels qu'ils auront été décernés et nulle substitution ne sera permise.
7. Afin d'obtenir une liste des gagnants, veuillez faire parvenir une enveloppe affranchie à votre nom à: SKI-DOO RAMA Radiomutuel 1700, rue Berri, Montréal 132, Qué. Ces demandes doivent être faites dans les six (6) mois suivant le dernier tirage.
8. Ce concours est sujet aux lois et règlements Fédéraux, Provinciaux, Municipaux et l'offre est nulle où prohibée. *T.M. Bombardier Ltd.

LISEZ BIEN LES REGLEMENTS.
SKI-DOO RAMA KRAFT
CJRC, C.P. 1150, HULL-OTTAWA, ONT.
Nom.....
Adresse.....
Province.....Tél.....

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Téléphoto PA)

LES BRUINS MAITRISES — Le disque bondit follement dans les airs alors que Glenn Hall, des Blues de St-Louis, réussit un spectaculaire arrêt aux dépens de Wayne Cashman, des Bruins de Boston durant la deuxième période du match régulier de la LNH disputé, jeudi soir. Craig Cameron (16), des Blues, vient à l'aide de son gardien de but. Les Blues ont surpris en triomphant, 2-0.

2e revers des Bruins

Hall et Wakely se surpassent et les Blues triomphent, 2-0

a BOSTON (PA)—Les gardiens Glenn Hall et Ernie Wakely ont uni leurs efforts hier soir alors que les Blues de St-Louis ont blanchi Boston 2-0 lors du premier revers des Bruins devant leurs partisans depuis janvier dernier.

Frank St-Marseille et Jim Roberts ont marqué les buts des Blues qui ont ainsi mis fin à une série de 163 minutes et 53 secondes sans point alloué par les gardiens du Boston.

St-Marseille a déjoué Ed Johnston à 16:57 du 2e engagement avec son premier but de la saison grâce à un lancer de 30 pieds.

Les Bruins, qui n'avaient pas subi la défaite devant leurs partisans en 29 matches depuis le 17 janvier, ont été tenus en échec par Hall pendant deux périodes et par Wakely dans le dernier engagement. Hall a effectué 25 arrêts avant de se retirer à cause de la chaleur, puis Wakely en a ajouté 13 dans la dernière reprise.

Les Bruins, qui ont affiché une marge de 38-25 dans les lancers, ont remplacé leur gardien par un ailier dans les dernières 37 secondes de jeu, mais la stratégie s'est retournée contre eux quand Roberts a lancé dans un filet désert à 19:58.

Les Blues sont ainsi devenus le premier club de l'expansion à vaincre Boston devant ses partisans depuis que Oakland a réussi l'exploit le 25 décembre 1968. C'était le 2e revers des Bruins en 10 matches cette saison.

SOMMAIRE

Première période

Aucun but.

Punition — Sanderson B 4:56.

Deuxième période

1. St-Louis, St-Marseille 1 Roberts, Ecclestone 16:57

Punitions — Picard SL 4:04, Crisp SL 17:31.

Troisième période

2. St-Louis, Roberts 3 Wall 19:58

Punitions — Orr B 6:18, McKenzie B, mineure, mauvaise conduite, 16:56.

Lancers par				
St-Louis	12	6	7	—25
Boston	9	16	13	—38

Gardiens — Hall, Wakely, St-Louis; Johnston, Boston.

Assistance — 14,994.

Howe réussit son 6e but

Détroit défait les Flyers, 3-1

DETROIT (PA) — Gordie Howe a compté son 6e but de la saison et a préparé le 6e d'Alex Delvecchio hier soir alors que les Red Wings de Detroit ont vaincu les Flyers de Philadelphie 3-1 dans un match de la LNH.

Larry Brown a réussi l'autre but des vainqueurs tandis que Serge Bernier évitait le blanchissage aux visiteurs.

Bernier a surpris les locaux dès la première minute de jeu, mais Delvecchio a égalé les chances à 4:33 de ce premier engagement.

Brown, qui vient d'être acquis du New York, a réussi son premier but avec Detroit en déjouant Doug Favell avec le retour de son propre lancer à 8:31 du 2e engagement.

Howe a assuré la victoire aux locaux dans la première minute de la dernière reprise quand il a fait dévier un lancer frappé de Ron Harris.

Première période

1. Philadelphie, Bernier 5 Ashbee 0:17

2. Detroit, Delvecchio 6 Howe, Brown 4:33

Punitions-aucune

Deuxième période

3. Detroit, Brown 2 8:31

Punition-Aucune

Troisième période

4. Detroit, Howe 6 Mahovlich, J. Harris 0:22

Punitions - Bergman D 6:51, Unger D, Clarke Pha 10:25, Karlander D majeure Nolet Pha mineure-majeure 11:23, Mahovlich D, Ashbee Pha 11:43, Shires D 18:41.

Lancers

Philadelphie	14	12	9	—35
Detroit	6	17	12	—35

Gardiens-Favell, Philadelphie; Edwards, Detroit.

Popeil marque deux buts rapides

Les Canucks défont les Sabres

BUFFALO (PA) — Paul Popiel a compté ses 2e et 3e buts de la saison au cours des sept premières minutes de la 2e période hier soir en conduisant les Canucks de Vancouver à un gain de 4-1 sur les Sabres de Buffalo dans un match de la LNH.

Orland Kurtenbach et Wayne Maki ont complété le total des vainqueurs tandis que Steve Atkinson marquait le seul but des locaux.

C'était la 2e victoire des Canucks en autant de matches contre les Sabres, qui ont ainsi encaissé leur 5e revers d'affilée.

Popiel a d'abord égalé les chances en prenant le retour d'un lancer de Rosaire Paiement à 2:03 de la 2e reprise, puis a déjoué Roger Crozier avec l'aide d'André Boudrias à 6:54.

Les Canucks ont ajouté deux autres buts dans la dernière reprise grâce au 4e de Kurtenbach et au 7e de Maki, à 29 secondes d'intervalle.

Atkinson avait donné une avance de 1-0 aux locaux dans la 1ère période avec son premier lancer du match, déjouant Dunc Wilson.

Première période

1. Buffalo, Atkinson 1, 14:06

Punition-Watson Buf 16:29.

Deuxième période

2. Vancouver, Popiel 2 Paiement 2:03

3. Vancouver, Popiel 3 Boudrias Paiement 6:54

Punitions - Watson Buf 3:25, Wikins V 7:53, Anderson Buf 10: 3, Maki V, Wyrozub Buf 15:04, 18:59.

Troisième période

4. Vancouver, Kurtenbach 4 Quinn, Maki 9:05

5. Vancouver, Maki 7 Hall, Tallon 9:54

Punition-Johnson V 15:05.

Lancers

Vancouver	4	8	10	—22
Buffalo	9	13	10	—32

Gardiens-Wilson, Vancouver; Crozier, Buffalo.

Assistance 7,404.

Championnats de motocross, dimanche, près d'Hazeldean

John De Grouchy, de Toronto, défendra son titre canadien de motocross, dimanche, à Hazeldean, contre 75 compétiteurs du Canada et de la Nouvelle-Angleterre.

L'an dernier les championnats de motocross du Canada avaient eu lieu à Montréal, mais cette année ils sont organisée et commandité par le Sportsman Motorcycle Club d'Ottawa.

Les essais débuteront à 10 h 30 et tout sera fini vers les 2 h 30. Le public est cordialement invité à aller assister à ce sport spectaculaire entre tous. L'entrée est gratuite et le tracé du parcours est situé à Hazeldean, cinq milles passé Bell's Corners et les limites de la ville sur les routes no 7 et 15.

Le tracé, parsemé d'obstacles naturels, sera plus un test d'habileté et d'équilibre que de vitesse pure.

TORONTO (PC) — Gulf Oil Canada Ltd a averti le Clubs canadien d'autos-sport qu'elle ne commenditerait plus le championnat canadien de course sur route de Formule A.

WINNIPEG (PC) — Al Sparks, qui défendra son titre canadien des mi-lourds contre René Durelle, de Baie Ste-Anne, N.-B., samedi, affrontera le champion du Commonwealth, Ed Avoth, à la mi-décembre ou le mi-janvier.

OHE



LES JEUNES

Obtenez votre barre de chocolat GRATUITEMENT en assistant à la partie de HOCKEY

SMITHS FALLS vs HULL-VOLANT

DIMANCHE SOIR

8 novembre, 8h p.m.

ARENA DE HULL

ADMISSION: Adultes $1.25

Enfants et étudiants 50¢

La direction du club junior Hull-Volant offfre à chaque partie une promotion spéciale à l'intention de ses partisans. Dimanche soir, le club remettra une barre de chocolat. Qu'on se le dise, c'est pour mardi soir à l'Aréna de Hull à la partie du Hull-Volant junior.

Les Rangers rejoignent Hull-Volant au 2e rang

PEMBROKE (Spéciale) — Les Rangers M et W d'Ottawa ont pris une forte avance de 3-0 dès la période initiale et ne furent jamais trop dangereusement menacés par la suite, même si le Pembroke a réussi à réduire cette avance à 3-2 à la fin du deuxième vingt, remportant ainsi une victoire de 5-2 sur les Little Lumber Kings lors d'un match régulier de la Ligue centrale junior "A" présenté à Pembroke, jeudi soir.

Il s'agissait du seul match à l'affiche dans ce circuit, jeudi soir, et cette victoire, la cinquième de la saison en 12 matches, permet aux Rangers de rejoindre le Hull-Volant au deuxième rang. Ces deux clubs sont sur un pied d'égalité avec 13 points chacun et ne sont qu'à deux points des meneurs, les Bears de Smiths Falls.

Les Volants auront cependant l'occasion de briser cette égalité, ce soir, puisqu'ils rendent visite aux Bears. Une autre partie est également à l'affiche, ce soir, alors que le Pembroke est de retour à l'oeuvre et cette fois, les Little Lumber Kings rendent visite aux Braves de Brockville.

John Harper a conduit les Rangers à la victoire alors qu'il a marqué deux buts. Les autres buts ont été enfilés par Robbie McNab, Bill Potter et Mike Defalco. Bradley Deadman et Tim Dupuis ont répliqué pour les Little Lumber Kings durant la deuxième période. Le Pembroke subissait sa huitième défaite de la saison et il occupe le dernier rang du circuit, n'ayant récolté qu'un seul point à la suite d'une partie nulle.

Classement

Smiths Falls	7	2	1	54	35	15
Hull-Volant	6	2	1	46	34	13
Ottawa	5	4	3	47	34	13
Brockville	3	5	0	24	37	6
Pembroke	0	8	1	28	47	1

Hier

Ottawa 5, Pembroke 2

Prochaines parties

Ce soir

Pembroke à Brockville

Hull à Smiths Falls

Dimanche

Smiths Falls à Hull

Brockville à Pembroke

Le hockey

Ligue nationale

Dision de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Boston	7	2	1	46	25	15
Montréal	7	3	1	34	26	15
New York	7	3	1	30	22	15
Vancouver	4	7	2	37	48	10
Detroit	4	8	1	37	44	9
Toronto	3	7	0	30	34	6
Buffalo	2	9	1	16	44	5

Division de l'Ouest

Chicago	7	3	2	39	26	16
St-Louis	6	2	3	29	20	15
Phila	6	4	1	26	24	13
L.A.	6	4	0	32	28	12
Minnesota	5	5	0	21	24	10
Pittsburgh	3	5	3	27	27	9
Californie	2	7	2	23	35	6

Hier

St-Louis 2, Boston 0
Detroit 3, Philadelphie 1
Vancouver 4, Buffalo 1

Prochaine partie

Ce soir

Toronto à Californie

Samedi

Buffalo à Montréal
Toronto à Vancouver
New York à Los Angeles
Boston à Pittsburgh
Chicago à Philadelphie
St-Louis à Minnesota

Dimanche

Montréal à Boston
Pittsburgh à Detroit
Philadelphie à Buffalo
Minessota à Chicago

Compteurs

	B	A	Pts	Pu
Esposito	7	12	19	11
McKenzie, B	6	10	16	21
Béliveau, M	3	12	15	4
Maki, V	7	7	14	12
Delvecchio, D	6	8	14	2
R. Hull, C	4	10	14	7
Hodge, B	3	11	14	7
Howe, D	6	7	13	8
Hall, V	4	9	13	2
Cournoyer, M	10	2	12	4
Bucyk, B	7	5	12	0
Keon, T	6	6	12	0
Campbell, C	6	6	12	4

Québec défait Hershey, 3-0

QUEBEC (PC)—Bob Taylor a efectué 28 arrêts hier soir, en enregistrant son premier blanchissage chez les pros alors que les As de Québec ont vaincu les Bears de Hershey 3-0 dans un match de la LAH.

Tom Trevelyan et Dave Schultz ont donné une avance de 2-0 aux As dans la première période, puis Bill Clement a complété leur total dans la 2e reprise.

C'était seulement le 3e gain contre sept revers pour les As qui sont demeurés dans la cave de la division Est.

Renaud brille pour Cornwall

par la Presse Canadienne

Les Royals de Cornwall ont supplanté les Maple Leafs de Verdun 2-1 hier soir, dans un match de la Ligue junior A du Québec.

Michel Ruest et Bernard Dion ont marqué les buts des vainqueurs tandis que Normand Cournoyer évitait le blanchissage aux visiteurs.

Michel Renaud a été l'étoile offensive du match tandis que Ruest était l'étoile défensive.

A Drummondville, les Rangers ont surclassé les Castors de Sherbrooke 6-5.

Pierre Plante, avec deux buts, a dirigé l'offensive des vainqueurs, dont les autres compteurs ont été Marcel Lapierre, Pierre Henry, Jean Hamel et Denis Drolet, tandis que Normand Dubé y allait aussi de deux buts pour les vaincus, dont Gérald Lecompte, Richard Bibeau et Michel Lefebvre ont complété le total.

La Sportsman reprend son activité

La Ligue Sportsman de ballon sur glace, inactive depuis l'année 1967, reprend cette année son activité et le début d'une nouvelle saison pour cet important circuit aura lieu le 16 novembre à 8 h à l'aréna Metcalfe. La nouvelle direction de la Ligue a révélé, jeudi soir, que les parties régulières seraient présentées les lundi et mercredi soirs de chaque semaine à 8 h et 11 h et tous les matches auront lieu à l'aréna Metcalfe.

Les équipes, qui jusqu'à présent ont accepté de participer aux activités de cette ligue dans la section "B" sont Pointe-Gatineau, Rockcliffe, le Local 71. Mais, l'on a encore besoin d'une équipe pour compléter cette division. Dans la division "C", les équipes Embrun et Leitrim ont déjà manifesté leur intérêt, mais il faudrait deux autres clubs pour compléter cette division. Tous ceux qui seraient intéressés à inscrire une équipe dans ce circuit peuvent obtenir tous les renseignements nécessaires en communiquant avec M. Clif Lacelle à 236-3014. Et en préparation de la prochaine saison, une importante assemblée aura lieu dimanche soir à compter de 19 h au 901 rue Bank, Ottawa.

La Caisse Pop lance un défi

Dimanche soir dernier, à l'aréna de Leitrim, le club de hockey des Caisses populaires de la région d'Ottawa a infligé un revers de 12-8 aux Zouaves Pontificaux St-Charles.

La victoire de la Caisse Pop est dû en grande partie au travail sensationnel des Budd, Legris, Sigman et compagnie. Le club des Caisses Populaires joue à l'aréna Leitrim tous les dimanche, de 11 h à midi.

Tous les clubs qui aimeraient rencontrer la Caisse Pop dans un match amical doivent communiquer avec Réal Marcil à 824-2240.

MONTREAL (PC) — Les lanceurs et receveurs des Expos de Montréal se rendront au camp d'entrainement de west Palm Beach le 18 février, suivis des autres joueurs le 24.

WEIGHT WATCHERS

ANNONCE L'OUVERTURE DE NOUVELLES CLASSES HULL ET THURSO

HULL
Hôtel Duvernay,
207, rue Principale
le mercredi 11 novembre
de 1 h 30 p.m. à 8 h p.m.

THURSO
Salle des
Chevaliers de Colomb
rue Bourget,
le lundi 9 novembre
à 8 h p.m.

MAIGRIR

SURVEILLEZ VOTRE POIDS AVEC WEIGHT WATCHERS

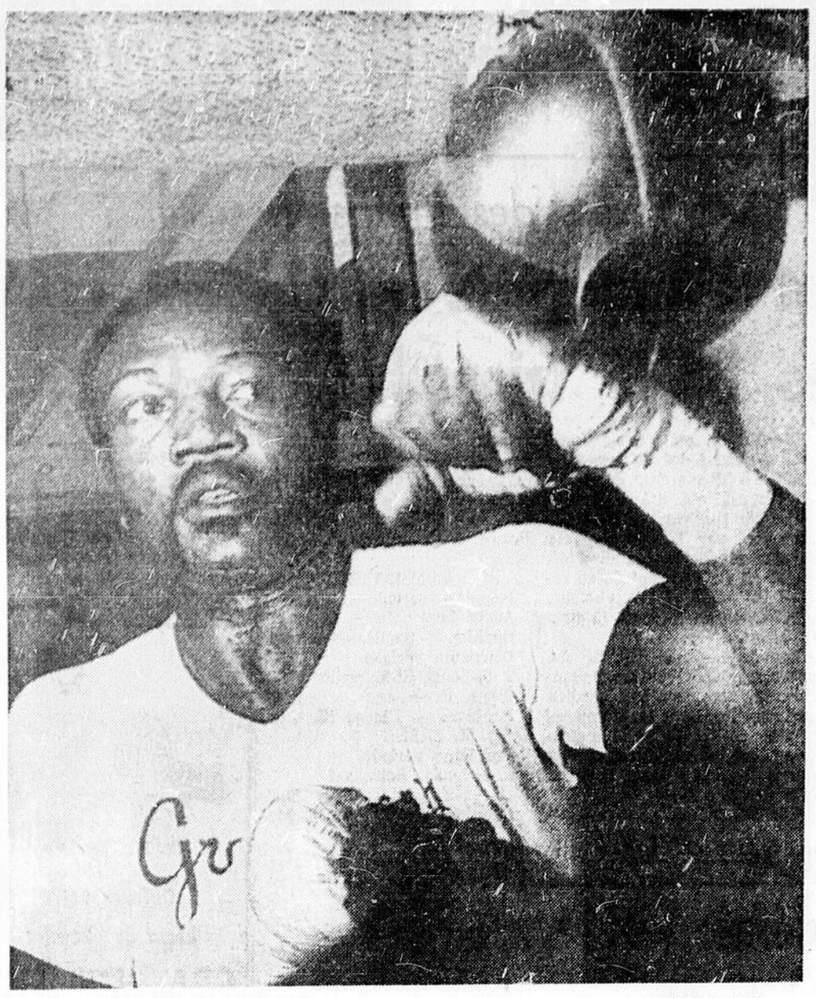
AUCUN CONTRAT A SIGNER

ENREGISTREMENT : $5 HULL : 238-1239
COURS HEBDOMADAIRE : $2 THURSO : 985-2989

DEBUT des TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT dépôt "PAL" de Hull



Une addition de 200,000 pieds cubes à leur magasin chauffé et muni d'un système d'air climatisé. Ces travaux fourniront de l'emploi à 20 hommes cet hiver et du travail à 5 vendeurs additionnels lorsque les travaux seront complétés. Déjà la firme Fedex exécute les travaux d'excavation. Suivront dans leurs domaines respectifs, les contracteurs suivants: Brunet & Fils, Jos. Pelletier, J.-E. Séguin, Roland Larivière Ltd., et autres. Sur la photo nous apercevons M. mOer Pilon, vice-président de Pilon Ltée.



(Téléphoto PC)

A L'ENTRAINEMENT — Bob Foster semble fort sérieux alors qu'il poursuit son entraînement en préparation de son prochain combat de championnat contre le titulaire Joe Frazier. Ces deux pugilistes poids lourds doivent en venir aux prises à Detroit, le mercredi 18 novembre.

Chuvalo gagne par TKO

Paduano défait Ross par décision et remporte un 22e gain d'affilée

MONTREAL (PC) — Donato Paduano, le champion canadien des poids mi-moyens âgé de 21 ans, a remporté sa 22e victoire consécutive dans les rangs professionnels, hier soir, en l'emportant par décision partagée sur Don Ross, de Toronto, dans une finale de 10 rounds présentée au Forum de Montréal.

Dans un autre combat prévu en 10 rounds, le champion canadien des poids lourds, George Chuvalo, de Toronto, l'a emporté par mise hors de combat technique à 1:15 du quatrième assaut aux dépens de Tony Venture de Buffalo.

Le juge Tony Bergeron a accordé un match nul à Ross, 47-47, tandis que les deux autres favorisaient Paduano: Bobby Leitham par 48-46 et J.C. Terroux par 49-43.

Le match non-titulaire s'est déroulé devant une foule de 9,320 amateurs.

Paduano a été lent à démarrer, et c'est probablement dans la deuxième moitié du combat qu'il s'est mérité la victoire.

Après avoir encaissé plusieurs solides coups de la part du Torontois de 35 ans, Paduano a ouvert la machine dans le cinquième assaut, alors qu'il fit gicler le sang à l'arcade sourcilière gauche de son adversaire.

La blessure saignait abondamment, et les deux pugilistes étaient couverts de sang à la fin du combat.

Paduano, qui affrontera maintenant Ken Buchanan, champion mondial des mi-moyens, dans un match non-titulaire au Madison Square Gardens de New York, le 7 décembre, a déclaré à l'issue du combat que Ross était certainement le plus dur cogneur de sa catégorie au Canada.

Le champion pesait 152 livres, contre 154 1-2 pour Ross.

Pour Chuvalo, ce fut une tâche relativement facile. Venture a fait deux visites au tapis dans la quatrième reprise, avant que l'arbitre ne décide de mettre fin au massacre.

Il s'agissait de la 66e victoire en 80 combats pour Chuvalo, dont la carrière dans la boxe professionnelle a débuté il y a 14 ans.

Le champion canadien doit affronter l'ex-champion mondial des poids lourds, Sonny Liston, à Montréal, au mois d'avril.

Drover-Roy

Dans une autre semi-finale de 10 rounds, Bill Drovzr, premier aspirant au titre de Chuvalo, a enregistré une victoire par décision unanime contre Jean-Claude Roy, de Montmagny, Qué.

Drover, de Montréal, mais anciennement de Wabush, T.N., a eu de la difficulté à s'adapter au style de son adversaire au cours des deux premiers rounds, mais il a ensuite pris la situation en mains.

Dans le premier match de la soirée, Charlie Chase, 39 ans, de Montréal, a remporté une victoire par tko contre James Murray, de Newark, N.J., lorsque ce dernier n'a pu entreprendre la cinquième reprise.

Reynald Cantin, 19 ans, un jeune poids mi-moyen fort prometteur de Québec, a causé une certaine surprise en l'emportant par décision partagée sur le Montréalais Gérald Ratte.



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

Éliminatoires de la LCF

Les Alouettes ont été supérieurs aux Argos deux matches sur trois

Par la PRESSE CANADIENNE

On connaîtra les finalistes de la Ligue canadienne de football en fin de semaine à la suite de matches éliminatoires-suicides.

Les statistiques de la saison révèlent que les Alouettes de Montréal ont vaincu les Argos de Toronto à deux reprises sur trois tandis que Edmonton affichait le même bilan aux dépens du Calgary.

Le quart - arrière Sonny Wade a dirigé l'offensive des Alouettes qui ont affiché une marge de 71-60 dans les points contre les Argos grâce à des victoires de 34-27 et 24-17 contre une revers de 16-13.

Dans l'Ouest, Edmonton a triomphé 14-2 et 16-13 et Calgary, au compte de 28-13, les deux clubs récoltant le même nombre de points, soit 43.

Compteurs

Wade a réussi trois touchés et un simple; Dick Smith, échangé au Winnipeg, deux touchés, de même que le flanqueur Terry Evanshen; le botteur George Springate a botté trois transformations et trois placements; Dennis Duncan, suspendu, a récolté un majeur, de même que Moses Denson; enfin, Pierre Guindon, remercié, a botté quatre convertis.

Le quart Don Jonas a été le meilleur compteur des Argos avec 25 points, résultats d'un touché, six transformations, quatre placements et un simple, suivi de Jim Thorpe et Bobby Taylor avec deux touchés chacun; Tony Moro avec un touché; Dave Mann avec un simple, plus deux touchés de sûreté.

Herm Harrison et Dave Cranmer ont réussi deux touchés chacun pour Calgary tandis que le botteur Larry Robinson récoltait 11 points avec quatre convertis, deux placements et un simple. Hugh McKinnis a ajouté un majeur et Rudy Linterman, deux simples.

Pour Edmonton, le botteur Dave Cutler a amassé 19 points avec trois transformations, cinq placements et un simple tandis que Mike Law, Mike Eben, Al Pitcaithley et Sam Campbell enregistraient des majeurs.

Montréal a dominé au sol avec un total de 500 verges contre 360 par les Argos.

Duncan a été le meilleur des Alouettes avec un total de 266 verges et Bill Symons l'a imité chez les Argos avec 144.

Calgary a eu le meilleur sur Edmonton au sol avec un total de 253 verges contre 145.

Les Alouettes ont capté 44 passes pour 652 verges en comparaison de 428 avec 44 par Edmonton.

Les quarts des Alouettes et des Argos ont tenté 69 passes, ceux du Toronto en complétant 48 contre 44 par ceux des Alouettes, les Argos gagnant 794 verges contre 652, mais les Alouettes ont dominé avec six touchés contre cinq dans les airs.

Calgary-Edmonton

Les Stampeders ignorent encore quel quart ils enverront dans la mêlée contre les Eskimos dimanche, les quarts Jerry Keeling et Larry Lawrence ignorant eux-mêmes quel sera le choix du pilote Jim Duncan. Ce dernier réserve son choix jusqu'à la dernière minute.

En raison d'une blessure à Keeling, Lawrence a commencé les quatre derniers matches des Stampeders.

La plupart des supporteurs du Calgary croient que Duncan ne pourra errer en utilisant Lawrence au début, car le quart a récolté 219 verges au sol cette saison.

Lawrence est prêt à jouer le second violon en autant que Keeling connaisse des succès, mais il n'aime pas que les amateurs le considèrent "trop confiant en lui-même".

Selon les statistiques de la CFO, Lawrence s'est classé 6e avec des gains de 836 dans les airs, résultat de 58 passes complétées sur 118 pour cinq touchés, moins sept interceptions.

Calgary et Edmonton ont fini sur un pied d'égalité au 2e rang dans la CFO avec neuf gains et sept revers, mais Edmonton recevra Calgary en raison de ses deux victoires contre un revers dans leurs matches réguliers de la saison.

Cassius Clay respecte Bonavena, mais ridiculise certaines prédictions

NEW YORK (AFP)—Premier Etat à l'avoir déchu du titre, premier à lui avoir redonné sa licence, New York accueille Cassius Clay à bras ouverts et c'est dans le ring du Madison Square Garden, là même où il disputa son dernier championnat du monde en 1967, que Mohamed Ali rencontrera l'Argentin Oscar Bonavena le 7 décembre.

Comme ce fut déjà le cas pour son match de rentrée, le 26 octobre dernier à Atlanta contre Jerry Quarry, le champion déchu qui se considère plus que jamais comme le seul et unique champion du monde toutes catégories, a imposé la distance des 15 reprises bien qu'officiellement, aucun titre ne sera en jeu.

La rencontre, qui a été conclue jeudi, sera l'ultime étape pour Clay avant de se heurter à Joe Frazier, son successeur, vraisemblablement en février au même Garden, si ce dernier garde son titre le 18 novembre à Detroit contre Bob Foster, et si Mohamed Ali passe le "cap argentin".

Souriant, aimable avec tous ses interlocuteurs, Clay prit un ton solennel lorsqu'on lui demanda son avis sur son prochain adversaire:

"Bonavena me livrera le plus dur combat de ma carrière. Il sait prendre les coups et il sait les donner. Il a tenu 25 rounds contre Frazier, ça le situe comme l'un des meilleurs poids lourds de son temps", souligna-t-il.

Il prit un air amusé lorsque l'un des deux représentants de l'Argentin lui révéla que Bonavena avait prédit qu'il le mettrait K.O. au onzième round: "Il faudrait que je m'adonne à l'auto - suggestion pour croire une chose pareille", sourit-t-il.

Puis, dans une mise au point, Mohamed Ali lança à tout un aéropage de journalistes spécialisés:

"Je suis le seul champion du monde et je vous le prouverai bientôt, insinuant ainsi que sa rencontre, envisagée, l'an prochain, avec Frazier, sera la réponse à cette controverse. Non seulement je n'ai jamais été battu, mais je n'ai aucune trace d'écorchure", insista-t-il.

Clay indiqua ensuite qu'il avait repris l'entraînement trois jours après sa victoire sur Quarry, qu'il allait poursuivre sa préparation à Miami et qu'il ne viendrait à New York que 10 jours avant le combat.

Bonavena, retenu à Buenos Aires pour raison de famille, était représenté par son gérant Juan Montano et Hiram Cueves. Il arrivera à New York vendredi, puis ira poursuivre sa préparation à San Juan de Porto-Rico, où il réside habituellement, et gagnera son camp d'entraînement newyorkais trois semaines avant le match.

Mohamed Ali, comme à Atlanta a reçu une garantie de $200,000 ou 42.5 pour cent de la recette totale (télévision comprise) et Bonavena, $100,000 ou 20 pour cent des revenus globaux.

En lever de rideau, un combat en 10 rounds opposera le Britannique Ken Buchanan, nouveau champion du monde des poids légers au poids mi-moyen canadien Donato Paduano, toujours invaincu en 21 matches.

Le contrat a été signé à la limite des poids mi-moyens (147 livres), le Montréalais boxant généralement à ce poids et étant détenteur du titre national de cette catégorie.

"Nous voulions présenter ce match le 11 décembre primitivement, mais lorsque nous avons pu obtenir Clay et Bonavena pour le 7, nous avons fait fusionner les deux programmes", a expliqué Harry Markson, directeur du Madison Square Garden.

Selon Foster, Clay est un boxeur bien ordinaire

TAMPA Floride (AFP)—"Je vais mettre Joe Frazier knock-out et lui prendre son titre. De cette manière il n'y aura pas de rencontre-Frazier-Clay. Puis ce sera au tour de Cassius de subir le même sort", a déclaré mercredi Bob Boster, champion du monde des mi-lourds, à Tampa, en Floride, où il s'entraîne en vue du championnat du monde toutes catégories qui l'opposera à Frazier le 18 novembre à Détroit.

"Pour battre Frazier, a poursuivi laconiquement Foster, il me suffit d'appuyer sèchement mes jabs du gauche, qui sont mon arme maîtresse, de percer sa garde et de faire jaillir un puissant punch".

A propos de Clay, Foster a tenu à rappeler qu'il compte une décision sur lui, alors qu'ils étaient encore tous deux amateurs, en 1959. Cette défaite de Clay est d'ailleurs la dernière qu'il ait essuyée. "A mon avis, Clay n'a jamais été un grand boxeur, ni avant d'être suspendu, ni maintenant", a conclu Foster.

SHERBROOKE (PC) — Les Castors de Sherbrooke, de la Ligue junior A du Québec, ont embauché Ron Racette pour succéder au pilote Lou Poliquin qui avait abandonné la semaine dernière.

68e programme régulier, ce soir, à Rideau Carleton

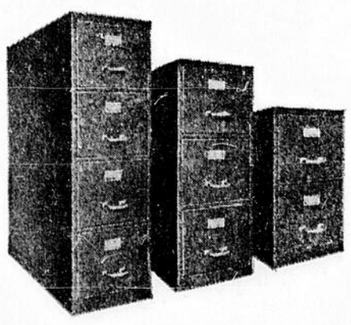
Le 68e programme régulier de trot et amble est à l'affiche, ce soir, à la piste Rideau Carleton. Dix autres intéressantes courses sont présentées à compter de 7 h 45.

A la suite du programme de ce soir, les trotteurs et ambleurs ne seront de retour à l'oeuvre que dimanche soir. Comme on le sait, la direction de la piste Rideau Carleton a décidé de présenter du trot et amble seulement trois fois la semaine (mercredi, samedi et dimanche), d'ici la fin du présent meeting. Ce meeting doit se terminer le dimanche 29 novembre.

Ce soir, l'épreuve principale est réservée aux ambleurs qui se disputent une bourse de $425. Sept rapides chevaux prennent donc le départ et l'on verra se disputer les honneurs Allison Scott conduit par Bruce Wemp; Brookvil Mary sous la conduite de Jack Duford; Bon Bon mené par Ken Backer; Ray Meadows conduit par Florian Brazeau; In Touch mené par André Despard; Regal Ellen sous la conduite de Jacques Renaud et Easter's Captain.

La deuxième épreuve principale de ce programme sera la septième course de la soirée. Cette épreuve sera un amble d'une distance d'un mille pour une bourse de $400 et les ambleurs à l'oeuvre seront Charmante Ibai, Davy Cash, Larry Frost, Volo Adios, Marando S. et Okana.

CANTLEY SPEEDWAY
Distribution des trophées pour l'année
MANOIR DES RAPIDES Limbour, Qué.
DIMANCHE APRES-MIDI A 2 H
Spectacle spécial pour l'occasion
BIENVENUE A TOUS !

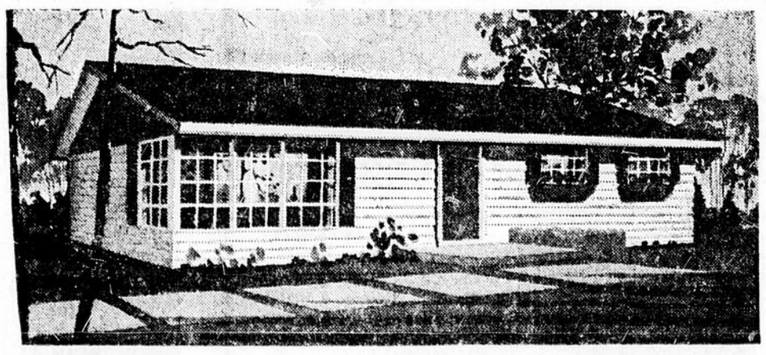


2e VENTE SPÉCIALE
des meubles et articles suivants tant qu'il y en aura en magasin

	RÉGULIER	
Classeurs, deux tiroirs, format lettre	64.00	pour 44.00
Classeurs, quatre tiroirs, format lettre	88.00	pour 62.00
format légal	98.00	pour 71.00
Bibliothèques de style contemporain, avec dessus Coletex, hauteur avec base 45", profondeur 15", largeur 36", couleur beige, avec portes vitrées	184.00	pour 99.00
Tables à dactylo, deux tiroirs, largeur 30", profondeur 27"	23.50	pour 17.00

Leclerc Ltée
Téléphone : 777-3858
74, rue Laval (Édifice CKCH) Hull, P.Q.
Ouvert tous les jours du lundi au samedi inclusivement et le vendredi soir.

UNE MAISON
UN CHALET
COLONIAL SUNNIBILT
VOICI LE MEILLEUR ACHAT DU JOUR
COMME • MAISON ECONOMIQUE
COMME • MAISON DE VOTRE FUTURE RETRAITE
COMME • CHALET MIEUX CONSTRUIT HABITABLE A LONGUEUR D'ANNEE



La "Forest Glen", 880 pi. car. — 6 chambres et une salle de bains

SEULEMENT $3,683.00
$100.00 COMPTANT et $51.00 PAR MOIS
TEMPS LIMITE
NOMBRE RESTREINT.

AUTRES AVANTAGES TELS QU'ILLUSTRE: VOLETS, GRILLES AUX FENETRES, TOITURE A PIGNON.
(16 AUTRES PLANS et DIMENSIONS DANS CETTE SERIE AVANT-GARDISTE)
Y COMPRIS: TOUTE EN BOIS, MURS DOUBLES, LARGES GOUTTIERES, EXTERIEUR PRET A ETRE PEINT, CONTRE-FENETRES ET PORTES, ISOLANT MURAL R-10, ISOLANT DU PLAFOND K-12, PLANCHER EN CONTRE-PLAQUE EPAIS.

ADVANCED PREFABS LTD.
811, avenue Boyd, OTTAWA 13 722-6563
(ANGLE AVENUE CARLING, 1ère RUE A L'EST DE BROADVIEW)
(OUVERT JUSQU'A 9 H P.M., EXCEPTE LE SAMEDI JUSQU'A 4 H P.M.)

S.V.P. NE TELEPHONEZ NI ECRIVEZ. VISITEZ-NOUS TOUT DE SUITE POUR CETTE OFFRE SPECIALE.

ECONOMISEZ . . .
BOIS de CONSTRUCTION et ACCESSOIRES



AUBAINES DE LA SEMAINE

Epinette
DE CAT. No 3
2" x 4" x 8"
39¢ le morceau

Rez floconneux
¼" x 4' x 8' 2.50
½" x 4' x 8' 4.80
¾" x 4' x 8' 5.58

Isolant en polyboard blanc
1" x 4' x 8'
2.20
Pâte à isolant pour le polyboard précité
2.50 le gallon

EXCELLENT ASSORTIMENT DE CEDRE POUR LE SOUS-SOL
1 x 2 — Longueurs diverses 5c le pi. cou.
2 x 2 Longueurs de 7' et 8' 7c le pi. cou.
2 x 3 Longueurs de 7' et 8' 10c pi. cou.

EPINETTE NO 1
1 x 2 — 2c le pi. cou.
1 x 3 — 3c le pi. cou.
2 x 2 — 5c le pi. cou.
2 x 3 — 6c le pi. cou.
2 x 4 — 8½c le pi. cou.

TEINTES DISCONTINUEES SUR ARBORITE ET FORMICA
Feuilles de 4' x 8' 8.00
Toises de 2' x 8' 4.00
Quantités restreintes

EXCELLENT MASONITE D'OCCASION
¼" x 4' x 4' Masonite blanc pour les plafonds 1.99

SPECIAUX DE PANNEAUX WELDWOOD
60 différentes variétés de lambris muraux au choix; tous à des prix à la mesure de votre budget
ECONOMISEZ 5% sur vos commandes de plus de $5 au comptant et à emporter
TERMES FINANCIERS DE 30 JOURS SUR VOS COMPTES DE CREDIT CHARGEX

DAOUST LUMBER
SALES LTD.
ROUTE 31
SUD DE LA RUE BANK
Ouvert du lundi au vendredi de 8h a.m. à 6h p.m.
Samedi de 8h a.m. à 3h p.m.
Téléphone 822-2164
Livraison GRATUITE



(Photo Studio Impact)

EXPEDITION DE SKI — Nous apercevons sur cette photo deux membres de l'expédition autrichienne de ski qui étaient de passage dans la capitale fédérale durant la journée de jeudi. Ces deux instructeurs de ski sont de gauche à droite: Herbert Lackner e tIngo Haensel.

Une expédition de ski qui durera deux ans

Une expédition de ski autrichienne était de passage dans la capitale fédérale durant la journée de jeudi. Cette expédition est composée de trois instructeurs de ski autrichiens qui ont décidé de visiter les centres de ski les plus importants qu'il y a en Amérique du Nord et en Amérique du Sud.

Les trois membres de cette expédition sont: Herbert Lackner, de Vienne, Werner Eidher, de Vienne, et Ingo Haensel, de Linz. Tous trois sont professeurs d'éducation physique dans des écoles secondaires autrichiennes.

Lors de leur passage à Ottawa, un des membres de l'expédition était absent. Il s'agit de Werner Eidher, le seul membre du trio à être marié, qui a dû rentrer précipitamment dans son pays étant donné que son épouse est sur le point de donner naissance à un enfant. Cependant, il doit rejoindre ses deux camarades d'expédition dans un avenir assez rapproché.

Programme de l'expédition

L'expédition qui doit durer deux années, comprend principalement l'ascension de 40 des plus importants sommets que l'on peut trouver sur le continent américain. Plusieurs des sommets que l'expédition projette d'escalader n'ont jamais été foulés par un pied humain.

Le trio entend procéder à l'ascension de ces sommets en ski. Les principaux sommets qu'ils ont l'intention d'escalader sonnt situés en Alaska et dans les Andes en Amérique du Sud.

En outre, tout au long de leur périple, les membres de l'expédition ont l'intention de visiter le plus grand nombre possible de stations et de clubs de ski, et celà, dans le but de faire connaitre les techniques de ski autrichiennes qui sont différentes de celles employyées en Amérique. Ils veulent aussi comparer leurs techniques avec les nôtres.

Itinéraire

En provenance de Montréal, ils visitent aujourd'hui Ottawa. Demain, ils seront à Toronto, ensuite ils se rendront à Hamilton puis à New York. Au début de l'an prochain, ils reviendront au Canada. A ce moment-là leur itinéraire sera le suivant: Kimberley, Calgary, Banff, Jasper, Edmonton, Fort Nelson, Whitehorse, Dawson Creek, Prince George et Vancouver.

Leur expédition est financée en partie par leurs économies personnelles et aussi en partie grâce à une subvention du ministère de l'Education de l'Autriche.

Projets futurs

A leur retour en Autriche, prévu pour septembre 1971, ils comptent monter un film en couleur sur les meilleurs centres de ski d'Amérique. De plus, il est probable qu'ils écrivent un livre qui racontera les diverses expériences qu'ils auront eues durant leur expédition. Il va sans dire que ces projets seront réalisés au cours de leur temps libre étant donné que tous trois ont l'intention de reprendre leurs postes dans l'enseignement dès qu'ils seront de retour dans leur pays.

IIe victoire des Petes

Les 67's affronteront une équipe affamée, ce soir, au Centre municipal

Les Knights de London, qui ont assez bien joué pour remporter leurs deux derniers matches, mais qui ont quand même subi deux défaites d'affilé, affronteront les 67's de l'instructeur Bill Long, ce soir, au Centre municipal d'Ottawa.

Jeudi, lors de la seule partie à l'affiche dans la Ligue junior A de l'Ontario, les Knights ont perdu 6-1 aux mains des Petes de Peterborough, même s'ils ont dominé 40-21 dans le nombre de lancers dirigés vers le but. On se rappellera que dimanche dernier, à London, les 67s' l'emportaient, 4-3, dans un match où Long avouait lui-même que ses joueurs avaient volé la victoire.

"Si mon club avait travaillé autant que London", avait déclaré Long, "nous l'aurions emporté par au moins 10 buts."

Hier, c'est un peu la même chose qui s'est répétée, mais les Knights affrontaient cette fois un club opportuniste qui excelle dans le jeu de position.

C'est encore le gardien des Petes, John Garrett, qui a inspiré les siens, Peterborough, qui avec la victoire d'hier possède une forte avance de 10 points en tête du classement de l'OHA, n'a pas encore subi la défaite depuis le début de la saison. Toutefois, en 12 parties, les Petes n'ont dominé qu'à trois reprises dans le nombre de lancers.

Le capitaine Craig Ramsay a marqué trois buts pour les vainqueurs et son coéquipier Jim Mahon a également complété le tour du chapeau. Seul Reg Thomas a réussi à déjouer Garrett que les amateurs de hockey de la région d'Ottawa verront à l'oeuvre, dimanche soir, au Centre municipal alors que les Petes rendront visite aux 67's.

Tout le monde sera à son poste pour le match de ce soir contre les Knights. Le solide petit défenseur Barry Graham, blessé à une épaule dimanche dernier, est complètement remis et sera dans l'alignement.

Les 67's tenteront de mettre fin à deux revers d'affilée à domicile et avec une victoire, combinée à une défaite de Hamilton contre Niagara Falls, prendraient seuls possession de la troisième position au classement.

Vers une saison de 100 buts

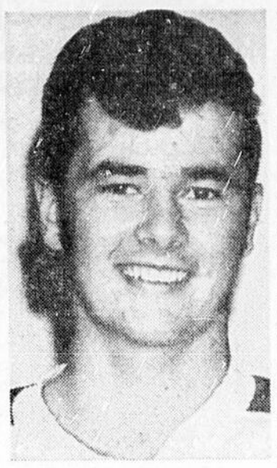
Par ailleurs, Dionne champion compteur de la Ligue junior A de l'Ontario l'an dernier, est en voie de répéter le même exploit cette saison alors qu'il affiche une moyenne de près de trois points par partie.

L'élusif joueur de centre des Black Hawks de St. Catharines, à sa dernière année junior, a déjà accumulé un total de 35 points en 12 parties, dont 20 francs-buts. Il est suivi au deuxième rang par Tom Cassidy des Rangers de Kitchener avec 30 points.

Dionne avaient enregistré 55 buts en 54 parties, la saison dernière, pour dominer l'OHA. A date, alors qu'on n'a pas encore disputé le cinquième du calendrier régulier, Dionne a déjà dépassé largement le tiers de sa production de buts de la saison 1969-1970 et, au rythme qu'il maintient à l'heure actuelle, il sera le premier joueur de l'histoire de la Ligue junior A de l'Ontario à dépasser les 100 buts en une saison.

Son compagnon de ligne, Brian McKenzie est au troisième rang avec 26 points, dont 21 passes.

Un seul porte-couleur des 67's d'Ottawa fait partie des dix meilleurs compteurs de l'OHA. Il s'agit évidemment de l'ailier droit Bryan McSheffrey qui, avec une fiche de 11-7-18, détient le septième rang, à égalité avec Richard Lemieux du Canadien junior de Montréal et Clyde Simon de St. Catharines.



BRYAN McSHEFFREY

	B	A	Pts
Dionne, St. Catharines	20	15	35
Cassidy, Kitchener	14	16	30
Gloor, Peterborough	7	21	28
Ramsay, Peterborough	10	16	26
McKenbie, St. Catharines	5	21	26
J. Mahon, Peterborough	15	6	21
MacMillan, St. Catharines	8	12	20
McSheffrey, Ottawa	11	7	18
Lemieux, Ottawa	11	7	18
Simon, St. Catharines	5	13	18

Classement de l'OHA

Peterb.	11	0	1	68	25	23
St. Catharines	7	5	0	63	54	14
Hamilton	6	3	0	43	33	12
Ottawa	5	4	1	42	37	11
Toronto	4	3	2	44	47	10
Montréal	4	3	1	36	37	9
Kitchener	3	7	1	46	51	7
Oshawa	2	6	3	40	51	7
N. Falls	3	10	0	49	82	6
London	2	6	1	28	42	5

Résultat de jeudi

Peterborough 6, London 1

Ce soir

Hamilton à Niagara Falls
London à Ottawa
Montréal à Kitchener

Samedi

St. Catharines à Oshawa

Dimanche

Peterborough à Ottawa
Toronto à Montréal
Oshawa à St. Catharines
Hamilton à London

Remise des trophées à St-Rédempteur

La soirée annuelle de la remise des trophées de la Ligue de balle molle intermédiaire St-Rédempteur de Hull, aura lieu le samedi 7 novembre.

Cette soirée aura lieu à la salle La Chaumière, 223, rue Notre-Dame, Hull.

Les joueurs et les équipes, qui se sont le plus distingués durant la dernière saison, seront honorés d'une manière tout à fait spéciale. Tous les trophées, qui seront présentés, sont un don du Centre récréatif St-Rédempteur.

M. André Auger, coordonateur des loisirs extérieurs, invite donc tous les joueurs, gérants instructeurs et leurs amis à assister à cette soirée de clôture pour la saison 1970.

3e victoire consécutive des Météors

HAWKESBURY (DNC) — Les Météors de Hawkesbury ont remporté, jeudi soir, leur troisième victoire en autant de matches en triomphant de justesse des North Stars de St-Eustache au compte de 7-6.

Les Météors, qui disputaient ce match régulier de la Ligue intermédiaire "A" du Nord, a l'aréna de St-Eustache, tiraient de l'arrière par 2-1 à la fin de la première période. Les deux clubs ont terminé la deuxième période sur un pied d'égalité, 3-3, et se trouvaient encore egaux, 6-6 à 18:52 de la dernière période. Les Météors ont donc marqué le but gagnant durant la dernière minute de jeu.

René Chartrand a mené les attaques des Météors en marquant trois buts. Yves Dupont, Rhéal Charlebois, Normand Dubois et R. Defossée ont complété le pointage. Régent Bélanger a été le meilleur des North Stars alors qu'il a également marqué trois buts. Ward Laurie, Jean Lavoie et André Gaudet ont ajouté les autres buts. Sept punitions ont été imposées durant ce match, dont quatre aux North Stars.

Les Météors disputent leur prochain match, ce soir, de nouveau à l'étranger alors qu'ils rendent visite aux Bumpers de Montréal, à l'aréna de Villeray, mais dimanche soir ils seront à l'oevre à l'aréna de Hawkesbury, alohs qu'ils recevront la visite des Bumpers et ce match débutera à 7 h 30.



PATINAGE
à
ROULETTES

pour la saison d'hiver l'aréna de Hull a déplacé les sessions de patinage à roulettes à deux endroits

Ecole Notre-Dame: (Angle Kent et Hôtel-de-Ville) — Dimanche après-midi pour enfants 1 h 30 à 4 h 30 — Mercredi et dimanche soir pour adultes 7 h à 10 h

Ecole Reboul: (Boul. Sacré-Coeur) — Mercredi, samedi et dimanche soir 7 h 30 à 10 h 30

Pour renseignements: 771-2791

CKCH TELEMEDIA 97AM 95FM
différent de tous les autres ? OUI !

pour l'homme qui cherche une chaussure de grande classe et de qualité . . .

LE BARON



Notre fabuleuse collection comprend des chaussures d'apparat, modèles à enfiler, modèles à courroies, balmoral et bottes dans les plus récentes teintes automnales. On dispose d'un vaste assortiment de pointures.

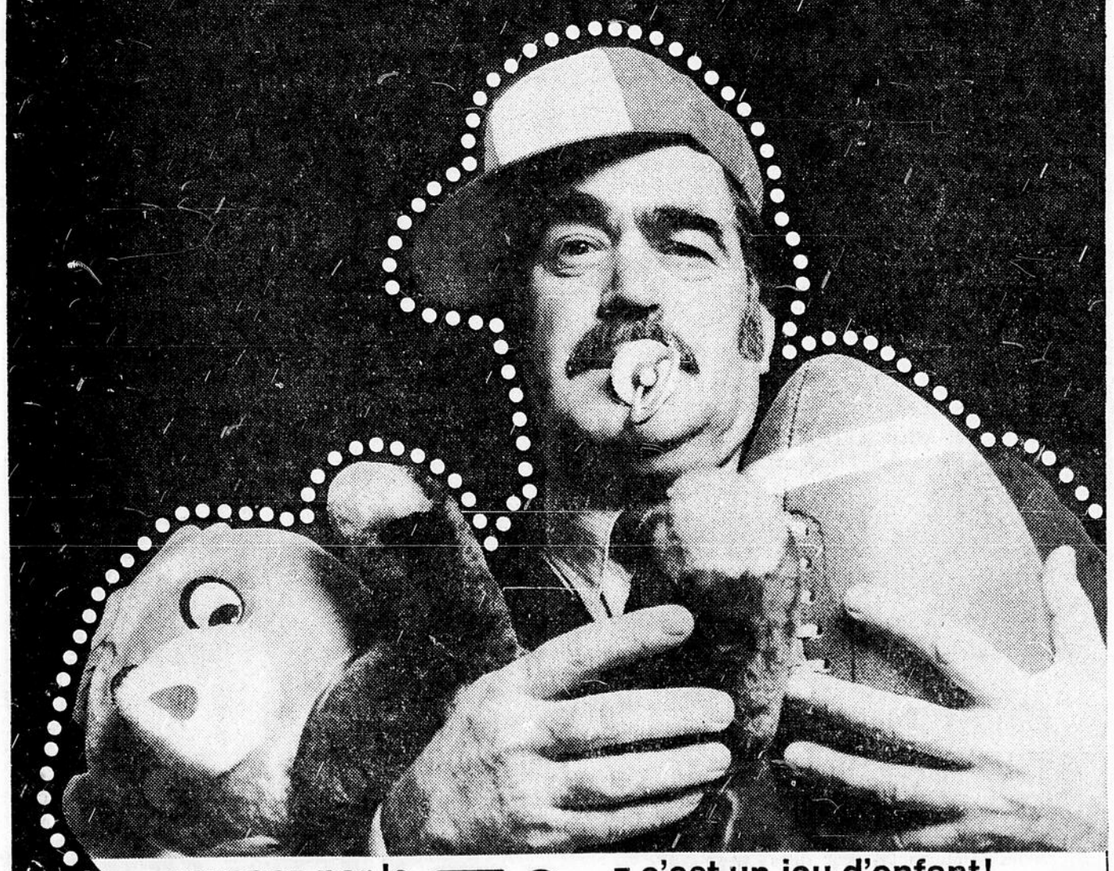
OUVERT TOUT LES SOIRS JUSQU'A 9H P.M.

E. LÉVESQUE FILS LTÉE SON LTD.

Chaussures - Shoes

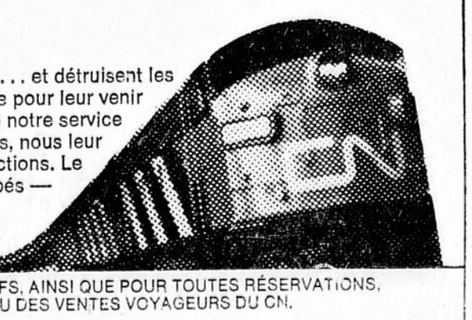
63-65, ch. de Montréal
Vanier, Ont.
749-4021

Si vous êtes du genre homme de famille



voyagez par le CN c'est un jeu d'enfant!

Les voyages forment la jeunesse . . . et détruisent les parents. Heureusement que le CN existe pour leur venir en aide. Bébé s'énerve? Profitez de notre service de chauffe-biberons. Quant aux plus âgés, nous leur réservons toutes sortes de distractions. Le temps de crier "bingo", les voilà occupés — et vous, plus du tout préoccupés!

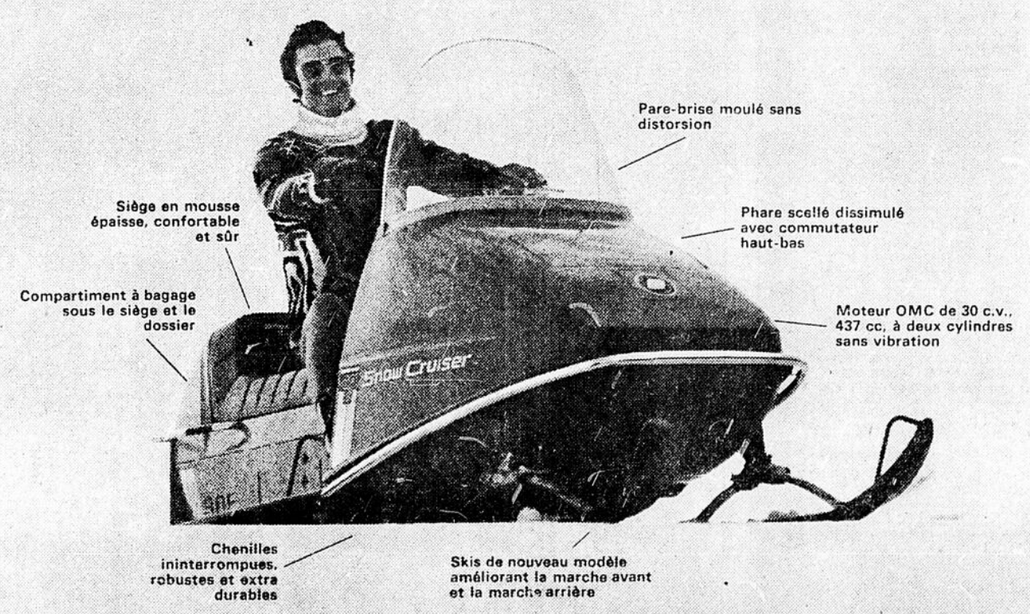


POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUR LES HORAIRES ET LES TARIFS, AINSI QUE POUR TOUTES RÉSERVATIONS, CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE OU UN BUREAU DES VENTES VOYAGEURS DU CN.

Ottawa-Maritimes
Départ de Montréal dans l'Océan ou le Scotian. — Gaspé, Moncton, Halifax, peu importe le trajet. Profitez des tarifs famille.

Ottawa-Vancouver
Par le Super Continental. C'est le "monde des petits" qui traverse un grand pays. Profitez des tarifs famille.

Suivez la grande vogue de cet hiver.



Lorsqu'il s'agit d'autos-neige, le tout nouveau Snow Cruiser 2016 est dans une catégorie luxueuse à part.

A partir de ses lignes dramatiques jusqu'à l'allume-cigarette pratique, voici une machine qui est réellement unique. Mais la différence ne s'arrête pas dans l'apparence. Sous l'extérieur élancé, vous trouverez une machine qui a été construite pour donner un rendement exceptionnel.

Les deux cylindres donnent 30 puissants chevaux-vapeur sans vibration. L'échappement syntonisé maintient toute cette puissance, silencieusement. L'engagement actionné par le couple moteur, une exclusivité Snow Cruiser, se démultiplie automatiquement pour donner une puissance vive à des vitesses basses tandis que la transmission à vitesse surmultipliée donne une réserve de puissance pour les vitesses normales. Il y a un point neutre à blocage pour des démarrages rapides et une marche arrière. Plus de 20 pouces de chenilles larges et durables permettent une conduite vraiment stable. La manoeuvre est facile et précise tout comme le sont les freins à disque.

Quand il s'agit de luxe, il y a toutes sortes de caractéristiques conçues pour votre confort et votre commodité. A l'avant, un phare scellé dissimulé haut-bas. Sous le siège en mousse épaisse et le dossier élégant, un vaste compartiment à bagage. Il y a un capot basculant qui facilite l'accès au moteur et des guidons rembourrés. Le tableau de bord est aussi luxueux que dans la plupart des autos. Il y a l'allumage par clé, le décompresseur, l'amorceur, le point neutre à blocage, l'indicateur du niveau d'essence, l'allume-phare et une nouvelle manivelle de démarrage Mitt-Grip.

Si vous n'avez pas besoin d'autant de luxe, notre modèle 2011 est ce qu'il vous faut. La stabilité des chenilles larges et le moteur sûr de 25 chevaux-vapeur à deux cylindres OMC font de cette auto-neige l'idéale pour les promenades familiales.

Si vous voulez goûter, en sécurité, aux plaisirs de l'hiver, voyez votre dépositaire Snow Cruiser. Il y a sept modèles en tout y compris les 200, rapides et légers, les RK au rendement élevé et les 2000 stables, à chenilles larges.

Snow Cruiser
Construits pour votre sécurité par Evinrude et Johnson

Un produit de Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., Peterborough, Canada. Fabricants des moteurs hors-bord Evinrude et Johnson, des engins 'Stern Drive' OMC, des tondeuses Lawn-Boy et des scies articulées Pioneer.

VENDEURS
Snow Cruiser

Snow Cruiser
CHAMBERLAND
GARAGE CO. LTD.
ROCKLAND — 762-5111

Snow Cruiser
GREEN VALEY LUMBER
300, ch. Montréal
VANIER — 746-4633

Snow Cruiser
HULL MOTONEIGE LTÉE
291, rue St-Rédempteur
HULL — 777-9027

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la capitale

REMISE D'APPEL D'OFFRES

On fait savoir par la présente que l'appel d'offres pour le projet No 01475 — CHANGEMENT DU SYSTEME DE CHAUFFAGE, COLLEGE DES MESURES D'URGENCE, ARNPRIOR (ONTARIO), qui devait être reçue le 5 novembre 1970 est remise à plus tard.

F. A. Donnelly,
Le chef de la planification financière, Adjudication des soumissions et des contrats.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Région de la capitale

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), et portant sur l'enveloppe la mention SOUMISSION COMPLEMENTAIRE POUR LE PROJET No 01726 — CARREAUX DE CERAMIQUE ET CARREAUX DE CARRIERE, EDIFICE DE L'ADMINISTRATION CENTRALE DU MINISTERE DES AFFAIRES EXTERIEURES, OTTAWA (ONTARIO)
seront reçues jusqu'à 15 heures (heure normale de l'Est), LE JEUDI, 26 NOVEMBRE 1970.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa, Hull, Montreal et Toronto. On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Le dépôt sera remboursé dès que les documents seront envoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

F. A. Donnelly,
Le Chef de la planification financière, Adjudication des soumissions et des contrats.

VILLE D'OTTAWA
SERVICE
DE L'INGENIERIE
ENTREPRISE No 70-45

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11h a.m. (Heure normale de l'Est)

LE MARDI 24 NOVEMBRE 1970 POUR LA CONSTRUCTION D'EGOUTS PLUVIAUX SUR LES AVENUES SUNNYSIDE ET LEONARD ET UN EGOUT SANITAIRE AVEC STATION DE POMPAGE ET UNE CONDUITE DE REFOULEMENT SUR L'AVENUE LEONARD.

LE TRAVAIL NE POURRA COMMENCER AVANT LA RECEPTION DE L'APPROBATION PAR LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO.

On peut obtenir les renseignements pertinents, cahiers de charge et bordereaux de soumissions en s'adressant au Bureau des égouts, pièce 702, moyennant le versement d'un dépôt de vingt-cinq dollars ($25) en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Corporation de la ville d'Ottawa, pièce 701, 7e étage, Service de l'ingénierie, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Si les documents sont retournés en bon état dans les 30 jours suivant la date du dépouillement de la soumission, le dépôt sera remboursé.

On n'acceptera aucune soumission des netrepreneurs à moins que le nom d'au moins un employé, détenteur d'un certificat de compétence perpétuel en dynamitage émis par l'ingénieur municipal pour la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrante des documents de soumission.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission la ville se réserve le droit de la rejeter.

Ottawa, le 3 novembre 1970
Le greffier municipal,
A. T. HASTEY.

LA COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA
SERVICE DES ACHATS
SOUMISSIONS COLLECTIVES
MAZOUT No 1 A DIESEL ET MAZOUT A DIESEL No 2
HUILES A LUBRIFICATION ET GRAISSES

Des soumissions cachetées, adressées au président, Commission du transport d'Ottawa, 1500, boulevard St-Laurent, M. R. No 1, Ottawa, et libellées "Soumission pour l'approvisionnement de mazout à diesel" ou selon le cas, seront reçues jusqu'à 10h 00 A.M., H.N.E., le mercredi 25 novembre 1970.

Bien que ces soumissions seront reçues par la Commission du transport d'Ottawa, elles comprendront les exigences de la Corporation de la ville d'Ottawa.

On peut se procurer les bordereaux de soumission, les cahiers des charges, les renseignements aux soumissionnaires et les conditions generales en s'adressant au Responsable des achats, Commission du Transport d'Ottawa, 1500, boulevard St-Laurent, Ottawa, ou du coordonnateur des achats, Hôtel de ville.

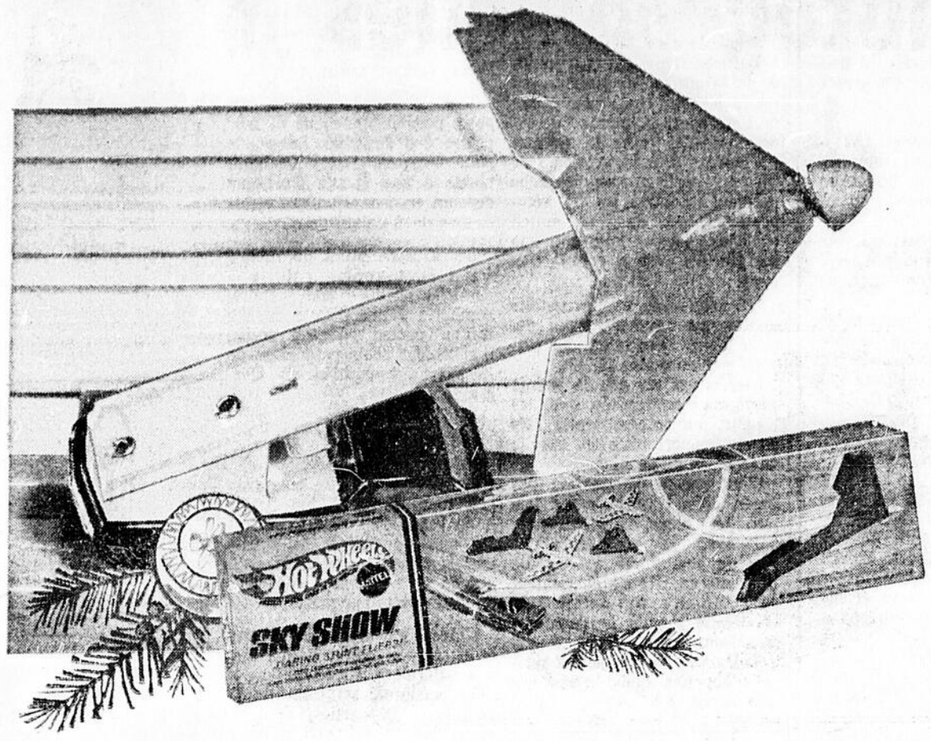
Les organismes qui participent à ces soumissions communes ne s'engagent pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, s'ils ne recevaient qu'une seule soumission, ils se reservant le droit de la refuser.

R. E. Jamieson,
Directeur du service des achats.

SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

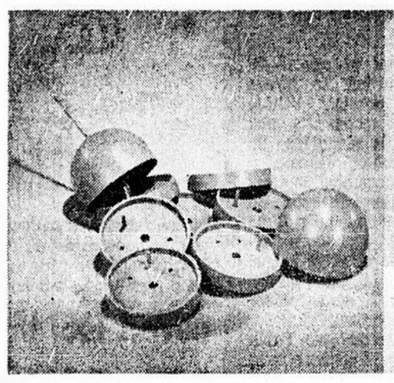
FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART



UN NOUVEAU JOUET "HOT WHEELS"
LE "SPECTACLE AERIEN"

4.22 ch.

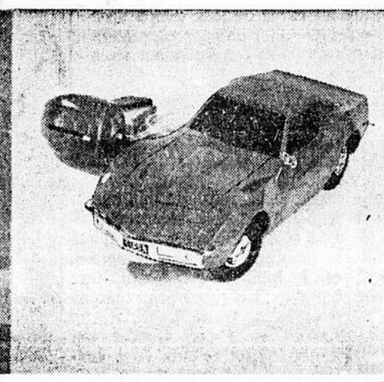
C'est le nouveau jouet très enlevant de Mattel ! Au complet avec le propulseur aérien Hot Wheels, 6 avions genre cascadeur, 10 pieds de piste de décollage, à déclic de piste et guide d'instruction. Comprend également un catalogue international de collectionneurs. Simplement monter votre propre spectacle aérien Hot Wheels. . . le propulseur aérien s'élance sur la piste et les projette dans l'espace ! L'avion file dans les airs !



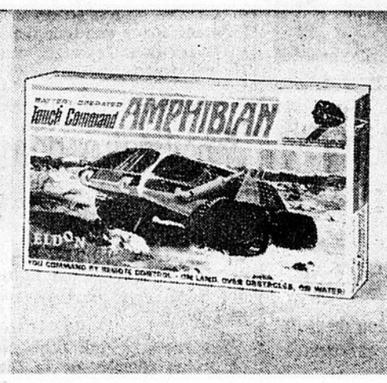
CASSE-TETE "PHONY BALONEY"
1.44 ch.
Le saucisson incroyable, en plastique, qui a tellement l'apparence naturelle qu'il vous donne l'appétit! Un casse-tête pour les jeunes et les moins jeunes!



JEU D'ADRESSE "TIP-IT"
4.44 ch.
C'est un jeu d'adresse qui nécessite un grand équilibre et de l'habileté! Un jeu fantastique et divertissant pour la famille.



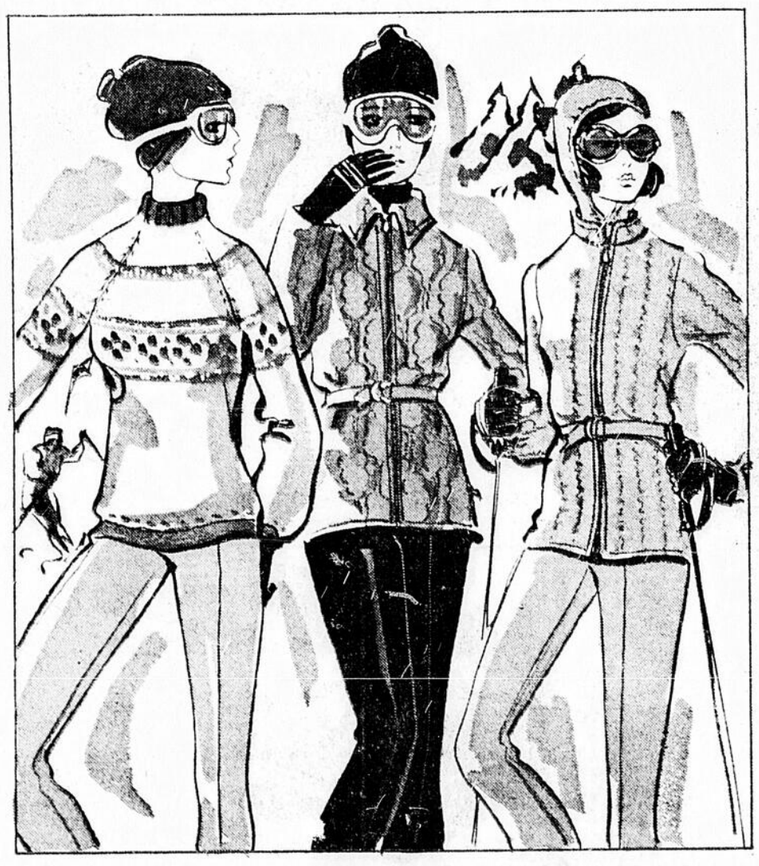
AUTO A COMMANDE SENSIBLE
5.87 ch.
Vous n'avez qu'à toucher à l'auto pour la faire démarrer et la guider. Maquette de la Sting Ray Corvette à l'échelle de 1-12.



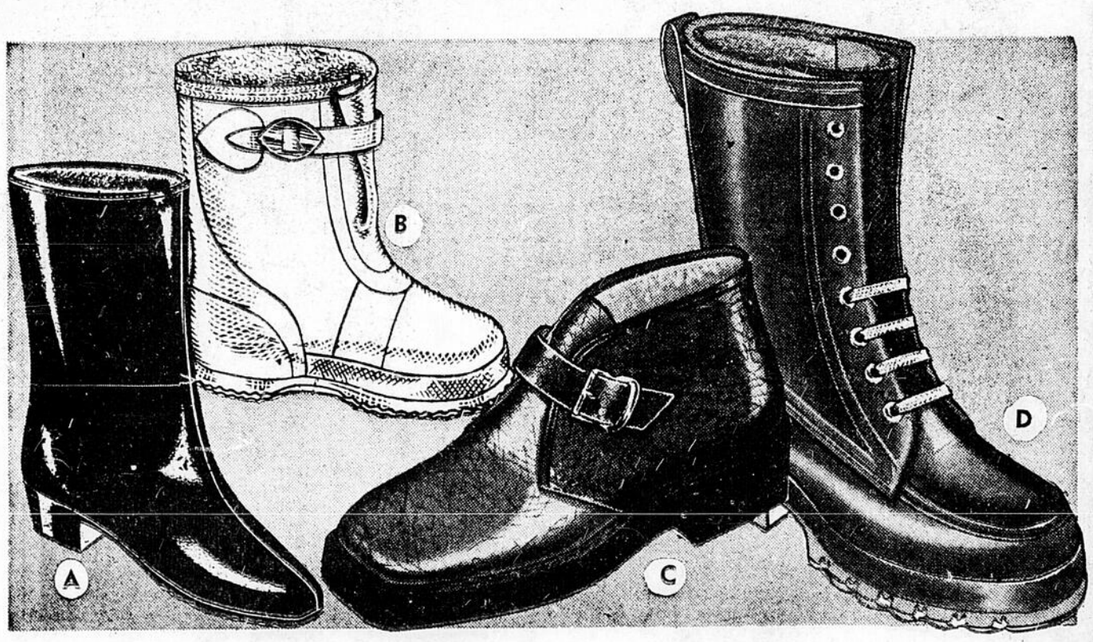
AMPHIBIE A COMMANDE SENSIBLE
7.77 ch.
A télécommande; pour voyager sur terre, surmonter les obstacles et fendre l'eau; il suffit d'y toucher légerement.



LA POUPEE DANSANTE
17.44 ch.
C'est la ravissante ballerine qui pivote et pirouette sur un pied ou les deux. Elle danse véritablement!



BOTTINES D'HIVER POUR ENFANTS ET ADULTES



BLOUSONS DE SKI, A LONGUEUR MONITEUR, POUR DAMES
8.74 ch.
En ciré à doublure pelucheuse ou en nylon en bourre de polyester avec un col ordinaire ou cadet, à capuchon dissimulé dans les tons: royal, marine, vert, rouge, or, tan ou rose. Tailles P.M.G.

PANTALONS DE SKI EXTENSIBLES POUR DAMES
6.84 ch.
Des pantalons en viscose et en nylon Helanca à silhouette permanente avec glissière latérale dissimulée et sous-pieds extensibles. Noir, bleu, brun, or ou vert dans 10 à 20.

CHANDAILS DE SKI EN ACRYLIQUE POUR DAMES
4.91 ch.
De ravissants chandails à motifs jacquard. Un modèle à similicol roulé et entièrement façonné. Idéals pour le ski ou après le ski et dans des coloris divers. P.M.G.

A — BOTTINES SPORT POUR FILLES ET DAMES
4.88 paire
De confortables botees doublées avec empeignes souples et d'entretien facile. Noir dans les pointures 9-4 pour filles et pointures jusqu'à 10 pour dames. Légères et douillettes.

B — BOTTES A COURROIE POUR ENFANTS
2.00 paire
Des bottes d'hiver durables et caoutchoutées, à confortable doublure molletonnée. A boucle enclenchable. Pointures 8-12, 13-3 dans les tons divers.

C — BOTTINES APRES-SKI POUR HOMMES
4.88 paire
Des bottines italiennes à empeignes grainées d'entretien facile et à confortable doublure peluchée. Un modèle à courroie et à boucle en brun. Pointures 6½ à 12.

D — BOTTES ISOLANTES POUR HOMMES ET GARÇONS
Des bottes isolantes, à empeignes en caoutchouc, pleinement isolées en mousse, et à doublure peluchée massive. Hommes 6-12. Garçons 11-13. Grands garçons 1-5.

Garçons	La paire	4.00
Grands garçons	La paire	6.00
Hommes	La paire	6.50

PRIX EN VIGUEUR TANT QU'IL Y EN AURA

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

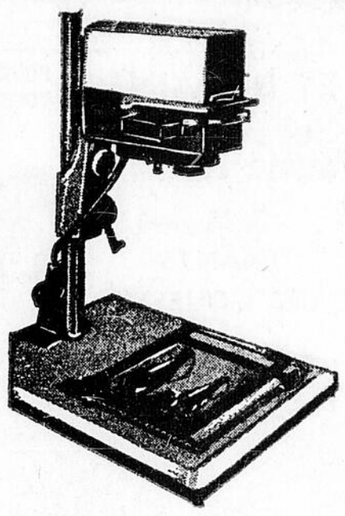
SHOPPERS CITY
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

FREIMART
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR • CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

Agrandisseurs photographiques et accessoires de chambre noire

UN INTÉRESSANT PASSE-TEMPS POUR TOUTE LA FAMILLE

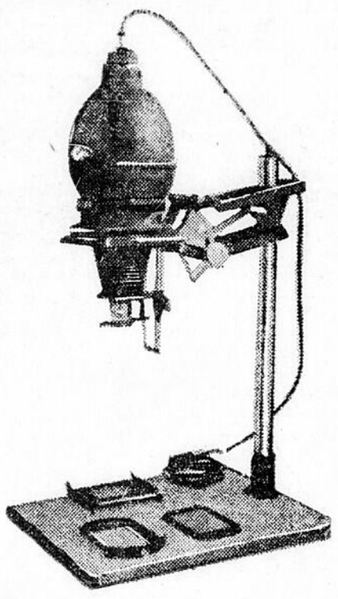


AGRANDISSEURS DURST

Durst M300 pour des négatifs de 8mm jusqu'à 35mm. **98.44** ch.

Durst M600 (illustré) pour des négatifs de 8 mm jusqu'à 2¼ po. car. **149.44** ch.

Vous pourrez jouir pleinement de la joie d'agrandir vos photos originales avec un agrandisseur Durst.

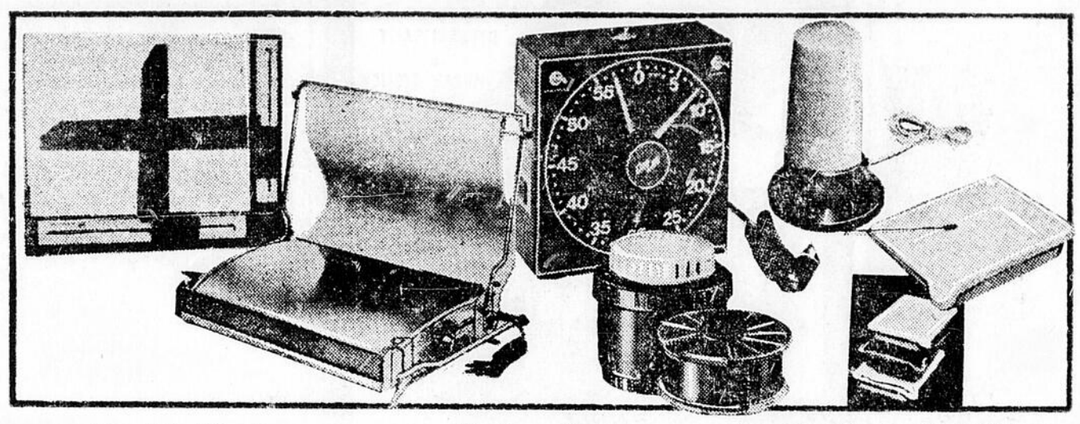


AGRANDISSEUR "PIXUR"

Modèle 1001AP — Un modèle parallélogramme à bras. Condensateurs doubles. Porte-négatifs en métal. Masques pour 16 mm; 50 mm à objectif f/3.5. **59.33** ch.

Modèle 1001A 35mm junior, à bras fixe, condensateur plano-convexe, masques supplémentaires 24 x 24 et 24 x 18mm; objectifs 50mm f/3.5 ..... ch. **36.33**

Modèle 1003P. Modèle parallélogramme à bras, condensateurs jumelés, porte-négatifs en métal. Masques pour 35mm; objectif 75mm f/3.5 ..... ch. **63.33**



Chevalets "Pixur"

8 x 10 ..... ch. **8.19**

11 x 14 ..... ch. **11.59**

Séchoirs Arkay

Séchoirs photoélectriques d'imprimés Chacun **15.49** à **41.83**

Minuteurs Gralab

Modèle 300 . . . le tireur d'épreuves où l'agrandisseur et l'éclairage de sécurité sont contrôlés par 2 prises de courant séparées grâce au nouvel interrupteur combiné de mise au point et de minuterie. Ch. **39.92**

Minuteries Hauck

Posemètre pour amateur ..... ch. **23.32**

Bobines et réservoirs Jobo

5.96 à **15.36** ch.

Ampoules de sécurité Patterson

Lampe avec ampoule . . . peuvent être réglées au choix ..... ch. **5.96**

Ampoules de sécurité Kodak

4.23 ch.

Plats Patterson

Paquet triple, trois couleurs avec cannelure pour thermomètre.

8 x 10. Ensemble de 3 ..... l'ensemble **4.19**

11 x 14. Ensemble de 3 ..... l'ensemble **9.91**

PROFITEZ DE CES VALEURS EN ACCESSOIRES

Pinces de photos la paire **89¢**

Râclette ..... ch. **2.58**

Thermomètre ..... ch. **9.49**

Rouleaux de film Simple Chacun **1.69** Double Chacun **2.46**

Récipients gradués 5 à 42 on. ..... ch. **89¢** à **3.33**

Entonnoirs 3" à 6" ..... ch. **52¢** à **1.32**

Plaques Ferro. En cuivre sur argent ..... ch. **1.74** à **2.61**

Tampons buvard ..... ch. **89¢** à **1.52**

Rouleaux buvard ..... ch. **3.76**

Microrepéreur de mise au point ..... ch. **5.96**

Tireur d'épreuve par contact 35mm et 2¼ carré. Ch. **12.94**

Cisaille pour élagage de pose ..... ch. **16.39**

Laveuse Arkay ..... ch. **13.42**

PAPIERS KODABROMIDE ET VELOX DE KODAK — PRODUITS CHIMIQUES KODAK — DM6, FIXEUR DEKTOL, MICRODOL X, STOPBATH ET ENSEMBLE A TROIS PRODUITS CHIMIQUES

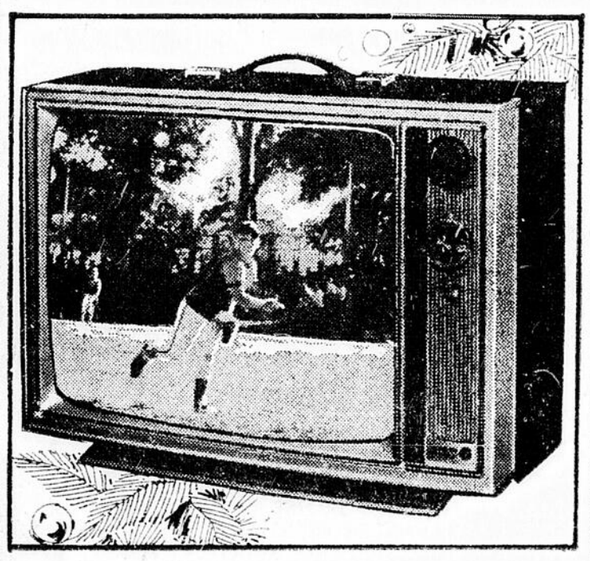
Achats opportuns pour ceux qui veulent économiser



ASPIRATEURS "SLIMLINE" DE HOOVER

48.97 ch.

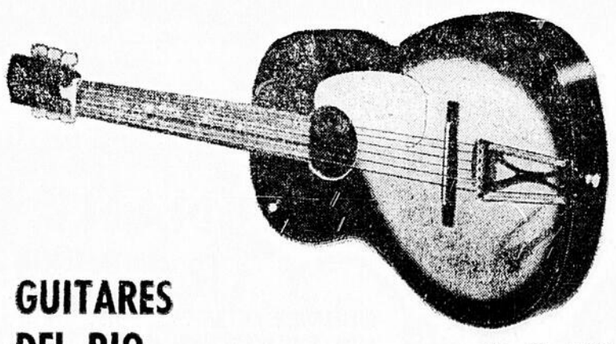
Le réputé aspirateur de qualité Hoover est garanti pour un an ! Un modèle sur roulettes pour un déplacement facile, avec brosse à plancher, à époussettage et accessoire à lézarde. Se range en position verticale ou horizontale. Boyau en vinyle deux plis, moteur de 1¼ H.P.



TÉLÉVISEURS PORTATIFS WESTINGHOUSE de 20"

179.97 ch.

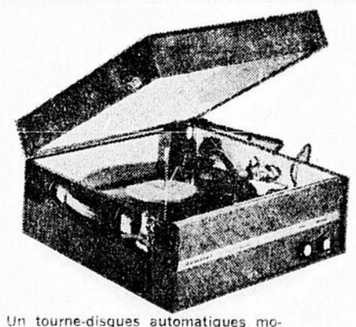
Un téléviseur à image et son instantanés avec syntonisation d'hyperfréquences UHF et VHF, à puissance d'image de 20,000 volts et circuit antifading à action rapide. Puissance d'alimentation à l'état solide et circuit See-Matic. Service gratuit d'usine pendant une année, plus une garantie de 5 ans sur les composantes à l'état solide.



GUITARES DEL RIO POUR ETUDIANT

14.97 ch.

Un cadeau idéal à Noël ! Une guitare à 6 cordes et à prix très très modique pour les étudiants. Venez la voir ce soir !



TOURNE-DISQUES A 4 VITESSES ADMIRAL

Un tourne-disques automatiques mono, à 4 vitesses, avec changeur B.S.R. A bras équilibré très léger, aiguille jumelée saphir et aiguille stéréophonique à microsillons. Contrôles de la qualité musicale et du volume.

41.96 ch.



MICROSILLONS STEREOPHONIQUES DES ROLLING STONES

4.77 ch.

Obtenez-le aujourd'hui! Le microsillon des Rolling Stones "Get Yer Ya-Ya's Out"... le long jeu idéal pour vos rencontres amicales.

PRIX EN VIGUEUR, TANT QU'IL Y EN AURA

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

Filion débourse $67,000 pour deux ambleurs

HARRISBURG (PA) — Le champion mondial des conducteurs de courses sous harnais, Hervé Filion, de Angers, Québec, a ignoré son travail quotidien, jeudi, pour débourser une somme de $67,000 alors qu'il a acheté deux poulins trotteurs à la vente annuelle de trotteurs et ambleurs à Harrisburg.

Les acheteurs canadiens étaient très rares lors de la dernière journée de la vente, qui a été d'une durée d'une semaine. Seulement un autre acheteur canadien a déboursé plus de $10,000. Il s'agit de Alain Veilleux, de Drummondville, Québec, qui a payé $11,200 pour le poulin ambleur Toby Hanover.

$101,000

Par ailleurs, Romalie Hanover, une vraie soeur des anciens ambleurs champions Romeo et Romulus Hanover, a été achetée à un prix record lors de la même vente.

Le Dr George Smith, de Byram, Conn., a déboursé une somme de $101,000 pour cette jument la fameuse ferme Hanover Shoe. Smith a finalement réussi à acheter cette jument après des paris endiablés de la part de l'entraineur Joe O'Brien, de la ferme des frères Armstrong, de Brampton, Ontario et l'entraineur Stanley Dancer, de la ferme Tany Rainbow, de Taneytown, Maryland. O'Brien, natif de Alberton, Ile du Prince-Edouard et Dancer sont deux des meilleurs conducteurs du trot et amble.

Lynch gagne par disqualification

Danny Lynch a remporté son match de championnat contre le Japonais Tor Kamata, jeudi soir, lors du combat principal à l'affiche du programme de lutte à l'aréna de Hull.

Il s'agissait d'un combat au meilleur de trois chutes et Kamata a été disqualifié à 2:51 de la chute décisive pour n'avoir pas écouté les avertissements de l'arbitre. Le Japonais avait gagné la première chute à 13:55 et Lynch avait égalé les chances en enlevant la deuxième chute à 4:41.

Quatre autres combats étaient à l'affiche, hier, et dans la semi-finale, qui devait être un combat de championnat par équipe, tout le monde a été disqualifié par l'arbitre à 14:45. Jacques Rougeau et Gino Britto devaient mettre leur championnat en jeu contre Fidel Castillo et Michel Dubois, mais ce dernier, ne pouvant se battre à cause d'une entorse à la cheville, a été remplacé par Claude Gosselin et le titre n'a pas été mis en jeu.

La victoire la plus rapide de la soirée est survenue dans le troisième combat lorsque Jos Leduc a soumis Ed Gypsy à la raison après seulement 71 secondes d'écoulées. Leduc a fait crier "mon oncle" à son adversaire au moyen de sa redoutable prise de l'ours.

Son frère, Paul Leduc, a également remporté la victoire hier lorsqu'il a collé les épaules de la Panthère noire au tapis pour le compte réglementaire. Dans l'autre match, le duo Chen Lee et Sugi Sito a disposé de Len Shelley et Luigi Mascera à 15:58 d'un combat limité à une chute.

Le prochain programme de lutte n'aura pas lieu avant deux semaines, soit le jeudi 19 novembre. Par la suite, il n'y aura que deux programmes par mois plutôt qu'un par semaine.

Banquet de la Ligue Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — C'est le samedi 7 novembre que la Ligue de balle molle intermédiaire Gatineau-Centre clôturera officiellement sa saison lors d'une grande soirée qui aura lieu en l'hôtel Château de-Grâces de l'endroit.

Lors de cette soirée, il y aura remise de trophées aux gagnants des séries éliminatoires, soit les Orioles de Gracefield ainsi qu'aux finalistes, les North Stars de Kazabazua. De plus, il y aura remise de trophées individuels aux joueurs qui se sont le plus signalés durant la dernière saison régulière, tels que joueur le plus utile à son équipe, meilleur frappeur, meilleur lanceur, meilleur receveur, joueur le plus spectaculaire, recrue de l'année ainsi qu'au meilleur instructeur.

Cinq équipes formaient les cadres de ce circuit durant la dernière saison, soit Brennan's Hill, Gracefield, Kazabazua, pte-Comfort et Venosta et tous les membres de ces clubs sont invités à assister à cette soirée de remise de trophées.

BARCELONE (AFP) — La municipalité de Barcelone a donné son accord pour l'organisation des championnats du monde de cyclisme 1973 si la candidature espagnole était acceptée par l'Union cycliste internationale, lors de sa prochaine réunion de genève. Cette décision a été prise à la suite d'une réunion entre le maire, M. Jose Maria de Procioles, et le président de la Fédération espagnole de cyclisme, M. Luis Puig, ainsi que d'autres personnalités du cyclisme espagnol.

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.

RETENU — 2e ANNEE

Vous n'avez jamais vu deux hommes comme Butch et le Kid



"Dammitall. Why is everything we're good at illegal?"

RECOMMANDÉ POUR ADULTES



PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

Lun. à ven. 7 h 10 et 9 h 15 p.m.
Sam. et dim. 2.30-4.50-7.10-9.15

ODEON-ST. LAURENT
CINEMA II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
746-0342

6e semaine — RETENU

"Spectacles follement comiques de Wilder, Griffith et spécialement Sutherland."
LE MAGAZINE TIME

"TRES COMIQUES . . . somptueux et luxuriant." Pour adultes
JUDITH CRIST
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

"QUEL PLAISIR DE RIRE ! L'exécution est sauvagement drôle pour un homme."
CHICAGO TRIBUNE

TOUT SIMPLEMENT DROLE . . . TOUT SIMPLEMENT MAGNIFIQUE."
CHICAGO SUN-TIMES

GENE WILDER
out of "The Producers"
DONALD SUTHERLAND
fresh from "M.A.S.H."

Start The Revolution Without Me.

ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
746-0341

En soirée: 7 h 35 et 9 h 35 p.m.

2e GRANDE SEMAINE — Reserved



1.30 — 4.15 — 7.00 — 9.45

JERRY GROSS and NICHOLAS DEMETROULES present

female animal

PANAVISION® Color by DeLUXE

starring ARLENE TIGER, VASSILI LAMBRINOS, ANDRE LANDZAAT

AND

Elle est assez femme !

Etes-vous assez homme?

Il est un nouveau genre d'agent. Il lutte pour ses croyances.



JERRY GROSS presents THE MAN FROM O.R.G.Y. in "THE REAL GONE GIRLS"

Color

THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771

12.15 — 3.00
5.45 — 8.30

FERME POUR LA SAISON

MERCI DE VOTRE ENCOURAGEMENT

Auto-Sky DRIVE IN
Baseline (Prescott Hwy.) 722-2653

ENFANTS . . . ATTENTION !



"FLUBBER" 1.30-5.30-9.45
"ROBINSON" 3.20-7.30

MATINEE Special POUR ENFANTS

MAINTENANT A DEUX ENDROITS
SAMEDI ET DIMANCHE

Columbia Pictures presents A HANNA BARBERA production
"Hey There, it's YOGI BEAR"
YOGI Color
©HANNA BARBERA PRODUCTIONS, Inc.

HIS FIRST FULL-LENGTH FILM

50c

UNE DEUXIEME REPRESENTATION

THE FLINTSTONES' FIRST FULL-LENGTH MUSICAL SPY ADVENTURE!
THE MAN CALLED FLINTSTONE
7 HIT SONGS!
A HANNA-BARBERA PRODUCTION
A COLUMBIA PICTURES RELEASE
COLUMBIACOLOR

Au cinéma I
Sam. 11 h a.m. et 2 h p.m.
Spectacle au complet
Dimanche: 2 h p.m.

Au Mail
Sam. 12 h et 3 h 05
YOGI BEAR
3 h 30: FLINTSTONE
Dimanche: 2 h p.m.

ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341

The Mall
DAILY FROM 12 NOON
SPARKS ST. 233-7771

RETENU! 2e SEMAINE!

GAGNANT DE 5 TROPHÉES

MEILLEURE ACTRICE — GENEVIEVE BUJOLD
MEILLEUR DIRECTEUR — PAUL ALMOND
MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE
MEILLEURE SONORITE
MEILLEURE DIRECTION MUSICALE
— CANADIAN FILM AWARDS

"Act of the Heart" est le premier film canadien marquant qui se compare de par sa qualité artistique et son importance à ce qu'il y a de mieux de notre littérature, peinture et musique.
— MAGAZINE MacLEAN

. . . Absorbant et perceptif.
— CANADIAN REGISTER



RECOMMANDÉ POUR ADULTES

GENEVIEVE BUJOLD
DONALD SUTHERLAND

ACT OF THE HEART

also starring MONIQUE LEYRAC with SHARON ACKER and ERIC HOUSE
BILL MITCHELL RATCH WALLACE GILLES VIGNEAULT as TheJoe
Music: Harry Freedman - Martha's songs: Gilles Vigneault
A UNIVERSAL RELEASE - COLOR BY TECHNICOLOR
PROGRAMME COMPLET LUN. à VEN. 7.00 et 9.00
PROGRAMME COMPLET SAM. et DIM.
2.30 - 4.40 - 7.05 - 9.15

Parkdale Cinema
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2333

Films à l'affiche

Stiletto

Américain. 1969. 99 min. Pathécolor. Drame policier réalisé par Bernard Kowalski, d'après le roman de Harold Robbins. Principaux interprètes: Alex Cord, Joseph Wiseman, Britt Ekland, Patrick O'Neal.

Cesare Cardinali est à la tête d'une entreprise florissante d'importation d'automobiles étrangères. Il doit sa situation à l'un des chefs de la Mafia, Emilio Matteo, qui se sert de lui comme tueur à l'occasion. Un policier, Baker, cherche à établir un lien enntre les deux hommes pour appuyer sa lutte contre le syndicat du crime. Cardinali ayant offert sa démission comme tueur, Matteo lui donne rendez-vous à Porto-Rico pour disposer de lui. Mis au courant de la rencontre, Baker est mêlé lui aussi au règlement de comptes.

Au Ciné-club de Hull

La planète des singes

La première représentation du Ciné-club de Hull aura lieu le lundi 9 novembre, à 8 h 30 à l'Escale.

On y présentera la version française de **Planet of the Apes (La planète des singes)**, film tiré du roman de Pierre Boulle. C'est une réalisation de Franklin J. Schaffner et les vedettes sont Charlton Heston, James Daly, Rocky McDowall et Kim Hunter.

L'histoire est celle de cosmonautes qui prennent deux mille ans d'avance sur le temps terrestre et arrivent sur une planète inconnue. Ils y découvrent que ce sont les singes qui ont formé une civilisation et que les êtres humains ne sont que des animaux, chassés par les singes pour servir d'objets d'exposition et d'expériences de vivisection . . . La situation se complique lorsque les cosmonautes sont faits prisonniers.

La critique et le public ont réservé bon accueil à ce film, qui est un plaidoyer contre l'intolérance et le fanatisme.

Ce qu'il faut moins louer, c'est la décision de la compagnie qui a produit le film de continuer la série. J'ai vu le second film qui est une catastrophe . . . Cela n'a pas empêché les producteurs d'en venir à la décision d'en préparer un troisième, actuellement en chantier. Les cinéphiles pourront faire la comparaison en visionnant les deux films. Ce qui prouve, une fois de plus, que les fameuses séries dont nous gratifie le cinéma américain après un bon film, sont la plupart du temps un prétexte à amasser de l'argent au guichet.

M. M.

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
SUR DEMANDE POPULAIRE
"CLAUDETTE and HER DATES"
HOTEL CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

DUVERNAY
MOTOR HOTEL
207, rue Principale, HULL
MAGNIFIQUES SALLES
pour vos réunions, banquets, mariages et réceptions de tous genres. Pour plus amples détails et réservations, veuillez composer:
771-8351
"Nous garantissons entière satisfaction"

En vedette . . .
DIMANCHE
"LE QUATUOR GUY NOEL"
Danse tous les soirs de 8 à 1 h a.m., le dimanche de 4 à 11 h p.m. Dimanche dîner servi de midi à 8 h 30 p.m.
HOTEL BRITISH
71 Main, Aylmer, Qué.
Rés.: 684-4820

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Les géants de l'Ouest", "L'homme le plus dangereux"
CARTIER — "L'amour humain" première, sur invitation seulement
CINEMA DE PARIS — "Deux femmes en or" 6.30 - 9.30. "Etrange Maria" 8.35.
CINEMA VENDOME — "L'Eperon brûlant" 6.50 - 10.10. Dim.: 12.45 - 3.55 - 6.50 - 10.10. "La honte de la famille" 8.15. Dim.: 2.00 - 5.10 - 8.15. Dern. 8.05.
ELGIN — "Five Easy Peaces" 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.50.
ELMDALE — "Act of the Heart" 7.00 - 9.10.
LITTLE ELGIN — "Joe" 1.35 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
LAURENTIEN — "Les tiens, les miens, les nôtres". "Ne tirez pas sur le shérif".
MALL — "The Man From O. R. G. Y." 12.15 - 3.00 - 5.45 - 8.30. "Female Animal" 1.30 - 4.15 - 7.00 - 9.45.
MAYFAIR — "Colton comes to Harlem" 8.10. "Valerie" 6.35 - 9.50. Dern. comp. 8.10.
NELSON — "Catch 22" 7.05 - 9.20 sam.: dim.: dès 1.30.
REGENT — "Beneath The Planet of the Apes" 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35.
RIDEAU — "The Studen Nurses" 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.20. "The Invincible Six" 2.25 - 5.30 - 8.40.
SOMERSET — "Son of Flobber" 1.45 - 5.30 - 9.45. "Swiss Family Rosson" 3.20 - 7.30.
CINEMA I — "Start the Revolution Without Me" 7.25 - 9.20.
CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 7.10 - 9.20.
TOWNE — "Girly" 7.10 - 9.10. Dim cont. dès 1.30.

CINE-PARCS

AUTO-SKY — "The Swimming Pool". "Stiletto", ouvert à 7 h, projection à 7.30.
BRITANNIA — "The Student Nurses". "The Invincible Six".
QUEENSWAY — "Son of Flobber". "Swiss Family Robinson". Ouvert à 7.00, projection à 7.30.

De retour au MANOIR DES RAPIDES
L'orchestre
JACK et SATCH
et leur ensemble
tous les ven., sam. et dim.
ATTRACTION SPECIALE
jusqu'à dimanche
"LES MUSICALS"
à 10.30 et 12.30
dim. 5.00 et 11.00
DANSE CONTINUELLE TOUS LES SOIRS
Aucuns frais de couvert
MANOIR DES RAPIDES
LIMBOUR, Qué.
827-2193

HOTEL ORLEANS
TOUTE CETTE SEMAINE



★ DOLLY
danseuse exotique
DANSE TOUS LES SOIRS
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
824-2831

HE LES ENFANTS!
SAMEDI et DIMANCHE à 1h
"Conquérant héroïque"



EASTMAN COLOR by Pathé and in DYALISCOPE!

Aussi en couleur: "BAROUDE A LA JAMAIQUE"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CE SOIR ET DEMAIN! POUR TOUS

John Wayne | Rock Hudson
"LES GEANTS DE L'OUEST"
En couleur



AUSSI EN COULEUR: "L'HOMME LE PLUS DANGEREUX"

THEATRE Buckingham climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
Commençant DEMAIN SOIR! 14 ANS

AUDREY HEPBURN
ALAN ARKIN
RICHARD CRENNA



EN COULEURS
Seule dans la nuit
EFREM ZIMBALIST Jr.

"L'AMANT DE NOVEMBRE"
EN COULEURS

— Dernière fois ce soir —
"DEUX FEMMES EN OR"
"ETRANGE MARIA"

GRANDE PREMIERE CE SOIR A 9h30
En collaboration avec CKCH-Radio, HULL
Entrée sur invitation seulement.

18 ANS Adultes

AIMEZ VOUS LES UNS LES AUTRES...



Louise MARLEAU Jacques RIBEROLLES

Comment vivront-ils...
L'amour Humain

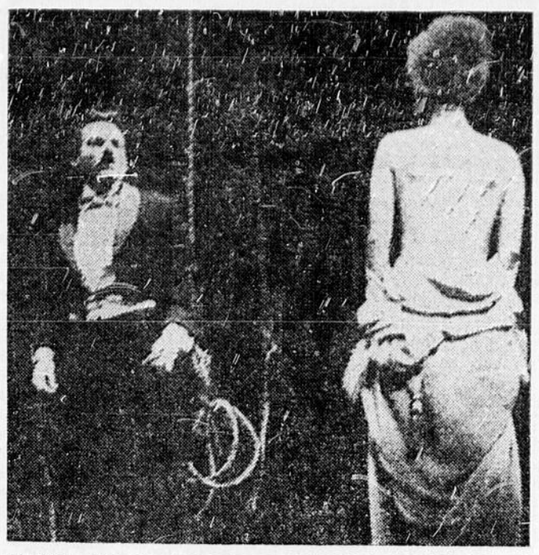
UN FILM DE DENIS HÉROUX

avec la participation de GUILDA et Jean Pierre COMPAIN - Celine BERNIER
Ovila LÉGARÉ - Charlotte BOISJOLY - Germaine GIROUX - Denise PROULX - EN COULEURS

119 rue PRINCIPALE HULL Tel.: 777-2322 CARTIER

LE RESTAURANT
L'Etoile du Nord
Mets canadiens et chinois — Steaks
Salles privées pour: Banquets — Soirées mixtes — Mariages
POUR VOS RECEPTIONS, VOYEZ RAYMOND
174, ST-LOUIS • PTE-GATINEAU • 771-8064 — 777-5153

LE 1er SEX WESTERN 18 ANS en Français
4e semaine !
COULEURS
L'EPERON BRULANT
2ème Grand film LA HONTE DE LA FAMILLE
COULEURS
Horaire: "L'Eperon brûlant" sem.: 6.50 - 10.10
STATIONNEMENT GRATUIT
CINEMA VENDOME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440
SALLE CLIMATISEE



L'OPERA EST UN GENRE QUI EVOLUE COMME UN AUTRE — A preuve cette scène de "The Makropoulos Affair", qui débutait à New York le 1er novembre. La légende fait voir la cantatrice Maralin Niska, dénudant son dos pour montrer à Harry Theyard les marques que lui ont infligées ses anciens amants. Ajoutons que l'histoire de cet opéra veut que ce dernire ait auparavant tenté d'étouffer . . . la belle qui aurait refusé ses avances. Une telle scène laisse songeur le profane comme l'amateur d'opéra. Après les nombreuses scènes de nudité qui pleuvent dans le monde du spectacle contemporain, les auteurs s'inspireront-ils du Divin Marquis et de l'illustre Sacher-Masoch, paisible romancier autrichien du siècle dernier? Cela ne semble pas impossible, le propre de l'histoire étant de se répéter.

Cours d'art dramatique à l'Arlequin

La direction du Théâtre de l'Arlequin annonce que, dans le cadre de la démocratisation de ses activités théâtrales, elle invite les intéressés à participer à une série de cours de formation dramatique et technique.

Formation dramatique

C'est la comédienne Loise Aubin qui sera la responsable de la formation dramatique. Des spécialistes invités par l'Atelier participeront à chacune des disciplines suivantes:

—Phonétique
—Interprétation théâtrale
—Création dramatique
—Expression corporelle

Formation technique

Ce programme comprendra une partie théorique et une partie pratique. Luc Paris, décorateur et régisseur à l'Arlequin depuis plusieurs années, en assumera la responsabilité. A l'instar des cours de formation dramatique, divers spécialistes seront également invités pour chacune des disciplines suivantes:

—Histoire de la technique théâtrale
—Le lieu temporel au théâtre
—La conception d'une idée de décor
—Le décor, le décorateur et la mise en scène
—L'éclairage
—Le son
—Les accessoires
—Les costumes

Une rencontre réunissant les personnes désireuses de suivre ces cours aura lieu à l'Escale samedi, le 7 novembre, de 11 h à 2 h. Les frais d'inscription sont de $2 et les frais des cours ont été fixés à $10 par mois, pour six heures de cours.

Pour tout renseignement, on est prié de se rendre à l'escale samedi, ou de composer le numero 827-1650. On mentionne que l'inscription se fera à l'Escale, samedi.

CKCH TELEMEDIA 97 AM 95 FM
différent de tous les autres ?
OUI !

Ti-Gus et Ti-Mousse
Vedettes de la TV, RADIO et des DISQUES
VENDREDI et SAMEDI
6 et 7 nov.
2 spectacles en soirée
AUBERGE bourgetel INN
Bientôt ! Les 13 et 14 nov.
MARTHE FLEURANT
SALLE GRATUITE
pour banquets, réceptions, mariages, etc.
Facilités pour 50 à 700 personnes.
Tél.: 487-2112
BOURGET Ontario
Pour s'y rendre: Empruntez le chemin Russell via le boul. St-Laurent jusqu'à Carlsbad Springs et de là, à Bourget.

LEPAGE ET MICHAUD LTEE
présentent
en spectacle
M. RADIO-TELEVISION 1970



CLAUDE BLANCHARD
et ses invités
Nestor Léo Rivest Rod Tremblay Christyne Chartrand Georges Tremblay
AU CNA — VENDREDI 27 NOV. 8H 30
Billets: $5.00 - $4.00 - $3.00 - $2.00
AU GUICHET DU CNA
CENTRE DE LA MUSIQUE, 61, rue Eddy, Hull
LIBRAIRIE DUSSAULT, 386, rue Dalhousie, Ottawa

"JOE" N'Y VA PAS DE MAIN MORTE. ON N'A JAMAIS VU UN FILM SEMBLABLE.
—Archer Winston, Post de N.Y.
"COMME FILM-CHOC, IL DOIT SUREMENT SE COMPARER A "BONNIE AND CLYDE"
—Time, 27 juillet 1970
VISIONNEZ "JOE" A PARTIR DU COMMENCEMENT
"JOE" en couleur
1.35 3.50 5.30 7.30 9.30
ENTREE RESERVEE
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0108

CINE FAMOUS PLAYERS THEATRES 20th CENTURY THEATRES GUIDE



LE PROPRIETAIRE OBTIENT A PEU PRES TOUT SAUF LE LOYER !
ENTREE RESERVEE
DIRECTEMENT du CENTRE-VILLE
"THE LANDLORD"
starring BEAU BRIDGES • LEE GRANT • DIANA SANDS and PEARL BAILEY as "Marge" Music by AL KOOPER Screenplay by BILL GUNN Based on a novel by KRISTIN HUNTER
Produced by NORMAN JEWISON Directed by HAL ASHBY COLOR by DeLuxe® United Artists
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035
2 SPECTACLES EN SOIREE à 7 h et 9 h p.m.
SAM. à partir de 1 h 30 p.m.

CENTRE NATIONAL DES ARTS



CE SOIR !
LE GROUPE DU STUDIO
présente
"LA DOUBLE INCONSTANCE"
de MARIVAUX
les vendredis et samedis
en soirée: 20 h / mat. les ven.: 14 h / $2.00
jusqu'au 7 nov.

CE SOIR au THEATRE
Tartuffe
de Molière avec
WILLIAM HUTT
et DONALD DAVIS
mise en scène: JEAN GASCON
décor: ROBERT PREVOST
les 6, 7, 10, 11, 13, 14 novembre
20 h / $4.50 — $3.00 — $1.75



Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles), 30 minutes avant le lever du rideau: $2.00

CE SOIR à l'OPERA
BALLET NATIONAL du CANADA
"Lac des Cygnes"
chorégraphie de Eric Bruhn
en soirée: 20 h 30
le mat. de sam.: 14 h 30
"... le plus beau LAC DES CYGNES au monde."
— Clive Barnes, N.Y. Times
Pour les personnes à la retraite et les étudiants, billets de dernière heure (si disponibles), 30 minutes avant le lever du rideau: $2.00



BIENTOT !



The Winnipeg Symphony Orchestra
avec
PIERO GAMBA
chef invité
Garth Beckett & Boyd McDonald
Pianos
A L'OPERA
les 11, 12 nov.
20 h 30
Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements: 237-4400

MAINTENANT OUVERTE !
DU NOUVEAU !



Salle Alsacienne
MUSIQUE BAVAROISE
Les vendredis, samedis et dimanches
COMPLETEMENT LICENCIEE
SPECIALITES CULINAIRES: FRANÇAISES — SUISSES ALLEMANDES
et encore plus attrayant qu'avant . . . la salle à manger
Le Chateaubriand
et le SALON-BAR
avec TELECOULEUR
MOTEL DE VILLE
333, ch. de Montréal, Vanier — 745-2111
SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

"SI VOUS NE VOYEZ PAS D'AUTRES FILMS CETTE ANNEE, VOUS DEVEZ VOIR
2e SEMAINE
FIVE EASY PIECES.
JE CROIS QUE VOUS NE L'OUBLIEREZ JAMAIS !"
—RICHARD SCHICKEL, Life



COLUMBIA PICTURES Presents a BBS Production.
JACK NICHOLSON in FIVE EASY PIECES with Karen Black and Susan Anspach • Screenplay by Adrien Joyce • Story by Bob Rafelson and Adrien Joyce
Produced by Bob Rafelson and Richard Wechsler • Executive Producer Bert Schneider
Directed by Bob Rafelson • COLOR
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
A 1h 30 - 3h 30 - 5h 35 - 7h 40 - 9h 50

C'EST UN FILM QUE TOUT ADULTE DEVRAIT VOIR AU MOINS UNE FOIS
"CATCH-22"
EST, TOUT SIMPLEMENT, LE MEILLEUR FILM AMERICAIN QUE J'AI VU CETTE ANNEE !
Vincent Canby, N.Y. Times
A MIKE NICHOLS FILM
ALAN ARKIN
CATCH-22
ENTREE RESERVEE
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
DU LUN. AU VEN. A 7.05 et 9.20
SAM. et DIM. A 1.30.
Laissez-passer suspendus.

ELLES APPRENNENT RAPIDEMENT
AUJOURD'HUI
"Vous, les internes, êtes tous semblables; vous avez tous des idées fixes"
"Ce que je fais de mon corps, ça me regarde"
"Les Love-ins" m'ennuient; on parle et on n'agit pas"
"J'espère que vous serez tous congédié; de cette profession pouilleuse"
RIDEAU à 1.00 4.05 7.10 10.20



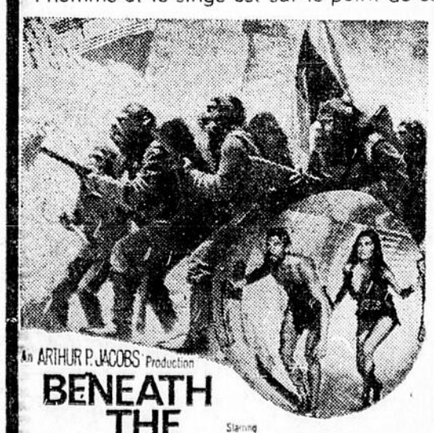
THE STUDENT NURSES
ENTREE RESERVEE



DEUXIEME SPECTACLE
Tueurs et voleurs! S'ils vivent, ils vont se classer dans les rangs des héros !
THE INVINCIBLE SIX
RIDEAU à 2.25; 5.30; 8.40
COOL RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia !
DERNIER JOUR: "HOUSE OF DARK SHADOWS" "KELLY'S HEROES"



Le monde bizarre de "Planet of the Apes" n'était que le commencement . . . Mainntenant, ici-bas sur le moellon atomique qu'était autrefois New York . . . la dernière bataille de la civilisation entre l'homme et le singe est sur le point de commencer.
Retenu
2e grande semaine
An ARTHUR P. JACOBS Production
BENEATH THE PLANET OF THE APES
Starring JAMES FRANCISCUS · KIM HUNTER MAURICE EVANS · LINDA HARRISON
Co-Starring PAUL RICHARDS · VICTOR BUONO · JAMES GREGORY JEFF COREY · NATALIE TRUNDY · THOMAS GOMEZ and CHARLTON HESTON as Taylor
PANAVISION® Color by DE LUXE®
A L'AFFICHE !
REGENT
BANK AT SPARKS 235-6111
Tous les jours à 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35
Dern. comp. 9.10



SAMEDI à 1.15 hres.
MATINÉE POUR TOUS
TOUJOURS 2 GRANDS FILMS EN COULEURS
"LES ENFANTS DU CAPITAINE GRANT"
"LE MONSTRE DES PROFONDEURS"
CINEMA PARIS
185 LAVAL 777-2403
ADM. 0.50



L'ATELIER D'OTTAWA
présente
un suspense
de Robert Thomas
mise en scène par
Jean-Bernard Guindon
DU 4 AU 8 NOVEMBRE 1970
AU BATEAU-THEATRE L'ESCALE
à 20h30
Adultes: $2.00 — Etudiants: $1.50
Billets de saison également disponibles à la porte.



Venez vous amuser dans un vrai Pub

Venez passer une soirée du tonnerre dans une atmosphère vraiment londonnienne. Venez au Pub du Skyline. Vous y serez reçu par les Pearly Dukes si cela vous chante, vous chanterez en choeur avec les lads: ils sont enlevants. Excellent buffet anglais pour seulement 3/6d. (50¢). Venez au Pub: c'est comme si vous étiez vraiment à Londres.

SKYLINE HOTEL OTTAWA
101, rue Lyon
Stationnement à l'intérieur

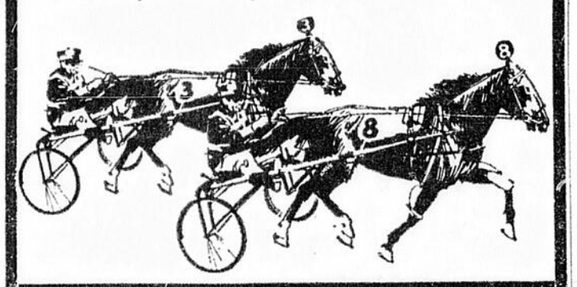
Y'a de la joie au Skyline de: TORONTO • OTTAWA • MONTREAL
BROCKVILLE • KINGSTON, (Jamaïque) • LONDON, (Angleterre '71)

C'est le soir des dames aujourd'hui au rideau

Les dames entrent gratuitement !

10 courses sensationnelles sous harnais. Stationnement gratuit. Salon-bar dans une enceinte en verre et à climatisation. Autorisée.

Heure de départ à 7h 45 p.m.



PISTE RIDEAU CARLETON
Rue Bank (Route 31) sud jusqu'au chemin Albion
Réservations pour le dîner, appelez 822-2211

Du jeudi 12 nov. jusqu'au lundi 16 nov.
CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

Ringling Bros. AND BARNUM & BAILEY CIRCUS
THE GREATEST SHOW ON EARTH
Produced by Irvin Feld
Staged & Directed by Richard Barstow



Tout nouveau
VOYEZ ! VOYEZ ! VOYEZ !
L'ensemble d'artistes internationaux les plus populaires de l'histoire du "Greatest Show on Earth !"

REPRESENTATIONS: JEUDI - VENDU
• VENDREDI — 4 h 15 et 8 h 15 p.m.
• SAMEDI — 10 h 30 a.m., 2 h 30 et 8 h 15 p.m.
• DIMANCHE — 2 h 30 et 6 h 30 p.m.
• LUNDI — 4 h 15 et 8 h 15 p.m.

Tous les sièges réservés
$4.50 - $3.50 - $2.50

ECONOMISEZ $1.00 POUR LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS
• VENDREDI à 4 h 15 p.m.
• SAMEDI à 10 h 30 a.m.
• LES DEUX REPRESENTATIONS DU LUNDI

BILLETS EN VENTE:
• CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA (Guichet no 1, Parc Lansdowne)
• SIMPSONS-SEARS
• TREBLE CLEF (177, rue Sparks 68, rue Rideau)

COMMANDES POSTALES: Envoyez une enveloppe-réponse affranchie, accompagnée d'un chèque ou mandat-poste à: RINGLING BROS. CIRCUS, Centre municipal d'Ottawa, guichet no 1, Parc Lansdowne, Ottawa 1, Ontario.

En vedette
en PERSONNE
CHUBBY CHECKER
et sa nouvelle revue 70



Spectacles le soir à 9-11 et 1 a.m. Dim. 5.00 - 8.00 - 10.00

VENEZ DANSER A LA MUSIQUE DE PIERRE DUVAL ET SON ORCHESTRE

Hotel Ambassador
641 MALONEY, GATINEAU
Rés.: 663-5363

Commençant le 13 nov.
3 JOURS SEULEMENT
Ti-Gus et Ti-Mousse

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Samedi le 7 novembre 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

De nouveaux venus entrent en scène. Ne compliquez pas les choses par une trop grande méfiance. Vous pouvez vous engager dans une aventure inaccoutumée.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous aurez une victoire bien définie sur un entourage devenu suspect. Il s'agit pour vous de ne pas manquer de points ni d'en céder d'autres.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Il faut profiter de l'appui astral qui s'exerce présentement. Vous avez intérêt à retarder une démarche ou une entrevue. Vous avez calculé dans un mauvais climat.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Un changement de lieu vous ferait du bien. Une rivalité se révèle en temps opportuns, mais un appui vous protège. Vous faites du progrès.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Ne risquez pas votre situation sur des mots ou des suppositions. Une conversation vous apprend long. Vous pouvez réaliser une chose que vous croyiez impossible.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Aujourd'hui, vous devrez exercer une plus grande surveillance afin de mieux comprendre ce qui se passe autour de vous. Les choses varient avec le temps.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Les aspects annoncent que vous aurez beaucoup à faire mais que vous risquez de vous agiter inutilement. Ne prenez pas d'engagements que vous ne pourrez remplir par la suite.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

L'entourage, ce matin, peut vous paraître hostile; ne vous mêlez pas à des situations difficiles. Vous commencez à concevoir un plan nouveau; allez de l'avant.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous pourrez facilement obtenir de l'aide s'il vous faut une assistance compétente. Les perspectives sont de plus en plus brillantes.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Une absence inexplicable vous intrigue à la fin. On vous fait des révélations qui ne vous satisfont pas. Plan nouveau à l'étude.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

N'allez pas trop vite en affaires ni en déplacements. Votre vie sentimentale semble se compliquer, mais, à qui la faute? La réflexion s'impose.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Une intervention inespérée consolide la situation. Vous êtes, aujourd'hui, exposé à commettre une erreur. Remettez la question qui vous préoccupe sur le tapis.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes de la catégorie des veinards, quoique vous en pensiez. Vous êtes exigeant et difficile à plaire. Un travail où est requis le sens de l'organisation vous conviendrait mieux que tout autre. Vous éprouvez le besoin de vous dépenser et vous serez bien servi car vous aurez à subir des luttes assez violentes. A moins d'un changement saoudain, une bonne partie de votre vie sera paisible et heureuse.

Dimanche le 8 novembre 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Aujourd'hui, votre tournure d'esprit se plie difficilement à la routine et vous aimeriez prendre des initiatives. Il vous faut tourner dans le sens du mouvement.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Si vous avez de l'esprit d'initiative, vous bénéficierez toute la journée de la faveur des astres. Votre entourage familial sera plus conciliant que d'habitude.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Des satisfactions vous sont réservées dans le domaine du coeur. Acceptez-les simplement sans vous encombrer l'esprit comme vous avez l'habitude de le faire.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Votre esprit peut être absorbé par des détails qui ne devraient pas vous préoccuper. Une affaire qui pourrait être séduisante risque de passer inaperçue.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Les possibilités sont pour une journée paisible. Au départ, il y a incertitude au point de vue sentimental, mais se rétablissant dans la soirée.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous aurez l'occasion de rencontrer des gens qui vous seront utiles. Soyez cependant sous la réserve dans tout ce que vous entreprendrez.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Faites preuve de jugement en étudiant une proposition ou en prenant des renseignements sur sa valeur. Une occasion favorable peut s'offrir à vous sous forme d'annonce.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Montrez-vous plus compréhensif à l'endroit d'une certaine personne, et vous ne tarderez pas à en tirer des avantages. Un absent vous donne de ses nouvelles.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Votre première impression au sujet d'une personne sera la meilleure. Fiez-vous à votre premier mouvement. Ne précipitez rien aujourd'hui; prenez votre temps.

(Le CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Soyez plus vigilant, car vous pouvez être devancé par un concurrent dangereux. Une aubaine se présente; hâtez-vous d'en arriver aux conclusions.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous pouvez rencontrer une personne avec laquelle vous avez déjà eu des liens d'amitié. Une de vos activités sera momentanément suspendue.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous aurez une occasion de vous montrer extrêmement utile. La façon de conduire vos relations avec votre entourage sera très importante aujourd'hui.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doux et indulgent, mais vous manquez trop de confiance en vous-mêmes. Vous êtes doué de sens commun, mais vous avez une pointe assez prononcée d'entêtement. Vous êtes plus apte aux carrières où l'imagination et la fantaisie jouent un premier rôle qu'à celles où il faut déployer un effort physique. Vous êtes souvent tracassé par des problèmes de coeur, mais vous trouvez votre voie de façon imprévue.

les musées nationaux du canada présentent au cinéma du samedi

le 7 novembre à 10 h
"NUCLEAR SHIPS"

Un excellent documentaire non technique sur le **NS Savannah** vous apprendra l'historique du premier navire nucléaire de marine marchande, et vous en fera voir la fabrication et les essais en mer. Un second film vous renseignera sur le sous-marin nucléaire Polaris.

À l'auditorium du Musée Victoria
angle McLeod et Metcalfe — Ottawa
entrée libre

Première exposition au Canada de porcelaines italiennes du XVIIIe siècle

La première exposition, au Canada, de porcelaines Doccia du 18e siècle de Ginori, en Italie, sera présentée au Musée des Beaux-Arts de Montréal du 6 au 9 novembre courant.

L'exposition s'ouvrira officiellement le 5 novembre à 21 heures par une avant-première à l'intention d'invités d'honneurs et des membres du Musée.

Plusieurs centaines de pièces, dont quelques-unes sont extrêmement rares, ont été rassemblées à cette occasion par le duc Pini di San Miniato et Mme Fred R. Mulligan, organisateurs de l'exposition. La plupart des objets ont été prêtés par le duc lui-même, ainsi que par le Cooper-Hewitt Museum of Decorative Arts and Design, Smithsonian Institution de New York; M. Gian Piero Nuti, consul général d'Italie à Montréal, de même que d'autres collectionneurs de Rome, Florence, Milan et New York ont également prêté des oeuvres.

La manufacture de porcelaine Ginori de Doccia, près de Florence, a été en fait la première réussite italienne dans ce domaine, n'ayant été précédée que par la brève entreprise des Médicis, au 16e siècle, et la fabrique Vezzi, au début du 18e.

Les premières expériences dans la cuisson des argiles italiennes commencèrent en 1735 sous la direction du marquis Carlo Ginori, à qui l'entreprise qui fut alors fondée doit son dynamisme.

Le marquis, ayant mené une délégation jusqu'à Vienne, auprès du grand-duc, devait ramener à Doccia Carl Wendelin Anreiter von Zirnfeld ainsi que son jeune fils, Anton. Vers 1740, Anreiter, après avoir mis au point des formules de pâte, de vernis et d'émaux de couleur se rendit à Vienne porteur d'échantillons de tasses décorées, pièces qui supportèrent honorablement la comparaison avec les produits des entreprises bien connues de Meissen et des manufactures viennoises.

Durant tout le 18e siècle, on continua d'utiliser la pâte de base de Doccia, appelée "masso bastardo". Entre 1740 et 1770, le vernis est déjà clair, quoique ayant parfois une nuance jaunâtre. En 1757, on réalise une amélioration dans la couleur de la pâte, qui tirait sur le gris et, surtout à partir de 1770, on constate que le vernis a pris cette forme opacifiée, si familière aux potiers italiens, présentant cette teinte de fond d'un blanc chaud, idéale pour les décorations à l'émail. Vers la fin du siècle, on aboutit à une céramique nouvelle, plus lustrée, peut-être à la suite de l'adjonction à la pâte de kaolin de Saint-Yrieix, en France, après l'invasion par les troupes napoléoniennes du Grand-Duché et sa séparation d'avec l'Autriche.

La manufacture devait demeurer sous le contrôle de la famille Ginori jusqu'en 1896, date à laquelle elle fut acquise par la Societa Ceramica Richard, de Milan. Elle poursuit actuellement sa production sous le nom de Richard-Ginori.

Décès de Georg Jochum

DUISBOURG (AFP) — M. Georg Jochum, directeur de l'Opéra de Duisbourg et premier chef d'orchestre de l'ensemble symphonique de Bamberg, est décédé dimanche des suites d'une longue maladie. Il était âgé de 61 ans. Né à Bebenhausen, dans le pays de Bade, il avait dirigé en 1943 l'Opéra de Linz, Autriche, et le fameux orchestre Bruckner.



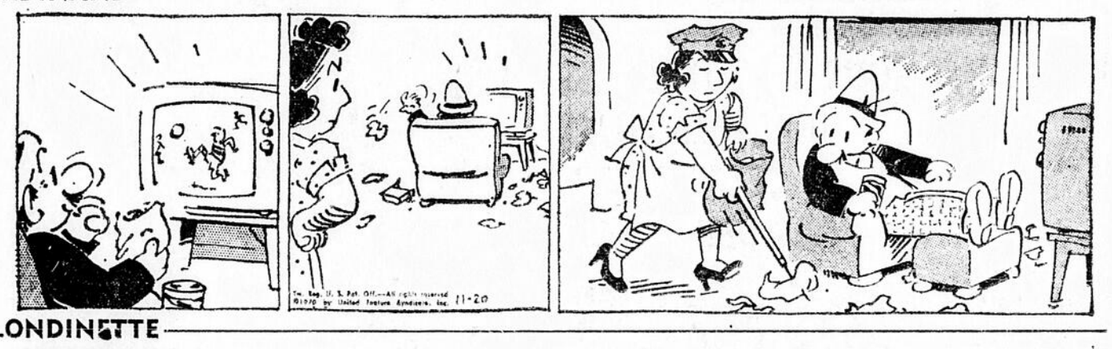
Essayez un endroit différent.
L'Auberge Château Laurier

C'est un bon petit restaurant. L'Auberge. On y trouve une ambiance toute canadienne-française. Un menu fort varié. Au petit déjeuner, au déjeuner et au dîner. Toujours à des prix très raisonnables. Et on peut y accéder par la rue MacKenzie. A L'Auberge — du Château Laurier. Un hôtel CN.

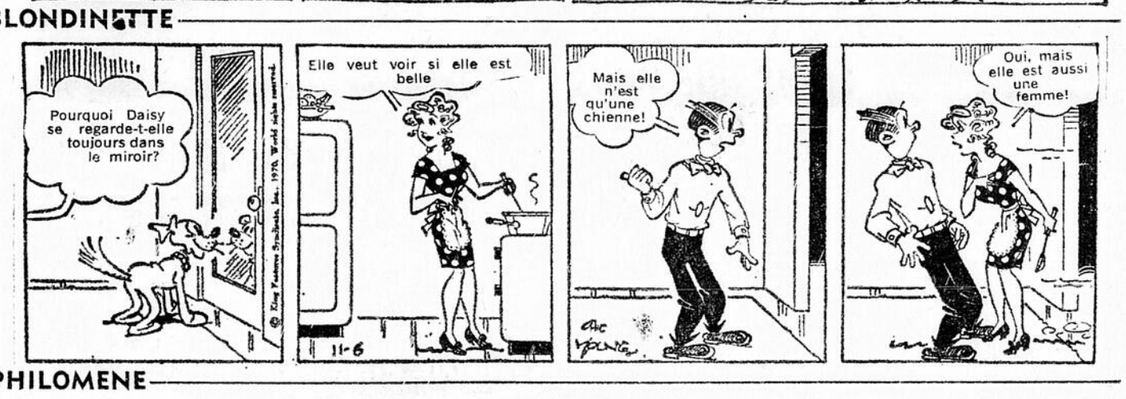
PEANUTS



FERDINAND



BLONDINETTE



PHILOMENE

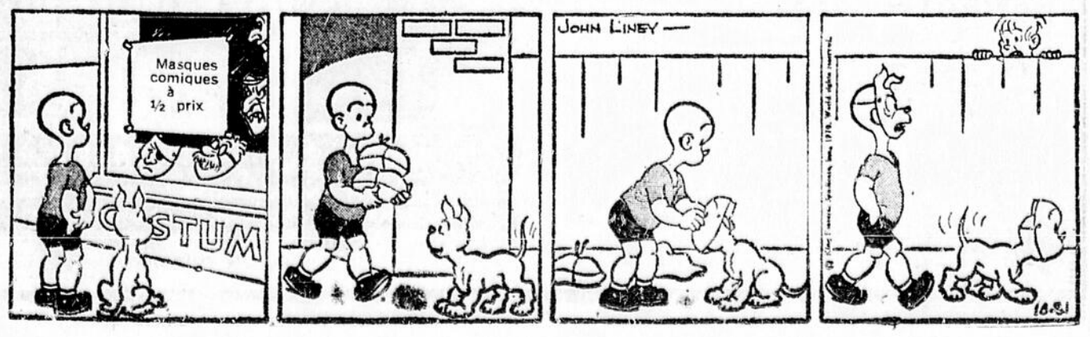


LE CHEVALIER MASQUE

LE FANTOME



HENRI



Deux incendies dans Gloucester

Les pompiers de Gloucester ont été passablement occupés au cours des dernières 24 heures. En effet, ils ont eu à combattre deux incendies qui se sont déclarés à quelques heures d'intervalle.

Le premier incendie aurait débuté vers 14 h, hier après-midi. C'est une maison, propriété de la Commission de la capitale nationale, qui a été détruite totalement par les flammes. Cette maison, habitée par M. Zoël Larocque et sa famille de neuf enfants, était située sur la route rurale numéro un à Ottawa. Le service des incendies de Gloucester procède actuellement à une investigation dans le but de déterminer les causes de l'incendie.

Après avoir réussi à maîtriser les flammes de la première conflagration, vers 17 h, hier, les pompiers n'ont guère eu le temps de se reposer, étant appelés à combattre un deuxième incendie, qui a débuté aux petites heures ce matin, dans une grange, située sur le chemin Navan.

Le procureur général de l'Ontario

Mise en doute de la nécessité de la nouvelle loi anti-terroriste

TORONTO (PC) — Le procureur général de l'Ontario, M. Arthur Wishart, a mis en doute, jeudi, la nécessité de la nouvelle loi anti-terroriste soumise par le gouvernement fédéral.

"Je me demande pour quelle raison on devrait adopter une telle loi", a déclaré M. Wishart au cours d'une interview.

Selon lui, les articles du Code criminel sur la sédition et la trahison suffisent à combattre les dangers d'insurrection. C'est pourquoi il n'aurait jamais imaginé qu'une telle loi devienne nécessaire pour répondre aux événements survenus au Québec.

La loi fédérale en question, la Loi sur les mesures temporaires de maintien de l'ordre public, 1970, met, hors-la-loi le Front de Libération du Québec et permet à la police d'effectuer sans mandat des fouilles et l'arrestation de toute personne soupçonnée d'appartenir au mouvement. Elle est une substitution à la Loi des mesures de guerre.

"C'est une décision très grave que de soumettre en temps de paix. . .une loi aussi sévère, a noté M. Wishart. Il s'en suit l'annulation de tant de droits humains."

Mais, soulignant qu'il ne voulait pas se mêler de l'aspect politique du problème ni jouer un rôle autre que le sien, M. Wishart a fait savoir qu'il ne s'opposerait pas au projet de loi soumis lundi à Ottawa.

Pas opposé

Il est en effet d'avis que le gouvernement doit avoir en sa possession des informations importantes, qui ont rendu nécessaires ces mesures extrêmes. Si le Parlement a jugé bon de soumettre une telle loi, je ne crois pas qu'il serait très approprié de ma part de m'y opposer, a-t-il noté.

M. Wishart a de plus indiqué que le projet de loi était énormément modifié au regard de la première version qu'Ottawa lui avait demandé de juger, il y a deux semaines.

Il s'était violemment opposé à la première version, a-t-il ajouté. Il reste opposé, en particulier, à l'article qualifiant d'offense criminelle toute présence à une réunion du FLQ avant sa mise hors-la-loi.Selon lui, cet article ne sera pas accepté par l'opposition aux Communes.

M. Wishart a aussi regretté que la loi ne soit pas destinée uniquement au Québec.

En vertu de laLoi sur les produits dangereux

Règlements plus stricts sur la sécurité dans les jouets

Les manufacturiers de jouets devront dorénavant se préoccuper et ce, de façon toute particulière, de l'aspect sécuritaire de leurs produits.

Le ministre de la Consommation et des Corporations, M. Ron Basford, a en effet présenté, vendredi matin, un vaste éventail de règlements visant à régir la sécurité des jouets vendus au Canada.

Les règlements, dont une partie importante entre en vigueur immédiatement, prescrivent une très grande variété de facteurs à caractère dangereux dans le domaine des jouets. D'autres règlements prévoyant l'utilisation de nouvelles méthodes d'essais et l'apposition d'étiquettes de mise en garde, ainsi que certains changements dans les méthodes de fabrication, entreront en vigueur le 1er novembre 1971.

Cette règlementation, est-il besoin de le rappeler, est établie en vertu de la Loi sur les produits dangereux.

Les nouvelles dispositions restrictives ont trait principalement aux jouets pour bébé.

C'est ainsi que les jouets qui ont des pointes métalliques et des fils acérés à découvert sont interdits. Cela comprend également les poupées, oursons et autres jouets du genre dont les yeux sont mobiles et les hochets comportent de petites pièces pouvant provoquer la suffocation chez un enfant.

Les épingles droites utilisées pour attacher les habits et ornements sur les poupées sont également interdites.

Les tiges des jouets à pousser ou à tirer devront être munies de dispositifs de protection à l'extrémité, afin d'empêcher toute blessure aux enfants qui commencent à marcher.

Dès maintenant, les substances dangereuses comme le tétaclorure de carbone, l'alcool métyllique, les distillants de pétrole, le benzène, la térébentine, l'acide borique ou l'éther étyllique, ne devront pas être utilisées dans la fabrication de jouets.

Les piles à liquide utilisées pour les jouets fonctionnant à l'électricité doivent être en mesure de subir sans fuite de dures épreuves de vibration et de chutes.

Les vêtements de poupées ou autres jouets fabriqués de tissus doivent également répondre aux normes d'inflammabilité qui seront bientôt établies.

M. Basford a toutefois souligné que les règlements avaient pour objet principal d'éliminer les dangers "latants" que comportent quelques jouets. "Nous pouvons interdire les choses qui constituent des dangers connus, mais nous ne pouvons éliminer tous les accidents à moins que les parents ne se servent de leur jugement lorsqu'ils achètent des jouets et exercent leur surveillance".

Déjà assez de programmes, selon Trudeau

Pas de mesure spéciale contre le chômage au cours de l'hiver

Le gouvernement fédéral n'envisage pas de mesures spéciales pour enrayer le chômage au cours de l'hiver, a déclaré, aujourd'hui, aux Communes, le premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

M. Trudeau et son Gouvernement ont fait face à une attaque concertée des partis de l'Opposition, ce matin, relativement aux prédictions formulées par divers organismes sur le niveau du chômage au cours de l'hiver. Le premier ministre a énuméré les programmes déjà mis en oeuvre par son Gouvernement en matière de développement régional et de logement et s'est dit assuré que les effets de ces programmes se feraient sentir au cours de l'hiver.

C'est le chef de l'Opposition, M. Stanfield, qui a lancé l'attaque, citant aux Communes les prédictions faites, hier, par le Conseil économique des provinces maritimes. L'organisme a en effet prédit que le chômage atteindrait des proportions de crise dans les provinces de l'Atlantique au cours des mois à suivre.

Début d'incendie maîtrisé à Hull

Un début d'incendie a été rapidement maîtrisé jeudi midi, au 127, rue Saint-Etienne, à Hull, par les pompiers du service des incendies de la ville.

Selon un porte-parole du service, les dommages matériels, causés surtout par la fumée, sont élevés entre $1,000 et $1,500. Les flammes ont pu être limitées à la cave, là où elles avaient pris naissance.

Propriété de M. Joseph Séguin, la maison est occupée également par un locataire, M. Fernand Dupuis. Les occupants ont pu demeurer dans leur demeure malgré le début d'incendie.

L'enquête se poursuit présentement pour déterminer la cause de l'incendie. Il a fallu environ une dizaine de minutes aux 14 pompiers, dirigés par le directeur, M. Roger Poitras, pour venirà bout de l'élément destructeur.

Négociations

Certains progrès décelés chez GM

DETROIT (PA) — Il semblait jeudi, à l'issue d'une longue séance de négociation, que certains progrès devaient résulter des discussions en cours afin de mettre fin à la grève des Travailleurs unis de l'automobile, qui immobilise les usines de la General Motors depuis plus de 50 jours.

Quelque 400,000 employés de la GM, au Canada et aux Etats-Unis, ainsi que des milliers d'autres travailleurs des industries connexes à celle de l'automobile, sont touchés par cette grève.

Il y a une semaine un sous-comité a été constitué pour procéder à une analyse approfondie des clauses, à l'échelon national, sur lesquelles les deux parties ne pouvaient pas arriver à s'entendre.

Les négociations, suspendues tard jeudi soir, ont repris tôt, vendredi matin. De telles séances prolongées indiquent habituellement un progrès dans les négociations, bien qu'aucune des parties n'ait donné la moindre indication sur ses gains ou ses reculs.

Toutefois, GM aurait cédé en particulier à la demande des TUA de rétablir les ajustements de salaires illimités parallèlement à la hausse du coût de la vie.

Les deux équipes de trois hommes sont respectivement dirigées par le président des TUA, M. Leonard Woodcock, et le vice-président de la GM, M. Earl R. Bramblett.

Recomptage en cours dans Wright

Le recomptage judiciaire demandé par M. Fern Nadon candidat défait aux élections municipales dans le quartier Wright, avait lieu ce matin.

Le juge Orville Frenette, de la cour provinciale, a présidé ce recomptage. C'est dans une des salles de cour du Palais de justice de Hull que les boîtes de scrutin ont été ouvertes et les billets de scrutin ont été comptés, puis acceptés ou rejetés, selon le cas.

La majorité de M. Jean-Marie Séguin dans le quartier Wright a été de 15 voix seulement aux dernières élections. Le recomptage se poursuit dans le courant de l'après-midi. Les résultats seront connus en fin de journée.

Selon Higgitt

La police a décapité le FLQ

Par GERARD McNEIL

OTTAWA (PC) — La police a "décapité" le Front de libération du Québec, a déclaré vendredi M. W. L. Higgitt, commissaire de la Gendarmerie canadienne, qui a ajouté que ce n'est plus qu'une question de temps pour aboutir à l'arrestation des terroristes qui ont enlevé MM. James Cross et Pierre Laporte et les meurtriers de ce dernier.

"Un seul coup de téléphone su firait, dit-il au cours d'une interview. Tout ce que nous voulons c'est un indice" et tout sera étalé comme un jeu de cartes.

Par les arrestations opérées en vertu de la loi des mesures de guerre, dit-il, "la plupart des dirigeants ont été retirés de la circulation".

Les pneus

Poursuites anti-trust aux Etats-unis

WASHINGTON (AFP)—L'administration américaine a annoncé, jeudi, son intention d'engager des poursuites anti-trust contre les cinq plus grands fabricants de pneumatiques aux Etats-Unis qu'elle accuse de s'être réparti le marché des compagnies d'autobus par des méthodes qui éliminent toute concurrence.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

AVIS est par le présent donné que toutes les soumissons demandées par la Cité de Hull, doivent être adressées au Bureau du Greffier, 25, rue Laurier, Hull, P.Q.

DONNE A HULL, ce 3 novembre 1970

Robert LeSage, o.m.a.
greffier

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE
du JOURNAL LE DROIT
ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
COMPOSEZ 237-3050
du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;
le samedi avant 5h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

CANTON DE

GLOUCESTER

MISES EN CANDIDATURE

AVIS EST PAR LA PRESENTE DONNE QU'UNE ASSEMBLEE DES ELECTEURS DES ECOLES PUBLIQUES ET DES CONTRIBUABLES DES ECOLES SEPAREES DU CANTON DE GLOUCESTER AURA LIEU EN LA SALLE COMMUNAUTAIRE DES BUREAUX MUNICIPAUX DU CANTON DE GLOUCESTER, BOITE 333, R.R. No 4, OTTAWA, ONTARIO, LE

LUNDI 23 NOV 1970

A UNE HEURE DE L'APRES-MIDI (HEURE NORMALE DE L'EST) AFIN DE FAIRE LES MISES EN CANDIDATURE POUR

(a) Le Conseil scolaire de Carleton (2 membres qui seront élus par les électeurs des écoles publiques du canton de Gloucester) pour les années 1971 et 1972.

(b) Le Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Carleton (4 conseillers qui seront élus par les contribuables des écoles séparées du canton de Gloucester) pour les années 1971 et 1972.

APPLICABLE AU POSTE DE MEMBRE DU CONSEIL SCOLAIRE DE CARLETON ET DE CONSEILLER DU CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON, CHAPITRE 249, S.R.O. 1960, TEL QUE MODIFIE

46(1) L'assemblée de mise en candidature sera rappelée à l'ordre par le directeur du scrutin à l'endroit et à l'heure indiqués dans l'avis et les candidats pour chaque fonction seront proposés et secondés successivement.

(2) Chaque mise en candidature sera par écrit et indiquera le nom, l'adresse résidentielle et la profession du candidat et l'adresse résidentielle et la profession du proposeur et du secondeur et sera signée par le proposeur et le secondeur et remise au directeur du scrutin au plus tard une heure avant le commencement de la mise en candidature.

(4) Quand un candidat proposé n'est pas présent, son document de candidature n'est pas valide à moins d'une preuve satisfaisante au directeur du scrutin qu'il consent à être mis en candidature de cette façon.

(9) Le trésorier ou l'encaisseur de la municipalité sera à son bureau, ou à tout autre endroit indiqué par le Conseil, au moins une heure avant la tenue de l'assemblée des mises en candidature afin de fournir des certificats quant au paiement des taxes.

48(1)(C) Un certificat du trésorier ou de l'encaisseur attestant qu'il n'y avait pas, à l'heure du début de l'assemblée des mises en candidature, de taxes impayées pour toute année antérieure contre un terrain en vertu duquel il se qualifie et aucune taxe impayée par lui en vertu d'une évaluation commerciale, ou une déclaration statutaire aux mêmes fins.

Tous les candidats sont tenus d'obtenir les certificats du trésorier au plus tard à une (1) heure p.m., le 23 novembre 1970.

LA LOI DES CONSEILS SCOLAIRES ET DES ECOLES SECONDAIRES (Bill 44) — 1968

92(24) Les membres d'un conseil de division qui seront élus en vertu de cet article le seront de la même manière que pour les élections d'un maire ou préfet et, sauf indication contraire dans cette partie-ci, toutes les dispositions de la Loi des écoles publiques concernant l'élection de conseillers par scrutin s'appliquent à l'élection.

93(1) Une personne est qualifiée pour être élue comme membre d'un conseil de division d'une école de division,
(a) si elle est citoyenne canadienne;
(b) si elle a atteint l'âge de vingt et un ans;
(c) si elle est résidante dans les limites de division scolaire,
(d) qui,
(i) en ce qui concerne l'élection de membres par les électeurs d'école publique, est un électeur d'école publique, et
(ii) dans le cas d'élection de membres par des contribuables d'école séparée, est un contribuable d'école séparée.

95 Tout proposeur et secondeur d'un candidat mis en candidature pour la fonction de membre à élire,
(a) par des électeurs d'école publique, sera un électeur d'une école publique, et
(b) par des contribuables d'école séparée, sera un contribuable d'école séparée.

LA LOI DES ECOLES SEPAREES (Bill 168) — 1968

77(3) Les conseillers du Conseil des écoles séparées catholiques romaines de Carleton seront élus au même moment et pour le même mandat que les membres du Conseil scolaire de Carleton.

85(3) Tout proposeur et secondeur d'un candidat dont le nom a été mis en candidature pour le poste de conseiller à élire pour un conseil d'école séparée sous cette partie sera un contribuable d'école séparée.

LE CONSEIL SCOLAIRE DE CARLETON

LA LOI DE LA MUNCIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON (Bill 112) — 1968

138(4) Quatre membres du Conseil de Carleton seront élus par un vote général des contribuables des écoles séparées de la division scolaire.

139(3) Une assemblée pour la mise en candidature de candidats pour le Conseil de Carleton à élire par les contribuables des écoles séparées dans la division scolaire sera tenue par le directeur du scrutin du Canton de Nepean.

L'assemblée des électeurs des cantons de Nepean, Gloucester, Osgoode, Cumberland, Fitzroy, Torbolton, Huntley, March, North Gower, Marlborough et Goulbourn et les villages de Richmond et Stittsville pour les mises en candidature des candidats à élire par un vote général des contribuables des écoles séparées dans la division scolaire au Conseil scolaire de Carleton, aura lieu au bureau municipal du Canton de Nepean, 3825, chemin Richmond, Ottawa 6, Ontario, à une heure de l'après-midi, heure normale de l'Est, le 23 novembre 1970 et l'assemblée sera tenue par le directeur du scrutin du Canton de Nepean.

S'il n'y a pas plus de candidats qui se qualifient pour le poste que le nombre à élire, le greffier, immédiatement après l'expiration du temps prévu dans l'article 48 de la Loi municipale, déclarera le candidat ou les candidats dûment élus.

Si plus de candidats sont mis en candidature pour tout poste particulier que ceux qui sont censés être élus, le directeur du scrutin devra lever la séance jusqu'à 10 h 00 a.m. le

PREMIER LUNDI DE DECEMBRE, SOIT LE 7 DECEMBRE 1970

lorsque, à moins qu'il y ait une élection à la suite d'une démisison d'un ou des candidats mis en candidature, les bureaux de scrutin seront ouverts dans chaque sous-division de bureau de scrutin de la municipalité auxdits emplacements qui auront été déterminés par un règlement municipal à 10 h 00 a.m. et demeureront ouverts jusqu'à 8 h 00 de l'après-midi le même jour.

Les mises en candidature, et l'élection si nécessaire, se poursuivront conformément aux lois suivantes: La Loi municipale; la Loi des écoles publiques; la Loi des conseils scolaires et des écoles secondaires: la Loi des écoles séparées; une Loi qui établit la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et la Loi de l'administration des écoles.

Daté au Canton de Gloucester, Boîte 333, R.R. 4, Ottawa, Ontario, ce 6e jour de novembre 1970.

FRED MELDRUM
GREFFIER DU CANTON et DIRECTEUR DU SCRUTIN

DIEU SAUVE LA REINE

Tél.: à Ottawa 237-3050 à Hull 777-3858
IMPRIMERIE LE DROIT - LECLERC
Imprimeurs — Lithographes
Spécialistes de la couleur
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. 74, rue Laval, Hull, P.Q.

K mart
Une filiale de la S. S. Kresge Co. Ltd.

Rabais du tonnerre

SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.

Aubaine-choc
QUANTITE RESTREINTE
CIRE A PLANCHER
FUTURE RELUISANTE EN ACRYLIQUE
Pour linoleum, tuile d'asphalte et vinyle. Approx. 27 on. liq.
Prix ordinaire K mart 1.45
PRIX DE RABAIS SPECIAL 1.19
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC
QUANTITE RESTREINTE
REGLISSE
DE TOUTES SORTES
sac 1 liv.
Prix ordinaire K mart 61¢
Prix de rabais spécial 47¢
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC
QUANTITE RESTREINTE
COFFRES A COUTURE
EN PLASTIQUE
Complet avec 2 plateaux amovibles
Prix ordinaire K mart 5.87
Prix de rabais spécial 3.37
SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc
QUANTITE RESTREINTE
PULL-OVERS ET CORSAGES A MANCHES COURTES POUR JEUNES DAMES
Couleurs et modèles divers.
PRIX DE RABAIS SPECIAL 1.99
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC
QUANTITE RESTREINTE
PLANCHES A REPASSER AJUSTABLES EN METAL
Prix de rabais spécial 4.97
SAMEDI SEULEMENT

AUBAINE-CHOC
QUANTITE RESTREINTE
PAPIER HYGIENIQUE
MARLBORO
8 rouleaux le pqt
Prix de rabais spécial 67¢
SAMEDI SEULEMENT

Aubaine-choc
QUANTITE RESTREINTE
CHAISES CHROMEES DE CUISINE
Choix de couleurs.
Prix ordinaire K mart 3.99
PRIX DE RABAIS SPECIAL 2.99
SAMEDI SEULEMENT

K mart Plaza 1651 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT.
K mart Plaza 1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA, ONT.
K mart Plaza BANK ST. ON HWY. 31 OTTAWA, ONT.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

Taux ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Spécialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Matériaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis légaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case 50c
avec envoi du courrier 1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

DEMAIN A L'AFFICHE

Le SAMEDI 7 NOVEMBRE

Juqu'au 22 novembre. Peintures chinoises. 4e étage. Galerie Nationale, rue Elgin.

"Marché aux puces" annuel. Association missionnaire de Marie Immaculée.
6 novembre — 8h p.m.
7 novembre — 10h a.m. à 5h p.m. et à 8 heures p.m.
8 novembre — A partir de 10h 30.
Soubassement eglise Sacré-Coeur, angle Laurier et Cumberland, Ottawa.

10 h a.m. Films pour enfants. "Nuclear Ships". Musée Victoria angle McLeod et Elgin.

9 h 45. Arrivée du Père Noël. Parade débute à 10 h 30, rue York, Freiman.

1 à 5 h p.m. "The Market Place", emplettes de Noël et activités pour enfants. Unitarian Congregation, 2101 Algonquin.

2 h 30 à 5 h p.m. Thé et bazar. "The Women's Guild of St. John's Church, angle Elgin et Somerset.

Pendant le mois de nov., "Canadian Library Vignettes". Bibliothèques Nationales, 395 Wellington.

4 au 11 novembre. Conférences, 8 h 30 p.m. Pavillon Tabaret, 245 Nicholas, Ottawa.

Jusqu'au 15 novembre. Exposition peintures canadiennes M. et Mme Jules Loeb, 4e étage Galerie Nationale, rue Elgin.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

JEUNE chatte 2 mois, blanche, jaune et grise, environs rue Laroche, 771-3404. 116-187

LUNETTES avec monture brune, rue Rideau, environs du marché, 233-9774, dans l'avant-midi ou le soir. 116-187

PERDU, patin gauche, samedi 31 octobre. 777-7062. 116-187

PERDUE — Chatte grise avec taches brunes, front et pattes blanches, répond au nom "Spookie". Son petit chat s'ennuie. Récompense. 70 Mont-Bleu, app. 1, Hull. 116-188

CANICHE gris, mâle, perdu entre Dalpé et Berri à Hull, animal favori d'un enfant. 777-6086 après 4 h. Récompense. 116-188

(117) TROUVE

TROUVEE, paire de lunettes, rue Corbeil, Hull, le 3 novembre. — 771-8014 après 5 h. 117-187

TROUVE — Colley miniature, blanc noir et beige, en face de l'hôtel de ville à Aylmer. 684-7739. 117-188

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(120) AGENTS DEMANDES

REPRESENTANTS demandés, remèdes naturels, tisanes, comprimés, capsules, liquides, onguents, etc. Travail agréable. Commission intéressante. Catalogue pour renseigner la clientèle. Si vous êtes intéressé en ce domaine et possédez une automobile, téléphonez Claude Lavoie, 663-5002. 120-ven.-j.n.o.

OPPORTUNITE

PRODUITS VULCAN TOOLS

Revenu de 10,000 et plus, homme sérieux, territoire protégé, léger investissement.

684-4981

entre 4 et 9h p.m.

120

Agents d'immeuble

demandés par

Gaëtan-G. Roy, B.A.

Courtier en immeuble

A la suite de l'ouverture de mon propre bureau de courtage immobilier au 1056, boulevard St-Laurent, Ottawa, près de Queen Mary, il y a ouvertures pour des personnes désireuses de se créer une carrière dans la vente de l'immeuble.

Pour informations, communiquer à mon bureau 746-4383 où à ma résidence 749-3143.

120

(121) HOMMES DEMANDES

MECANICIEN licencié pour station-service, avec expérience, plus de 25 ans. S'adresser à 390 boul. Taché. 121-192

(121) HOMMES DEMANDES

CARRIERE intéressante prometteuse, chez le plus important concessionnaire de camions Ford. Venez voir le gérant du service de camions. Campbell Motors, 1500 ave Carling. 121-187

PREPOSE à la réparation des pneus de voitures et camions, expérimenté, détenteur d'un permis de chauffeur. Emploi permanent, tous bénéfices habituels. Commercial Tire and Battery Sales Ltd., 363, rue St. Patrick. 121-192

PREPOSE au rembourrage expérimenté, rapide et efficace; $3.50 l'heure. MacDonald Upholstering, 437, avenue Sunyside. 235-7014 le soir 232-5622 ou 729-7326. 121-192

MacDONALD Hamburger, boul. St-Joseph, Hull a besoin de 40 étudiants bilingues de la région pouvant travailler au moins 2 soirs par semaine et les fins de semaine. On demande chevelure propre, pantalon et souliers noirs. Aucune expérience requise. 728-9898. 121-188

AIDE général, bilingue, permis de chauffeur, pour service de pourvoyeur, 232-3707. 121-191

MacDONALD Hamburger demande concierge, entraînement fourni, 5 jours par semaine. 728-9898. 121-188

MECANICIEN de brûleurs à l'huile, d'expérience, à plein temps, très bon salaire et bénéfices. Bourque Frères Ltée, 339 St-André, 236-7316. 121-j.n.o.

CHAUFFEUR demandé entre 7 et 9 heures 771-2674. 121-190

OCCASION unique pour 5 représentants d'assurance ou de fonds mutuels, qui ne font pas $400. par semaine, ou qui le font trop péniblement. Venez vérifier sur rendez-vous. M. Beaupré. 770-1798. 121-190

UNE IMPORTANTE firme d'immeubles recherche des candidats bilingues, d'âge mur, de tenue soignée et ambitieux. Plus de 21 ans, propriétaires d'auto et qui veulent apprendre. Notre programme de formation intégral de l'immeuble peut vous aider à vous créer une carrière des plus fructueuses. Demandez M. Léo Leclair, 232-5321 ou 722-9779, Thomas Shipman Limited "Realtors". 121-188

CENTRE de pneus demande un vendeur bilingue pour l'intérieur, bel avenir. Faire demande par écrit, en anglais, mentionner qualités et titres, expérience et salaire attendu. Case 166 Le Droit. 121-193

GARÇONS de table avec expérience pour club privé. 236-0687. 121-193

ON PEUT vous faire gagner $100 à $150 par semaine. Trois emplois, auto nécessaire, 777-5022. 121-190

VENDEUR de tapis, bilingue et expérimenté. Salaire excellent. Tous les avantages aux employés. Poste permanent. F. Slover Limitée, 61, rue York. 121-190

REPRESENTANT BILINGUE

DEMANDE

avec expérience dans la vente de produits alimentaires.

Bon salaire — automobile fournie — dépenses payées.
Faire parvenir curriculum vitae à

CASE 159, LE DROIT

121

BRIQUETEUR

DEMANDE

745-0062 jour,

case 123, Le Droit

777-9003 après 6 h.

121

VENDEUR D'AMEUBLEMENT

EXPERIMENTE

Demandez le Service du personnel

chez

Larocque

233-6261

121

ON DEMANDE UN

CHEF D'ATELIER

chez un des plus importants concessionnaires d'Ottawa.

Doit posséder de l'expérience et être détenteur d'un diplôme en mécanique Classe A.

Bon salaire et avantages habituels. Semaine de 5 jours.

S.V.P., envoyer curriculum vitae à:

Case 123, Le Droit

375, rue Rideau, Ottawa

121

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

EXCELLENTE opportunité, ouvrage facile et interessant pour personnes invalides ou handicapées. Appelez Bob, 235-2233. 125-188

(121) HOMMES DEMANDES — (121) HOMMES DEMANDES

REDACTEURS DE DEVIS

et

TECHNICIENS EN ARCHITECTURE

avec expérience, demandés

Ecrire à

Case postale 397

HULL, P.Q.

121

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Un de nous deux doit trouver un emploi. Je ne nous savais pas aussi incompatibles que depuis que tu as pris ta retraite."

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

EXCELLENTE opportunité! Etes-vous ambitieux, avez-vous de l'expérience dans la vente? Avez-vous 21 ans et plus? Si vous remplissez ces conditions vous êtes peut-être la personne que nous cherchons. Pour de plus amples renseignements, composez 663-2597. 125-190

AIDE (homme ou femme) demandé pour la vente. Magasin de gros d'articles nouveautés en fourniture. Expérience non requise, 37, rue Anthony, Cornwall. 125-190

(127) FEMMES DEMANDEES

DAMES ayant l'expérience de la vente pour travail à plein temps; âgées de plus de 25 ans et bilingues de préférence. Bonnes conditions de travail. Adressez-vous en personne à Montreal Draperies, Centre commercial St-Laurent, pendant les heures d'affaires. 127-j.n.o.

SECRETAIRE requise immédiatement, très bonne connaissance de l'anglais et du français, connaissance de la tenue de livres un atout, salaire selon l'expérience. Faire demande à 485, rue Bank, 2e étage. 127-190

FEMME ou fille pour agence de produits cosmétiques de 30% à 60% de profit. 663-4467. 127-189

FILLES demandées pour vente de bas-culottes, profit $0.50 la paire, après 6h, 737-3514. 127-187

COIFFEUSE avec carte de compétence et clientèle de préférence. 770-1485. 127-187

FILLES de bar, serveuses de salle à manger, serveuses de cocktail lounge, pour nouveau restaurant qui sera ouvert bientôt. S'adresser à: Terrasse du Portage, rues Notre-Dame et Hôtel-de-Ville, entre 4h et 8h p.m. 127-187

SERVEUSE expérimentée, pour l'équipe de nuit, s'adresser au restaurant Midnight, 313 chemin de Montréal, 745-6693. 127-190

DAME, commis à la vente, bilingue, s'adresser 309, rue Bank. 127-191

CHERCHONS gardienne, 5 jours par semaine, de midi à 6 h, légers travaux ménagers, dans Beacon Wood, 746-3388, après 6 h. 127-188



DEVENEZ HOTESSE DU CANADA

Seule Association reconnue au Canada, affiliée avec Montreal, New YQork, Paris.

Travail dans expositions, inaugurations, dévoilements, congrès, conventions, guide touristique, etc., etc.

AVANTAGES: Salaire au-dessus de la moyenne, avantages marginaux, carrière internationale, dépenses de transport.

PERIODE D'ENTRAINEMENT OBLIGATOIRE

Pour rendez-vous:

238-1151

127

(127) FEMMES DEMANDEES

FEMME ou fille âgée, pour demeurer avec femme, 777-7387. 127-198

DACTYLO bilingue expérimentée. Poste temporaire intéressant. Mme McBurney 237-3373. 127-188

SECRETAIRE bilingue d'expérience pour bureau de médecins, dactylographie, téléphone et assurances. Lundi au vendredi 9-5 h. Communiquez détails et expérience, ainsi que salaire désiré à Case 214 Le Droit. 127-188

ON DEMANDE une serveuse expérimentée. Equipe de jour. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm, Hull. 127-199

DEMANDE dame, âge moyen, pour demeurer avec personne âgée. Bon chez elle. 233-5780. 127-190

DEMANDONS cosméticienne pour la vente de produits de beauté Cirecs à base d'huile de vison pure. Excellence en cosmétique, produits traitants pour la peau — traitement pour cheveux. Terrioire, Gatineau, Pte-Gatineau, Limbour, Touraine, Wrightville. Pour renseignements composez 449-2815, Maniwaki. 127-189

(128) SERVICE DOMESTIQUE

FILLE de campagne, de préférence. 20 ans et plus, pour foyer sans enfant, et désirant se faire un bon chez-soi 663-0276 entre 9-5 h. 128-190

FEMME ou fille sérieuse, bilingue, devra loger ici, bon salaire, 1 adulte, réferences. 749-7002. — Rockcliffe Park. 128-190

MONT-BLEU — Dame pour soin de 1 enfant de 1 ans et entretien de la maison, du lundi au vendredi de 8 à 4 heures. 776-5426. 128-188

CHERCHE gardienne, 2 enfants, légers travaux domestiques, 663-8721, après 6h 30. 128-191

FILLE ou femme, pour ouvrage général dans maison privée, 663-4504. 128-191

POUR GARDER fillette, 2 ans, à la maison, 745-5926. 128-191

CHERCHONS dame près école St-Pierre pour donner repas du midi à fillette 8 ans. 232-6990, après 5h 30. 128-191

URGENT, Gatineau, fille ou femme, soins 2 enfants, bon foyer, légers travaux, logée, $25. Soirées et fin de semaine libres. Après 7 h, 663-2219. 128-187

DIVERS travaux domestiques, logera ici, 5½ jours par semaine, enfants d'âge scolaire, 236-5312. 128-189

GARDIENNE demandée, $15 par semaine. 777-6215. 128-192

URGENT, personne sérieuse pour soin des enfants et légers travaux domestiques, devra loger ici, bon salaire, 733-1846. après 5 heures. 128-189

FILLE de campagne comme servante, logée et nourrie, pas d'enfant. 442 Gilmour, 235-9410. 128-188

DAME d'âge mûr, garde de 2 enfants, légers travaux ménagers, $30. après 6h 30, Templeton, 663-3529. 128-190

BOUL. GAMELIN, femme sérieuse, pour garder 3 enfants d'âge scolaire, légers travaux domestiques, après 4h 30, 776-4532. 128-190

BONNE famille requiert les services d'une personne fiable, sérieuse, propre, pour la garde de 2 enfants, légers travaux domestiques, 5 jours par semaine, logée, nourrie, $25. Augmentation selon compétence. 224-2992, après 6 heures. 128-189

GARDIENNE — Enfants 3 et 5 ans, légers travaux domestiques. Non logée. Monterey Drive. 829-8512. 128-193

PERSONNE responsable, prendre soin de garçonnet 1½ an, légers travaux, demeurera ici. 822-1783 après 6 heures. 128-189

(127) FEMMES DEMANDEES — (127) FEMMES DEMANDEES

BELL CANADA

a besoin de

PREPOSEES DU SERVICE

Ces postes requièrent des personnes BILINGUES possédant 4 ans du cours secondaire et ayant de l'expérience avec le public.

Les candidates choisies recevront un salaire au-dessus de la moyenne, avec augmentations périodiques et seront rémunérées à plein salaire durant la période d'entraînement. Il existe aussi de nombreuses possibilités d'avancement.

Pour de plus amples renseignements veuillez appeler

239-2876

8.30 a.m. à 4.30 p.m., du lundi au vendredi.

127

(128) SERVICE DOMESTIQUE

FILLE ou femme, travaux domestiques, 2 enfants, âge scolaire, logée, chambre privée, bon foyer, 771-1400, après 6h. 128-190

FEMME aimant tranquillité, ouvrage général, 733-0045. 128-190

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, Renaud Road, Blackburn. 824-5782; 824-5762. 130-189

GARDERIE, jour, enfants 3 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-208

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Riviera, 771-8924. 130-190

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, à la semaine, expérience, cour clôturée, 776-5656. 130-190

GARDERAIS enfants le jour seulement, avec expérience, 770-1807. 130-192

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Vanier, 749-9932. 130-187

FERAIS tout genre de peinture de maison, 746-5893. 130-187

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, $15, 776-3762. 130-187

GARDERAIS, chez moi, un enfant à la semaine. 770-1720. 130-188

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, projet Desnoyers. 663-0994. 130-188

GARDERAIS enfant, jour, lundi au vendredi, angle Murphy et Jacques-Cartier, Gatineau, 663-0750. 130-197

GARDERAIS enfants, chez moi, le jour, Vanier, 749-6421. 130-190

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, 84 Mutchmore — 776-3339. 130-191

VANIER, garderais un enfant, chez moi, expérience, 746-1704. 130-191

GARDERAIS enfants chez moi à la journée ou à la semaine. — 777-3614. 130-186

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, 45A boul. Moussette, 770-1354. 130-190

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, chez moi, jour ou à la semaine, Limbour, 827-2309. 130-191

GARDERAIS enfant, chez moi, lundi au vendredi, Mutchmore, 777-2488. 130-187

GARDERAIS enfants, soir, à votre domicile, références, $1.00 l'heure. 771-7257. 130-187

GARDERAIS enfants chez moi, fin de semaine, bon foyer, 771-3404. 130-187

GARDERAIS enfant, chez moi, après l'âge de 3 ans, après 5h, 771-2118. 130-187

VANIER, garderais enfants chez moi, $15, 745-5206. 130-191

GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi, $15, rue Louis-Hébert. 776-4187. 130-188

GARDERAIS 2 enfants, chez moi, de 8 à 5 h. 233-3394. 130-187

GARDERAIS enfants, jour, 25 Richard, expérience. 771-5555. 130-191

GARDERAIS enfants chez moi, le jour ou la semaine. 770-1415. 130-191

GARDERAIS jeune bébé, 8 ans d'expérience, rue Brady, 776-4736. 130-198

PTE-GATINEAU, garderais jeune bébé chez moi, 776-2304. 130-192

GARDERAIS bébé en pension, chez moi, 776-1018. 130-192

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, 777-3628. 130-192

RUE LEMIEUX, garderais enfants chez moi, à la semaine, 776-4193. 130-192

GARDERAIS bébé, naissance à 2 ans. 777-3262. 130-192

GARDE-BEBE licenciée, garderait bébé, naissance à 8 mois, jour, $18 par semaine, Wrightville. 770-2706. 130-192

PTE-GATINEAU, garderais enfants, jour, 771-6159. 130-192

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, près Beechwood. 749-3794. 130-188

GARDERAIS 1 enfant, jour, chez moi. 770-1738. 130-189

GATINEAU, projet. Place 400, garderais enfants chez moi, bon soin, expérience, 663-6720. 130-192

ALTA VISTA, garderais bébé, chez moi, lundi au vendredi. 731-8515. 130-193

GARDERAIS enfant le jour, rue Garneau, Hull. 776-4081. 130-189

GARDERAIS enfants, chez moi, — 167 Archambault, 776-4995. 130-189

WRIGHTVILLE — Garderais fillettes de 2 à 5 ans chez moi, jour seulement. 771-0610. 130-200

(139) EMPLOIS DEMANDES

DACTYLO bilingue, demande travail à la maison, 777-8862. 139-190

FERAIS peinturage de tous genres, 777-2369, après 5 heures. 139-190

HOMME avec camion ½ tonne, ferait ouvrage, 749-2467. 139-191

COIFFEUSE avec expérience demande emploi dans Hull. 777-7663. 139-188

FERAIS lavage murs, plafonds, planchers, etc. Appelez jour ou soir 745-7785. 139-187

TECHNICIEN en réparation de machines à écrire, demande emploi dans Hull ou Ottawa. Ecrire à Case 145 Le Droit. 139-188

FERAIS tous genres de couture et reparations, homme femme, 771-1880. 139-188

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

CONSEILLER EN MATIERE DE BILINGUISME

Echelle de traitement
1er janvier 1971
$13,802.38-$16,207.17

FONCTIONS:

Le candidat devra conseiller le Bureau des commissaires, le Conseil et les directeurs de services quant à la mise en application d'un programme conçu pour fournir un service intégral aux citoyens francophones ou anglophones. Il devra aider les services à définir leurs exigences et à mettre au point une aptitude linguistique adéquate. Il pourrait être tenu de conseiller sur tous les sujets concernant les traductions et l'usage des langues anglaise et française.

TITRES et QUALITES :

Un diplôme pertinent d'une université reconnue. Une aptitude linguistique intégrale en français et en anglais. Une très longue expérience administrative; du jugement et du tact.

S'ADRESSER AU:

Directeur du personnel,
Pièce 406,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

SPECIALISTE DES RELATIONS OUVRIERES

Echelle de traitement:
$15,041.56-$17,368.61

FONCTIONS :

Le candidat devra administrer un programme intégral de relations ouvrières pour la municipalité, y compris des négociations de convention, l'administration quotidienne de la convention, s'occuper de la procédure des griefs. Le postulant pourrait également être obligé de rédiger des mémoires et présenter le point de vue municipal auprès des Commissions d'arbitrage.

TITRES et QUALITES :

Un diplôme, comprenant les sciences économiques ou les relations du travail, serait un atout. Une très longue expérience pratique, y compris des fonctions de direction, est essentielle, de préférence dans un entourage municipal. Le bilinguisme serait un atout. La connaissance de l'anglais est essentielle.

S'ADRESSER AU:

Directeur du personnel,
Pièce 406,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

135

(150) LOGEMENTS DEMANDES

ONTARIO, maison seule, 3 chambres à coucher, 3 enfants, 1er décembre, 234-1500. 150-193

(156) MAISON A LOUER

MAISON, 2 pièces, pour 2 personnes âgées, $35, 459-3108 Farm Point. 156-187

(156) MAISON A LOUER

MAISON, campagne, neuve, 2 ch. à coucher, 27 milles de Hull. — 777-6865 156-189

MONT-BLEU, neuf, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, varathane, disponible immédiatement, $215. 731-5213. 156-189

MAISON, rue Eddy, idéale pour famille nombreuse ou 2 petites familles ou maison de pension, 749-2793. 156-206

(135) EMPLOIS DISPONIBLES — (135) EMPLOIS DISPONIBLES

DIRECTEUR

pour club privé d'affaires à Ottawa

Traitement à discuter.

L'homme, que nous sollicitons, aura de l'expérience dans toutes les phases du fonctionnement d'un club, présentement en pleine activité avec les services de salon-bar et de salle à manger. Le club est de service auprès des membres et de leurs invités pendant les heures du lunch, cinq jours par semaine. Le travail en soirée et en fin de semaine sera tel que convenu dans un accord préalable.

Si vous avez une bonne connaissance du coût de l'alimentation, de la préparation des menus, du fonctionnement d'un bar, du contrôle du stock et de la surveillance des comptes et du personnel, vous êtes invité à adresser une demande écrite confidentielle avec tous les renseignements à

CASE 155 LE DROIT

135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES — (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL D'EDUCATION DU TIMISKAMING

Ecole secondaire Ste-Marie, Haileybury, Ontario, invite les candidats bilingues au poste suivant pour janvier 1971 ou immédiatement.

1 professeur d'anglais, 9e et 10e années, et initiation au travail, 9e année.

Echelle de salaires

Catégorie 1	$7,600
Catégorie 2	$7,900
Catégorie 3	$8,800
Catégorie 4	$9,300

Augmentation annuelle de $400, allocation de déménagement, frais d'hospitalisation et médicaux à 66⅔%.
Veuillez faire parvenir votre demande par écrit ou téléphonez à:

M. R. J. Lachapelle, directeur,
C.P. 369,
Haileybury, Ontario.
Tel.: Bureau 705-672-3393;
Residence 705-647-4070, New Liskeard

M. A. R. Carr, président — M. A. E. Tindall, dir. d'éducation

138

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE CARLETON

requiert pour janvier 1971

UNE COORDONNATRICE EN METHODE PRIMAIRE

Fonctions :

La responsable doit voir à coordonner le travail dans tous les domaines du Jardin à la 3e année inclusivement.

Qualifications exigées :

Spécialiste en méthodes primaires. Le Baccalauréat serait un atout.

Salaire :

Négociations en cours. Salaire offert par le Conseil $13,000 à $16,000 selon l'expérience et les qualifications.

Veuillez faire parvenir votre demande mentionnant le numéro de téléphone, curriculum vitae ainsi que le nom et l'adresse actuel de votre dernier surintendant à :

M. HENRI GRATTON SURINTENDANT
1489 Chemin Merivale, Ottawa, Ont.

136

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE TEMISCAMING requiert les services d'un

DIRECTEUR SURVEILLANT BILINGUE

Pour 9 écoles, comprenant 73 salles de classes.
Le poste est disponible le 1er janvier, 1971.
TITRES REQUIS:
1—Standard IV
2—Expérience comme enseignant et/ou directeur d'école à l'élémentaire.
ECHELLE DE SALAIRES:
$7,200 à $10,700
Allocations supplémentaires $50 par salle de classes.
Faites parvenir votre demande par écrit au plus tard le 13 novembre, en donnant tous les renseignements d'usage et le nom de votre surintendant, à

L.-L. CHARETTE
surintendant
case postale 69
HAILEYBURY, Ont.
138

(156) MAISON A LOUER

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, $225, s'adresser 213 Bourque. 156-189

MAISON moderne, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon avec foyer, salle à manger, chauffée, éclairée, $225. Libre 1er décembre. 771-9771. 156-188

"SPLIT-LEVEL", 3 chambres à coucher 1½ salle de bains, salle de jeux, tapis, foyer et garage, $250. Rue Brady. 777-5382. 156-190

WRIGHTVILLE, 4 chambres à coucher, chauffé, cour privée, 776-1650. 156-209

MAISON, semi-détache, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, occupation immédiate, 777-0914. 156-190

ADULTES, joli bungalow, tapis, foyer, Wrightville, $175, soir 770-2164. 156-190

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger séparée, cuisine, salle familiale avec foyer et tapis, $200. 777-1089. 159-194

RUE CHOLETTE, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, grand terrain, immédiatement — $200. 776-2174. 156-192

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $150. 38 milles d'Ottawa, chemin 17 est — 745-1040 avant-midi. 156-193

3 CHAMBRES à coucher, abri d'auto, terrasse. 47 Grenoble, Touraine. 776-3723 entre 10 h et 2 heures. 156-193

4 CHAMBRES à coucher, 1½ salle de bains, tapis, foyer, garage, chauffé, $230. Libre. 776-1871. 156-193

PARC RIVERSIDE, hors série, 4 ch. à coucher, $385. Alta-Vista, 5 ch. à coucher, 1½ salle de bains, jardin, $285. Bail de 2, 3 ans. 733-9441. 156-188

LOGIS, chauffé, 3 chambres à coucher, 234A Maisonneuve, Hull. 771-6354. 156-188

AYLMER, 3 chambres à coucher, pas chauffé, après 4 heures — 684-4827. 156-199

COTE de maison, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, libre, 776-2365 — 771-0515. 156-192

THURSO, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, $75. Pas chauffées, 776-1676, après 7 heures. 156-192

3 CHAMBRES à coucher, 1½ salle de bains, chauffé. $190. Hull, 827-1074 ou 827-0820. 156-192

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS

2 GRANDES chambres, cuisine et dînette, salon avec porte patio donnant sur balcon, stationnement avec prise, chauffé, éclairé, eau chaude, télécâble, trottoir et rue pavée, tout inclus, à partir de $150. 1er janvier, 771-8614 ou 771-9396. 161-201

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes, $100, libre 1er décembre, 776-4503. 161-187

AYLMER, logis, 2 chambres à coucher, semi-sous-sol, eau chaude fournie, chauffé, libre 1er décembre, 30 Helenore, 684-2105 ou 684-5908. 161-191

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces avec choix de couleurs, porte patio et balcon, complètement insonorisés, près des écoles, 5 minutes du centre d'Ottawa, rue Daniel-Johnson, Hull. $130-$140 par mois, prêts à être occupés les 1er novembre, décembre, janvier, février, 771-4724. 161-202

APPARTEMENT, 12 Tassé, Hull, 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffé, eau chaude fournie $140, 777-5237 jour; 777-7670 soir ou 777-1326. 161-192

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement. 67 Nicolet, Wrightville, 777-9339. 161-188

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, stationnement, 10 minutes du centre d'Ottawa, $125, libre 1er décembre. 777-8308. 161-192

APPARTEMENT moderne, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement avec prise. Installation pour lessiveuse et sécheuse, $140. 771-2254, après 4 heures. 161-188

APPARTEMENT, 3 pièces, très propre, cause: départ. 770-3653. 161-192

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, $125, pour couple seulement, 182 Murray, Ottawa. 161-192

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $115, chauffé, 282 St-Rédempteur, apt 4, Hull, après 5 h 30. 161-188

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, grand salon, chauffé. Stationnement, $115. 1er décembre. 771-1072. 19 Vaudreuil, 5 à 7 h le soir. 161-200

APPARTEMENT, 4 pièces, très spacieuse et moderne. 776-3316 après 6 heures. 161-193

APPARTEMENTS, 1 chambre à coucher, non chauffé, 2 chambres, chauffé. 15 novembre, 1er décembre. 776-2330. 161-189

APPARTEMENT de 4 pièces, chauffé, éclairé, 745-4542. 161-192

APPARTEMENT (sous-sol), 1 ch. à coucher, $120, chauffé, 1er janvier, 776-2704. 161-189

APPARTEMENT moderne, à sous-louer, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, 28 St-Louis, app. 2, Hull. 161-189

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $150 libre 1er janvier, 745-3189. 161-191

APPARTEMENT, 3 pièces, éclairé, chauffé, entrée privée, stationnement, 5 Davies, Hull. 161-190

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, 777-8591. 161-190

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, tapis mur à mur, intercom, stationnement, près de Place Cartier, $125. 10, rue Roy. 777-6309. 161-206

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, rue St-Louis, près du CEGEP, $126 libre 1er décembre, 777-0505. 161-190

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, stationnement, $130, 777-5176. 161-187

DEUX appartements de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur chauffé, $180, 771-5191. 161-194

APPARTEMENTS neufs à louer, Hull et les environs, 1, 2, 3 chambres à coucher, tapis inclus meublés ou non, à partir de $125, 777-0466. 161-188

L'EXCELLENCE DE
Le Marquis
Site et commodités à des prix modiques. Tout Ottawa-Est en parle. A quelques minutes de marche de l'Université d'Ottawa et du centre-ville.
Ouvert pour inspection:
- *du lundi au vendredi de 9h 30 à 8h p.m.*
- *sam. et dimanche de 1h à 6h p.m.*

236-9724 235-0615
95, RUE MAIN
ANGLE DE L'AVENUE LEES
161

APPARTEMENT chauffé, eau chaude fournie, tuile, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, lingerie, salle de bains complète, $110, 1er décembre, adultes, 777-6237. 161-189

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, 3 pièces, 771-3159. 161-188

APPARTEMENT moderne chauffé, couple, 1 chambre, stationnement, libre 1er décembre, 746-6276. 161-197

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, 1er décembre, près hôpital, adultes, $140, 7 à 9h p.m. 771-4390. 161-190

APPARTEMENT, chauffé électricité, 2 chambres à coucher, tapis, 39 Richelieu, $125. Libre 1er décembre. 776-3609. 161-190

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, un coin du Mont-Bleu, $135 1er novembre, 9h a.m. à 6h p.m. 777-7474; après 6 heures, 771-8004, 71 Lucien-Brault. 161-190

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, s'adresser 329 Richelieu, Vanier, app. 4. 161-189

BAS DE duplex, chauffé, à Hull, 3 chambres à coucher, 777-6402 ou 777-4536. 161-191

BATISSE neuve, 1 chambre à coucher, salon, dînette, cuisine, balcon, idéale pour couple, $125. par mois. 777-2160 ou 777-4473. 161-193

3 CHAMBRES à coucher, bungalow-duplex, chauffé, éclairé, stationnement, adultes, $172, 1er décembre, 777-8906. 161-191

1 CHAMBRE à coucher, semi-sous-sol, grande cuisine, salle de lavage, chauffé, $110. 771-2997. 161-191

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigerateur, $125, 236-5273. 161-187

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $120, 80 Crémazie, Hull. 771-5098. 161-191

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, chambre de lavage, $120 par mois, chauffé, 663-2494. 161-188

DECEMBRE, Janvier, février, appartements neufs, 1 et 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine, salle de lavage, stationnement, poêle et réfrigérateur si désirés, 3 minutes du centre d'Ottawa, $115 et $135. 76, 82 rue Richard, 771-1434; 777-0728. 161-j.n.o.

1er DECEMBRE, 2 chambres à coucher, boudoir, salon, grande cuisine, salle de bains de couleur, stationnement, près de Place Cartier, $120. 771-1703. 161-188

DISPONIBLE, moderne, à Westgate, 2 chambres à coucher, stationnement gratuit, laveuse, séchause, 1er décembre, $160, 829-1566. 161-198

3 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle à manger, entrée pavée, grande cour, $165 par mois, chauffé, libre immédiatement. 663-2494. 161-188

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement, 203, boul. Gamelin, 777-3968. 161-190

$130, CHAUFFE, éclairé, stationnement, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, 1er novembre, Jean-Louis Garneau, 81, boul. St-Joseph. 161-192

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, $135, — 663-5272. 161-205

GATINEAU, 4 pièces, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. 663-6286. 161-188

GARÇONNIERE à louer, 65, rue Laurier, Hull. 777-5646. 161-188

DUPLEX, 1er étage, salle de lavage au sous-sol, 2 chambres à coucher, cour et stationnement, chauffé, $140, 1er décembre ou 1er janvier, 776-4852. 161-190

1er DECEMBRE, 161 Joffre, 3 ch. à coucher, tapis mur à mur, balcon, stationnement, chauffé, $175 684-3333. 161-190

1er DECEMBRE, Ottawa-est, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, salle de bains, 4 pièces, 233-1712. 161-193

DISPONIBLE 1er décembre, district résidentiel, Hull, duplex, 1er plancher, stationnement, près autobus, centre commercial. $125. 771-2978. 161-213

GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, $125, après 5 h 30. 663-7307. 161-189

AU
1525, promenade ALTA VISTA
Vous trouverez tout un monde de confort et d'élégance et vous obtiendrez
un nouvel immeuble
à prix modique
733-9119
161

356 JEANNE-MANCE, Gatineau, app. 1, 2 chambres à coucher, tapis, salle de lavage, stationnement, libre, $133, 777-2364. 161-j.n.o.

180 BROADWAY, app. 6, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, balcon privé, salle de lavage, stationnement $155, libre, 777-2364. 161-j.n.o.

243 GARNIER, app. 9, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, tapis, balcon privé, stationnement, salle de lavage, $146, libre, 777-2364. 161-j.n.o.

GATINEAU, logis, 2 chambres, grand salon et cuisine, chauffé. $110, 663-0846, après 5 heures. 161-187

GATINEAU, sous-sol, entièrement meublé, dans luxueux bungalow, 3 pièces, eau chaude fournie, entrée privée, garage, idéal pour jeune couple ou personne seule, 1er décembre, 663-8721, après 6h 30. 161-191

GATINEAU, app. moderne, 2 chambres, buanderie, $125, 663-6610. 161-188

GATINEAU, app. neuf, 2 minutes marche pente de ski, deux chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, partout. Quartier résidentiel, jardin privé, chauffé, stationnement, $140, 663-8675. 161-190

GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, avec sous-sol, stationnement, chauffé, $140. 771-9750, 771-0986. 161-190

GATINEAU, logis 3 pièces, $70, 663-4522. 161-214

GATINEAU, 1 chambre à coucher, stationnement. 1er décembre, $70. 771-8750. 161-214

GATINEAU — Logis moderne, 3 grandes pièces chauffé, eau chaude, stationnement. Libre — 663-8852. 161-193

GATINEAU, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $100. 663-5154. 161-189

GATINEAU, couple seulement, 4 pièces, libre 1er décembre. 663-3343. 161-189

GATINEAU, central, 2 chambres à coucher, $85. 663-6911. 161-193

HULL, 1 chambre à coucher, cuisine, flambant neuve, poêle, réfrigérateur, chauffé, grand balcon, 78 Principale, $115. 749-0748; 777-7148. 161-j.n.o.

HULL, 1er décembre, 111, rue Dollard, $135, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, lavoir, chauffé. 663-2945. 161-192

HULL, chauffé, eau chaude fournie, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, 21 Vaudreuil. 161-190

HULL, rez-de-chaussée, logis, une chambre à coucher, $90. Soir entre 7 et 9 h. 771-1483. 161-189

HULL — Logis, haut, 1 chambre à coucher, neuf, tapis, chauffé, eau chaude fournie, $110. 777-1483. 161-j.n.o.

LOGIS, 4 pièces, chauffé, 77 Rouville, Hull. 161-188

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, Gatineau, moderne, libre. 663-5078. 161-187

LOGIS, 5 pièces, chauffé, éclairé, avec garage, rue Mutchmore, Hull, après 5 h 777-0607. 771-1533. 161-188

LOGIS, 3 pièces, haut, $70, non chauffé. S'adresser app. 2, 2 Bienville, Hull. 161-189

LOGIS, semi-sous-sol, 1er janvier, 2 chambres, $120, chauffage électrique, eau chaude fournie, après 6h, 663-2506. 161-190

LIBRE, 1er décembre, appartement 3 chambres à coucher, très grandes pièces, construction récente, $165, 53 Lemieux, Mont-Bleu, Hull, 770-2713, 6 à 9 soir. 161-190

LOGIS, 4 pièces, pour 2 personnes, $75, 166 Thomas, Gatineau, 663-3125. 161-190

LOGIS, 2 chambres à coucher, informations au 9 Maisonneuve, Hull, $75. 986-5104. 161-187

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, télécâble, $115. 663-3995, Templeton. 161-205

LOGIS, 3 pièces, chauffé, libre, 301 chemin Pagé, près chemin Navan, 824-2369. 161-190

LOGIS, 5 pièces, $90., chauffé, 3e étage, 2 enfants acceptés. 771-6986. 161-192

LOGIS, chauffé, pour couple, 3½ Lambert, Hull, 771-8055. 161-192

LOGIS, 2 pièces, libre le 1er décembre, chauffé, éclairé, 776-3598. 161-192

LOGIS, chauffé, cuisinette, poêle. 777-8655. 161-188

LOGIS, 2 grandes chambres, $125, 1er décembre. S'adresser 31 Joffre, 776-2706 après 5 heures. 161-3-5-6-7-nov.

LOGIS, haut, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffé, $145, stationnement, 1er décembre, 663-3069. 161-187

LOGIS, Pointe-Gatineau, maison seule, 3 chambres à coucher, $130 777-7079. 161-191

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 771-9924 ou 777-9221. 161-212

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, près de la rue Principale, Hull, 777-3779. 161-187

LOGIS, 1er étage, 4 pièces, 210 St. Patrick. 161-191

AGE DE 40 ANS ET PLUS?
Logements à prix coûtant
Garçonnières
1 ch. à coucher
Salles communautaires, atelier, ascenseur, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, télécâble. Occupation immédiate.
LOGEMENTS DE L'OUTAOUAIS INC.
En collaboration avec la Société d'habitation du Québec
49, rue Mutchmore, Hull
(près Centre comm. Cartier)
776-2160
161

LOGIS, $100, salon, cuisine, grande chambre à coucher, haut, chauffé, 59 Davies, Hull. 161-187

LOGIS, 122 Cousineau, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $150, libre, s'adresser 120 Cousineau. 161-187

LOGIS chauffé, 3 chambres à coucher, $135. stationnement. 663-6495. 161-191

LOGIS, 2 chambres à coucher, $115, libre, 663-7687. 161-187

LOGIS moderne, 2 chambres à coucher, chauffage électrique près de Place Cartier, $130, 1er novembre, 776-2930. 161-194

LOGIS, 6 pièces, fraîchement décoré, pour couple avec 1 enfant ou seul, 1er novembre, 306 Britannia Rd., Ottawa, 828-9001. 161-187

LOGIS, 3 pièces, rez-de-chaussée, boul. St-Joseph, chauffé, eau chaude, stationnement, $115, pas d'enfant. 777-6847. 161-191

LOGIS, chambre, cuisine, chauffé, éclairé, entrée privée, femme ou couple âgé. 746-0386. 161-189

LOGIS, 1 chambre, chauffage électrique, 663-6850. 161-189

LOGIS, 3 pièces, eau chaude, frais peinture, 1er décembre. 771-5145. 161-193

LIBRE 15 novembre, rue Fortier, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $95. 15 novembre au 1er décembre gratuit. 771-0291, jour, 777-4786 soir. 161-193

LOGIS, 1 chambre à coucher, 79 Mont-Bleu. 161-193

LOGIS, haut, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, près de Place Cartier, $150, chauffé, stationnement, place pour secheuse et laveuse. 771-5495. 161-187

LOGIS, haut, 4 pièces, chauffé, pour couple, 777-2110. 161-187

LOGIS, 3 chambres à coucher, eau chaude fournie, chauffé, $140, Gatineau, tapis mur à mur, passage et salon. 663-6525. 161-191

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, 111 Foley Road, Lucerne, 684-6709. 161-188

LOGIS 1 chambre à coucher, $100. 776-4163. 161-190

LOGIS 4 pièces, dames ou filles tranquilles, âge mûr, références, 777-5992 — 771-4367. 161-190

LOGIS moderne, une chambre à coucher, chauffé, 1er décembre, $100, 771-8697. 161-187

LIBRE, 1er décembre, ou avant, demi-sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, $140. 777-8630. 161-192

LIBRES, appartements modernes, très grands, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés. 46 Jumonville, $160 et $140. 777-9347. 161-193

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $125. 777-8835. 161-AN

MONT-BLEU — Grands appartements, 2 chambres à coucher, libres présentement et 1er décembre, $120 et $125. 770-3863, 771-9663. 161-213

RUE MAISONNEUVE, Hull, logis d'une chambre à coucher, salon, cuisine, $61 par mois, non chauffé, possession immédiate C. Tessier, 771-5863. 161-191

NOUVEL appartement de 3 chambres à coucher, salle de séjour, cuisine, salle à manger, chauffé, $175, 776-4987. 161-191

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, 777-7025. 161-188

3 PIECES, moderne, chauffé, 167 Fontaine, $95, après 6 h. 161-190

TROIS pièces, chauffées, éclairées, poêle et réfrigérateur, libre, $100. 771-9905. 161-192

4 PIECES, 776-5105. 161-191

PARC DE LA MONTAGNE, décembre, janvier, février, app. neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, $125, 59 Lanctôt, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, 5 St-Jean-Baptiste, face à la rivière, 3 chambres et 1 chambre à coucher, $90 et $70, 777-5811. 161-187

PTE-GATINEAU, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, 777-9983. 161-189

SPACIEUX appartement, haut de bungalow, 5½ pièces, chauffé, entrée privée. Après 6 h 771-0256. 161-188

A SOUS-LOUER, Bayshore, 2 ch. à coucher, du 1er décembre au 31 août, 829-5639, soir. 161-190

SOUS-LOUER jusqu'en mai, 3 chambres à coucher, garage, $135. 777-4060. 161-188

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tuiles, stationnement chauffé, éclairé, enfant accepté, $115, 1er décembre, 777-8906. 161-188

SOUS-SOL équipé, adultes, 2 ch. à coucher. 317 Mona. 161-189

TOURAINE, logis, 1er janvier, 777-8605. 161-191

VANIER, garçonnière, 170 Genest, 749-0898. 161-187

VANIER, 120 Laval, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, 746-1674. 161-191

VANIER, 1er décembre, sous-sol, 1 chambre à coucher, stationnement, chauffé, $125, après 4h, 749-4135. 161-187

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Québec. Maisonnettes, 3 chambres à coucher et semi détaché de 4 chambres à coucher, à partir de $165. 777-8835. 161-an

VAL-TETREAU, haut, logis, 3 ch. à coucher, chauffé, 419 boul. Taché. 161-190

WRIGHTVILLE, adultes, 2 chambres à coucher, grandes pièces, chauffé, prix raisonnable. 771-9572. 161-188

WRIGHTVILLE, 194 Richer, app. 3, moderne, spacieux, chauffé, 3 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, $165, 777-5811. 161-187

WRIGHTVILLE, app. moderne, idéal pour jeune couple, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $110. 771-8479. 161-191

WRIGHTVILLE, logis, 1 chambre à coucher, chauffé avec sous-sol, grande cour, stationnement, $120 771-2425. 161-187

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT moderne, meuble, $35 par semaine, 777-1107. 163-190

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, $70. Libre 1er décembre. 176 Caron, Hull. 163-193

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, meuble, chauffé, éclairé, stationnement. 663-6954. 163-193

1er FEVRIER, logis 3 pièces, meublé, presque neuf, tapis partout, près école, $110. Templeton. 663-3503. 163-189

DEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, meublé, chauffé, éclairé, télécâble, stationnement, adultes, $160. 771-3404. 163-193

GATINEAU, sous-sol rénové, meublée, chauffé, éclairé, central, toutes les commodités, 15 nov. $115. 663-4413. 163-193

2 CHAMBRES, salon, cuisine, demi sous-sol, meublé, chauffé, références nécessaires. $175 par mois. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860 — 771-0005. 163-AN

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, télécâble, entrée privée, stationnement, $110, 1er novembre, 777-2617. 163-187

PRES Imprimerie nationale, garçonnière chauffee, janvier, $95. 771-5702. 163-195

HULL, 2 pièces, entrée privée, 777-6796, entre 5-7h. 163-187

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, tapis mur à mur, centrale. 771-8282. 163-187

WRIGHTVILLE, garçonnière, chauffée, meublée, une personne seulement, tranquille, $85, 777-6574. 163-187

WRIGHTVILLE, garçonnière moderne, tapis, chauffée, éclairée, $95, 105 St-Onge. 163-196

APPARTEMENT, 3 pièces, très propre, stationnement privé, 84 boul. Montclair, app. 4. 770-2485. 163-190

PRES HOPITAL Sacré-Coeur, 3 pièces meublées. Aussi garçonnière, $135, $125, chauffées, éclairées, 209 boul. Gamelin, entre 9 a.m. et 6 p.m. 163-190

APPARTEMENT entièrement meublé, 2 chambres à coucher, télécâble, idéal pour 3 ou 4 étudiants bon service d'autobus, stationnement, libre, $160, 749-2216. 163-187

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $100, stationnement. — 663-5032. 163-192

GATINEAU, garçonnière meublée, au complet, chauffée, éclairée, entrée privée, pour couple, stationnement, libre. 663-2621. 163-192

1er DECEMBRE — Appartement meublé, 1 chambre à coucher, très propre, stationnement. Adultes, $125. 771-1578. 163-192

APPARTEMENT, 2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, Pte-Gatineau. 777-9043. 163-192

HULL, appartement moderne avec tapis, télécâble, tél-vox, balcon, meublé, chauffé, éclairé, stationnement avec prise de courant. 777-0681 ou 777-0466. 163-192

HULL, garçonnière moderne, avec tapis, meublée, chauffée, éclairés, télécâble, stationnement avec prise de courant, libre. 777-0681 ou 777-0466. 163-192

GARCONNIERE, homme tranquille, privilèges, $15 par semaine, 746-2770. 163-188

GARÇONNIERE, meublée, entrée privée, stationnement, $90. 341 Bédard, Vanier. 163-187

LOGIS meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, laveuse, sécheuse comprises, stationnement. 341 Bédard, Vanier. 163-187

APPARTEMENT meublé, stationnement, eau chaude, adultes seulement. 663-6954. 163-191

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

COTE-DE-SABLE, je demande homme seulement, pour partager mon appartement, $85, 234-5136 soir. 165-191

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE-VIVOIR, meublée, equipée, lavabo, stationnement, près de l'hôtel Skyline, $60, 235-8374. 167-190

CHAMBRE pour homme, entrée privée, 776-4857, Hull. 167-190

ENTREE et salle de bains privées, centrale, résidentielle, 771-0217. 167-190

CHAMBRE meublée, fille propre, 240 Guigues, Ottawa. 167-190

COTE-DE-SABLE, 329 Chapel, grandes chambres, permis de cuisson, entrées privées, libres, $55 à $75, 232-9841; 232-7735. 167-188

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement, 776-1296, 771-8691. 167-190

CHAMBRE pour homme, privilèges de cuisine, entrée privée, stationnement, site central, 771-9924, ou 777-9221. 167-189

CHAMBRE, homme, angle Montclair et Emond. 771-1983. 167-188

FILLE ou dame, 2 chambres à coucher, permis de cuisson. 234-7370. 167-188

CHAMBRE double, avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée. — 777-6891. 167-209

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson, foyer tranquille, 771-3973. 167-188

CHAMBRE meublée, privileges du salon, 360 Friel, app. 1, arrière. 234-5080. 167-187

CHAMBRE, boul. Gamelin, 776-2646. 167-206

(167) CHAMBRES A LOUER

HULL, belle chambre meublee, dame ou monsieur respectable. Privileges: piscine, secheuse, telephone. Raisonnable. 771-4819. 167-188

COTE-DE-SABLE, chambres, privilèges de cuisine, stationnement, 749-2695. 167-187

GRANDE chambre meublee, permis de cuisson, fille seulement, libre 14 novembre. 771-3527, 97 boul. St-Joseph, $15. 167-193

JOLIE CHAMBRE, dans Ottawa-ouest, cuisine partagée. 729-5360. 167-193

CHAMBRE pour homme. Wrightville. 777-9754. 167-193

CHAMBRE, avec stationnement — Lac des Fées, place tranquille. 777-0963. 167-193

COTE-DE-SABLE près Université. Jolies chambres, pas de cuisson. 234-7846, après 6 heures. 167-207

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, 776-6291. 167-188

GRANDE chambre à coucher au devant, meublée, 45, rue Charlevoix, Hull. 771-4041. 167-187

BELLES chambres, eau chaude et froide, tous privileges, stationnement, entrée privée. 777-0266. 167-189

CHAMBRE à louer, $45. 309½ Dalhousie, 234-8978. 167-189

HULL chambre, cuisine complète, télévision, $30 par mois, 130 Eddy, app. 3 167-187

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur, entrée privée, 777-8303. 167-190

CHAMBRE à louer pour monsieur, 777-5378. 167-189

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, 286 St-Patrick, Ottawa. 167-188

CHAMBRE, homme seulement, permis de cuisson, entrée privée, laveuse, sécheuse, $15 par semaine, 770-3553. 167-190

52 NORMANDIE, Mont-Bleu, chambre moderne, téléviseur, télécâble, 771-9792. 167-190

MONSIEUR, poêle et réfrigérateur, entrée privée, $14, 25 Mance, 777-3162. 167-190

CHAMBRE meublée, près Hôpital général, personne qui travaille préférée, 234-5047. 167-187

CHAMBRE meublée pour homme, avec permis de cuisson, 746-6501. 167-187

UNE CHAMBRE simple pour fille. Aussi chambre double avec permis de cuisson. 771-5492. 81 boul. Gamelin. 167-191

CHAMBRE meublée, cuisson, réfrigérateur, entrée privée, 1 personne, $13, 771-5984. 167-192

CHAMBRE pour homme, entrée privée, permis de cuisson. 771-3678. 167-192

CHAMBRE à louer, pour couple, permis de cuisson, autres privileges de maison, 771-5717. 167-189

2 CHAMBRES meublées, hommes seulement. 770-2479. 167-192

CHAMBRE meublée, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement. 777-3192. 167-192

HULL — Chambres propres pour hommes. 777-5888. 167-192

CHAMBRE meublée, chalet, bord de l'Outaouais, après 4 h, 684-2230. 167-192

CHAMBRE, homme seulement, 106 Leduc, Hull. 167-191

BELLE chambre pour 2 hommes, 2 lits, 663-8894. 167-191

CHAMBRE meublée, pour dame ou fille seulement. 777-7001. 167-191

CHAMBRE meublée, homme qui travaille, entrée privée, stationnement, 776-1485. 167-191

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, salle de bains privée, telephone, 777-7343. 167-188

(169) CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, salle de téléviseur, cuisine excellente. 22 Vaudreuil. 771-3190. 169-199

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 233-9202. 169-188

CHAMBRE double, idéale pour étudiant, près Université d'Ottawa, 233-7313. 169-188

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, 238-2959; 232-7588. 169-195

RUE EDDY, chambre et pension, bon foyer, 777-5816, soir. 169-189

MAISON de pension pour femme ou fille. 770-2415. 169-191

CHAMBRE et pension pour homme, excellente nourriture. 771-6715. 169-192

CHAMBRE et pension, près CEGEP (fille). 776-2800. 169-188

(170) PROPRIETES DEMANDEES

PROPRIETE de revenus, pour argent comptant. 746-3932. 170-193


VOUS VOULEZ VENDRE votre PROPRIETE?
- Consultez un courtier du Québec licencié

J. DAN BRUNET & CIE
771-7719

(182) A LOUER OU A VENDRE

GATINEAU, Maisonnette, 3 chambres à coucher, à vendre ou à louer, 663-5163. 182-192

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

POINTE-GATINEAU, 51, boul Louis-Riel, bungalow 2 ans, abri d'auto, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, etc. Terrain 65 x 100. — $15,500., paiements $124. C. I. T. inclus, $4,000 comptant ou meilleure offre. Cause départ. 770-2735. 184-190

IMMEUBLE à vendre sans faute. Connaught Gardens. $6,000 ou meilleure offre. 829-2292. 184-188

PROMENADE Atholl Doune, Parc Champlain, Lucerne, spacieuse résidence, type ranch, immense salon avec foyer, garage double, terrain paysager, une acre. En pleine nature, à 10 minutes du centre Ottawa-Hull, 776-4876. 184-190

VENTE PRIVEE

PROFITEZ, dépreciation 10%, achetez avant fin d'année, 16 appartements neufs, Mont-Bleu, revenu annuel $26,000. Aubaine. 777-3046. 184-193

PTE-GATINEAU, maison neuve, 6 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salon, vivoir, salle à manger, cuisine, salle de lavage, salle de jeux abri d'auto, grand terrain, 777-7302, après 5 h. 184-188

GUARANTY TRUST
COURTIER-REALTOR
114 Principale 771-6655
Prêts hypothécaires
ESPACE DE COMMERCE: local à louer, rue Eddy. Idéal pour commerce, $225.00 par mois, chauffé. Compagnie Guaranty Trust.
R. Courchesne,
771-1873 ou 771-6655

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-2494
GATINEAU, rue Lecoteau, maison, 2 étages, brique, 3 et 4 chambres à coucher, salon, cuisine, 1½ salle de bains, $2,000 comptant, $135 capital, intérêt, taxes, prix $14,300.
GATINEAU, rue Dieppe, spacieux bungalow en brique, 1 an, comprenant 3 ch. à c., salon, cuisine, logement de 4 pièces au sous-sol. Prix demandé $19,400.
GATINEAU, $53 par mois, capital, intérêt, taxe incluse, c'est tout ce que ça vous coûtera pour demeurer dans ce duplex de 2 ch. à coucher par logis, garage double. Prix $22,500. A qui la chance?
SI VOUS VOULEZ faire un investissement très avantageux, venez visiter ce 6 logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, fini tout en brique, âgé de 7 ans seulement, parfait état, pas cher à $60,000.
HULL, 13 CHOUINARD, grande maison, brique et pierre, abri d'auto, comprenant 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de jeux au sous-sol. 1 chambre, salle de lavage. 6½% d'intérêt. $4,000 comptant.
Pour informations
Mme Grenier, 663-5643
184

SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903
PERKINS, chalet en bois verni, 32' x 25', meublé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, fenêtres panoramiques. Royal Raymond, 663-7707 (70-124).
MASSON, route 8, 90 acres de terrain, renseignements: Guy Lacroix, 663-3903 — 663-6953 (70-125).
GATINEAU, rue Jacques-Cartier, bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, comptant $1,200, prise de possession 1er février 1971. Renseignements: Robert Charette, 663-8136.
GATINEAU, maison 2 étages, rue Laurel, rez-de-chaussée, comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, salon et couloir avec tapis, 2 chambres à coucher, de 17' x 12' au premier étage. Guy Lafortune, 663-8195. (70-127).
GATINEAU, très joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini avec grande salle de jeux et bar, 1 chambre à coucher, prix demandé $15,000. Jacques Céré, 663-5691 — 663-3903 (70-121).
PRETS HYPOTHECAIRES
184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)



IMMEUBLES **DUSSAULT** INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

MONT-BLEU, Boul. Riel. Maison, brique, 2 étages, avec garage attenant, construite en 1968, sur terrain de 6,000 pieds carrés, comprenant salon avec foyer naturel, salle à manger, immense cuisine moderne, salle familiale et "powder room" au rez-de-chaussée, quatre charnbres à coucher et salle de bains complète à l'étage. Le tout comme neuf. Occupation 30 jours si désiré. Prix demandé $32,500.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, restaurant et bâtisse "Chez France", en face de l'Hôtel sur le Lac. Restaurant et équipement, logis 5 pièces. Prix demandé $20,000.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. ST-JOSEPH, HULL

SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

LUCERNE, maison de jardin comprenant cuisine, salle à manger, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Prix demandé $15,900, acompte $2,000.

TRIPLEX MODERNE, rue Mutchmore, appartements spacieux avec plusieurs commodités. Les revenus pourront payer votre loyer. Hyp. 8¼%. Prix demandé $39,800.

GRANDE MAISON de luxe, rue Henri, Gatineau, 4 ch. à coucher, salle familiale avec foyer, 2 salles de bains, garage double. $34,500.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Boucher, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, abri d'auto. Au sous-sol: salle de jeux avec bar, toilette et évier, grand terrain, piscine Sparton 32' x 16. Hyp. 6¾%. $128 par mois, taxes comprises.

LOTS RESIDENTIELS, 1 acre chacun, chemin Vanier, près du chemin de la Montagne. Seulement $2,500.

184

La Galerie DES MAISONS — TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863

236, boul. St-Joseph, HULL

xRUE ST-HYACINTHE: duplex ::aluminum siding", chauffage central, logements de 2 ch. à coucher, sous-sol libre. Prix demandé $15,000.00. Inscr.: 804. Claude Tessier, 771-6372.

RUE TOURS, Touraine: bungalow, 4 ch. à coucher, extérieur brique, chauffage eau chaude, sous-sol partiellement fini, intérêt 6½%. Prix demandé $19,900.00. Inscr.: 829. Michel Glazer, 771-5122.

17 MILLES de Hull: joli split-level, style colonial, 4 ch. à coucher, intérêt 8%. Inscr.: 971. Raymond Déziel, 771-3380.

HOMMES D'AFFAIRES: comptant $1,900.00. Prix total seulement $16,500.00. Boul. St-Joseph, 4 logis, 1 ch. à coucher, terrain commercial, revenu annuel $3,540.00. Inscr.: 761. Michel Dupuy, 776-6603.

GATINEAU: joli bungalow, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette, sous-sol fini. Hypothèque 7¼%, mensualité $146.00 par mois. Inscr.: 776. Jacques Laflamme, 771-5866.

BRECKENRIDGE: terrains de choix au bord de la rivière Outaouais, 12 milles de Hull. Termes avantageux. Inscr.: 803. Jeannette Alie, 771-5183.

BOUL. RIEL, Hull. 3 ch. à coucher, garage, sous-sol fini avec autre ch. à coucher, douche et plomberie pour toilette et évier dans sous-sol. Piscine Spartan 16' x 32'. Stan Wren, 777-8150. Inscr.: 999.

RUE LAVAL, Lucerne. Bungalow, style ranch, 4 ch. à coucher, salon avec foyer, dinette, cuisine, abri d'auto. Acompte $4,000.00. Solde à 9½%. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 682.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186

141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

ATTENTION! Une aubaine à Touraine. La maison est vacante, il faut vendre dans un bref délai, coûte que coûte. Bungalow, brique de 3 c. à c. Très propre. Int. à 6¼%. Faites une offre. Inscr.: 70-905. J. Gagnon, 776-2796.

LOYER MODIQUE DE $104 par mois, c.i.t. avec ce magnifique bungalow en brique à Gatineau. Pour seulement 25% de la valeur en comptant. Inscr.: 70-754. Y. Bonin, 776-1105.

GATINEAU, paroisse Maria Goretti. Bunalow avec foyer, salle à manger, sous-sol fini (chambre — bar-salle de jeux, salle de lavage, etc...) Splendide propriété avec de nombreux extra. $10,000 comptant. Inscr.: 70-772. Fred Masson, 771-2879.

VOUS DESIREZ vous bâtir? Terrain résidentiel de 75' x 100' avec tous les services. Ville de Gatineau — Maisons neuves tout autour. Nouvelle rue. Inscr.: 70-867. Mme Fournier, 663-2595.

PROPRIETE DE CHOIX située à Pointe-Gatineau. Comprend 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, dinette, foyer et façade en pierre naturelle, garage attenant. Il ne faut absolument pas manquer cette magnifique occasion. Inscr.: 722. Pierre Tessier, 776-3186.

12 LOGIS avec $10,000 comptant. Une aubaine à ne pas manquer. Profit de $200 par mois. Inscr.: 70-848. C.-A. Gadbois, 663-9139.

C'ST UN FOYER accueillant, confortable, luxueux que vous cherchez tout en payant un prix très modéré? Alors voyez ce coquet bungalow en brique, de 3 c. à c., salon, cuisine, dinette, salle familiale en pin noueux, salle de bains exclusive (bains encastré au plancher). S'achète avec seulement $5,000 comptant — mensualités de $200 c.i.t. Inscr.: 70-9. Guy Tessier, 663-8520.

SITE RESIDENTIEL de choix, chemin Cochrane, Lucerne. Joli bungalow, salon avec foyer, salle à manger, 4 chambres à coucher. Terrain paysager. Inscr.: 70-942 G. Guénard, 777-1358.

GATINEAU. Grand bungalow avc abri d'auto. Tapis mur à mur partout. Divisions et décorations remarquables. Situé sur la rue Lafontaine. Possession immédiate. Inscr.: 70-975. R. Bertrand, 663-0076.

GALERIE LUCERNE — 684-5323

Extrémité ouest — Glenwood Shopping Plaza

SEULEMENT 4 milles d'Aylmer sur la route 8: très beaux terrains d'une acre chacun. Très joli pour bungalows — faisant face à la rivière Outaouais. Roland Saumier, 771-7838. Inscr.: 911.

CETTE MAISON, construite uniquement pour famille nombreuse, vous offre 5 grandes chambres à coucher, salon avec foyer très grande cuisine; situé sur terrain de 60' x 132'. Roland Saumier, 771-7838. Inscr.: 930.

SECTEUR RURAL

LUSKVILLE — Plage François Tremblay. Une coquette petite demeure sur deux lots de largeur avec 3 ch. à coucher — salon — cuisine — salle de bain (2) morceaux — véranda 7' x 24'. Meublée et grillagée. Droit de passage à la plage — Possibilité d'une quatrième ch. à coucher. Gros filage — 300' de la plage. Léo Gravelle, 771-5867. Inscr.: 558.

DUHAMEL — Lac Gagnon — Sur un lot de 110' x 115' — Chalet 3 ch. à coucher — salon — cuisine — toilette — meublé — véranda 6' x 12' — Electricité — Hiverisé — Bateau et moteur 3 H.P. Bon terme. Léo Gravelle, 771-5867. Inscr.: 554.

A PAPINEAUVILLE, rue Laval. Boucherie-épicerie, 4 pièces (45' x 45'). 3 logis, revenus: $225 par mois. Equipement moderne. Garage. Terrain 210' x 120. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 669.

LAC SCHRYER, Montpellier. Restaurant à vendre, bâtisse hiverisée de 44' x 32' sur terrain de 150' x 150'. Equipement. Sous-sol et grande salle de danse. Grand parking. Comptant raisonnable. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 670.

LAC LONG, Duhamel, 5 chalets et roulotte avec eau, électricité, toilette. Loués à l'année. Complètement meublés. Ch. ouvert à l'année. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 520.

RUE PRINCIPALE, Fassett — Maison 2 étages avec 4 ch. à coucher, salon, cuisine, cuisine d'été, salle à manger, 2 remises et ancienne boulangerie. Bas prix et termes à discuter. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 523.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull — 771-7421

WYCHWOOD, bungalo de 4 ch. à coucher, avec garage sur terrain de 92' x 100'. Demande $5,000.00 comptant.

SPACIEUX BUNGALOW de 26' x 46', situé au 85, de la rue Jolicoeur, foyers dans le salon et la salle de séjour, 3 ch. à c., deux salles de bains, vaut la peine d'être visité. Prix demandé $30,000.00. Propriétaire quitte le pays

184



PAUL BRUNET courtier

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

RIVIERA, bungalow en brique, 2 ans, 3 chambres, $17,900, $4,000. comptant. 771-1949. 184-193

MAISON, 132 River Road, Templeton, 663-7020. 184-188

MAISON à vendre. Templeton. 663-4069. 184-188

MAISON privée, chemin Elisabeth, Cantley. Après 6 h 771-7148. 184-190

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, 777-0429. 184-187

VENTE privée, 6 logis, bonne construction, $57,000, comptant à discuter, 770-2445. 184-189

VENTE privée, duplex, 2 chambres à coucher chacun, grand terrain, 777-2450. 184-187

AYLMER, 85 Bancroft — Maison 6 pièces. 684-6894. 184-192

VENTE privée, très bonne maison, bien située, Lac des Fées. 777-8847. 184-192

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES

102 Montcalm, Hull — 777-8850

JULIEN GROULX — 777-0674

DONAT GRANGER — 771-2061

RUE LAVAL — Duplex en brique, 2 ch. à cou., salon, cuisine par logis, salle de jeux. Près église, école. Prix $18,500, acompte à discuter. 184

IMMEUBLES Jacques Ltée M.L.S.

Realtor 777-3860 - 771-0005

5 FORTIN, Hull, près du Mont-Bleu, en voie de construction, 6 pièces, 44' x 28', prêt dans 2 mois. Venez voir le plan qui peut être modifié à votre gré.

BEAU TERRAIN 70' x 100', rue Lebreton, Hull, pour construction de logis multiples.

184

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

81 HOTEL DE VILLE, HULL

771-7325

RESTAURANT et roulotte, 3 ch. à cou., bon chiffre d'affaires. Prix demandé $20,000. Comptant $5,000. Faut vendre, faites une offre. Florian Leblanc, 771-2327. (70-29).

BUCKINGHAM — Bungalow de prestige style ranch, 3 ch. à cou. salon, salle à manger, cuisine, garage double, doit vendre, cause transfert. Rhéau Séguin, 684-4231.

3 LOGIS, 19 Talon, Hull, $27,500, très propre. Comptant $5,000. (70-28). Rhéau Séguin, 684-4231.

6 LOGIS, Hull, transféré à Montréal. Faites une offre. Florian Leblanc, 771-2327.

184

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER

16, rue Langevin, Hull

771-7411

WRIGHTVILLE, bungalow imitation de pierre, 3 ch. à coucher, électricité, plomberie neuve. Prix d'avant guerre.

RUE GEORGES, duplex, stuc, logis 2 ch. à coucher, salon, cuisine, conditions d'achat raisonnables.

WRIGHTVILLE, Boul. Gamelin, triplex, stuc, logis de 2 ch. à coucher, acompte minime. Solde au vendeur.

HULL, 6 logis de 2 ch. à coucher, revenu possible de $825 par mois. Aubaine.

DOMAINE touristique, maison de 4 ch. à coucher, garage, 7 chalets à louer en toute saison, site de camping, pente de ski, coupe de bois franc.

184

RIVIERA

$1790

Paiement initial total

HONORAIRES LEGAUX

ASSURANCE INCENDIE, ETC

Nouveau bungalow de 3 chambres à coucher, tout en brique

BEAUDRY CONSTRUCTION Qué. Ltd.

771-6604

184

MAURICE RENAUD

Courtiers en immeubles

399 Principale, Gatineau

663-6907

BUNGALOW, 3 ch. à coucher, cuisinette, dinette, salon, tapis mur à mur. $17,900, paiement initial $4,100. Solde $152 C.I.T.

7e CONCESSION, Templeton Ouest, 10 acres de terrain boisé avec chalet. $7,500.

BOUL. ST-RENE, Gatineau, bungalow de 3 ch. à coucher, de construction très moderne. Paiement initial $1,400 frais légaux inclus. Livraison 1er décembre, janvier ou à la date de votre choix.

184



J.-P. QUERRY

Courtier en immeubles

776-2990

TERRAIN desservi, rue Boulogne Riviera. Demande $3,000. Faites une offre.

CHOIX de beaux bungalows de 3 ch. à c. dans Riviera. Termes faciles.

CHEMIN DE LA SAVANNE, Pte-Gatineau — Terrain de 100 x 100 au prix de $3,000.

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU, triplex, 3 chambres à coucher, chaque logis très bonne localité, spacieux, bien construit, en brique, hypothèque à 7.5%. Revenu mensuel de $395. Acompte $5,000, prix à discuter. Appelez 663-2572 ou 771-8255. 184-193

AYLMER, 5 pièces, 43 John, 684-4937. 184-187

GATINEAU, possession immédiate, bungalow, 3 chambres, $16,000. Hypothèque $9,500, 6¼%, mensualité $95, taxes comprises. Beaucoup d'extras. 776-2796. 184-187

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

PARC DE LA MONTAGNE, rue Desjardins, split-level de 5 ch. à coucher, idéal pour famille nombreuse ou convertir en duplex. Visitez vous l'aimerez.

SI VOUS N'ETES PAS PRESSE, si vous aimez le beau, venez visiter ce magnifique duplex, Boul. Riel avec vue panoramique, foyer, piscine, grandes pièces partout. **Rod. Bellemare, 776-2319**

BUNGALOW au 4 Lionel-Groulx. Pas de ménage à faire, très propre, bien construit, possession dans 15 jours, 3 ch. à coucher, maison très bien agencée. Termes à discuter.

RESIDENCE DE REVES, sur avenue des Pommiers! Beau terrain bien paysager, excellente construction, 8 pièces spacieuses, 2 foyers, beaucoup d'extra, etc. C'est formidable comme résidence. Comptant, prix et termes à discuter. **Jean Charbonneau, 771-2176**

RIVIERA! Splendide bungalow Montmartre, de 3 ch. à coucher, offert à un prix d'aubaine, terrain entièrement tourbé et clôturé, foyer au salon et "Bay window". Hyp. à 8½%. $148 par mois tout compris. Hâtez-vous à visiter.

PROFESSIONNELS expropriés! J'ai ce qu'il vous faut, situé à l'angle des rues Notre-Dame et St-Jean-Baptiste, 11,700' carrés de terrain, spacieux édifice avec bureaux et plusieurs logis. Une seule hyp. avec vendeur 8½%. Idéal pour place d'affaires. Renseignez-vous. **Gérald Laramée, 771-8638**

GATINEAU, maison de 5 chambres, salon, cuisine, très grands, sous-sol pleine grandeur, terrain paysager. Prix seulement $19,400.

TERRAINS

TERRAIN pour logis multiples à seulement .70c le pied carré pour 50,000 pieds carrés, terrains vacants, commerciaux, sur artère principale de Hull. Prix d'aubaine. Plan et détails au bureau.

184

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC.

Service MLS 771-3216

739, BOUL. ST-JOSEPH — PRETS HYPOTHECAIRES

RUE FONTAINE, maison de guerre, 4 ch. à co., très propre, plomberie neuve, plusieurs améliorations. **A. Guénette, 771-3216**

WRIGHTVILLE: Bon 5 logis fraichement rénové, revenus $605.00 par mois, secteur ou la location est en grande demande. **Léopold Poirier, 771-3216**

NOUS AVONS EN MAIN plusieurs 6 logis modernes neufs à des bas prix, pour renseignements appelez **663-3816 — 771-3216 — 777-1809**

AYLMER: très beau secteur, bung. 3 ch. à co., salon, cuisine, salle à manger, sous-sol partiellement fini, entrée pavée pour 4 autos. prix d'aubaine $19,500, cause transfert. **Rhéal Bélanger, 777-1809**

184

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

PTE-GATINEAU — Bungalow de 3 ans dans projet neuf — 4 chambres à coucher — occasion à ne pas manquer. Prix demandé $17,900.00. **Clément Giroux, 771-1101**

FAITES UNE OFFRE — sur ce lot situé rue Lortie, Wychwood, Aylmer. Dimension 55' x 108' — Prix demandé $1,800.00. **Benoit Barrette, 684-6362**

UNE OCCASION — Une petite maison de guerre située rue Bourque — Le prix à déjà été réduit et le propriétaire est encore prêt à faire des concessions. Faites vite! **Roger Lauzon, 771-8036**

UNE OFFRE RAISONNABLE SERA CONSIDEREE — Construite en 1968, cette maison mieux que bien, tant à l'espace à l'intérieur que pour les conditions de vente. Le sous-sol est en partie fini. Date de possession 1er décembre. **Roger Lauzon, 771-8036**

184

Courtier licencié en immeubles

J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL

771-7719 MLS

AUBAINE — FAITES VITE — Pte-Gat., rue La Vérendrye. Bungalow de 5 pièces avec abri d'auto. Seulement $17,800. **André Richer, rés.: 776-6140**

PRES NORTHERN ELECTRIC, LUCERNE: Nous avons encore de magnifiques terrains de 1 acre et plus. Informez-vous sans obligations. Il faut faire vite. **Gérard Tardif, rés.: 771-8851**

NOUVELLE INSCRIPTION — TRIPLEX BRIQUE: Magnifique est le mot. Rue Archambault. 3 logis de 5 pièces chacun. Chauffage eau chaude. Très propre. Prix et comptant à discuter. **Dan Brunet, rés.: 771-7719**

INTERET A 6½%, 21 RUE LESSARD. Joli bungalow de 3 ch., salon, cuisine. Salle familiale de 14' x 26'. Comptant à discuter. **Albert Mercier, rés.: 776-1698**

"CONSERVEZ VOTRE LISTE DE FIN DE SEMAINE"

184

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull. 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entierement loué.

Téléphonez le jour à

237-3050

poste 302

184

DERNIERE CHANCE !

MAISONS QUADREX À $10,999

3 chambres à coucher, salle de jeux finie.

$99 COMPTANT TOUS FRAIS INCLUS

Mensualités aussi minimes que:

$85 C.I.T. — RISTOURNE PROVINCIALE INCLUSE

Réservez la vôtre dès aujourd'hui

776-6428

Du Barry Construction Ltée

angle boul. du Progrès et rue Smith, PTE-GATINEAU

184

---

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VAL-TETREAU, rue Lacasse, maison 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, sous-sol fini, $28,000, 771-1860. 184-190

VENTE privée, triplex, bon revenu, $26,500, s'achète facilement, 771-5702. 184-211

RIVIERA, vente privée, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, 771-7631. 184-197

ORLEANS — Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, possession 1er décembre. 824-1713. 184-193

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE privée, bungalow de 3 ch. à coucher, 2 salles de bains, salon, salle à manger, cuisine, sous-sol complètement fini, après 6 h p.m. 771-2628. 184-188

MONT-BLEU, vente privée, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 foyers, piscine, garage chauffé, 776-1729, après 4h. 184-190

MAISON à 2 côtés, 154-156, rue Leduc, Hull, 777-6192, 777-2610. 184-190

ECHANGERAIS propriété à revenu contre ferme ou terrain dans la région, Immeuble Régional Ltée, courtier, 771-7411. 184-

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, grand terrain, commercial, $60,000 — George Howith, courtier, agent d'assurance. 749-9971. 185-j.n.o.

ORLEANS, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, abri d'auto, possession 1er décembre, 824-1713. 185-194

RUE CRIGHTON, excellent placement. Double en brique; un côté duplex plus maison en brique, épicerie au premier et appartement au-dessus. Lot 60 x 155. Demande $35,000; 620 Cooper, excellente maison de chambres, meublée, tapis mur à mur. Revenus mensuels. $540. Demande $35,000. Orléans, spacieux split-level de 4 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, cuisine extra grande, salle d'amusements, 2 salles de bains complètes, garage. Demande $35,900. Mme Larocque, 236-5524. Canada Permanent Trust Realtor, 236-9542. 185-187

BUNGALOW à Orléans à ravissante façade en stuc et pierre. 3 spacieuses chambres à coucher, salle de jeux terminée, demandons $23,900. Thomas Shipman Limited (Realtors) 237-6950.

185-2-4-6

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—évaluation—assurance

569 ch. McArthur, Ottawa

745-1521

VANIER: maison familiale de 2 étages en stuc, âgée de 3 ans — Grande cuisine, 4 ch. à coucher et salle de jeux. Peut être divisée en duplex. Près des écoles et centre commercial. J.-J. Lafleur, 733-2760.

RUE TROJAN: face au parc, joli bungalow en brique avec entrée pavée, fenêtres d'aluminium, 3 ch. à coucher, avec salle à manger. Hypothèque de 6½%. J.-J. Lafleur, 733-2760.

BASSE-VILLE: location à louer 2,000 pi. ca. situé, rue Dalhousie à 2 coins de Rideau y compris air climatisé et tous les services. POSSESSION IMMEDIATE. R. Lepage, 749-0528.

RUE WELLINGTON: propriété commerciale. Revenu $7,600. Mme Pilloud. 746-0422.

COTE-DE-SABLE: Maison en pierre de 3 étages — 26 ch. à coucher, 7 salles de bains, grande pièces, financement facile. Possession immédiate. R. Lepage, 749-0528.

ALTA VISTA: rue Webster — Maison de 2 étages, 4 ch. à coucher, grand terrain. M. Marier, 746-1840.

SEGUIN HEIGHTS: rue Aurèle — Bungalow de 3 ch. à coucher, grand terrain, entrée pavée. $4,000 comptant. M. Marier, 746-1840.

RUE GUIGUES: double de 4 ch. à coucher. Idéal pour bricoleur. Mme Pilloud, 746-0422.

RUE CHURCH: 3 logis en brique, ayant grands appartements de 2 ch. à coucher et un de 1 ch. à coucher, donnant revenu brut annuel de $4,860. R. Prégent, 745-5697.

VANIER: grand 3 logis de 3 ch. à coucher avec salle à manger, chauffage eau chaude, donnant revenu brut annuel de $5,520, offert avec $9,000 comptant. R. Prégent, 745-5697.

BUNGALOW neuf, en brique, près de Riverside Drive. Salle à manger, grande cuisine, garage attenant, près des écoles et autobus. Prix demandé $27,500. J.-L. Proulx, 731-0120.

VANIER: 3 logis de 2 ch. à coucher par unité sur rue Shakespear, propriété en bon état, chauffage à l'huile, eau chaude. J.-L. Proulx, 731-0120.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

---

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CITE VANIER, un excellent investissement pour 4 unités de logement rapportant des profits et bien louées; termes faciles; récemment décorées. Thomas Shipman Limited (Realtors) 237-6950. 185-2-4-6

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, chemin de Montréal

Cité Vanier — 745-1551

RUE CUMMING, duplex moderne, 3 et 2 ch., garage détaché. Labranche, 745-3753.

VANIER, propriété, 5 logis, un 4 ch., quatre 2 ch., revenu mensuel $725. Labranche, 745-3753.

RUE MAXIME, split-level neuf, 4 ch., salle de récréation, 2 salles de bains, abri d'auto, tapis mur à mur. Gadouas, 745-0891.

CHEMIN PAGE, Orléans, split level, neuf, 3 ch., tapis, terrain 100' x 150',Gadouas, 745-0891.

VANIER — 6 unités de 1 ch. chacun, brique, moderne, environ 10 ans, $55,000. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, bungalow, brique, neuf, 3 ch., eau et égouts $2,647 d'acompte, comptant à l'hyp. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS, bungalow, brique et pierre, 7 ans, avec lot extra, $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

LOT VACANT, rivière Rideau, 60' x 100', nouvelle remise pour bateau, $3,500, un mille passé Osgoode. Simard, 749-1966.

VANIER, $2,500 comptant, bungalow, stuc rénové, 2 ch. $17,500. Simard, 749-1966.

VANIER — Petit bungalow 2 ch., tout modernisé, lot 40 x 100, $2,500 comptant. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, bungalow 1½ étage, 3 ch., salle de jeux, garage double, lot 75' x 125', zoné commercial ou industrie légère. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS, split-level neuf, 3 ch., tapis mur à mur, salon, ch. à coucher et passage, salle de bains céramique, ch. à buanderie, lot 100' x 160'. Falardeau, 824-4527.

Louis Titley LIMITEE

237-3131

VANIER: maison appartement de 4 beaux et grands logis de 2 ch. à coucher chacun. Pour plus de détails, composez 749-5517. Léo Dubuc.

745-6801

CARDINAL HEIGHTS — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, terrain 60 x 180, prix $22,500 avec $5,000 acompte. Roland Bigras, 749-2374.

PAROISSE St - Louis-de-Montfort, rue Trojan, luxueux duplex rapportant $420 par mois, fenêtres Pierson, état impeccable, terrain 70 x 127, bon comptant requis. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

QUEENSWOOD VILLAGE, bungalow neuf en brique, abri d'auto, grande cuisine, déménagez aujourd'hui, $3,000 acompte, Gaétan Sicotte, 824-4870.

CINQUANTE pieds de l'église, Vanier, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de bains céramique, salle de jeux, $21,500 avec bas acompte. Laurent Roy, 749-5635.

EST D'OTTAWA, ferme laitière, 40 vaches, contrat à lait, 76 bêtes à cornes, 320 acres, machinerie complète, $16,000 acompte. Albert Sauvé, 731-4156.

ST-ALBERT, Ontario. Résidence, 2 étages, 3 garages, 2 acres de terre, prix total $10,000, avec $2,000 acompte. Noël Potvin, 746-1661.

RUE ST. PATRICK, magasin en plus bâtisse 3 logis en brique, chauffage eau chaude, possession immédiate. $9,000 acompte. Paul Séguin, 745-5955.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

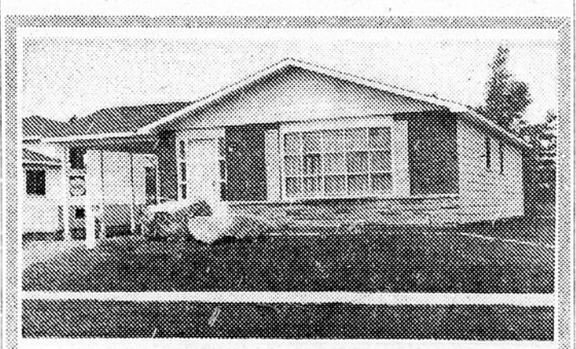
(187) TERRAINS A VENDRE

2 LOTS à $1,500 chacun, 771-6694, 749-7810. 187-j.n.o.

RIVIERA, lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500, $25 comptant, $25 par mois, 731-4272. 187-198

LOT, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles, 731-4272. 187-198

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)



DOMAINE PINEVIEW

Ch. BLAIR-SUD et QUEENSWAY-EST

PRES DU TERRAIN DE GOLF PINEVIEW

- *Seulement 7 minutes du centre-ville d'Ottawa*
- *A peine quelques minutes, de Shoppers City, Towers et du Centre commercial St-Laurent*
- *Espace suffisant pour grande salle de jeux*
- *Espace suffisant pour une chambre à coucher attenante à la salle de jeux*
- *Large terrain à l'arrière pour cuisson et barbecues à l'extérieur.*

A PARTIR DE $25,200

Bungalows, split-levels et maisons 2 étages de 3 et 4 chambres à coucher.

Une communauté de prestige avec seulement

$1,970 EN ACOMPTE

SUR UNE HYPOTHEQUE NHA à 9¾%

George Wimpey Canada Limited, "Contractors to the World"

Voyez les agents exclusifs sur les lieux 7 jours par semaine

LOUIS TITLEY LIMITEE

Realtor. Pour de plus amples renseignements, composez

749-4315

185

---

(187) TERRAINS A VENDRE

ORLEANS, 75 x 100, rue Dumas, soir 824-2824. 187-187

ANGERS, 45 acres de terrains, prix à discuter, 986-8748. 187-189

GATINEAU, rue St-Jean, 2 terrains 77 x 177, au pied de la colline, unifamilial, service, $3500 chacun, 663-7019. 187-188

LOT à Perkins, 75 x 100, $1,000. 663-8343. 187-187

$50 D'ACOMPTE, $25 PAR MOIS

OCCASION exceptionnelle, Lucerne, lots d'une acre, 3 milles de Hull, vente privée, 235-6618 soir. 187-190

NEW EDIMBURG, lot 47 x 96. Demande $7,000. Mme Larocque, 236-5524. Canada Permanent Trust Realtor, 236-9542. 187-187

LOTS 60 x 100 seulement $895, termes faciles, Parc Lausane, 10 milles centre-ville, 776-2193. 187-191

TERRAIN à Masham, près de rivière, entrée du lac Philippe, idéal pour camping, ou motel — 1-819-459-2217. 187-189

BEAU terrain pour bâtir, tous services compris. Touraine, Québec. 733-6087. 187-192

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 187-j.v.s.

GATINEAU, 2 lots de 60 x 135, 1 lot de 100 x 100, 663-5903. 187-200

LIMBOUR, terrain, 75 x 100, $2,800. 663-8623. 187-193

COTE D'AZUR

LOTS panoramiques de 15,000 pi. car. et plus. Aqueduc disponible. Près de Riviera. A compter de $2,200. 771-6694; 771-7731. 187-l.-me.-v.

LOT commercial, rue Montcalm, 68 x 98, Hull, 777-8467. 187-188

(188) FERMES A VENDRE

ROUTE asphaltée, 3 milles de Buckingham, maison de 9 chambres. Système de chauffage central. 120 acres à moitié boisées. Ecrire à: Case 126, Le Droit. 188-187

95 ACRES de terrain plat bien clôturé, avec des édifices en excellent état, 2,400 pi. bordés d'eau, à 35 milles de Hull. Case 190, Le Droit. 188-192

(200) OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION pour coiffeuse voulant s'établir à son propre compte, 3 chaises, tout équipées. Logis en arrière. Prix à discuter. 777-0469. 200-191

(208) GARAGES DEMANDES

GARAGE demandé, environs Leduc-Hôtel-de-Ville. 776-2060. 208-190

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

35 GAMELIN, Hull, bureaux 700, 1,500 pieds carrés, stationnement, air climatisé, 777-2902 — 776-5921. 210-192

ESPACE pour bureau ou commerce à 33 et 35 Clarence, s'adresser à 37 Clarence, app. 1, Ottawa. 210-187

(212) COMMERCES A LOUER

LOCAL à louer. 770-3616; 770-1837. 212-188

GLENWOOD PLAZA

LOCAL entièrement équipé pour pâtisserie et "delicatessen". Commerce déjà établi; pour renseignements 684-4488. 212-194

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT ou magasin, à Lucerne, chemin Pink, 10,000 pi. car., 684-3734, entre 6 et 7h p.m. 216-190

ENTREPOT à louer, 103 x 40, 771-2102. 216-190

(220) COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure très chic, matériel neuf, 8 séchoirs, clientèle. Sacrifierais pour $5,000. Centre-ville à Hull. Cause maladie, 777-2160. 220-199

RESTAURANT très moderne. —Appelez, entre 4 et 6 p.m. 777-5892. 220-186

SALON de beauté à vendre, spacieux, moderne, 10 chaises, basseville, cause: maladie. Ecrire Case 113 Le Droit. 220-188

RESTAURANT très moderne — Appelez, entre 4 et 6 p.m. 777-5892. 220-214

ROUTE de variétés à vendre avec camion et marchandises, 663-4524. 220-187

COMMERCE de restaurant, rue St-Rédempteur, près du boul. Sacré-Coeur. Prix demandé $9,000 avec l'équipement complet. Meilleur prix pour du comptant. Compagnie Guaranty Trust. R. Courchesne — 771-1873 ou 771-6655. 220-187

HOTEL à vendre, très bien situé à 18 milles à l'est de Hull sur la grande route, bon état, offre raisonnable considérée, raison vente: maladie. Ecrire à case 127 Le Droit. 220-191

TESSIER & TESSIER INC.

COURTIERS EN IMMEUBLES

771-5867

PTE-GATINEAU, 14 apts. et 14 acres avec façade sur rivière. Revenu $17,000.00 annuellement. Possibilité de club, marina, motel, hôtel. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 447. 220

(236) CHALETS A LOUER

CHALET hivérisé à louer, Wilsons Corners, 770-2415. 236-191



Réparations — Rénovation

P. GRATTON, réparations de machines à laver, sécheuses, poêle, estimation gratuite. — 777-2234, 771-4887. G-212

TEMPLETON Construction. — Tous genres de travaux, réparations ou autres. Estimation gratuites. 663-6703. G-199

REPARATION de plâtre, peinture, etc. Prix très spécial sur salle de jeux. 771-2361. G-192

Ecole de conduite

LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crysta", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

PISCINES EXCLUSIVES
EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 232-1410. G-j.n.o.

Fer ornemental

RAMPES, escaliers, garde-fou d'intérieur, échelles de sauvetage. 836-4426. G-199

Machines à coudre

MACHINES à coudre échangées, un bel assortiment au choix à partir de $29.95. Singer Co., 104, rue Rideau, 236-9565. G-

REPARATIONS de machines à coudre, toutes marques, estimations gratuites, tout travail garanti. Cie Singer, 104 Rideau 236-9565. G-

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-AN

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 663-7351, Hull et Ottawa. G-AN

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER REG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-AN

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745-2157. G-

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

Nettoyage

SABOURIN et Fils — Nettoyage planchers (cirage), murs, vitres, tapis, meubles, rembourrés (shampooing), ouvrage garanti. 745-0771. G-188

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV. 770-3516. G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Réparation plâtre

REPARATION de plâtre, peinture, etc. Prix très spécial sur salle de jeux. 771-2361. G-190

Arbres

PEPINIERE Léo Rivard, 59 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, conifères, haies de cèdres. Plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

Draperies

TENTURES posées, expérience, jour et le soir, 236-1476. G-195

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

FERAIS tout genre de réparations, salle de jeux, patio, garage, armoires de cuisines, etc. 776-5481; 776-1083. G-189

Peintre

FERAIS peinture, expérience, estimation gratuite, 776-3966. G-189

PEINTURAGE d'intérieur — On n'utilise que de la peinture de qualité supérieure. Composez 236-1476. G-199

Plombiers

FERAIS réparation de plomberie, R. Lacelle, 771-5671. G-199

Motoneiges — réparations

POLARIS
VENTE et entretien. Fischer's Shell, route 31, près Queensdale, Blossom Park, 822-0965. Tout droit en face du nouveau K Mart. G-v. s.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-AN

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Couture

FERAIS couture et réparations à la maison. 776-4010. G-192

Pour le foyer

Tout le monde sait que c'est DOVER'S pour des
ACCESSOIRES POUR LE FOYER

DOVER'S SPORTING GOODS HARDWARE

187, rue Sparks 235-1481
262, rue Rideau 235-4466
356, ch. Richmond 722-4523

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Jardinage

TERRE noire, cèdres, érables, bouleaux blancs, fumier, tourbe. 684-4663. G-207

(240) CHALETS A VENDRE

CHALET hiver et été. Perkins sur le Lac (lac Bataille), 3 c. à c., foyer pierres naturelles, 100 pi. de façade sur le lac, 23 milles de Hull. Chauffage central air chaud, insulation au complet. Idéal pour motoneige. Chemin ouvert toutes saisons. Le prix demandé est de $20,000.00 avec tous les meubles du chalet. Acompte à discuter. Compagnie Guaranty Trust du Canada. R. Courchesnes 771-1873 ou 771-6655. 240-187

CHALET au lac Huot à St-Pierre-de-Wakefield, meublé, $2,500, 776-1391. 240-191

(242) Terrains pour chalets à vendre

SUR NOTRE beau lac McGregor, nombre terrains limités. Agissez maintenant. 671-2628. 242-186

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles Pyramid-Windsor & Glendale-Palace. Roulottes Travelaire, Triple "E", Rambler, Golden Falcon, Pyramid. Motor Homes Triple "E". Campers, accessoires, ventes et service complet, Orléans, 824-1497. 250-A.N.

Maisons Mobiles Riviera Ltée
GLENDALE fabriquées au Canada, 2, 3 ou 4 chambres. Qualité, confort, style, couleur et prix ajustés à vos besoins, vos goûts et moyens. Visitez en tout temps angle avenue Gatineau et boul. St-René, Pte-Gatineau, 771-4374, lots pour maisons mobiles disponibles. 250-j.n.o.

GRANDES réductions sur roulottes, tentes-roulottes, camions campeurs, boîtes de camions, articles de camping. Premier arrivé, premier servi. Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 250-A.N.

ROULOTTE équipée, $600, 663-4030. 250-191

TENTE-ROULOTTE, marque Val-Bar, couche 6, équipée avec fournaise. Prix régulier $2065, en spécial $1695, pas d'acompte jusqu'à 5 ans pour payer. S'adresser après 4 heures Tijuana Gift Sport Shop, 453 McArthur, 749-7607. 250-191

(258) CHASSE ET PECHE

ORIGNAL, chevreuil, Ours. Chalet bungalow, lodge. Rivière des Français, 140 milles de Barrie, route 69. $20. par jour, y compris un guide, repas et hébergement. Pour renseignements ou réservation, composez 1-705-857-2112. Recommandé par les Entreprises Coureurs de bois. 258-193

(276) MACHINERIE A LOUER

CAMIONS "Tandem", chargeuse 977 et bélier mécanique et autres. F. Thibault Ltée. 771-6247. 276-192

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1960 Biscayne, 749-6453, avant 6 heures. 284-186

1965 EPIC, $495 — 777-1728 — 284-j.n.o.

1966 PONTIAC — 771-2001. 284-186

1962 RAMBLER American, automatique, $100. 770-2532, après 6 heures. 284-187

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC Strato Chief 1967, 4 portes. 729-9651. 284-188

1959 METEOR, moteur 332, pour morceaux seulement, 745-7896, après 4 heures. 284-190

DAME vendrait Buick Wildcat, décapotable, tout équipée, 36,000 milles, $1,775, taxes comprises, 776-2691. 284-187

1968 ENVOY — $795 — 777-1728. 284-j.n.o.

1968 CHRYSLER Newport custom, 4 portes sedan, servo-freins, servo-direction, radio, parfait état, balance de garantie. Demandez Royal Tremblay. 745-7051. 284-188

1968 OLDSMOBILE, très bon état, tout équipée, prix à discuter. — 749-5551, après 6 h. 284-197

VIVA 1966, excellent état, 35,000 milles, $300. 232-9184. 284-190

CHEVROLET Impala, 1964, servo-freins, servo-direction, V 8. $450. 663-7452. 284-188

AUSTIN Healey, 3,000 milles, bien entretenu, pas connu l'hiver. $999. 770-2470. 284-193

1956 CHEVROLET sedan, custom, radio, hivérisée, qneus à neige — $135. 722-2729. 284-189

Voyez les modèles Datsun '71

DATSUN

Venez faire l'essai de l'étonnante
DATSUN 1200
FASTBACK
A compter de
$2,225
Avec financement rapide de l'IAC

DATSUN
PRITCHARD & TAYLOR LIMITED
BELLS CORNERS OTTAWA

828-5124

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 PONTIAC 283, sedan, hivernisée. Telle que'le, $550. 663-8481. 284-182

1963 FORD Fairlane 500, très bon état, meilleure offre, après 6 hres. 663-2732. 284-190

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTEE

1969 GALAXIE, 2 portes, toit rigide, équipée $2666
1969 TRIUMPH décapotable. Meilleure offre.
1969 GALAXIE décapotable, équipée. Prix réduit.
1968 FORD Custom 4 portes $1686
1968 ENVOY Epic, familiale, bonne deuxième auto $1089
1967 COMET 4 portes, 6, automatique. Spécial du jour $1386
1966 PONTIAC 4 portes, 6, automatique, radio. Très belle auto $996

Toutes ces voitures sont prêtes pour l'hiver — Financement sur les lieux.

Appelez un des vendeurs suivants:
GUY PETIT
ROLLAND REGIMBALD
DONALD ROCHON
776-1571

BONAVENTURE
FORD SALES LTD.
22, boul. Mont-Bleu,
HULL

284

ANDRE BEDARD TOUJOURS CHAMPION DE L'ECONOMIE

VERIFIEZ CES PRIX.

953B —
1969 DODGE Charger 440. Toit rigide, 8 cyl., automatique. Equipement complet. Vert foncé. Pl. 5993E $2695

1128A —
1969 VAUXHALL, 4 cyl., automatique. Pl. 18438E $1495

1966 CHEVROLET Bel Air, V-8, automatique. Sér. 615669079779 ..... $1195

BEDARD
AUTOMOBILES LTD.
Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull
424, ch. Richmond
725-2061
406, boul. Taché
770-3131

Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9h p.m., sam. jusqu'à 5h p.m.

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 THUNDERBIRD Landau, 2 portes, automatique, entièrement équipée, très bon état, meilleure offre. 663-8865, après 5 heures. 284-193

VAUXHALL 1966, moteur neuf, frais peinturé, $500. 771-9063, 284-187

CHEVROLET Impala 1965, décapotable, V-8, transmission automatique au plancher. Sièges baquets. Bon état. 776-3316, après 6 heures. 284-293

GAGE DE QUALITE
MYERS !
Conduisez l'auto qui vous plaît au mécanicien de votre choix... Myers paiera les frais de vérification.
MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
"Le concessionnaire du centre-ville" pour
Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac
233-5655 — 233-8411

284

VOITURES FIABLES



Venez choisir parmi le meilleur choix de voitures usagées récemment prises en échange. Elles sont toutes reconditionnées et portent une garantie FIABLE.

PROFITEZ DE NOTRE PLAN D'ACHAT
A LA
"MAISON DU BON SERVICE"

CYRVILLE
Chrysler Plymouth
Ltée
Adrien Cyr, prés.
900, boul. St-Laurent
745-7051

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 CHEVROLET, Super Sport Impala, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, très propre et en bon état, $795. 777-0357. 284-193

FIAT 1969, décapotable, "Spider", $850, après 5 heures. 663-7506. 284-193

DODGE Super Bee, 1969, très bon état, 16,000 milles, doit vendre. 684-4239. 284-193

RENAULT 10, 1968, régulière, radio, peinture neuve, prête pour l'hiver, après 5 h 30 p.m. 663-7404. 284-188

PONTIAC 1964, très propre, $250. 777-6813 après 6 heures. 284-189

A SACRIFICE, Valiant 1965, vrai bijou. 771-3566. 284-193

1966 FORD Galaxie 500, décapotable, bon état. Balance de paiements. 771-7645. 284-193

PEUGEOT 1967, sedan, 40,000 milles, original, faut voir. S'adresser à 22, boul Gréber, Pte-Gatineau. 284-193

FALCON 1965, 6 automatique, très propre, très bon état, finance si désiré. S'adresser à 22, boul. Gréber, Pte-Gatineau. 284-193

FORD 1965, 6 cylindres, standard, $350. ou meilleure offre, parfait état. 771-2285. 284-190

1965 COMET, automatique, radio, état immaculé, 238-2395 ou 234-6160. 284-189

1964 RAMBLER Classic 660, automatique, radio, bon état. 663-6342. 284-193

CHEVROLET 1963, 8 cylindres, automatique, 4 portières; bas milage. 771-1372. 284-188

BONAVENTURE



Ford Sales Hull
C'est le temps propice de me consulter car 250 voitures et camions '70 sont réduits aux plus bas prix !
Guy PETIT
rep. des ventes
776-1571

284



Votre vendeur "Petit profit"

VOITURES DE CHOIX LES PLUS BAS PRIX A OTTAWA

$3,099
PONTIAC 1970
4 portes, toit rigide, Pl. 17663E 4195A.

3 AU CHOIX

$2,999
CHEVROLET 1970
IMPALA
2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins. Stock 4196A.

$2,945
CHEVELLE 1970
2 portes, toit rigide, tout équipée. Pl. 346422, stock 4201A.
5 voitures au choix

$2,788
FORD 1970
GALAXIE
2 portes, toit rigide, toute équipée. Stock 4209A.
6 voitures au choix

$3,090
OLDSMOBILE 1970
CUTLASS
2 portes, toit rigide, toute équipée. Stock 4189A.

$2,344
JAVELIN 1969
2 portes, toit rigide, modèle SST V-8, automatique, servo-direction. Série 120093, stock 4185B.

$1,199
CHEVELLE 1966
CUSTOM SPORT
2 portes, toit rigide, V-8, modèle consol. Stock 5968B.

SURGENOR
PONTIAC
Division des autos d'occasion,
boul. St-Laurent
746-5600

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1969 OLDSMOBILE Cutlass, 2 portes, toit rigide, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, $2,900, 663-8476. 284-187

1969 FORD Galaxie 500, V-8, automatique, $2,300. $90 par mois, 233-3362. 284-188

1963 CHEVY II, familiale, 6, manuelle, radio, bon état, $325, 745-2256. 284-187

MUSTANG 1967, V-8, radio, servo-direction, 745-4656. 284-187

SEPT VOITURES, reprises de finance, 777-5857. 284-189

1962 CHEVY II, familiale, après 6 hres, 777-1051. 284-188

PLUSIEURS voitures âgées, prix variant, $50 à $200, 771-3017. 284-188

ATTENTION

Nous avons en stock 80 voitures d'occasion modèles 1964 à 1970 dont quelques-unes sont des reprises de finance. Toutes ont été remises à neuf, hivérisées et détiennent un certificat de sécurité routière de la province d'Ontario. Jusqu'à 36 mois pour payer. Termes bancaires disponibles.

Demandez Paul
777-4566

284

Voyez nos concurrents d'abord, puis venez chez

Parkway Country

(Un nom sur lequel vous pouvez compter)

POUR LA QUALITE SUPERIEURE ET LES BAS PRIX

1969 CHRYSLER NEWPORT

2 portes, toit rigide, équipement complet, état de salle de montre. Fini Méditerranéen. Pl. 11811E $2995

1969 MONACO 500

2 portes, toit rigide, V8, trans. automatique, servo-direction et radio. Jaune, intérieur contrastant. Plaques 63286A $2799

1969 SUNBEAM

Sedan, 4 portes, blanc, intérieur contrastant. Pl. 1546H. Prix spécial $995

1968 ACADIAN

6 cyl., trans. automatique et radio, fini blanc, intérieur contrastant. Plaques 42088E $1199

1968 VOLKSWAGEN BUG

Vert, intérieur contastant. Plaques 71544E $1199

1968 CORTINA GT

2 portes. Vert, intérieur contrastant. Pl. 87999E Prix spécial $995

1968 VAUXHALL VIVA

2 portes, blanc, intérieur contrastant. Pl. 22409E. Prix spécial $995

UN CHOIX DE 65 AUTRES VOITURES TOUTES REVISEES

POURQUOI PARKWAY VEND-IL TELLEMENT DE VOITURES ?

VENEZ VOIR POURQUOI !

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTEE

729-5121

1047, ch. de RICHMOND

Parkway Country

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

FORD 1966, V-8, automatique, 98A Caron, Hull. 284-191

1967 METEOR 500, 4 portes, sedan, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction et radio, demandez Royal Tremblay, 745-7051. 284-188

1965 METEOR, familiale, radio, automatique, 13,000 milles, $695. 776-5871, après 5 h. 284-192

ATTENTION
1969 DODGE Charger, RT 440, verte, tous les servos, "stereo-tape", meilleure offre 771-3017. 284-188

RENAULT 16, GT 1970, diplomatique radio AM-FM, etc., état excellent, 9 mois d'usage seulement, 12,500 milles, $2,175. 237-5030 entre 9 et 5 h. 284-189

1969 COUGAR, décapotable. Prix demandé, $3,000. Termes possibles. 776-4331, après 5 heures. 284-192

L'UNITE SANITAIRE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

veut disposer de l'une des voitures de sa flotte — 1968 Dodge Dart, no de série LL41A8B-245095. Se vendra "telle quelle" et là où elle est. L'acheteur sera responsable du certificat de sécurité mécanique et de la taxe de vente provinciale. On pourra l'examiner à l'Unité sanitaire le 9 novembre de 9h a.m. à 5h p.m. La meilleure offre ne sera pas nécessairement acceptée. On fera parvenir les offres à l'Unité sanitaire régionale d'Ottawa-Carleton, 1827, promenade Woodward, Ottawa 5, Ontario, accompagnées d'un chèque visé au montant de 5% de l'offre, remboursable si l'offre n'est pas acceptée. L'offre devra être sous pli cacheté et clairement libellée "Offre sur automobile" et postée au plus tard le 12 novembre 1970.

284

1966 PEUGEOT
404 de luxe, entièrement vérifiée, toit amovible, intérieur en cuir, pneus radiaux, immaculée, repeinte vert foncé. Plaques 8097E $1195

Carling Motors
85 avenue Carling
236-7191

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

8 AUTOS qui restent doivent être vendues, aucune offre raisonnable refusée, s'achètent avec $10 d'acompte chacune, bas paiements mensuels, toutes vérifiées pour leur sécurité; 1967 Valiant V 200, automatique, radio, servo-direction, pneus neufs, bas milage; 1966 Chev, 4 portes, V-8, automatique; 1966 Volkswagen, de luxe, radio; 1965 Ford, 4 portes, V-8, automatique, radio; 1965 Meteor Montcalm, 4 portes, V-8, automatique, radio, servo-direction; 1965 Pontiac Laurentian, 4 portes, V-8, automatique, radio, servo-direction;; 1965 Buick Le Sabre, V-8, automatique, radio, servo-direction; 1964 Buick Le Sabre, V-8, automatique, radio, servo-direction; n'oubliez pas, toutes les voitures doivent être vendues chez Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 284-188

COMPACTE et IMPORTEE DECAPOTABLES CERTIFICAT DE SECURITE
1965 CHEVELLE Malibu, décapotable, gros 6 cyl., transmission automatique, radio à boutons poussoir, toit automatique, bleu métallique avec toit vinyle blanc, seulement $1,195 — Pl. 400207.
1965 FALCON sport, décapotable, 6 cyl., automatique à 3 vitesses, radio à boutons poussoir, toit automatique, entièrement hivérisée. Seulement $1,095 — Pl. 2R0713.
Percy Carrière Automobiles, 45 chemin Montréal, 749-5927. Pas d'acompte, conditions bancaires disponibles. 284-187

PRETES A ROULER TRES BAS PRIX CERTIFICAT DE SECURITE
1966 RAMBLER sedan 550, V-8, transmission ordinaire, radio, sièges inclinables, hivérisée, un proprio, Pl. 29415E, $595.
1963 FALCON sedan, 6 cyl., automatique, radio, excellent pneus, bon mécanisme, intérieur propre, seulement $465, Pl. 2906.
1963 CHEVROLET Biscayne, sedan, 4 portes, 6 cyl., transmission automatique, radio à boutons poussoir, jaune primrose, intérieur noir, une magnifique voiture, seulement $595, Pl. 47810E.
Percy Carrière Automobiles, 45 chemin Montréal, 749-5927, pas d'acompte, conditions bancaires disponibles. 284-187

TELLES QUELLES SUR LES LIEUX PAS DE CERTIFICAT DE SECURITE
1964 MORRIS, sedan 1100, propre, bon pneus. Pl. 6N21254.
1964 CORVAIR, 4 portes, 6, automatique, Pl. 3L389, $95.
1962 METEOR, sedan, 4 portes, 6 cylindres, transmission ordinaire, excellente locomotion, seulement $145. Pl. 34383E.
1963 MGB, décapotable sport, très propre, toit tout neuf, excellents pneufs, radio, bon mécanisme, seulement $495. Pl. 38537E.
Percy Carrière Automobiles, 45 chemin Montréal, 749-5927. Conditions bancaires disponibles, aucun acompte. 284-187

Seulement $2966.
1970 FORD Galaxie 500
toit rigide, équipement complet

VENEZ avec VOTRE FAMILLE

Ouvert ven. jusqu'à 9 h p.m.
Ouvert samedi jusqu'à 5 h p.m.

PIGEZ-EN UNE UN SEUL PRIX

5 REPRISES RECENTES
2 et 4 portes, toit rigide

AUCUN COMPTANT - PAS DE PAIEMENTS D'ICI FEVRIER 1971
36 mois pour payer
Crédit Ford Motor

Nous avons la voiture qui vous convient et à un prix imbattable.

NOUS ACCEPTONS LES REPRISES ET ACCORDONS UNE FORTE INDEMNITE.

BONAVENTURE

FORD
22, BOUL. MONT-BLEU
HULL — 776-1571

"On peut nous trouver facilement — traversez le pont Cartier-MacDonald jusqu'au Mont-Bleu, seulement 7 minutes de Rideau et King Edward."

Les résidants de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec.

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 CHEVROLET, Bel Air, bon état, $900, 733-0575. 284-189

1964 CHEVROLET, très bon état, $550, 663-6045. 284-190

CITROEN D.S. 1961, 4 cylindres, bon état, prête pour l'hiver, doit quitter le pays, $250, 237-0382. 284-190

10 1970 FORD et Mustang neuves, avec gros escompte, 233-3362. 284-187

CHEVROLET Impala 1969, après 4 heures. 771-2478. 284-192

FORD custom 1964, automatique, 352, très propre, $225. 777-3330. 284-192

1964 CHEVY II, sedan, automatique, très propre, bon état, $495. Maurice Fotors, 725-2389. 284-188

1968 CHEVROLET, 2 portières automatique radio $1250. Maurice Motors, 725-2389. 284-188

CHEVROLET 1963 Biscayne, 6 automatique, tout equipee pour l'hiver, $395 777-4235. 284-192

SPECIAL du JOUR

2046A —
1968 CHRYSLER 300, 2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini noix cendrée, toit en vinyle noir et intérieur blanc. Plaques 16323E $2695

Turpin PONTIAC BUICK LTD
CARLING AVE. AT CLYDE 728-1901

728-1901
1666
ave Carling
près de Clyde
284

1970
VENTE
DEMOS
A choisir entre 10
FORD
GALAXIE
FAIRLANE
TORINO
ECONOMISEZ
JUSQU'A
$1,200

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LIMITED
1500, avenue Carling
725-3611
284

FORD
OTTAWA MOTOR SALES
Dan Donnelly
"Le grand négociant"

1968 FALCON, Familiale, 6 cyl., trans. manuelle, positraction. Verte. Pl. X47759. Etait $1,595. Spécial de fin de semaine $1398

1967 GALAXIE 500, 4 portes, V-8, automatique, radio, turquoise. Pl. 4022E. Etait $1,795. Spécial de fin de semaine $1598

1965 COMET 404, Familiale, 6 cyl., automatique Pl. X55883 $888

1966 CHEVROLET Impala, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Blanche. Pl. 4112H. Etait $1,595. Spécial de fin de semaine $1277

Fins de semaine...
Bon moment
POUR ACHETER
Pour de grandes économies, c'est
OTTAWA MOTOR SALES
(1970) Limited
de Dan Donnelly
1830, rue Bank 733-6931
PRES WALKLEY
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 MUSTANG décapotable V8, 4 vitesses, bon état. 233-8283. 284-188

1966 CHEVELLE, V-8, décapotable, complètement automatique. $900 composez 776-2904, sur semaine après 5 h 30. 284-192

1965 CHEVROLET Impala, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, parfait état, $700, 771-1369. 284-190

1966 FORD L.T.D., moteur 428, servo-freins, servo-direction. Un propriétaire. 771-9310. 284-199

1969 VOLKSWAGEN (Bug), moteur 1500, tout équipée, $1,600, 745-5936, après 5h. 284-190

COMME NEUVE
1968 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, bas millage. Un proprio, seulement 18,000 milles. Série 7648781104459, — 725-1057, demandez Paul. 284-AN

Luxe à bas prix
1966 PONTIAC Parisienne, 2 portes V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, bas millage. 725-1057. Demandez Paul. 284AN

1965 FORD Fairlane, bas millage, automatique, excellent état, meilleur prix au comptant, vente privée, 776-6174 ou 236-3379. 284-191

Pour le sportsman
1967 COUGAR,2 portes, toit rigide, V-8, moteur 289 c. i., à grand rendement, servo-direction, servo-freins, toit vinyle, automatique, radio, série 7F91C534964, 725-1057, demandez Paul. 284-AN

1970 FORD Torino, toit rigide, V-8, $2995. $90 par mois, 233-3362. 284-188

1965 PONTIAC, 6, automatique, $595; 1964 Ford, 8, automatique, $295; 1962 Rambler, $75. 770-2454. 284-j.n.o.

1963 PONTIAC, $245, 777-1728. — 284-j.n.o.

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'autos usagées. Lecavalier Autos, 191, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau, 771-7378. 284-A.N.

1969 PLYMOUTH, "Road Runner", 23,000 milles, automatique, radio, $2,300. 487-2303, Bourget. 284-191

CHEVROLET 1969
Impala décapotable, vert pâle avec intérieur assorti, automatique, radio, V8, servo-freins, servo-direction. Série 44361 $2695

WILLIAMS
Chev / Olds. Ltd. / Ltée
72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
257 Notre-Dame
GATINEAU — 663-7711
284

ATTENTION!
JE SUIS
LA FINANCE!

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements!

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.

Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements
776-4224
Demander M. Maurice
36

1968 ROVER
2000 TC
En excellent état, de nombreux extra. 88176A $2395

1968 TRIUMPH
SPITFIRE
Voiture sport économique. 85959A $1495

Long Island Motors
1142, ch. de RICHMOND
729-6169
AUSTIN - MG - LOTUS - ROVER
JAGUAR - TRIUMPH
284

1970 VOLKSWAGEN, familiale, automatique, seulement 15,000 milles; l'auto du gérant.

1970 VOLKSWAGEN de luxe, tout équipée, demonstrateur. Prix réduit.

1970 VOLKSWAGEN de luxe, neuve. Escompte généreux.

1970 VOLKSWAGEN Karmann Ghia neuve, sieges en cuir. Escompte appreciable.

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE
599, boul. St-Joseph,
HULL — 771-7779
284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1966 VOLKSWAGEN, parfait état, 776-4380. 284-193

1964 CORTINA, moteur remis à neuf, 771-4702. 284-187

DODGE 1964, très bon état, 771-8545. 284-188

MERCURY Monterey 1963, pneus à neige, $300, 745-9564. 284-187

CHEVELLE Malibu 1969, très bon prix, 663-7574. 284-187

DODGE Dart, 1968, très bon état, 663-2396. 284-187

1968 CHEVROLET Impala, bas millage, excellent état, $1,950, après 5h, 777-1403. 284-191

CADILLAC 1962 Coupe de Ville 2 portes, toit rigide, très propre, 55,000 milles, $850. 776-4021. 284-191

1969 MUSTANG, toit rigide, toit vinyle, 8 cv. transmission 4 vitesses, soir 777-2615. 284-188

1964 FAMILIALE Classic Rambler, $200. 234-7291. 284-191

FALCON, 1967, 4 portes, 6, automatique, $1,095, 770-3873. 284-191

PONTIAC, Grand Prix 1969, tout équipée, 771-8232. 284-191

1970 RENAULT 10, après 6 h, parfait état, 777-8224. 284-198

1969 GALAXIE 500, toit rigide, tout équipée, $2,350, après 6 h, 771-8493. 284-191

1947 MERCURY Coupe, V-8, carrosserie et moteur en bon état, 777-8920, entre 5-7 h. Marcel. 284-187

1963 CHEVROLET, 6 automatique, bon état, $295, 745-2256. 284-191

1966 FORD Fairlane, automatique, servo-freins, servo-direction. 777-7538. 284-191

MERCURY Montclair, 1965, servo-direction, servo-freins, $459, $22 par mois, aucun acompte, 776-1466. 284-187

MAVERICK, 1971, Pinto 1971, $80 par mois, 233-3362. 284-j.n.o.

1961 VAUXHALL, bonne carrosserie, bon moteur, $40. 722-0844. 284-192

1962 COMET — $195 — 777-1728. 284-j.n.o.

CHRYSLER 1962, $125, 663-8883. 284-191

1968 CHEVY II, Nova, très bon état, 827-2309. 284-191

ARGENT
A PRETER

Pour acheter auto. Conditions, un emploi, 21 ans et plus.

Demandes acceptées par téléphone.

M. MARTIN
776-4042
284

(286) CAMIONS A VENDRE

1971 "PICK-UP" Ford Econoline Van, $2,650, $88 par mois, 233-3362. 286-j.n.o.

1960 CHEVROLET, 1 tonne, $150, tel quel, 776-2878. 286-188

JEEP Bronco Ford 1967, "Pick Up", fraîche peinturée, très bon mécanisme, $1,550, 771-1539. 286-190

CAMION International, "pick-up", 1968, 8 cylindres, ½ tonne, prix à discuter, 771-7960. 286-191

JEEP Ford Bronco 1966, avec pelle à neige. Seulement 20,000 milles, $1,500, ou meilleure offre. 663-5871. 286-138

1969 JEEP wagon avec charrue, $3,100. $113 par mois, 233-3362. 286-189

CAMIONNETTE GMC "Handy-Van" 1966, $600, en très bon état. — 985-2115, Thurso. 286-192

1967 FORD
Fourgon P-500, complètement équipé avec longue benne frigorifique. Approprié pour déménager des meubles et livrer le lait. Excellent état d'un bout à l'autre. No série P59BL867603. Tel quel $888

Choix excellent de camions neufs et de fourgons Econoline en stock.

Venez nous voir maintenant.

OUVERT SAMEDI

MacKENZIE
MERCURY LINCOLN
1377, chemin
de Richmond
829-2120
286

(288) MACHINERIE A VENDRE

"HOUGH Pay Loader" (chargeuse), 2 verges ¾, avec moteur GM Diesel, pneus très bon état, Bourget, 487-2230. 288-192

BIENVENUE aux fermiers à venir voir les instruments aratoires CHRL-DON en démonstration sur la ferme et les tracteurs aussi. Voici l'occasion d'essayer la conduite "Hydrostatique" des tracteurs de 70-100 h.p. Aussi voir en service la charrue de 18" toute nouvelle pour le maïs. Jeudi, vendredi, samedi, les 5, 6 et 7 novembre. Un mille au nord de Winchester route 31, sur la ferme de Neil Williams. 288-187

FERME à vendre. Machines aratoires au complet, réservoir laitier et équipement de laiterie. Prix raisonnable. 663-2235. 288-192

BACKHOE DIESEL, Case 530, très bon état. 777-9326. 288-193

(288) MACHINERIE A VENDRE

PETIT tracteur, à tout usage, bon état, $300. 777-5986. 288-193

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

1967 HONDA, 150 c.c., $100, réparations nécessaires. 776-6536. 290-187

TRIUMPH 1967, 500 c.c., $450. — 663-5126. 290-190

(294) MOTONEIGES A VENDRE

2 ALOUETTE 1969, 27 c. v., remorque double. 731-4046. 294-188

1970 SKI-DOO Nordic, électrique, 24 h.p., remorque double avec toile, $1,000. 749-4791, après 6 h. 294-192

1971 MOTO SKI
CHOIX de 16 modèles; à partir de $595. Aucun acompte; jusqu'à 36 mois pour payer. Aussi beau choix d'autos-neige usagées. Ouvert de 8h 30 a.m. à 10 h p.m. Migneault et Frères Enr. Vente et Service, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, — 663-2043; 663-5885. 294-j.n.o.

1971 SCORPION
LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles, Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.

BOMBARDIER 1968, 10.5, chenille, poulies, suspension, carburateur, "sprokets" neufs, 776-1814. 294-187

1971 SNO-JET
4 nouvelles séries — 12 puissances
● Star-Jet ● Star-Jet Deluxe
● S/S Jet ● Super-Jet
MANUELLE et électrique, tous les modèles disponibles. Meilleurs prix en ville. Aucun comptant, 36 mois pour payer. Financement sur les lieux. André Bédard Automobiles Limitée, 424, ch. Richmond, 725-2061, 406 boul. Taché, Hull. 770-3131. 294-j.n.o.

1970 MOTO-SKI, 17 c.v., excellent état, avec toile, $550, 771-4450 après 6 h. 294-189

MOTONEIGE Yamaha, vente et service, ouvert de 9 à 9h, samedi, 9 à 6h. Essayez avant d'acheter, pour plus d'informations 745-0377. 294-211

1969 BOMBARDIER, 18 c.v., électrique, parfait état, 771-6849. 294-191

MOTOSKI 1970, 20 forces 300 cc, comme neuve, bon prix, 745-7408. 294-191

ARCTIC CAT SNOWMOBILES

1971 ARCTIC CAT. Un choix de 4 nouvelles séries. Au complet avec un moteur KAWASAKI, HIRTH, JLO, SACHS, WANKEL, ou KOHLER, à votre choix.

Aucun comptant. Termes financiers sur place et 3 mois sans aucun intérêt.

ENTREPRISES
J.-M. GROULX LTD.
1550, rue Michael
746-2225
Ventes et service complets
294

ski-doo
Vente et service Bombardier. Voyez notre beau choix de modèles 1971.

EXCELLENT CHOIX
DE MACHINES
USAGEES

ATTENTION: Confiez-nous vos réparations de motoneiges immédiatement. Service très rapide.

BOURBONNAIS
MOTOR SPORTS
1450, boul. Gréber,
PTE-GATINEAU
770-2222
294

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

TRANSMISSION automatique, 1964. 663-7596. 298-189

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état Comptant. 771-2452 ou 777-3001 310-j.n.o

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANO demandé immédiatement Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 829-0614. 310-AN

REFRIGERATEURS et poêles demandés, bon état ou non, 232-2180. 310-206

VOUDRAIS acheter des appareils électroménagers usagés. 238-2907. 310-187

REFRIGERATEUR, poêle, matelas simples, bureaux, etc., bas prix. 749-2695. 310-188

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

PIANO droit usagé, bon état, belle apparence, 776-3948, après 6 hres. 310-192

(312) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEUR et polisseuse Electrolux, excellent état, garantie d'un an, cause: départ, 771-9079. 312-190

ALLIANCE avec bague de fiançailles, valeur $550, pour $250. 749-3755, après 4 heures. 312-192

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

CHAISE de barbier comme neuve, $150, 663-3901. 312-190

CHAISE haute de bébé, bon état. 771-4815. 312-189

CHAISE de repos, prix à discuter. 777-2448. 312-189

CARABINE neuve, 32 spécial, $65. 663-8339. 312-188

COUVRE-PIEDS, fait à la maison. 749-1623. 312-188

CONGELATEUR, machine à laver; contre-fenêtres; patins pour garçons, 2 et 5. 776-1485. 312-187

CENTRE DES AUBAINES ENR.
105 GREBER PTE-GATINEAU
777-0704
STOCK de faillite comprenant comoresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

DRAPERIES couvre-lits plein-jours, 771-4502. 312-187

DIAMANT solitaire, valeur $135, pour $75. 770-3234. 312-188

FOURNAISES à l'huile, garanties, réparations à domicile, 777-1893. 312-196

50 FENETRES doubles. Différentes grandeurs, demande $1.00 à $3,00 chacune. 236-5524. 312-193

FOURNAISE sur le plancher, avec baril 45 gallons, $35. 745-9545. 312-188

GRANDE fenêtre pour chalet, 71 x 98, $10. Aquarium 10 gallons, $35. Paletot de garçon, 16 ans, $10. 663-3684. 312-188

GRANDE bassinette, avec matelas, bon état, $5. 663-8364. 312-189

LAVEUSE "Beatty", très bon état, 746-3713. 312-190

LUMIERES "néon", 4 pieds, 2 tubes, une autre 19 pouces, 1 tube, 234-5053. 312-190

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $88.90. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

"MARCHE AUX PUCES" annuel de l'Association missionnaire de Marie-Immaculée, au soubassement de l'église du Sacré-Coeur, angle Laurier et Cumberland, Ottawa, le vendredi 6 novembre à 20h, le samedi 7 novembre de 10h à 17h et à 20h, le dimanche 8 novembre, à partir de 10h 30, antiquités, bingos, encans, salon-café. 312-187

MANTEAU fourrure, grandeur 10, 16 ans, étagères, téléviseur, 777-6261. 312-v., s. 194

MANTEAU fourrure, grandeur 10, 16 ans, 1 lit, étagères, bureau, 777-6261. 312-v., s. 194

Vous cherchez...
C'est peut-être ici
Regardez bien

- TUILE A PLANCHER en caoutchouc, 12" x 12" x ⅛. Seulement, ch. 10c
- BAIGNOIRES, à partir de $5
- TONNEAU de 20 gallons, couvercle à vis. Seulement, ch. $1
- FEUILLES DE TOLE, dimensions variées. 50c et $1
- PUPITRES D'ECOLIERS $1.50 et plus
- CHAISES D'ECOLIERS. $1.50 et plus
- ACCESSOIRES ELECTRIQUES pour couloirs. $1.00 et plus
- PORTES D'INTERIEUR. $2.00 et plus
- Pupitres de bureau en chêne et acier
- Chaises de bureau de toutes sortes
- Classeurs, dimension légale
- Armoires de papeterie
- Meubles KARDEX
- Cadres
- Foyers antiques

BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES EN VENTE NON ANNONCES ICI.

à deux endroits:
- 47, rue William (marché By)
- 1963, ch. Merivale

ECONOMISEZ DES $$$, VOYEZ
COHEN et COHEN
312

(312) DIVERS A VENDRE

AU COIN DU MEUBLE
168 MONTCALM, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs non peinturés. 312-AN

Grandes économies d'ameublement
Marchand directement de la fabrique
MOBILIER de vivoir 2 pièces, flambant neuf, légèrement rayé, $44.95; fauteuils désassortis $39.95; sécheuse, laveuse automatique, chaises en bois $0.99, mobilier de cuisine de style espagnol, garde-robes, chiffonniers, aucun acompte. Venez tôt pour cette vente sensationnelle. Bargain Palace, 159 Eddy, Hull, ouvert le vendredi soir. 312-188

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

MACHINE à coudre zig zag 1969 avec accessoires, comme neuve, meilleure offre, 771-0453. 312-191

MANTEAU de rat musqué, grandeur 12, très bon état, $75, vibrateur "Firmline", $40, 822-2893. 312-191

MANTEAU de mouton de Perse gris et chapeau, 14 ans. $75. — 771-2082. 312-189

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

ORGUES "Hammond", pianos "Lesage" et "Kawai". Compagnie McAdoo, 371, chemin Richmond, près de Churchill. 728-3788. 312-j.n.o.

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

2 PEAUX d'ours polaires, traitées scientifiquement, montées gueule ouverte, excellent état, $1,200, $750, M. Yvon Fauchon, jour, 819-648-2141, soir 648-5813. 312-189

2 PNEUS à neige, crampons, 8.25 x 14, $10 chacun. 777-2596. 312-188

2 PNEUS hiver neufs, pour petites voitures. Ciné-caméra. 233-5111. 312-187

POELE 22 pouces, bon état, $35, chauffe-eau 30 gallons, $15, sécheuse Thor, $35. 777-5986. 312-189

PERRUQUES, rabais à l'hôtesse, qui fera une démonstration. 749-7320. 312-192

ROBE de mariée, printemps, automne, hiver, poult de soie, avec accessoires. Valeur $175. Aubaine. 770-3234. 312-188

REFRIGERATEURS, poêles, téléviseur, 238-2907. 312-187

RESERVOIR thermo à eau chaude McEasy, 40 gallons, bon état, $25. 777-7064. 312-187

RIDEAUX et pleins jours, neufs, 776-6214. 312-191

REFRIGERATEUR avec congélateur combiné et poêle électrique complètement automatique, très bon état. Prix à discuter. 663-3816. 312-189

OUVREZ COMMERCE AVEC $1,000.
STOCK de meubles d'occasion, vêtements, chaussures, valeur $3,-000 pour $1,000. 236-5157. 312-193

SOFA-LIT, $25, réfrigérateur, rangette, $25. fauteuil, lampe, etc. 777-0829. 312-192

TAMBOURS Coronet de luxe, $150. Cause: départ. 777-9676. 312-191

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Chaises de barbier en excellent état, $100. Tiroirs en acier, $25, auvents en toile du Bytown Inn, $10, affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune, accessoires fluorescents de 4 pi., moquette de passage, $2 la verge courante. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

VENTE
D'ECOULEMENT
D'ECHANTILLONS
DE PLANCHER!!

Jusqu'à 30% de rabais
JUSQU'A 36 MOIS
POUR PAYER

- Mobiliers de chambre à coucher, 3 pièces
- Chesterfield 2 morceaux
- Mobilier de cuisine 5 pièces
- Laveuses automatiques
- Tables à café
- Tables de bout
- Chaises berceuses et pivotantes
- Lampes de tables

Reprise de finance
Rabais jusqu'à 30%
Tables à café, lampes, etc.

LA CIE LEGARE
LTEE
75, rue Principale, HULL
777-1222 — 777-1593
Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9 p.m. et le samedi de 9 à 5 p.m.
312

PILON Ltée
CHAMBRE DE BAINS COMPLETE
$169.00
5, boul. Montclair 771-5841
312

(312) DIVERS A VENDRE

ATTENTION, contre-plaqué à bon marché, Thibeault Ltée, 63 St-Florent, 771-6247. 312-j.n.o.

BOIS franc pour foyer, 684-4195. 312-192

AUBAINE pour le chalet: lit en bois 48 x 75 matelas, commode à miroir, $40, bon état. 776-1408. 312-187

(313) VETEMENTS A VENDRE

VETEMENTS pour dame, 7 à 14 ans. Paletot pour homme 40-42. 777-6658. 313-193

LINGE de fillettes, 5, 6 et 7 ans. 234-9250. 313-188

VETEMENTS pour enfants, 6 mois à 6 ans. 745-2480. 313-187

MANTEAU d'hiver, 15, un ensemble d'enfant, 3 postiches avec mèches, robes de maison, 1 robe lainage, prix à discuter. 776-2806. 313-187

VETEMENTS d'homme, pointure 36, 534 chemin Montréal, app. 1, après 6h. 313-191

1 JAQUETTE rat musqué, $150. — 770-2112. 313-187

VETEMENTS pour fillette, 8-10 ans, propres, 771-3404. 313-187

MANTEAU, pattes de mouton de Perse noir, 14-15, excellent état, $125. Paletot d'homme cashmere 38, 776-3773. 313-192

Pour tous les âges
Nous avons reçu notre stock de vêtements d'hiver, dernière mode, pour hommes, garçons, femmes et filles.
Venez tôt... Economisez! Termes mensuels disponibles
Nous honorons la carte "CHARGEX"
Livraison gratuite dans Hull, Ottawa, Aylmer, Gatineau
Federal Outfitters
57, rue Eddy, Hull
777-4919
313

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 314-211

ROBES de soirées, mariées, filles d'honneur, bouquetières, 771-5343. 314-192

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

LESSIVEUSES "Speed Queen", commerciales, $50 chacune, 777-6370. 320-187

LESSIVEUSE avec essoreuse McLary Easy, sécheuse Moffat, bon état, 777-5143. 320-188

POELE, 23", bon état, 776-2934. 320-190

REFRIGERATEUR presque neuf, 777-7217. 320-187

POELE et réfrigérateur neufs, vente pour cause de départ. 777-2160. 320-200

MACHINE à laver, "spin & dry", modèle Simplicity, presque neuf, $150. 776-4662. 320-189

POELE couleur or, presque neuf, réfrigérateur. 771-1091. 320-189

(322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette: tous les accessoires compris. Mévente. $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Vanier, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 322-j.n.o.

MOBILIER de cuisine, prix raisonnable, 777-7756. 322-186

MOBILIERS de salon et cuisine — Cause, départ. 776-2598. 322-192

AMEUBLEMENT complet à vendre, prix raisonnable. 777-7015, après 6 heures. 322-188

ENSEMBLE de salon, $120, 2 sections. Aspirateur, $25. 770-3429. 322-188

COFFRES de cèdre à vendre. 236-5386. 322-187

CHESTERFIELD neuf, couleur or, en velours, $400. 771-8232, entre 10-5 h. 322-191

KROEHLER "Hide-a-bed" avec 1 fauteuil, très bon état, $50. 777-6812. 322-189

CANAPE, lit simple, tables de bout combiné de chiffonnier et garde-robes, réservoir à eau chaude, 238-2395 ou 234-6160. 322-189

(324) ANTIQUITES

ANTIQUITES restorées, différents styles. 338 St-André, Gatineau. 663-3984. 324-AN

(326) MATERIAUX

VERIFIEZ NOS PRIX
- CONTREPLAQUE
- BARDEAUX D'ASPHALTE
- PAPIER A COUVERTURE

Vous aimerez nos prix.

M. ZAGERMAN
CO. LTD.
100, ch. BAYVIEW
(angle Scott) 729-5111
OUVERT
Lun. au ven. 7:45 a.m. à 5 p.m.
Samedi 7:45 a.m. à 12 p.m.
326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR, noir et blanc, 25 pouces, $100, 771-5218. 328-188

NOUS achetons téléviseurs portatifs usagés, 827-2600. 328-192

(332) ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS, St-Bernard, 10 semaines, $75, 771-7413. 332-j.n.o.

CHIOTS, berger allemand, enregistrés et tatoués, 684-6077. 332-191

(326) MATERIAUX

(326) MATERIAUX

TEPERMAN
"LE FOYER DES SPECIAUX"
2 x 4 x 8 NEUFS 37c
EN PLUS
Neuf 4 x 8 préfini en masonite $2.95
Neuf 4 x 8 x ⅛ en aspenite $2.95
Neuf 2 x 4's (10-16 pi.) Le pied cour. 6c

TEPERMAN
Le plus important marchand de bois usagé de l'Ontario
1097 OGILVIE RD., OTTAWA 7
Juste à l'est du boul. St-Laurent
745-1513

MERCI DE VOTRE VISITE
TEPERMAN
326

Avis aux propriétaires de camions

La Cité de Vanier recevra maintenant les inscriptions des propriétaires de camions désirant travailler pour la Cité de Vanier à l'enlèvement de la neige pour le programme 1970/71.

Voici les taux qui seront payés par la Cité:

Une benne d'une capacité de 10 verges cubes sera payée $4.10 par chargement.

Une benne d'une capacité de 15 verges cubes sera payée $6.40 par chargement.

On accordera la préférence aux contribuables et aux résidants de la Cité de Vanier.

On peut se procurer, les formules d'inscription en s'adressant au bureau de l'ingénieur de la Cité de Vanier.

Nulle autre formule ne sera acceptée. Les bennes seront certifiées par la Cité.

M. Lévesque, Ing. P.
Ingénieur municipal

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
BISSON M. Gilbert	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau, P.Q., à 7h 45 a.m. Service religieux en l'église St-François-de-Sales de Pte-Gatineau, à 8 heures a.m.
DANIS Mlle Berthe	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, à 9h 30. Liturgie des défunts à 10 heures en l'église St-Gérard.
GOSSELIN Mlle Aurore	Départ de la maison funéraire Kelly, 585 ouest, rue Somerset. Service religieux à 9 h en l'église St. Antony's.
LeSCELLEUR Mlle Kathleen	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, à 9h 30. Liturgie des défunts à 10 heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.
LEBEL Mme Presildé (née Ouellette)	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Liturgie des défunts en l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull à 10h.
LEPAGE M. Marcel	Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, à 10h 55 a.m. Service religieux en l'église Notre-Dame-de-Grâces.
MAISONNEUVE (enfant) François	Départ de la maison funéraire Théo Brunet, rue Laurier, Rockland, à 9h 40. Cérémonie des Anges à 10 heures en l'église St-Benoit-Labre de Wendover.

BISSON — M. Gilbert Bisson, époux de feu Marie-Louise Lefebvre, est décédé le 5 novembre à l'âge de 84 ans. Il laisse 5 fils: Hormidas, de Sudbury, Roger, de Kitchener, Claude, de Templeton, Ernest, de Pointe-Gatineau, Hervé, de Hull; 2 filles: Mme Albert Leblond (Ednée), Touraine, Mme Conrad Carpentier (Rita), de Cantley; 1 frère: Wilfrid, de Buckingham; 1 soeur: Mme Delphis St-Louis, de Buckingham; 28 petits-enfants, 75 arrière-petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pte-Gatineau. Départ samedi le 7 novembre à 7 h 45, pour service en l'église St-François de Sales de Pte-Gatineau à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-187

DANIS — Mlle Berthe, institutrice, du 237, rue Loretta, Ottawa, est décédée dans un hôpital local, le mercredi 4 nov. 1970. Elle était la fille de feu Zotique Danis et de feu Ernestine Haineault.. Elle était la soeur de Mlle Glaphyre, Mlle Rosa (Haineault), Mmes Léo Henri (Lucienne), Lucien Tassé (Thérèse), Fernande Malouin; Marcel Boudreault (Lucille). toutes d'Ottawa;; Mmes Alice Ménard de Cornwall; Arthur Auger (Béatrice), de Beauharnois; Irma Séguin et James Gormley (Alma) de Rockland; Aimé de Windsor Ont., Lionel de Lachute Qué., et de Lucien, Gérard et Maurice de Montréal La dépouille est au salon Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ à 9 h 30, samedi 7 nov. pour l'église St-Gérard où la liturgie des défunts sera célébrée à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial de Rockland. Elle avait enseignée aux écoles Guigues, Brébeuf, St-Conrad et St-Gérard. 430-187

GOSSELIN — Mlle Aurore Gosselin du 184, rue Bell, est décédée accidentellement le mercredi 4 novembre, à l'âge de 63 ans. Elle laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Oliver Gosselin. Elle était la soeur de Rosaire, Roger, Léonore et Réna. La dépouille repose aux salons funéraires Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville). Funérailles samedi en l'église St. Anthony et messe de requiem à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-187

GUINDON — A Port-Cartier, Québec, le jeudi 5 novembre, est décédé à l'hôpital St-Sacrement de Québec, Noël Guindon à l'âge de 35 ans 10 mois, 15 jours. Autre son épouse Huguette Larose, il laisse son père Adrien Guindon, et sa mère Lumina Bisson, 1 fils Pierre; deux filles, Claire et Louise; six frères, Emile et Valmont de St-André-Avellin, Lucien d'Angers, Marcel de Ripon, Jean-Louis et Jean-Claude de Montréal; deux soeurs, Mme Parfait Lavigne (Adrienne) de Ripon, Mme Albert Legault (Marie) de St-Sixte. La dépouille repose à la maison funéraire, Whissell et Gourd à Montpellier d'où aura lieu le départ à 9 h 50 le lundi 9 novembre pour service à 10 h en l'église paroissiale de Montpellier. Inhumation au cimetière du même endroit. 430-187

LEBEL — Mme Presildé Lebel (Ouellette), du 54D, rue Laval, Hull, est décédée le jeudi, 5 nov. 1970 à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Georges Lebel. Elle laisse 2 filles, Mme Archange Rochon de Hull; Mme Herbert Mitrella (Georgette), de Gatineau; 4 petits enfants, Francine Charron; Georgia et Robert Rose, Herbert Mitrella et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ samedi pour la liturgie des défunts en l'église Notre-Dame de Grâces à 10 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-187

LEPAGE — M. Marcel Lepage du 160, rue Maisonneuve, Hull, est décédé accidentellement le mercredi 4 novembre 1970, à l'âge de 37 ans. Outre son père M. Rodrigue Lepage du Cap-de-la-Madeleine, il laisse son épouse Raymonde Montreuil; 2 fils, Yves et Claude; 2 filles, Danielle et Raymonde; 9 frères, Jules, du Cap-de-la-Madeleine, Jean de Sorel, Yvon de St-Narcisse, René de Yamachiche, Roger et Gaston de la Beauce, Guy de Chatham, Gérard et Robert du Cap-de-la-Madeleine; 5 soeurs, Mme Jacques Frenette (Thérèse), Mme Réal Beaumier (Jacqueline), du Cap-de-la-Madeleine, Mme Gilles Robert (Lucille) de Hull, et Mlles Diane et Raymonde du Cap-de-la-Madeleine. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 10 h 55, samedi le 7 nov., pour service à 11 h en l'église Notre-Dame de Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 430-187

LeSCELLEUR — Mlle Kathleen LeScelleur, fille de feu Charles LeScelleur et de feu Mary Ann Trachy, est décédée le jeudi 5 novembre 1970, dans un hôpital local, à l'âge de 63 ans. Elle laisse 2 frères: Philippe, d'Ottawa et Edgar, de Vanier; 1 soeur: Mme Lionel Dupuis (Gérardine), de Wendover. Elle repose au Salon Racine, Robert & Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funérailles samedi 7 novembre. Départ à 9 h 30 pour se rendre en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-187

MAISONNEUVE — François Maisonneuve, fils de Réjean Maisonneuve et de Audette Bédard, de Wendover, Ont., est décédé dans un hôpital le mercredi 4 novembre 1970 à l'âge de 6 ans et 1 mois. Outre ses parents, il laisse ses grands-parents paternels: M. et Mme Lancelot Maisonneuve, de Wendover; sa grand-mère maternelle: Mme Henri Bédard, de Rockland; 1 frère: Jean; 3 soeurs: Hélène, Ghislaine et Sonia, tous à la maison. La dépouille repose au Salon Théo Brunet & Fils Ltée, rue Laurier, Rockland. Les funérailles auront lieu samedi 7 novembre 1970. Départ 9 h 40 pour l'église St-Benoit Labre, de Wendover. Cérémonie des Anges à 10 heures. Inhumation au cimetière de Wendover. 430-186

OUELLETTE — Mlle Rosanna Ouellette, autrefois du 35, rue Duhamel, Hull, est décédée le vendredi 6 novembre, à l'âge de 80 ans. Autrefois institutrice de Hull, elle était la fille de feu Pierre Ouellette et de feu Cédelise Bard. Elle laisse plusieurs neveux et nièces. La dépouille sera exposée aux salons funéraires Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull samedi à compter de 1h. Service le lundi 9 novembre en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Informations, composez 777-1619. 430-188

SCULLION — Mme William Scullion (née Jeanne Boisvenue), du 107, rue Emond, Hull, est décédée le vendredi 6 novembre 1970 à l'âge de 95 ans. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu Napoléon Lauriault et en 2es noces de feu William Scullion. Elle laisse 4 filles, Mlle Bertha, Mme Victor Legault (Irène), Mlle Yvonne, Mme Florent Chaussé (Flore), toutes de Hull, 1 soeur, Mme veuve Aldoria Fréchette (Cécile), de Hull, plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire L. Emond et Fils Inc., boul. St-Joseph, Hull. Avis des funérailles plus tard. 430-187

(332) ANIMAUX A VENDRE

MIXED BEAGLE, 2 mois, $12. 233-7360. 332-188

2 CANICHES à vendre. 771-3903. 332-193

CHIEN berger allemand enregistré; chiots. Accepte paiements; anglophone. 684-4388. 332-192

BELLE chatte siamoise, couleur brun et beige, 771-2780. 332-190

JEUNES chiens bergers, 563-3626. 332-188

4 BEAUX petits chiens, 1 mois — 776-3258. 332-187

BEAUX, jeunes miniature colleys et aussi jeunes terriers. 232-9716. 332-188

HUSKY sibérien, chiots, pur sang, toutes les couleurs, 745-3503. 332-189

BEAUX jeunes bergers allemands, noirs et argentés, $15. 232-9716. 332-192

ENCAN de FERME

Le SAMEDI 7 NOVEMBRE

sur la propriété de M. LAURENT PATENAUDE, 3 milles au nord-ouest d'Embrun.

Sera vendu — Troupeau de vaches laitières, avec quota de lait et autres jeunes animaux — Toutes machines agricoles — Outils de ferme, sans réserve — Plusieurs machines 1½ an d'usage.

Conditions — COMPTANT

332

(366) MUSIQUE

ORGUES Conn., nouveau modèle 1971, piano Bell par Lesage, nouveau représentant exclusif d'Ottawa-Hull, Les Studios, orgues, pianos, R. Fawcett, centre commercial K Mart, 1029, boul. St-Laurent, Ottawa, ouvert de 10 h a.m. à 10 h p.m. sur semaine. 746-0030. 366-187

(382) ARGENT DISPONIBLE

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèques. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier realtor. 771-7356. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES

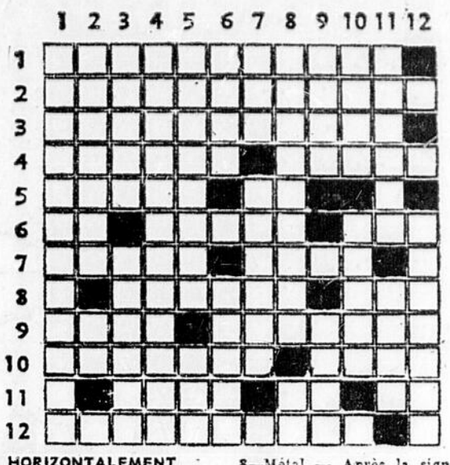
IMMEUBLE RÉGIONAL

LTEE - COURTIER
15, rue Langevin, Hull
771-7411

382

Mots croisés du Droit

— 364 —



HORIZONTALEMENT

1—Amène le repos après la fatigue
2—Changement en mieux
3—Elles ont plus d'un tour dans leur sac
4—Faiblesse sanguine — Qualifie une fille de façon péjorative
5—En aval de Montréal — Adverbe
6—En question — Homme politique américain — Moins fort que le cheval
7—Employé — Qui ne va pas vite
8—Absorbés — Points cardinaux
9—Voit le jour — Très fatigué
10—Totale — Personnel
11—Dieu du vent — Arrose Turin — Infinitif
12—Il écrit pour le cinéma ou le théâtre

VERTICALEMENT

1—Incrustées de petits filets d'or ou d'argent
2—Provenons — Durée d'une révolution de la terre
3—Cardinal — Copiée
4—Nourriture
5—Habite une île italienne — Régna sur les Juifs
6—Riche tissu naturel — Administrer
7—Epoque — Petite explosion
8—Métal — Après la signature
9—Dangereux quand il fume — Terre isolée
10—Ne pas admettre — Sans voix
11—D'une province italienne — Il protège un bijou
12—Comprime

Solution d'hier

Horizontalement : —
1—DECLARATION
2—ABROGATION
3—IRISE — TED — AN
4—GIT — EMINENCE
5—NEES — IR — OES
6—ETRANGEMENT
7—REIN — REAL — IL
8—UT — IL
9—MEDIANE — US
10—EU — UNIT — BEE
11—MINERENT
12—TUILE — ESAU

Verticalement : —
1—DAIGNERAIENT
2—EBRIETE
3—CRITERIUM — MI
4—LOS — SANTE — IL
5—AGEE — DUNE
6—RA — MIGRAINE
7—ATTIREE — AIRE
8—TIEN — MAINTES
9—IODE — ELLE — N
10—ON — NON — BTU
11—ACETIQUE
12—ANES — SENS

(384) HYPOTHEQUES

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter. 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier Inc. Courtiers. 771-5863. 384-AN

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les inquiéter en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.90. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 390-j.v.s.-j.n.o.

(392) TRANSPORT DEMANDE

VOYAGER, boul. Gamelin à Université d'Ottawa, 5 jours, 231-3211. 392-186

OTTAWA à Gatineau, à 5 heures, rue Rideau, 663-3300. 392-187

(402) COURS PRIVES

COURS de français, 770-1317, après 3 h. 402-189

JOUR ou soir, cours sténo-dactylo, commis de bureau, ou dactylo seulement, fille, 771 8083. 402-193

MEILLEURS cours privés, anglais, français, en ville, équipement audio-visuel. 749-7145. 402-191

(410) AVIS DIVERS

AVIS DE NON RESPONSABILITE

JE SOUSSIGNE Jan H. Vanderveen, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, 5 nov. 1970, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

Jan H. Vanderveen,
18 Décosse, apt 1
Hull.

410-188

(416) REMERCIEMENTS

MAISONNEUVE — Mme Rolland Maisonneuve et ses enfants, remercient sincèrement tous les parents et amis, qui, lors du décès de M. Rolland Maisonneuve, survenu le 21 octobre, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 416-187

PAYETTE-LAURIN — Les familles Payette, Laurin et LeBlanc, remercient tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Nina Payette-Laurin, survenu, le 16 octobre 1970 nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, affiliations, visites ou assistance aux funérailles.

Les familles
Payette, Laurin et LeBlanc.
416-187

Coupe Allan

La CAHA ne veut pas d'un seul tournoi

TORONTO (PC) — La classique de la coupe Allan, emblème du championnat de hockey senior amateur, donnera encore lieu à une série, 4 de 7, cette année, à la suite de tournois qui détermineront les représentants de l'Est et de l'Ouest, a révélé, hier, Gordon Juckes, directeur de la CAHA.

La conseil senior de la CAHA a rejeté, la semaine dernière, la tenue d'un tournoi entre les clubs de l'Est et de l'Ouest.

Jukes a précisé que, à la suite de cette décision, les dirigeants de l'Est tiennent des réunions afin d'organiser le tournoi dans l'Est, soit un tournoi à la ronde pour quatre clubs.

Un des quatre représentants pourrait venir de la région du Nouveau - Brunswick - Terre-Neuve, un autre des districts du Nord - Ontario et Thunder Bay, un autre du Québec et un 4e de l'Association de l'Ontario.

L'endroit du tournoi de l'Est n'a pas encore été choisi, mais ce sera probablement une ville ontarienne. On n'a pas encore choisi l'endroit où sera disputé la finale nationale dans l'Est.

Commentaires

"Après une longue discussion, l'assemblée de la CAHA a décidé à l'unanimité de ne pas tenir un seul grand tournoi dans l'Est, a précisé Juckes. Plutôt, la coupe Allan gardera l'ancienne formule d'une série du meilleur de sept entre les gagnants de tournois séparés dans l'Est et dans l'Ouest".

$3,000,000 en circuit fermé

NEW YORK (AFP) — La retransmission en circuit fermé du combat de rentrée de Cassius Clay contre Jerry Quarry, à Atlanta, a rapporté plus de $3 millions, selon une estimation encore officieuse de Mike Malitz, président de la compagnie qui a télévisé les images des trois rounds dans 205 salles de spectacle aux Etats-Unis et au Canada.

CKCH 97AM 95FM TELEMEDIA

différent de tous les autres ? OUI !

FREIMAN

VENTE D'HIVER

DERNIER JOUR DEMAIN, SAMEDI

AU SOUS-SOL — CENTRE-VILLE

RAYON DES ÉCONOMIES — ST-LAURENT

MANTEAUX D'AUTOS POUR DAMES

PRIX DE VENTE D'HIVER

12.99 chacun

Acquis spécialement pour vendre à ce très bas prix. Choisissez dans une grande variété de modèles en velours côtelé, laine ou tissu molletonné. Rouge, bleu, brun et nombreuses autres teintes automnales. Excellent pour les jours froids d'hiver. Tailles 10 à 20 dans l'assortiment.





Paletots de banlieue tout laine

pour hommes

Prix de vente d'hiver

29.99 chacun

Paletots en laine à devant croisé et à manches rapportées, poches à rabat, fente au dos. Beige ou brun. Tailles 34-44.

Pantalons à pieds évasés en velours de coton côtelé pour garçonnets

5.99 ch. PRIX DE VENTE D'HIVER

Passants de 2 po. à la ceinture, poches incurvées et fast back. Brun, vert ou marine dans les grandeurs de 8 à 18.

Pantalons à pieds évasés et en large velours côtelé

8.99 ch. PRIX DE VENTE D'HIVER

Pantalons en velours côtelé et 100% coton, passants à ceinture de 2", poches incurvées, bas évasés. Brun, beige, gris bleu. 28 à 38.

Chemises en tricot à pli permanent pour garçonnets

1.99 ch. PRIX DE VENTE D'HIVER

A pli permanent, en tissu lavez-portez. Au modèle à simlicol roulé, diversité de rayures et de couleurs. Tailles 8 à 16.

Diverses robes d'automne pour dames

6.00 ch. PRIX DE VENTE D'HIVER

Achat spécial qui vous apporte ces robes de grande valeur. Vaste assortiment de modèles, couleurs et tissus. Tailles 5-15, 10-20, 16½-24½.

Dormeuses monopièces pour tout-petits

1.49 ch. PRIX DE VENTE D'HIVER

Tissu en mélange de nylon/coton et coton-éponge extensible. A boutons-pression aux deux jambes. Sous-types d'articles plus chers. Aigue-marine, rose ou jaune maïs. P.M.G.

Pyjamas en flanellette pour garçonnets

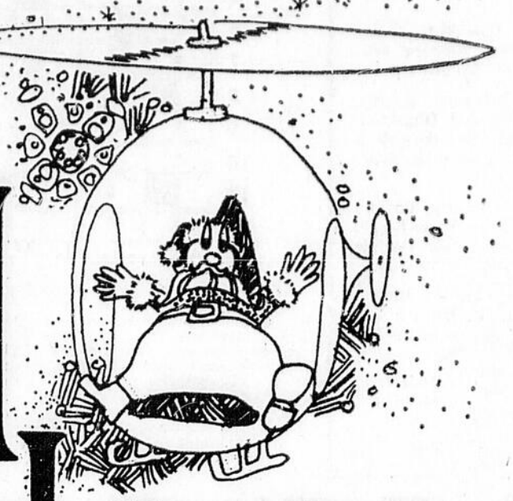
1.49 ch. PRIX DE VENTE D'HIVER

100% coton, modèle à 2 pièces. Large bande de ceinture extensible, ouverture à boutons dissimulés. Assortiment de rayés et imprimés. 2-6X.

Tous ces articles de grande valeur sont disponibles à notre magasin du sous-sol, Magasin des économies chez Freiman, St-Laurent

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX AVEC UN COMPTE DE CREDIT FREIMAN

Le Père Noël arrive demain chez Freiman



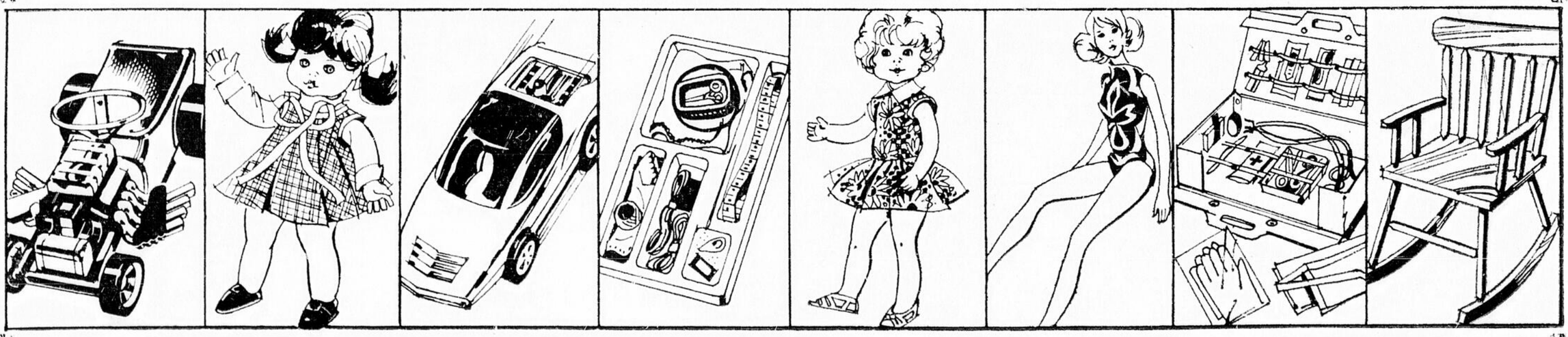
LE JOYEUX VIEUX PERE NOEL ARRIVERA A VARS EN HELICOPTERE... ET PUIS LE PERE NOEL VOYAGERA A BORD DU TRAIN SPECIAL DU PERE NOEL DE FREIMAN DU CN JUSQU'A LA GARE D'OTTAWA...

- NE MANQUEZ PAS LA PARADE DE PERE NOEL... DEMAIN, SAMEDI A 11h 35 A.M. DONT LE DEPART AURA LIEU A L'ENTREPOT FREIMAN DE LA RUE YORK. LA PARADE SE POURSUIVRA DE YORK A CUMBERLAND. A DROITE SUR CUMBERLAND JUSQU'A RIDEAU. A DROITE SUR RIDEAU JUSQU'A L'ENTREE DU MAGASIN POUR HOMMES FREIMAN OU LE PERE NOEL FERA SON ENTREE DANS LE MAGASIN. LA PARADE FREIMAN DU PERE NOEL EST PLUS IMPORTANTE, INTERESSANTE ET AMUSANTE QUE JAMAIS CETTE ANNEE.

VOYEZ :

- 23 DE VOS PERSONNAGES PREFERES DES DESSINS ANIMES, DES BANDES ILLUSTREES ET DES PERSONNAGES DE MATERNELLE !
- DES CLOWNS GAMBADANTS !
- LA FANFARE DE LA GARDE A PIEDS DU GOUVERNEUR GENERAL !
- LA FANFARE DES ROUGH RIDERS D'OTTAWA
- LES FAMEUSES MAJORETTES RIDERETTES
- 4 GIGANTESQUES CHARS ALLEGORIQUES
- CENDRILLON
- LA VIEILLE DAME DANS LE SOULIER
- LA BELLE AU BOIS DORMANT
- GOLDILOCKS ET LES TROIS OURS
- LE PERE NOEL LUI-MEME... AVEC LA JOLIE MISS ROUGH RIDERS D'OTTAWA 1970 !
- APRES AVOIR VU LA GRANDE PARADE, RENDEZ-VOUS AU ROYAUME DES JOUETS CHEZ FREIMAN POUR UNE VISITE AU JOYEUX VIEUX PERE NOEL LUI-MEME !





LA PISTE RAPIDE POWERIDE
31.99 ch.
Idéale pour les enfants de 2 à 7 ans. Toutes les caractéristiques que les enfants aiment! Pneus à crampons, barre transformable, vitesse de 2 M.P.H.

POUPEE PATATINA
4.99 ch.
Jolie petite poupée de 10" avec corps spongieux et bras pliants. Vous pouvez lui donner la posture que vous désirez... elle a des yeux qui dorment.

VOITURES HOT WHEELS "SIZZLER"
2.99 ch.
Nouveau! Les voitures électriques les plus rapides au monde... elles sont rechargeables! Suspension à ressorts exclusive. 6 modèles tachetés au choix.

NECESSAIRE DE BRODERIE
3.99 ch.
Joli petit nécessaire avec fil de couleurs différentes. Tous les outils nécessaires dans un plateau.

POUPEES KIKI
1.99 ch.
Un bel assortiment de poupées en vinyle avec bras et jambes qui se meuvent et des yeux qui dorment. Jolies robes.

BARBIE TWIST 'N TURN
3.99 ch.
Barbie peut pivoter et tourner à la taille et plier les genoux. De vrais cils aussi!

TROUSSE DE MEDECIN
5.99 ch.
Petite trousse complète pour le jeune médecin. Gants en caoutchouc, peignoir, stéthoscope, éponges et plateau de chirurgien!

BERCEUSE POUR ENFANTS
6.99 ch.
Chaise robuste en bois dur de 25" de haut. Parfaite pour toute chambre de garçon ou de fille.

Spéciaux sur jouets au royaume des jouets chez Freiman au quatrième étage au centre-ville, St-Laurent et Westgate.